This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

**Über dieses Buch**

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

**Nutzungsrichtlinien**

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

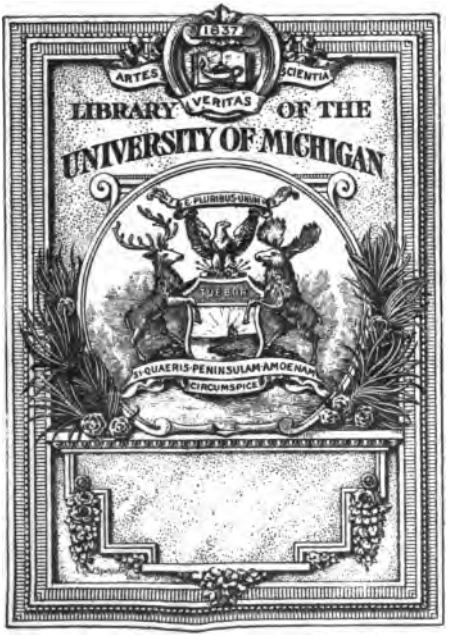
+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

**Über Google Buchsuche**

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.


1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
E PLURIBUS UNUM
TUEBOR
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE

838
S316tr
Q4

Digitized by Google

JOSEPH VIKTOR VON SCHEFFEL.

# Der Trompeter von Säkkingen

## Ein Sang vom Oberrhein

von

Joseph Viktor von Scheffel

WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY

MARY A. FROST

*Late of the German Department, Smith College*

*NEW EDITION*

PREPARED BY

CARL OSTHAUS

*Associate Professor of German in Indiana University*

NEW YORK

HENRY HOLT AND COMPANY

Copyright, 1895, 1904.
BY
HENRY HOLT & CO.

## PUBLISHERS' NOTE

PROF. CARL OSTHAUS has kindly undertaken to prepare the present new edition, which seemed called for and justified by the continued public demand for the book.



286497

# PREFACE

THE text of this edition of Der Trompeter von Säkkingen is that of the 190th edition and is given in the modern spelling. The following works have been consulted in the preparation of the introduction and notes: Joseph Victor Scheffel, sein Leben und Dichten, Alfred Ruhemann; Scheffel's Leben und Dichten, Johannes Proelss; Victor v. Scheffel, Hermann Pilz; „Ich fahr' in die Welt," Joseph Stöckle; Erinnerungen von Dr. Joseph Victor Scheffel, Gebhard Zernin; Reisebilder und Episteln, Joseph Victor Scheffel; In der Geißblattlaube, Frau Josephine Scheffel; Die Saltpeterer, Dr. Heinrich Hansjakob; Geschichte des Stiftes Säckingen und seines Begründers, des Heiligen Fridolin, Klemens Schaubingen.

The editor wishes to express her hearty thanks to Frau Marie F. Kapp and Miss Mary A. Jordan of Smith College, and to Dr. Heinrich Meyer of Göttingen University, for their ready help and encouragement. Special thanks are due Herr Gustav Malzacher of Säkkingen for his valuable assistance and great kindness during the editor's stay at Säkkingen.

M. A. F.

SMITH COLLEGE,
*March*, 1895.

# INTRODUCTION

SINCE Goethe's Hermann und Dorothea no long German poem has appeared which so thoroughly expresses the German heart as Der Trompeter von Säkkingen. No other reason need be sought for the extraordinary popularity of a poem which in 1891 had reached its 190th edition—a rate of more than five editions a year since first publication. It is a simple, vivid picture of German life in the seventeenth century. Its style is best described in Scheffel's own words in the dedication to his parents:

„Nehmt ihn, wie er ist, rotwangig,
Ungeschliffner Sohn der Berge,
Tannzweig auf dem schlichten Strohhut."

Not alone has the poet added the charm of literature to the most fascinating period of Teutonic civilization. He has lent the power of personal experience to his romance. If the student depicts life in the Middle Ages with truth and vividness, the man portrays, with equal truth and vividness individual experience common to all ages, in frankly recording what he himself had felt, was feeling, at twenty-

seven, when he wrote the Trompeter. For, as Ruhemann points out, the poem is "a general confession of Scheffel's former life, of his experiences, his feelings, his sufferings, and his hopes." The historical framework of the poem is the result of careful research into the records of Säkkingen where the poet had spent some months. Instead, however, of making his hero, Werner, the son of a Säkkingen citizen, as might have been natural to a mere antiquarian, Scheffel puts the place of his birth in the sunny, vine-growing hills of his own native and beloved Palatinate. In due time he brings him as gay student to the Alt-Heidelberg of the poet's own student-days, and voices in young Werner's bitter complaints his own aversion to "gnawing away forever at the dry bones of Roman law." The abrupt termination of Werner's university career is not without a parallel in Scheffel's own experience. "Yes," said he one day, "the students! One doesn't have such a good time again in his whole life." Then he went on to tell of an excursion to a certain Kneipe (beer-house) near Heidelberg which brought his own merry student-days to a sad end. The young men were returning to town on an early train. "Alas! as I stepped off the train my father stepped off too. He had come to Heidelberg unexpectedly to convince himself of his son's studious habits. It was a depressing meeting for the old gentleman." A few days later Major Scheffel's servant appeared with the laconic

statement that "he had come to help young Mr. Scheffel pack up."

„ . . . . . .
Der Vater, der Vater
Nahm Feder und Papier:
‚Mein Sohn tu' ab die braune Müh'
Und komm nach Haus zu mir.'

. . . . . .
Die Mutter, sie weinte:
‚O Joseph, komm nach Haus,
Du bist schon ganz verwildert
Bei den Studenten draus.

Du trinkst zu viel, du rauchst zu viel,
Du wirst ein Lump am End',
Du sollst nicht länger bleiben
Zu Heidelberg Student!'"

In 1850 Scheffel went to live in Säkkingen. This town was the very fountain-head of German civilization in the Middle Ages. In this district lived the Hauensteiner or Hotzenwälder (see note p. 143), a people who in dress, manners, customs, and ideas had remained some centuries behind the rest of the world. "They stand out in the present," says Scheffel, "as a record of German civilization not yet effaced." He was no stranger to the traditions of this neighborhood. His father, as a young man, had spent several months in Säkkingen itself, and never tired of telling in the family circles tales of the little forest town. The life of

St. Fridolinus, the patron-saint of the region, ran like a fairy-tale. Those were never-to-be-forgotten days for little Säkkingen, when queens and princesses lived in the old gray Frauenstift (see note p. 47, l. 15), and kings were often seen on her narrow streets. In fact the most impressionable years of Scheffel's life were spent in the midst of vivid traditions of the culture of the Middle Ages. Grandfather Scheffel had been the last steward of the Monastery at Gengenbach. His witty tongue, so the story goes, gained this lucrative appointment for him. "A bishop was dining at the monastery. Among other good things trout were to be served. An awkward servant tipped the trout over the bishop's gorgeous violet robes. In the midst of the awful silence which followed, Magnus Scheffel burst into a roar of laughter. The angry prelate rebuked him, but Scheffel, still laughing, said: 'I have seen much that is good and beautiful, but never an imperial prelate in trout sauce.' His Grace laughed: 'That is an original chap; he shall be head steward.'" May not Joseph Victor Scheffel's quick tongue and ready wit be a legacy from this grandfather?

„Ganz scharfkantig muß der Mensch sein.
Seine Lebensrichtung muß ihm
Schon im Blute liegen als ein
Erbteil früherer Geschlechter."

The old gentleman lived much at Karlsruhe,

Scheffel's home, and it would be strange if his story-loving grandson did not hear wondrous tales of monks, abbots, parchment-rolls, arched cellars, and casks of red and white wines.

His maternal grandmother was born at Rieslingen, at the foot of the Hohentwiel, where the scene of Effehard is laid. Her married life was spent at Oldendorf, where she lived in an old manor belonging to the Black Forest possessions of the Monastery of St. Gallen. The boy Scheffel was no stranger to Hedwig, the proud lady of the Hohentwiel, the handsome young Ekkehard, pride of St. Gallen, the jolly monks of Reichenau, and the midnight ghosts on the Bodensee.

Like Goethe, Scheffel inherited „die Luſt zu fabulieren" from his mother. She was a most gifted woman, with marked literary ability. The children of the neighborhood all knew and loved „die Frau Majorin." No one could tell such wonderful tales as she. A collection of these tales has been recently published by Fräulein Alberta von Freydorf under the title In der Geißblattlaube. He wrote of her: "If you wish to comprehend my poetical art, you must not look for the reason of it in my life, which has passed simply. It all came from without. You must have known my mother."

Born and bred amid such romantic influences it is not strange that Scheffel, like his great fellow-countryman Hebel, found no more fascinating field for his pen than the little strip of

Black Forest territory alive with the traditions of his ancestors.

„Das Land der Alemannen mit seiner Berge Schnee,
Mit seinem blauen Auge, dem klaren Bodensee,
Mit seinen gelben Haaren, dem Ährenschmuck der Auen,
Recht wie ein deutsches Antlitz ist solches Land zu schauen."

On the last day of the year 1849, Joseph Victor Scheffel arrived in Säkkingen to assume his duties as Dienstrevisor in the district court. He had taken his degree as doctor of law in Heidelberg and was in his twenty-third year, having been born at Karlsruhe February 16, 1826. His stay in Säkkingen, although lasting only a few months, was long enough to revive and give definiteness to the stories which in boyhood he had associated with the town; long enough, also, to communicate a fresh impulse to his antiquarian studies. An unpleasant occurrence with an officer who overstepped his authority brought his legal career to an abrupt close. Soon after he obtained his father's consent to devote a year to the study of art in Italy:

„So im schlichten Leinwandröcklein,
Große Mappe unterm Arm,
Schmuck und flott als Landschaftszeichner,
Sah mich das Sabinerland."

Scheffel left Germany to become a painter, and he came back a poet; for on this Italian journey he wrote Der Trompeter von Säkkingen.

In the dedication of the Trompeter, Scheffel

tells how on Don Pagano's roof, on the little island of Capri, he had succeeded in "chaining in three-foot trochees the dream that had troubled him by night." Soon after the appearance of the Trompeter in 1853,* he writes to Frau Engerth, who with her artist-husband had been among Scheffel's warmest friends in Italy: "I hardly know myself how I came to write it. In the glorious summer in the Alban Hills, in the fresh aspiring artist-life, in the association which our colony enjoyed together, wholly unconsciously a poetical impulse arose. Later in Rome I could not rid myself of the thought, and I had no rest until, in the solitude of Capri, I had brought forth the accompanying song. In this way my sudden departure in February is explained. You have often asked me with a friendly smile what the wrinkles meant which appeared so involuntarily; I have scarcely known myself: perhaps they were the beginnings of the Trompeter, which bothered me then."

Scheffel must often have read in the little Säkkingen churchyard the inscription on the tablet (see note, 2.20):

„Der Werner Kirchhofs Nam' und Wappen trägt
Und Kunde gibt von lang verklungner Trauer,
Die man um ihn und sein Gemahl gehegt;
Es schlug dem eng in Lieb' verbundnen Paare
Das letzte Stündlein einst im gleichen Jahre."

* In a letter dated Dec. 18, 1853, Scheffel alludes to a copy of the Trompeter already sent Frau Engerth.

With this inscription is associated the following tradition: "Werner Kirchhofer, son of a Säkkingen citizen, and skilled in noble music, often played at the castle of the baron, who, a lover of music, had formed a kind of court chapel. The only daughter of the baron was much pleased with the spruce young man, and showed it in many ways. And since Werner, too, was not indifferent to such favor, a strong attachment soon sprang up between the two, until one day the baron became aware of it, forbade Werner the castle, put his daughter under strict watch, and determined to send her to Vienna as a court-lady. Werner, deprived of the society of his loved one, felt no longer comfortable within the walls of the forest city, and determined to seek consolation for the pangs of love in wandering. But before he departed he wanted to see once more the one dear to him above all else, and in spite of paternal surveillance a meeting was arranged, only for a moment it is true, but long enough for his sweetheart to tell him of her father's plan to take her to Vienna, and incline him thus to go there also. But how could they find each other in the great, strange city? Love also could devise a plane for this. The sign-manual (Namenszug) of the young lady, written by her on the church door, was to be the signal of recognition. They renewed their vows of love and fidelity, and parted with the compact and the hope of a future union. Werner, not being

blessed with this world's goods, attached himself to a band of musicians, with whom he wandered through the provinces of the Holy Roman Empire, until he finally reached the imperial city on the Donau. A better star seemed to rise for him here. His musical talents attracted attention. He had opportunity for the further cultivation of these talents, and became Dom- und Hof-Kapellenmeister. Then he saw one day on the portal of the cathedral the sign-manual of his beloved, which told him that she was near, and still remembered him in love, as her image was still always in his heart. In his agitation he was scarcely able to fulfil his duties as Kapellenmeister, and no sooner was the service over than he placed himself at the portal to see her again after the long separation. Then the high portal of the cathedral opened, the imperial court came out, and in the ranks of the court-ladies also the daughter of the Baron von Schönau. Overcome with the great joy of seeing her, Werner fell unconscious. The sudden swoon drew the attention of the imperial retinue, the court also became attentive, and the emperor in the most accidental way became aware of the incident. Then the young lady confessed the cause. She, like Werner, won the favor of the emperor, so that he raised the latter to the nobility. The old baron, to whom the lonely life in his castle on the Rhine had long been repugnant, was satisfied, and bade them both welcome on their arrival there."

The ink of the Trompeter was hardly dry before Scheffel was called home by the illness of his beloved sister Marie. Shortly after his arrival in Karlsruhe he wrote: "I am living in the unbearable position of a man who has no firm foundation under his feet. I shall not go back into the service of the state. I am too old for a painter. Probably nothing remains for me except a docentship at Heidelberg. With time, counsel. I was happy a year, and shall have to content myself with that."

The poet returned to his beloved Heidelberg to write the necessary treatise for a docentship —and he wrote Effehard, a story of the tenth century. This is Scheffel's greatest production, and one of the few truly great novels. As in the case of the Trompeter he made careful local studies. In the introduction he tells how he spent long hours over manuscripts in the old library at St. Gallen, and rowed about Lake Constance in little rocking boats "until, the heart refreshed by warm sunshine and the balmy mountain air, I first sketched and then wrote down the greater part of this story."

Scheffel now decided to go to Munich, where he had formerly pursued his law-studies for a year, and devote himself to purely literary work. He persuaded his beautiful sister Marie to join him there. The future had never looked brighter for the young man. He had already mapped out a new novel. Irene von Spielberg, Titian's gifted pupil, was to be the heroine, and

his own sister was to serve him as model. In two months the poet was standing at her grave. Scheffel never recovered from this blow. Melancholy, to which he had always been an easy victim, settled more and more heavily upon him. In his marriage to the beautiful and brilliant Fräulein von Malzen-Tillburg in 1864 he seemed to gain a new lease of life and fresh hope, but the new-found happiness was short-lived. In a few months husband and wife had parted, not to be reconciled until Scheffel lay on his death-bed. "An estrangement, a coldness arose," said Scheffel, "God only knows how."

The poet spent his last years in Karlsruhe, where his only child, Victor, in whom his whole life centred, was being educated. The summer months were usually spent at the country-seat which he had built at Radolfzell on Lake Constance. He had by no means lost his old Wanderluſt, and every pleasant season found him making short tramping-tours with Felix Dahn, Paul Heyse, or an old college friend in some beautiful region of Germany or Switzerland.

„Mag lauern und trauern
Wer will hinter Mauern,
Ich fahr' in die Welt."

On his fiftieth birthday a patent of nobility was conferred upon him by the Grand-Duke of Baden. Scheffel died at Karlsruhe April 9, 1886.

When the Trompeter first appeared Scheffel was inclined to quarrel with the critics for calling him a Romanticist. The appellation is at least not untrue. Both the Trompeter and Effehard bear the sign-manual of the so-called "new" Romantic school.

The "new" Romantic movement marked the turning of the present century. These new Romanticists had learned from the failures of the pioneers in the movement, from their successes, too, that the imagination needs, for its highest effectiveness, the restraining influence, the sense of proportion, imposed by sound scholarship. Men were being led back to the very fountain-head of German language, customs, and traditions by such men as the Grimms. Uhland was opening up all the rich treasures of the Nibelungenlied. Such inspiring leadership could hardly fail to give a fresh impulse to the study of Teutonic civilization.

Scheffel's works rest on a foundation of deep and learned study. The poet who wrote Der Hauensteiner Rummel, the strongest canto in the Trompeter, was first the hard student among the archives of Hauenstein. The hand that penned the Walthariliеd, the gem of Effehard, had first unrolled many a dusty parchment in the old St. Gallen library. The Trompeter and Effehard could never have been written by the poet Scheffel if the student Scheffel had not first existed. The student lighted the poet on his way.

Scheffel has an insatiable appetite for facts. He buries himself in the civilization of the Middle Ages in order to write learned treatises. Suddenly a form or an event looms up, from which he maps out a story. Then he plunges again into endless detail. In the end he finds that his creative power has not grown to his material. Just here is the limitation which separates him from the great poets. His creative genius is, as it were, overgrown and smothered by his deep and learned investigation. This is one reason why he began so much and finished so little. The Trompeter is the expression of the exuberance of his youth, of a nature which could later produce Effehard. Only in Effehard was Scheffel able to make what he could coincident with what he would. In one respect at least he is a genius. The trained scholar was always able to recognize the limitations of the poet, and was great enough to respect them, even though the poet was himself.

Scheffel's weaknesses are thoroughly typical of his age and his school. They were the natural outcome of existing conditions. Students were just opening up to the German people its own great and stirring past. After a century and more of national apathy men were awakened to consciousness by dazzling visions of their own former greatness. The light was strong, the awakening sudden. Is it strange that they were blinded and failed to get their bearings? The fact that they had been kept

out of their birthright so long led them to set an exaggerated value upon it. Language grew extravagant, and in their eyes the most prosaic detail seemed poetical. There was a passionate desire for a literature, German from root to flower, which should be the expression of these bygone glories. The wildest enthusiasm and the most feverish haste characterized these activities. The prevailing literary style became loose and diffuse, at times incoherent and bizarre, and the literary substance was often sentimental in the extreme.

In the genial irony which runs through both the Trompeter and Effehard, Scheffel is distinctly in advance of his school. His humor is singularly free from the strong personal coloring which in general marked the satire of the early Romanticists. On the contrary, it is most often healthily concerned with outside interests, is in fact often jocose, as, for instance, in the reflections of the tomcat Hiddigeigei. Proelss describes it as the "humor of tolerance." Scheffel himself writes: "According to talents and inclinations I ought to have been a painter; education and circumstances turned to the service of justice; the unsatisfied longing for the creative art and the barrenness of a mechanical profession, working together, brought forth poetry; the sight and in part the experience of the many crooked and confused relations in public and private life, in which our country has been so rich since 1848,

gave an ironical turn to the poetry, and my humor is often the reversed form of an inner melancholy."

However wide may be the difference in the genius of the two men, Scheffel's traits of character and style naturally associate him in literary history more closely with Heine than with any other representative of the Romantic School. In their youth both men had chafed under the dead weight of the same distasteful profession. It had not been easy for them to become poets. The impress of early bitter struggles is on the works of both, the more markedly in Heine's case, as his was the more intense nature. Scheffel's greatest strength, like Hebel's, lay in a wonderful power of personifying nature.

„Ja, der Rhein, er iſt ein ſchöner
Junger Mann, er iſt durchaus kein
Geographiſcher Begriff nur."

Heine was more the lyric poet. His fancy hovered about fairy tales and traditions, which he delighted to attune to the pitch of his own feelings. Scheffel felt a stronger attraction to history. He was not satisfied until he had embodied every feeling in a historical picture.

Scheffel owes the place which he holds in the hearts of his countrymen to his deep, true loyalty to all that is German. Heine says: "Other people may be cleverer, wittier, more amusing; no people is so loyal as the loyal German people." Scheffel is a scholarly, sentimental,

loyal German. He puts into words what every true German thinks and feels because he is a German. Deep in his heart is the suffering, longing, and hope of his time and his people. His works are a mirror in which the German sees himself; his language is the language of the true German heart. Men say „unſer Scheffel" throughout the length and breadth of Germany. It was much,

„So treu und deutſch zu ſein wie er."

## BIOGRAPHICAL SUMMARY.

1826, February 16, at Karlsruhe, birth of Scheffel.
1843, Scheffel finishes at the Lyceum at Karlsruhe.
1843–44, University of Munich.
1844–45, University of Heidelberg.
1845-46, University of Berlin.
1846, again at Heidelberg.
1848, passes the examinations in law.
1848–49, Rechtspraktikant at Heidelberg courts.
1848, Summer, secretary to K. Th. Welcker, envoy of the Grand Duke of Baden at the Deutscher Bundestag in Frankfurt a/M.
1849, obtains the degree of Doctor of Laws at Heidelberg.
1849, May, revolutionary uprisings in Baden.
1850–51, Rechtspraktikant at Säkkingen.
1851, September, leaves Säkkingen.
Trip to the Grisons in Switzerland.
December, Secretary at the courts of Bruchsal, Baden.
1852, May, starts for Italy.
Rome; art studies.
July, Albano.
September, Olevano—Casa Baldi.
Winter, in Rome; beginnings of the *Trompeter*.

1853, Naples; Capri; finishes the *Trompeter*.
July, returns to Karlsruhe.
Fall, at Heidelberg: Germanistic and antiquarian studies.
1854, Spring, at the Hohentwiel. Beginnings of *Ekkehard*.
Travels in Switzerland.
November, finishes *Ekkehard* at Heidelberg.
1855, Italy and the Tyrol. Dangerous illness.
1856, Southern France. Relapse.
Munich.
1857, Death of his sister Marie, at Munich.
Travels in France. *Hugideo*.
Wartburg.
1857, December, appointed Librarian at Donaueschingen, Baden.
Preliminary studies for a new novel.
1858, Travels. *Juniperus*.
1859, April, leaves Donaueschingen. Karlsruhe.
Travels in Austria, Thuringia, etc.
Fall, Wartburg; *Frau Aventiure*.
1860, in the Alps. *Bergpsalmen*.
Fall and winter: dangerous illness.
1861, March, settles again at Karlsruhe.
1861–62, travels a great deal.
1863, June, publication of *Frau Aventiure*.
1864, August, marriage with Caroline von Malzen.
1864–65, lives at Seon, Switzerland.
1865, February 5, death of his mother.
1867, May 20, birth of son Victor.
Separation from his wife; settles again at Karlsruhe.
Publication of *Gaudeamus*.
1868, Publication of *Juniperus*.

1869, January 16, death of his father.
1872, *Skizzen aus dem Elsass.*
1873, *Waldeinsamkeit.*
1874, *Waltharius* translation (with Alfred Holder).
Builds Villa Seehalde, his summer-residence at Radolfszell, Lake of Constance.
1876, purchases the estate of Mettnau, near Radolfszell.
General celebration of his fiftieth birthday.
Hereditary nobility conferred upon him by the Grand Duke of Baden.
1886, April 9, death at Karlsruhe.
1891, Erection of the Scheffel monument near the Heidelberg castle.
1892, Erection of a monument at Karlsruhe.

## LIST OF SCHEFFEL'S WORKS

---

Der Trompeter von Säkkingen. Idea and collection of material in year 1850-1851. First edition, 1853.

Ekkehard. Local studies and sketch, 1854. First appearance, spring 1855.

Hugideo. Eine alte Geschichte. Written 1857; appeared 1883.

Juniperus. Geschichte eines Kreuzfahrers. Written 1859; appeared 1866.

Gaudeamus. Lieder aus dem Engeren und Weiteren. The greater part was written in the fifties. Published in 1868.

Frau Aventiure. Lieder aus Heinrich von Ofterdingens Zeit. The first of these appeared in the fifties; Published in 1863.

Bergpsalmen. Originated on a trip to the Alps in 1860. Appeared 1870.

Die Handschriften altdeutscher Dichtungen (der fürstlich Fürstenberg'schen Bibliothek zu Donaueschingen). Published in 1859.

Waldeinsamkeit. Written 1879. Appeared 1880.

Fünf Dichtungen. Published in 1886.

Reiſebilder. Ed. Joh. Proelss. Appeared 1887. These articles were scattered through various periodicals.

1. Aus den Rhätiſchen Alpen. Appeared in „Allg. Zeitung" in October 1851.
2. Aus dem Hauenſteiner Schwarzwald. Written 1850–1851. Published in „Cotta'ſches Morgenblatt," 1853.
3. Briefe aus Venedig. Written 1855. Appeared in „Frankfurter Muſeum," 1856.
4. Briefe aus den Tridentiniſchen Alpen. Written 1855. Appeared in „Frankfurter Muſeum," 1856.
5. Ein Gang zur großen Carthauſe in der Dauphiné. Written 1857. Appeared in „Weſtermann's Monatshefte," 1857.
6. Avignon. Written 1857. Appeared in „Weſtermann's Monatshefte," 1857.
7. Ein Tag am Quell von Vaucluſe. Written 1857. Appeared in „Weſtermann's Monatshefte."
8. Skizzen aus dem Elſaß. Local studies in 1871–72. Published in 1872 in „Über Land und Meer."

Gedichte aus dem Nachlaß. Published in 1889.

Aus Heimat und Fremde. Published in 1892.

Epiſteln. Letters from Säkkingen, Switzerland, Italy and the Tirol. 1892.

## Als Zueignung

„Wer ist dort der blonde Fremde,
Der auf Don Paganos Dache
Wie ein Kater auf und ab geht?“
Frug wohl manch ehrsamer Bürger
In dem Inselstädtlein Capri,
Wenn er von dem Markte rückwärts
Nach der Palme und dem maurisch
Flachgewölbten Kuppeldach sah.

Und der brave Don Pagano
Sprach: „Das ist ein sonderbarer
Kauz und sonderbar von Handwerk;
Kam mit wenigem Gepäck an,
Lebt jetzt stillvergnügt und einsam,
Klettert auf den schroffen Bergen,
Wandelt zwischen Klipp' und Brandung,
Ein Strandschleicher, an dem Meere,
Hat auch neulich in den Trümmern
Der Tiberiusvilla mit dem
Eremiten scharf gezecht.
Was er sonst treibt? — 's ist ein Deutscher,
Und wer weiß, was diese treiben?
Doch ich sah in seiner Stube
Viel Papier, — unökonomisch
War's nur in der Mitt' beschrieben,
Und ich glaub', es fehlt im Kopf ihm,
Und ich glaub', er schmiedet Verse.“
Also sprach er. — Dieser Fremde

War ich selber; einsam hab' ich
Auf des Südens Felseneiland
Dieses Schwarzwaldlied gesungen.
Als ein fahrend Schüler zog ich
In die Fremde; zog nach Welschland,
Lernte manch ein Kunstwerk kennen,
Manchen schlechten Vetturino
Und manch südlich heißen Flohstich.
Doch des Lotos süße Kernfrucht,
Die der Heimat Angedenken
Und der Rückkehr Sehnsucht austilgt,
Fand ich nicht auf welschen Pfaden.

's war in Rom. Schwer lag der Winter
Auf der Stadt der sieben Hügel,
Schwer — selbst Marcus Brutus hätt' sich
Einen Schnupfen zugezogen,
Und des Regens war kein Ende;
Da stieg wie ein Traum der Schwarzwald
Vor mir auf, und die Geschichte
Von dem jungen Spielmann Werner
Und der schönen Margareta.
An der Beiden Grab am Rheine
Stand ich oft in jungen Tagen;
Vieles doch vergißt man wieder,
Was am Rhein begraben liegt.
Jetzo wie dem Mann, dem plötzlich
Laut das Ohr klingt, als ein Zeichen,
Daß die Heimat sein gedenket,
Klang mir die Trompete Werners
Durch den röm'schen Winter, durch den
Blumenscherz des Karnevals.
Klang erst fern, dann nah und näher,
Und gleich dem Krystalle, der aus

Dunſtig feinen Luftgebilden
Niederſchlägt und ſtrahlend anſchießt,
Wuchſen mir des Lieds Geſtalten.
Sie verfolgten mich nach Napel,
Im bourboniſchen Muſeum
Traf ich meinen alten Freiherrn,
Lächelnd droht' er mit dem Krückſtock,
Und am Thore von Pompeji
Saß der Kater Hiddigeigei,
Knurrend ſprach er: „Laß die Studien,
Was iſt all antiker Plunder,
Was der Moſaikhund ſelbſt im
Haus des tragiſchen Poeten
Gegen mich, die ſelbſtbewußte
Epiſche Charakterkatze?"

Dies war mir zu bunt, — ich ſann jetzt
Ernſtlich, dieſen Spuk zu bannen.
Bei der ſchönen Luiſella
Bruder, bei dem pfiffig krummen
Apotheker von Sorrento
Ließ ich blaue Tinte miſchen
Und fuhr übers Meer nach Capri.
Hier begann ich die Beſchwörung.
Manchen goldgrüngelben Seefiſch,
Manchen Hummer und Polypen
Zehrt' ich auf und unbarmherzig
Trank ich, wie Tiber, den Rotwein:
Unbarmherzig dichtend ſchritt ich
Auf dem Dach, — es wiederhallte
Metriſch, und der Bann gelang mir;
In vierfüßige Trochäen
Angefeſſelt liegen jetzo,
Die den Traum der Nacht mir ſtörten.

's war auch Zeit. Schon winkt der Meister
Lenz herüber nach der Insel,
Knospen treibt der kahle Feigbaum,
Draußen knallt's. Mit Flint' und Netzen
Fahn sie auf die arme Wachtel,
Die heimfliegend übers Meer streift,
Und dem Sänger droht es, daß er
Den geflügelten Kollegen
Auf dem Tisch gebraten sehn muß.
Drängend mahnt's, die Feder samt dem
Tintfaß an die Wand zu werfen;
Frischgesohlet sind die Stiefel,
Die mir des Vesuvius krit'scher
Schwefel mitleidlos verbrannt hat,
Weiter will ich auf die Wand'rung.
Auf, mein alter Marinaro!
Stoß vom Land! gern trägt die Meerflut
Leichten Sinn und leichte Ware. —

Doch den Sang, der mir in froher
Frühlingsahnung aus dem Herz sprang,
Send' ich grüßend in die Heimat,
Send' ich Euch, dem Elternpaar.
Manch Gebrechen trägt er, leider
Fehlt ihm tragisch hoher Stelzgang,
Fehlt ihm der Tendenz Verpfeff'rung,
Fehlt ihm auch der amarantne
Weihrauchduft der frommen Seele
Und die anspruchsvolle Bläße.
Nehmt ihn, wie er ist, rotwangig
Ungeschliffner Sohn der Berge,
Tannzweig auf dem schlichten Strohhut.
Was ihm wahrhaft mangelt, deckt es
Mit dem Schleier güt'ger Nachsicht.

Nehmt ihn, nicht als Dank, — ich stehe
Schwer im Schuldbuch Eurer Liebe,
Doch als Gruß und als ein Zeichen,
Daß auch einer, den die Welt nicht
Auf den grünen Zweig gesetzt hat,
Lerchenfröhlich und gesund doch
Von dem dürren Ast sein Lied singt.

**Capri,** den 1. Mai 1853.

## Zur zweiten Auflage

Fünf Jahre sind verrauscht, vergnügter Sang,
Seit du gebucht die erste Fahrt gewagt,
Es war ein schlichter Musikantengang
Und großes Schicksal hat dir nicht getagt:
Im Zunftbereich der Kalten und Verständ'gen
Blieb jegliches Furore dir erspart,
— Wo Zahl und Formel herrscht statt des Lebend'gen,
Ist kein Quartier für dich und deine Art,
Auch aus den Höh'n gebauschter Krinolinen
Hat wenig Huld auf dich herabgeschienen.

Nicht Jeder taugt zu Jedem. Das Gebirg
Treibt andre Blumen als der Tiefensand;
Doch da und dort im deutschen Sprachbezirk
Trafst du ein Herz, das dir sich zugewandt:
Wo lust'ge Brüder bei weingold'nen Flaschen
Ihr Lied anstimmten, warst du oft dabei,
Man fand dich vor in alten Waidmannstaschen
Wie bei des Landschaftmalers Staffelei,
Von Pfarrherrn selber gingen dunkle Sagen,
Daß sie als Waldbrevier dich bei sich tragen.

Und manchem, der sich eine Braut genommen
Und mit ihr auszog in die Einsamkeit,
Warst als Geschenk und Kurzweil du willkommen,
Es liest nicht ungut sich in dir selbzweit.

Säkkingen auch, die würd'ge Waldstadtschöne,
Die du zuerst nicht sonderlich entzückt,
Hat mälig sich gewöhnt an deine Töne
Und dich gerührt ans alte Herz gedrückt;
Im Ganzen hast, auf gut wie schlechten Straßen,
Du dich erträglich durch die Welt geblasen.

Nun daß du auf die zweite Ausfahrt sinnst,
Sollt' ich dir wohl ein neu Gewand bereiten,
In fein're Fäden ziehn das Versgespinnst
Und kunstgerecht hier kürzen, dort erweiten;
Ich weiß es wohl, du bist nicht zart geraten,
Und dein Trochäenbau steht oftmals schief,
Doch nimmer blüht mir auf den alten Pfaden
Die Stimmung, die ins Leben einst dich rief:
O Jugendtorheit, Himmel voll von Geigen,
Warum so bald umwölkt von grauem Schweigen?

Wie einstmals sitz ich heut im Schwarzwald wieder,
Mild rauscht des Heilquells stählend kräft'ge Flut,
In Lüften wiegt der Weih sein braun Gefieder,
Im Wildbach sonnt sich die Forellenbrut;
Des Meilers Rauch umspielt der Sonne Strahl
Und haucht ihn an mit irisfarbnem Glanze,
Stolz prangt der Berg vom Scheitel bis zum Tal
In seiner Tannen immergrünem Kranze,
Ein würz'ger Heuduft lagert auf den Matten,
Und brave Leute birgt des Strohdachs Schatten.

Und doch — sollt' ich auf neue Lieder denken,
Schwer fänd ich mehr den altgewohnten Ton;
Oft will sich Trauer in die Seele senken
Und statt des Scherzes mitleidbittrer Hohn:
Die Welt von heut ist dienstbar falschen Götzen,

Die Wahrheit schweigt, die Schönheit seufzt und klagt,
Nur Unnatur und Lüge schafft Ergötzen,
Gott ist vergessen, Mammons Standbild ragt!
Wer da noch singt, der sollte, den Propheten
Nacheifernd, zürnen — strafen — trauern — beten!

Mein Amt ist's nicht. Posaunenfeierklänge
Erheischen andern Mund und andres Spiel,
Und bei des Ernstes mehr als nöt'ger Menge
Bleibt auch dem heitern Tand noch Raum und Ziel.
Geh denn, wie du zuerst ausgingst, mein Sang,
Ein frohes Denkblatt froher Jugendzeit,
Erheitre, wem das Herz von Sorgen bang,
Und grüß' die Freunde alle nah und weit.
Lauscht man einst wieder hohen, großen Dingen,
Dann werden andre bessre Lieder singen!

**Rippoldsau**, im September 1858.

## Zur dritten Auflage

Hiddigeigei spricht, der Kater:
„Sonderbar verkehrte Welt,
Der in einer Zeit voll Hader
Dies Floitieren noch gefällt . . .
Kosmisch ungeheure Fragen
Stürmen auf den Denker ein,
Kein Orakel weiß zu sagen,
Welche Lösung mag gedeihn. —

Und doch ward zum alten Plunder
Unser Sang noch nicht gelegt,
Ich vernehme — blaues Wunder —
Daß man wieder ihn verlegt:
Neu betreßt und neu bebändert,
Weil sein Kleid vergriffen ward,
Doch im Innern unverändert
Rüstet er zur dritten Fahrt.

Leider bin ich siech und kränklich
Und die Haare fallen aus,
Und ich spähe sehr bedenklich
Nach des Winds und Wetters Saus:
Zeichen, die den Sturm vermelden,
Fühlt voraus mein fein Gefühl,
Und der Dunstkreis war noch selten
So wie heut, elektrisch schwül.

Zwiefach rührt mich drum sein Scheiden,
Und zum neuen Spielmannlauf
Soll mein Segen ihn geleiten
Und mein katerlich Glückauf!
Schwarzwaldluft und Rheineswelle
Strömen stets gesund und rein,
Und ein freudiger Geselle
Darf auch lang zu Gaste sein.

Goldner Lenz, dich muß ich loben,
Da sein Blasen mich umtäubt,
Da noch Funken knisternd stoben,
Wenn mein Pelz sich aufgesträubt!
Mit Trompeten und mit Knurren
Lachten wir der faulen Zeit,
Leise nur schwebt heut mein Murren
Ob der Zukunft Dunkelheit."

Im Sommer 1862.

## Zur vierten Auflage

Vom Boezberg kam ich jüngſt zum Rhein gezogen,
Ein heimatlich Verlangen trieb mich hin
Zur Landſchaft, deren Duft ich einſt geſogen,
Zur heitern Stadt des heil'gen Fridolin.
Als ob des Wandrers Wiederkehr ſie freute,
Erſtrahlte ſie herbſtſonnig warm und klar,
Ihr Münſter, das ſich ſtattlich erſt erneute,
Erſpiegelte im Strom der Türme Paar;
Hoch nordwärts ſtrich, die Nebel blau durchglänzend,
Der Hotzenwald, die Ferne fein umgrenzend.

Vom Gallerturm im römiſchen Inſelwalle
Bis zu der Fürſtabtiſſin Frauenſtift
Kannt' ich die Dächer, Firſte, Giebel alle,
Wo oft mein leichter Kahn vorbeigeſchifft;
Herwärts, wo Kieſel das Geſtad umdämmen,
Winkt eines Gartens wohldurchblümte Au,
Und halbverſteckt von Wildkaſtanienſtämmen
Des Herrenſchlößleins ſchlankbetürmter Bau:
Hutſchwenkend grüßt' ich durch der Bäume Lücke
Und überſchritt die holzverſchalte Brücke.

Mein erſter Gang, er galt den werten Toten
Im Friedhof, dran der Rhein vorübereilt,
Denn mancher ward zur ewigen Ruh' entboten,
Seit er der Waldſtadt Luft mit mir geteilt.

Mit Rührung naht' ich auch dem Stein der Mauer,
Der Werner Kirchhofs Nam' und Wappen trägt
Und Kunde giebt von lang verklung'ner Trauer,
Die man um ihn und sein Gemahl gehegt:
Es schlug dem eng in Lieb' verbund'nen Paare
Das letzte Stündlein einst im gleichen Jahre.

Dann zu dem Marktplatz schritt ich. — „Seh' ich Geister,
Seh' ich den Puhuh oder Euch im Land?"
So rief am Rathaustor der Bürgermeister,
Der langsam nur den fremden Gast erkannt.
.. Viel Zeit verrann, seit mich die Freunde schauten
In düst'rer Stub' Recht sprechend am Gericht,
Doch ob auch manchem längst die Locken grauten,
Das Herz blieb busper, man vergaß mein nicht.
Und weil wir Imbs und Umtrunk nie gemieden,
Ward männiglich zum Becherlupf beschieden.

Zwar haust der Knopfwirt nicht mehr in den Räumen
Am Markt, wo's sonst so fein und heimlich war,
Doch läßt er sein Gebräu noch kräftig schäumen
Und reichte hocherfreut den Anstich dar;
Und als wir dort in trauter Tafelrunde
Erlebnis und Erinn'rung traut erneut,
Vernahm ich auch aus manches Zeugen Munde,
Was mehr als Goldgewinn den Dichter freut:
Der Spielmann, deß Gedächtnis ich gesungen,
Lebt fröhlich fort in Gunst bei Alt' und Jungen.

Am Wochenblatt als Titelholzschnitt steht er,
Bläst Staatsweisheit statt süßer Melodie ...
Ach, selbst als Schauspielheld stand der Trompeter
Schon auf den Brettern ... frage niemand, wie?

O säh' ich bald im Turm, der statt des alten
Jetzt neu emporstrebt an des Schlößleins Fuß,
In Fresko leichtgemalt des Lieds Gestalten
Von bessrem Meister als von Fludribus:
Fürwahr, es wär' von Künstlerhand die Sühne
Für die Mißhandlung durch das Spiel der Bühne.

Mich aber freut, was immer mag geschehen
Dem muntern Sang in Ernst wie losem Spuk,
Und weil er just will neuverlegt erstehen,
Grüß' ich die Heimat mit dem neuen Druck.
Zum vierten Mal denn, Schwarzwaldsohn, enteile,
Wo's schlicht und unfalsch zugeht, da kehr' ein
Und predige allum der Langenweile
Die leichte Kunst: in Ehren froh zu sein.
So oft man dich auch fürder will verlegen:
„Behüt dich Gott!" . . Dies sei mein Wandersegen.

**Seon** im Aargau, November 1864.

# Der Trompeter von Säkkingen

## Erſtes Stück

Wie jung Werner in den Schwarzwald einreitet

Auf zum Schwarzwald ſchwingt mein Lied ſich,
Auf zum Feldberg, wo das letzte
Häuflein ſeiner Berggetreuen
Trotzig feſt nach Süden ſchauet
Und bewehrt im Tannenbarniſch
Grenzwacht hält am jungen Rhein.

Sei gegrüßt mir, Waldesfriede!
Seid gegrüßt mir, alte Tannen,
Die ihr oft in euren Schatten
Mich, den Müden, aufgenommen.
Rätſelhaft verſchlungen ſenkt ihr
In der Erde Schoß die Wurzeln,
Kraft aus jenen Tiefen ſchöpfend,
Deren Zugang uns verſchloſſen.
Und ihr neidet nicht des flücht'gen
Menſchenkindes flüchtig Treiben,
Lächelnd nur,—zur Weihnachtzierde
Schenkt ihr ihm die jungen Sproſſen.
Auch in euren Stämmen lebt ein
Stolzes, ſelbſtbewußtes Leben,

Harzig Blut zieht durch die Adern
Und es wogen die Gedanken
Schwer und langsam auf und nieder.
Oft sah ich die zähe, klare
Träne eurer Rind' entquellen,
Wenn im Forst ein rauher Axthieb
Frevelnd die Genossin fällte!
Oft auch hört' ich eurer Wipfel
Geisterhaft Zusammenflüstern,
Und es zog mir durch die Seel' ein
Süß geheimnisvolles Ahnen.
Zürnt drum nicht, wenn hell mein Sang jetzt
Einzieht in das Waldrevier. —

's war im März. Noch trieb der Winter
Mummenschanz; die Äste hingen,
Mit phantast'schen Eiskrystallen
Schwer geziert, zur Erde nieder.
Da und dort nur aus dem Grunde
Hob das junge Köpflein schüchtern
Anemon' und Schlüsselblume.
Wie der alte Patriarch einst
In der Sündflut Wasser Nöten
Ausgesandt die weiße Taube:

So von Winters Eis umlastet
Schickt die Erde ungeduldig
Fragend aus die ersten Blumen,
Fragend, ob nicht der Bedränger
In den letzten Zügen liege. —
Sausend von des Feldbergs Höhen
Kam der Meister Sturm gefahren,
Der erfreut sich, als zum dunkeln
Tannwald er sich niedersenkte;
Sprach: „Ich grüß euch, feste Freunde,

Denn ihr wißt, warum ich komme. —
Glauben da die Menschenkinder,
Wenn ich einem just vom Haupte
Seinen alten Hut entführe:
Ich sei da um sie zu schrecken.
Traun, das wär' ein sauber Handwerk,
Schornstein knicken, Fenster brechen,
Strohdach in die Lüfte zetteln,
Altem Weib den Rock zerzausen,
Daß sie betend sich bekreuzet!
Doch ihr Tannen kennt mich besser,
Mich, des Frühlings Straßenkehrer,
Der, was morsch, zusammenwettert,
Der, was faul, in Stücke schmettert,
Der die Erde sauber feget,
Daß sein strahlender Gebieter
Würdig seinen Einzug halte.
Und euch, stolzen Waldgenossen,
Die ihr mir mit eh'rner Stirn oft
Tapfern Widerpart gehalten,
Deren Stämmen ich so manches
Blaue Mal am Schädel danke,
Anvertrau' ich mein Geheimnis:
Balde kommt er selbst, der Frühling;
Und wenn dann der junge Sproß grünt,
Lerch' und Amsel jubilieren
Und der Lenz mit warmer Sonn' euch
Lustig auf die Häupter scheinet:
Dann gedenkt auch meiner, der ich
Als Kurier in seinem Dienste
Heut an euch vorbeigesaust."

Sprach's, und schüttelte die Wipfel
Derb und kräftig, — Äste knarren —

Zweige fallen — und ein feiner
Nadelregen praſſelt nieder.
Doch die Tannen nahmen ſeine
Huld'gung ſehr ungnädig an,
Aus den Wipfeln tönt' die Antwort,
Ein Geſchimpf ſchier war's zu nennen:
„Unmanierlicher Geſelle!
Wollen heut nichts von Euch wiſſen
Und bedauern, daß die feinſten
Herrn die gröbſten Diener haben.
Packt Euch weiter in die Alpen,
Dort ſucht Nüſſe Euch zu knacken,
Dort ſtehn kahle Felſenwände,
Unterhaltet Euch mit denen!“

Während alſo Sturm und Tannen
Sonderbaren Zwieſpruch hielten,
Tönet Hufſchlag — mühſam ſuchet
Durch den ſchneeverdeckten Waldpfad
Sich ein Reitersmann den Ausweg.
Luſtig flatterte im Winde
Ihm der lange graue Mantel,
Flatterten die blonden Locken,
Und vom aufgekrempten Hute
Nickte keck die Reiherfeder.
Um die Lippen zog der erſte
Flaum des Barts ſich, den die Damen
Schätzen, denn er gibt die Kunde,
Daß ſein Träger zwar ein Mann, doch
Seine Küſſe nicht verwunden.
Der jedoch ſchien zarte Mündlein
Noch nicht viel berührt zu haben,
Und als wie zum Spotte macht' ihn
Schnee und Reif ſchier weiß erglänzen.

Aus den blauen Augen flammte
Glut und Milde, sinn'ger Ernst ihm,
Und es brauchte nicht des langen
Korbbewehrten Rauferdegens,
Der vom schwarzen Wehrgehänge
Schier hinab zum Boden streift', um
Anzudeuten, daß die Faust ihn
Ritterlich zu führen wisse.
Um das zugeknüpfte Reitwams
Schlang ein Band sich, dran hing glänzend
Die vergüldete Trompete.
Vor Schneeflocken sie zu schützen
Schlug er oft um sie den Mantel;
Aber wenn der Wind sich drein fing,
Daß sie schrill anhub zu tönen,
Dann umspielte seinen Mund ein
Sonderbar wehmütig Lächeln. —

Schweigsam durch des Waldes Dickicht
Ritt er fürbaß, oftmals schweiften
Seine Blicke — so wie eines,
Der zum erstenmal, ein fremder
Wandersmann, den Weg erspäht.
Rauh der Pfad — das Rößlein wollte
Oft im Schnee versinken, oder
Im Geäst der wildverschlung'nen
Tannenwurzeln strauchelnd stürzen.
Und der Reiter dachte brummend:
„'s ist mitunter doch langweilig,
Einsam durch die Welt zu ziehen:
Fälle gibt's und Tannenwälder,
Wo der Mensch sich sehnt zum Menschen.
Seit ich Abschied heut genommen
Von den Mönchen zu St. Blasien,

Wurde leer und öd die Straße.
Da und dort noch ein versprengter
Landmann, der im Schneegestöber
Kaum den Gruß zu bieten wußte;
Dann noch ein paar schwarze Raben,
Die mit heiserem Gekrächze
Zankten um 'nen toten Maulwurf;
Aber seit zwei Stunden hatt' ich
Nicht die Ehre, nur ein einzig
Lebend Wesen zu erschaun.
Und in diesem Waldesbanne,
Wo die schneeverhüllten Tannen
Wie in Leichentüchern dastehn,
Ritt' es besser sich selbander.
Wären's Schelmen und Zigeuner,
Wären's selber jene beiden
Sehr verdächtigen Kumpane,
Die den alten Rittersmann einst
Durch die Waldesnacht begleitet
Und ihm bald als Tod und Teufel
Schnöd ins Angesicht gegrinst:
Lieber wollt' mit ihnen reiten
Oder raufen, oder ihnen
Eins aufspielen, als alleine
Weiter durch die Tannen traben!"

Alles nimmt ein End' hienieden,
Auch das Reiten durch die Wälder.
Lichter wurd' es um die Stämme,
Schneegewölk und Sturm verzog sich,
Und der blaue Himmel schaute
Freundlich in das Tannendunkel.
So dem Bergmann, aufwärts fahrend,
Glänzt an Schachtes End' ein fernes

Sternlein; — 's ist das Licht des Tages
Und er grüßt's mit frohem Jauchzen.
Auch des Reitersmannes Antlitz
Wurde hell und freundlicher,
Bald erreichet war der Waldrand,
Und der Blick, der in der Enge
Lang unheimlich war befangen,
Schweifte fröhlich in die Weite.

Hei! wie schön lag Wald und Feld da,
Grüne Wiese, — enges Tälchen —
Strohdachhütten, nieder, moosig,
Und des Dorfs bescheiden Kirchlein.
Unten tief, wo dunkle Wälder
Sich zur Ebne niederstrecken,
Wand, ein langer Silberstreifen,
Sich der Rhein gen Westen hin,
Weither von der Insel glänzen
Mauerzinnen, hohe Häuser
Und des Münsters Kirchturmpaar,
Aber jenseits, weit in grauer
Duft'ger Fern zum Himmel ragen
Schneebeglänzt die Bergesriesen
Des helvetischen Nachbarlands.
Und sowie des blassen Forschers
Wang' sich rötet und das Aug' flammt,
Wenn ein schöpf'rischer Gedanke
Urgewaltig ihn durchzuckt hat:
Also glühn im Abendgolde
Fern der Alpen ries'ge Häupter.
(Träumen sie vom Schmerz der alten
Mutter Erde in der Stunde,
Da sie ihrem Schoß entstiegen?)

Ab vom Pferde ſtieg der Reiter,
Band's an einen Tannenſtumpf an,
Schaute lang die Pracht der Landſchaft,
Sprach kein Wort, doch warf er grüßend
Seinen Spitzhut in die Lüfte
Und begann, auf der Trompete
Ein vergnüglich Stück zu blaſen.
Grüßend klang es nach dem Rheine,
Grüßend klang es nach den Alpen,
Heiter bald und bald beweglich
Ernſt als wie ein frommes Beten,
Bald auch wieder ſcherzend ſchalkhaft.
Und trari — trara — ſo hallte
Beifallſpendend ihm das Echo
Aus dem Waldesgrund herüber.
Schön zwar war's in Berg und Tale,
Aber ſchön auch, ihn zu ſchauen,
Wie er, an ſein Roß gelehnet,
In dem Schnee anmutig daſtand:
Da und dort ein Sonnenſtrahl auf
Mann und auf Trompete blitzend —
Hinter ihm die finſtern Tannen.
Drüben in dem Wieſengrunde
Blieb der Klang nicht unvernommen!
Dort erging ſich juſt der würd'ge
Pfarrherr aus dem nahen Dörflein.
Prüfend ſchaut' er auf die Schneelaſt,
Die, ſchon ſchmelzend, mit dem Schwalle
Des Gewäſſers rings der Wieſen
Jungem Gras Verderben drohte.
Und er ſann in hilfbereitem
Sinne auf zweckmäß'ge Abwehr.
Um ihn ſprang mit frohem Bellen
Zottig, weiß, ein Rüdenpaar.

Ihr dort, die im Dunst der Städte
Mauern trennen und Gedanken
Von real einfachem Leben:
Zuckt die Achseln, denn mein Sang will
Freudig einen Kranz hier winden
Für den Pfarrherrn auf dem Lande.
Schlicht sein Leben — wo des Dorfes
Feldmark aufhört, waren auch die
Grenzen seiner Wirksamkeit.
Draus im Dreißigjähr'gen Kriege
Schlugen sie zur Ehre Gottes
Sich die Schädel ein, ihm hatten
Längst die stillen Schwarzwaldtannen
Friede ins Gemüt gerauscht.
Spinnweb lag auf seinen Büchern,
Und zu zweifeln steht, ob aus dem
Schwarm des theolog'schen Haders
Er nur eine Schrift gelesen.
Überhaupt war's mit Dogmatik
Und des Wissens schwerem Rüstzeug
Spärlich sehr bei ihm bestellt.
Aber wo's in der Gemeinde
Einen Span galt auszugleichen,
Wo die Nachbarn hämisch stritten,
Wo der Dämon böser Zwietracht
Ehe stört und Kindestreue,
Wo des Tages Not und Elend
Schwer den armen Mann bedrückte,
Und die hilfbedürft'ge Seele
Sich nach Trost und Zuspruch sehnte,
Da, als Friedensbote, kam der
Alte Herr einhergeschritten,
Wußt' für jeden aus dem Schatze
Reichen Herzens Rat und Labsal.

Und wenn draus in ferner Hütte
Einer auf dem Sterbelager
Mit dem Tod den harten Kampf rang,
Da — um Mitternacht — zu jeder
Stund', wo's an die Pforte klopfte,
— Ob auch Sturm den Pfad verwehte —
Klomm er unverzagt zum Kranken,
Spendet' ihm den letzten Segen.
Einsam stand er selbst im Leben,
Seine nächsten Freunde waren
Die zwei Hunde vom Sanct Bernhard,
Und sein Lohn: oft nahte schüchtern
Ihm ein Kind, und ehrerbietig
Küßte es die greise Hand ihm;
Oft auch, um ein totes Antlitz
Zuckte dankbar noch ein Lächeln,
Das dem alten Pfarrherrn galt.

Unbemerkt nun kam der Alte
Längs des Waldessaums geschritten
Zum Trompeter, dessen letzte
Klänge in die Ferne hallten;
Klopft' ihm freundlich auf die Schulter:
„Gott zum Gruß, mein junger Herre,
Habt ein wacker Stück geblasen!
Seit die kaiserlichen Reiter
Den Feldwebel hier begruben,
Den bei Rheinfeld eine schwed'sche
Feldschlang' tief ins Herz gebissen,
Und dem toten Kameraden
Die Reveill' zum Abschied bliesen:
Hört' ich nimmer hier im Walde,
— Und 's ist lang schon, solche Töne.
Nur die Orgel weiß zu spielen

Kümmerlich mein Organist:
Drum verwunder' ich mich billig
Solchen Orpheus hier zu treffen;
Wollt Ihr unserm Waldgetiere,
Dachs und Fuchs und Hirsch und Rehen,
Einen Ohrenschmaus bereiten?
Oder war's ein Zeichen, wie das
Hifthorn des verirrten Jägers?
Ihr seid fremd, ich seh's am Zuschnitt
Des Kollets, am langen Degen;
Weit ist's nach dem Städtlein unten
Und der Weg kaum practicabel.
Schaut, schon ziehn des Rheines Nebel
Sich herauf zu unsern Wäldern,
Und es scheint mir sehr geraten,
Daß Ihr Obdach bei mir nehmet;
Dort im Tale steht mein Pfarrhaus,
Einfach ist's — doch Roß und Reiter
Finden leidlich Unterkunft."

Sprach der Reiter: „Fremd in fremdem
Lande steh' ich und hab' wirklich
Noch nicht näher reflektieret,
Wo ich heute Nachtruh' halte.
Nöt'genfalls zwar schläft ein freies
Herz auch gut in freiem Walde,
Doch solch freundlich Anerbieten
Nehm' ich dankbar an — ich folg' Euch."

Losband er das Roß vom Tannstumpf,
Führt' es sorgsam an dem Zügel,
Und es schritten Pfarr' und Reiter
Nach dem Dorf wie alte Freunde
In des Abends Dämmerung.

Dort am Pfarrhausfenster stand die
Schaffnerin und sah's bedenklich;
Traurig hob sie ihre Hände,
Traurig nahm sie eine Prise:
„Heil'ge Agnes, heil'ge Agnes,
Steh mir bei in meinen Nöten!
— Schleppt mein allzugütiger Herre
Mir schon wieder einen Gast her;
Wie wird der in Küch' und Keller
Greuliche Verwüstung bringen!
Nun ade — ihr Bachforellen,
Die dem Herrn Dekan von Wehr ich
Für den Sonntag aufgesparet,
Nun ade, du frischer Schinken!
Ja, mir ahnet, auch die alte
Gluckhenn' muß ihr Leben lassen,
Und den schönen Sommerhafer
Frißt das schwarze fremde Rößlein."

Jung Werner beim Schwarzwälder Pfarrherrn

## Zweites Stück

### Jung Werner beim Schwarzwälder Pfarrherrn

Traulich in der warmen Stube
Saßen bei der Abendmahlzeit
Der Trompeter und der Pfarrherr;
Auf der Schüssel hatte dampfend
Ein gebraten Huhn gepranget,
Doch getilgt war's und entschwunden;
Nur ein würz'ger Bratenduft noch
Schwebte lieblich durch die Stube,
Gleich dem Liede, drin der tote
Sänger bei der Nachwelt fortlebt.
Auch die leeren Teller zeigten,
Daß ein ganz gesunder Hunger
Kürzlich hier beschwichtigt ward.

Großen Steinkrug jetzt erhub der
Pfarrherr, und er füllt' die Gläser
Und begann zum Gast zu sprechen:
„Nach vollbrachtem Mahle ziemt sich's,
Daß der Wirt den Gastfreund frage:
Wer er sei? woher der Männer?
Wo die Heimat und die Eltern?
Im Homerus las ich, daß der
König der Phäaken selber
So den edlen Dulder fragte;
Und ich hoff', daß Ihr nicht minder
Schöne Fata mir erzählet
Als Odysseus, drum behaglich
Setzt Euch auf die Bank des warmen

Kachelofens, dieser ist ein
Brütnest trefflicher Gedanken,
Ist auch nach Schwarzwälder Brauch der
Ehrensitz für den Erzähler,
Und ich hör' Euch zu mit Spannung.
An den Stürmen wilder Jugend
Freut sich das gesetzte Alter."

Sprach der Jüngling: „Leider bin ich
Kein geprüfter Dulder, hab' auch
Weder Ilium verwüstet
Noch den Polyphem geblendet,
Und noch wen'ger hab' ich eine
Königstochter je getroffen,
Die bei Anlaß großer Wäsche
Huldvoll meiner sich erbarmt hätt'.
Gern doch folg' ich Eurer Mahnung."
Auf des riesgen Ofens Bänklein
Setzt' er sich, es war belegt mit
Platten von glasirtem Tone,
Ihm entstrahlt' anmut'ge Wärme.
Und der Pfarrherr winkt ihm, daß er
Sonder Scheu die Füße strecke.
Dies zwar tat er nicht, doch schlürft' er
Einen Schluck des roten Weines
Und begann drauf zu erzählen:

„Der hier sitzt, heißt Werner Kirchhof,
In der Pfalz ist meine Heimat,
In der Pfalz, zu Heidelberg.

‚Alt Heidelberg, du feine,
Du Stadt an Ehren reich,
Am Neckar und am Rheine
Kein' andre kommt dir gleich.

Stadt fröhlicher Geſellen,
An Weisheit ſchwer und Wein,
Klar ziehn des Stromes Wellen,
Blauäuglein blitzen drein.

Und kommt aus lindem Süden
Der Frühling übers Land,
So webt er dir aus Blüten
Ein ſchimmernd Brautgewand.

Auch mir ſtehſt du geſchrieben
Ins Herz gleich einer Braut,
Es klingt wie junges Lieben
Dein Name mir ſo traut.

Und ſtechen mich die Dornen,
Und wird mir's draus zu kahl,
Geb' ich dem Roß die Spornen
Und reit' ins Neckartal.'

Dort am Neckar hab' den ſüßen
Traum der Kindheit ich geträumt,
Bin auch in der Schul' geſeſſen,
Hab' Latein gelernt und Griechiſch,
Und ein immerdurſt'ger Spielmann
Lehrt' mich früh Trompete blaſen.
Wie ich achtzehn Jahr geworden,
Sprach der Vormund: „Junger Werner,
Seid begabt mit hellem Kopf und
Leiblichem Ingenium,
Seid vom rechten Holz geſchnitten,
Ihr müßt ein Juriſte werden,
Das bringt Ehr' und Amt und Würden,
Bringt auch güldene Dukaten,
Und mir iſt, ich ſeh' Euch ſchon als
Seiner Kurfürſtlichen Gnaden

Wohlbeſtallten Amtmann, und ich
Zieh dann ſelbſt vor Euch den Hut ab.
Ja ſchier wag' ich die Vermutung,
So Ihr Euch nur wacker haltet,
Wartet Eurer noch ein Stuhl im
Hohen Reichsgericht zu Wetzlar."
Alſo ward ich ein Juriſte,
Kaufte mir ein großes Tintfaß,
Kauft' mir eine Ledermappe
Und ein ſchweres Corpus Juris
Und ſaß eifrig in dem Hörſaal,
Wo mit mumiengelbem Antlitz
Samuel Brunnquell, der Profeſſor,
Uns das römiſche Recht dociert'.

Römiſch Recht, gedenk' ich deiner,
Liegt's wie Alpdruck auf dem Herzen,
Liegt's wie Mühlſtein mir im Magen,
Iſt der Kopf wie brettvernagelt!
Ein Geflunker mußt' ich hören,
Wie ſie einſt auf röm'ſchem Forum
Kläffend mit einander zankten,
Wie Herr Gaius dies behauptet
Und Herr Ulpianus jenes,
Wie dann Spät're drein gepfuſchet,
Bis der Kaiſer Juſtinianus,
Er, der Pfuſcher allergrößter,
All' mit einem Fußtritt heimſchickt.
Und ich wollt' oft töricht fragen:
„Sind verdammt wir immerdar, den
Großen Knochen zu benagen,
Den als Abfall ihres Mahles
Uns die Römer hingeworfen?
Soll nicht auch der deutſchen Erde

Eignen Rechtes Blum' entſproſſen
Waldesduftig, ſchlicht, kein üppig
Wuchernd Schlinggewächs des Südens?
Traurig Los der Epigonen!
Müſſen ſitzen, müſſen ſchwitzen,
Hin und her die Fäden zerren
Eines wüſt verſchlungnen Knäuels,
Gibt's kein Schwert und andre Löſung? —

Oftmals nächtig bei der Lampe
Saß ich brütend ob dem Codex,
Las die Gloſſ' und den Cujacius,
Bis mich Kopf und Haupthaar ſchmerzten.
Doch der Fleiß blieb ohne Segen.
Luſtig flogen die Gedanken
Von den Lettern in die Weite
Zu des ſtrengen Herrn Cujacius
Schöner Tochter, die dereinſtmals
Glücklicher Pariſer Jugend
Vom Katheder ihres Vaters
Hefte ſüß melodiſch vortrug.
Statt Uſucapion und Erbrecht,
Statt Novella hundertachtzehn
Schaut' ein ſchwarzgelocktes Mägdlein
Grüßend aus dem Corpus Juris.
Aus der Hand entfiel die Feder,
Umgeſtülpt war Tint' und Sandfaß,
Und ich griff nach der Trompete;
Uſucapion und Erbrecht
Und Novella hundertachtzehn,
Klagend im Adagio, zogen
Sie hinaus aus der Studierſtub'
Fenſter in die Sternennacht.
Ja, der Fleiß blieb ohne Segen.

Eines schönen Morgens schritt ich,
Unterm Arm das Corpus Juris,
('s war die schöne Elzevir'sche
Rotterdamer Prachtausgabe)
Nach der Heugass', nach dem Pfandhaus.
Levi Ben Machol, der schnöde
Jude mit den scheelen Augen,
Nahm's in seine Vaterarme, —
Nahm's und zahlte zwei Dublonen:
Mög's von ihm ein Andrer lösen!

Bin ein kecker Bursch dann worden,
Streifte viel durch Berg und Täler,
Streifte nächtlich durch die Straßen
Sporenklirrend, serenadend,
Und so einer schief wollt' blicken,
Fuhr die Hand mir an die Wehre:
„Zur Mensur! Die Klingen bindet!
Los! —" Das schwirrte durch die Lüfte,
Und auf manche glatte Wange
Hat mein Schläger flott und schneidig
Sich ein Stammbuchblatt geschrieben.

Hab' mich auch, ich muß gestehen,
Nicht stets in sehr feingewählter
Company herumgetrieben,
Und am liebsten saß ich trinkend
Oben im Pfalzgrafenschlosse
Bei dem Wunder unsrer Tage,
Bei dem Kunstwerk deutschen Denkens,
Bei dem Heidelberger Faß.
Ein ehrwürd'ger Siedler hauste
Dort, es war des Kurfürsts Hofnarr,
War mein alter Freund Perkeo.
Der hatt' aus des Lebens Stürmen

Zu kontemplativer Trinkung
Sich hieher zurückgezogen
Und der Keller war Asyl ihm.
Lebte drin in sinn'ger Pflege
Seiner und des großen Fasses,
Und er liebt' es — treure Liebe
Nimmer hat die Welt gesehen, —
's war, als sei er ihm vermählt.
Blank fegt' er's mit großem Besen,
Fort jagt' er die bösen Spinnen,
Stund ein Festtag im Kalender,
Schmückt' er's zart mit Epheukränzen,
Und er sang den Morgengruß und
Sang das Schlummerlied dem Fasse,
Schnitzte auch sein eigen Standbild
Treu in Holz als Angebind' ihm.
Aber wenn vom Fassesmunde
Er den Lohn sich küssend schlürfte,
Dann erging er sich in kühnem
Schwunge; — oft zu seinen Füßen
Lauscht' ich den seltsamen Reden:
„Oben heißt's: ich sei ein Narre,
Laß sie's schwatzen, lieber Junge,
Nimmer kümmert das Geschwatz mich.
O die Welt ist dumm geworden!
Wie sie tappen, wie sie haschen
Nach der Wahrheit, — und es fährt doch
Immer ihre Stang' im Nebel.
Auf die Gründe aller Dinge
Muß der Mensch zurückgehn und er
Muß der Forschung Endergebnis
In konkrete Formen bringen.
So gewinnt er Weltanschauung;
Solchen Zweck erstrebend trink' ich.

Kosmogonisch ist mein Trinken:
Seh' den Weltenraum als eine
Lustig große Kellerwölbung,
Drin als Ur- und als Centralfaß
Ist die Sonne aufgepflanzet
Und in Reih' und Glied die kleinern
Fässer — Fixstern' und Planeten.
Wie die Fässer mannigfache
Sort' und Qualität des Weines,
Bergen die Weltkörper einen
Vielgestuften Geisterinhalt,
Landwein der, — der Rüdesheimer;
Doch das Erdfaß birgt Gemischtes:
Gährende Zersetzung hat den
Geist getrübt halb, halb verflüchtigt.
Der Materie und des Geistes
Gegensatz wird durch das Denken
Zu organisch höh'rer Einheit.
Also über Wein und Fasse
Schwebt mein schöpferisches Trinken,
Und wenn durch den Schädel mir des
Weins Revelationen brausen,
Wenn mein morscher Leichnam taumelnd
An dem Fasse niedersinkt:
Das ist der Triumph des Geistes,
Ist die Tat der Selbstbefreiung
Aus des Daseins nicht'gen Schranken.
So erschließt in meiner Klause
Klar sich mir die Welten-Ordnung.
Anders stünd' es um die Menschheit,
Hätten die Germanen ihren
Innersten Beruf erkannt und
Das Panier des stillen Trunkes,
Den bewußten Cult des Weines —

Wie den Feuerdienſt die Perſer —
Durch die ganze Welt getragen!“
O Perkeo! beſſer ſtünd' es
Auch mit mir, wenn deiner Weisheit
Niemals ich mein Ohr geliehen!
's war ein ſcharfer Wintermorgen:
Drunten in dem lauen Keller
Hielt der Zwerg und ich, ſelbander,
Einen philoſoph'ſchen Frühtrunk.
Aber wie im Mittagsſcheine
Ich heraustrat, ſchien die Welt mir
Etwas ſeltſam auszuſchauen.
Roſig ſchimmerten die Lüfte,
Engel hört' ich muſizieren.
Auf dem hohen Schloßbalkone
Stand im Kreiſe edler Fräulein
Huldvoll die Gebieterin,
Die Kurfürſtin Leonore.
Dorthin flog mein keckes Auge,
Dorthin flog mein keckes Sinnen,
Weggeweht war der Verſtand mir.
Schmachtend trat ich zur Terraſſe
Und begann die tolle Weiſe,
Die der Pfalzgraf Friedrich einſtmals
Der engländiſchen Gemahlin
Liebeskrank geſungen hat:

„Ich kniee vor Euch als getreuer Vaſall,
Pfalzgräfin, ſchönſte der Frauen!
Befehlet, ſo ſtreit' ich mit Kaiſer und Reich,
Befehlet, ſo will ich für Euch, für Euch
Die Welt in Fetzen zerhauen.

Ich hol' Euch vom Himmel die Sonn' und den Mond,

Pfalzgräfin, schönste der Frauen!
Ich hol' Euch die Sterne sonder Zahl,
Wie Fröschlein sollt Ihr die funkelnden all'
Gespießt am Degen erschauen.

Befehlet, so werd' ich für Euch zum Narr,
Pfalzgräfin, schönste der Frauen!
Ja, Narre bin ich schon sonder Befehl,
Das Sonn'licht blendet mich allzu hell
Von Euren zwo Augen, den blauen."

* * *

Hört ihr die Trompeten blasen?
Hört ihr die Kartaunen krachen?
Dort bei Prag am Weißenberge
Wird um Böhmens Kron' gewürfelt,
Pfalzgraf — 's war ein kurzer Winter,
Pfalzgraf — hast die Schlacht verloren!
Sporn' den Gaul und such' das Weite!

O du schönste aller Frauen,
Wie mußt' ich vom Traum erwachen!
Der Pedell kam angeschritten
Und citiert' mich vor den Rector:
Grimmig faltete die Stirne,
Grimmig schüttelte die Locken,
Grimmig kündete das Urteil
Der Rector Magnificus:
„Habt ob unbefugtem Blasen
Und noch unbefugterm Singsang
In der Burg geweihtem Frieden
Stadt und Hochschul' in drei Tagen
Zu verlassen; weit're Strafe
Ist Euch auf besond're Fürsprach'
Der Frau Fürstin nachgesehen."

Stadt verlassen? wie ein Traum klang's,
Und war tatsächliche Wahrheit.
Doch bezahlt' ich, was in solchen
Fällen etwas ungewöhnlich,
Vorher noch die Schulden alle,
Und ich ritt am dritten Tage
Aus dem Weichbild und am vierten
Aus den kurpfälzlichen Landen.
Ungekränkt, ob auch die Heimat
Mir den Riegel vorgeschoben,
Will sie drum nicht minder lieben;
Die Trompet', des Unheils Werkzeug,
Hängt' ich fröhlich um die Schulter,
Und mir ahnt, sie soll auch wieder
Mir zum Segen fröhlich schmettern.
Weiß zwar nicht zur Stund', nach welchem
Ziel mich Roß und Sturm noch tragen,
Doch ich schaue nicht zurück.
Frisches Herz und frisches Wagen
Kennt kein Grübeln, kennt kein Zagen,
Und dem Mut'gen hilft das Glück.
Also kam ich in den Schwarzwald.
Doch so Euch, mein edler Hauswirt,
Ob der langen Red' nicht etwa
Jäher Schlaf hat angewandelt,
Und Ihr mir mit gutem Rate
Beisteht, bin ich Euch verbunden."

Lächelnd stieß der alte Pfarrherr
Mit ihm an, und lächelnd sprach er:
„'s ist noch gnädig abgegangen,
Und ich weiß ein ander Lied von
Einem jung jung Zimmergesellen,
Einer schönen Frau Markgräfin

Wohlbeſtallten Amtmann, und ich
Zieh dann ſelbſt vor Euch den Hut ab.
Ja ſchier wag' ich die Vermutung,
So Ihr Euch nur wacker haltet,
Wartet Eurer noch ein Stuhl im
Hohen Reichsgericht zu Wetzlar."
Alſo ward ich ein Juriſte,
Kaufte mir ein großes Tintfaß,
Kauft' mir eine Ledermappe
Und ein ſchweres Corpus Juris
Und ſaß eifrig in dem Hörſaal,
Wo mit mumiengelbem Antlitz
Samuel Brunnquell, der Profeſſor,
Uns das römiſche Recht dociert'.

Römiſch Recht, gedenk' ich deiner,
Liegt's wie Alpdruck auf dem Herzen,
Liegt's wie Mühlſtein mir im Magen,
Iſt der Kopf wie brettvernagelt!
Ein Geflunker mußt' ich hören,
Wie ſie einſt auf röm'ſchem Forum
Kläffend mit einander zankten,
Wie Herr Gaius dies behauptet
Und Herr Ulpianus jenes,
Wie dann Spät're drein gepfuſchet,
Bis der Kaiſer Juſtinianus,
Er, der Pfuſcher allergrößter,
All' mit einem Fußtritt heimſchickt.
Und ich wollt' oft töricht fragen:
„Sind verdammt wir immerdar, den
Großen Knochen zu benagen,
Den als Abfall ihres Mahles
Uns die Römer hingeworfen?
Soll nicht auch der deutſchen Erde

Eignen Rechtes Blum' entſproſſen
Waldesduftig, ſchlicht, kein üppig
Wuchernd Schlinggewächs des Südens?
Traurig Los der Epigonen!
Müſſen ſitzen, müſſen ſchwitzen,
Hin und her die Fäden zerren
Eines wüſt verſchlungnen Knäuels,
Gibt's kein Schwert und andre Löſung?—"

Oftmals nächtig bei der Lampe
Saß ich brütend ob dem Codex,
Las die Gloſſ' und den Cujacius,
Bis mich Kopf und Haupthaar ſchmerzten.
Doch der Fleiß blieb ohne Segen.
Luſtig flogen die Gedanken
Von den Lettern in die Weite
Zu des ſtrengen Herrn Cujacius
Schöner Tochter, die dereinſtmals
Glücklicher Pariſer Jugend
Vom Katheder ihres Vaters
Hefte ſüß melodiſch vortrug.
Statt Uſucapion und Erbrecht,
Statt Novella hundertachtzehn
Schaut' ein ſchwarzgelocktes Mägdlein
Grüßend aus dem Corpus Juris.
Aus der Hand entfiel die Feder,
Umgeſtülpt war Tint' und Sandfaß,
Und ich griff nach der Trompete;
Uſucapion und Erbrecht
Und Novella hundertachtzehn,
Klagend im Adagio, zogen
Sie hinaus aus der Studierſtub'
Fenſter in die Sternennacht.
Ja, der Fleiß blieb ohne Segen.

Eines schönen Morgens schritt ich,
Unterm Arm das Corpus Juris,
('s war die schöne Elzevir'sche
Rotterdamer Prachtausgabe)
Nach der Heugass', nach dem Pfandhaus.
Levi Ben Machol, der schnöde
Jude mit den scheelen Augen,
Nahm's in seine Vaterarme, —
Nahm's und zahlte zwei Dublonen:
Mög's von ihm ein Andrer lösen!

Bin ein kecker Bursch dann worden,
Streifte viel durch Berg und Täler,
Streifte nächtlich durch die Straßen
Sporenklirrend, serenadend,
Und so einer schief wollt' blicken,
Fuhr die Hand mir an die Wehre:
„Zur Mensur! Die Klingen bindet!
Los! —" Das schwirrte durch die Lüfte,
Und auf manche glatte Wange
Hat mein Schläger flott und schneidig
Sich ein Stammbuchblatt geschrieben.

Hab' mich auch, ich muß gestehen,
Nicht stets in sehr feingewählter
Company herumgetrieben,
Und am liebsten saß ich trinkend
Oben im Pfalzgrafenschlosse
Bei dem Wunder unsrer Tage,
Bei dem Kunstwerk deutschen Denkens,
Bei dem Heidelberger Faß.
Ein ehrwürd'ger Siedler hauste
Dort, es war des Kurfürsts Hofnarr,
War mein alter Freund Perkêo.
Der hatt' aus des Lebens Stürmen

Zu kontemplativer Trinkung
Sich hieher zurückgezogen
Und der Keller war Asyl ihm.
Lebte drin in sinn'ger Pflege
Seiner und des großen Fasses,
Und er liebt' es — treure Liebe
Nimmer hat die Welt gesehen, —
's war, als sei er ihm vermählt.
Blank fegt' er's mit großem Besen,
Fort jagt' er die bösen Spinnen,
Stund ein Festtag im Kalender,
Schmückt' er's zart mit Epheukränzen,
Und er sang den Morgengruß und
Sang das Schlummerlied dem Fasse,
Schnitzte auch sein eigen Standbild
Treu in Holz als Angebind' ihm.
Aber wenn vom Fassesmunde
Er den Lohn sich küssend schlürfte,
Dann erging er sich in kühnem
Schwunge; — oft zu seinen Füßen
Lauscht' ich den seltsamen Reden:
„Oben heißt's: ich sei ein Narre,
Laß sie's schwatzen, lieber Junge,
Nimmer kümmert das Geschwatz mich.
O die Welt ist dumm geworden!
Wie sie tappen, wie sie haschen
Nach der Wahrheit, — und es fährt doch
Immer ihre Stang' im Nebel.
Auf die Gründe aller Dinge
Muß der Mensch zurückgehn und er
Muß der Forschung Endergebnis
In konkrete Formen bringen.
So gewinnt er Weltanschauung;
Solchen Zweck erstrebend trink' ich.

Kosmogonisch ist mein Trinken:
Seh' den Weltenraum als eine
Lustig große Kellerwölbung,
Drin als Ur- und als Centralfaß
Ist die Sonne aufgepflanzet
Und in Reih' und Glied die kleinern
Fässer — Fixstern' und Planeten.
Wie die Fässer mannigfache
Sort' und Qualität des Weines,
Bergen die Weltkörper einen
Vielgestuften Geisterinhalt,
Landwein der, — der Rüdesheimer;
Doch das Erdfaß birgt Gemischtes:
Gährende Zersetzung hat den
Geist getrübt halb, halb verflüchtigt.
Der Materie und des Geistes
Gegensatz wird durch das Denken
Zu organisch höh'rer Einheit.
Also über Wein und Fasse
Schwebt mein schöpferisches Trinken,
Und wenn durch den Schädel mir des
Weins Revelationen brausen,
Wenn mein morscher Leichnam taumelnd
An dem Fasse niedersinkt:
Das ist der Triumph des Geistes,
Ist die Tat der Selbstbefreiung
Aus des Daseins nicht'gen Schranken.
So erschließt in meiner Klause
Klar sich mir die Welten-Ordnung.
Anders stünd' es um die Menschheit,
Hätten die Germanen ihren
Innersten Beruf erkannt und
Das Panier des stillen Trunkes,
Den bewußten Cult des Weines —

Wie den Feuerdienſt die Perſer —
Durch die ganze Welt getragen!“
O Perkêo! beſſer ſtünd' es
Auch mit mir, wenn deiner Weisheit
Niemals ich mein Ohr geliehen!
's war ein ſcharfer Wintermorgen:
Drunten in dem lauen Keller
Hielt der Zwerg und ich, ſelbander,
Einen philoſoph'ſchen Frühtrunk.
Aber wie im Mittagsſcheine
Ich heraustrat, ſchien die Welt mir
Etwas ſeltſam auszuſchauen.
Roſig ſchimmerten die Lüfte,
Engel hört' ich muſizieren.
Auf dem hohen Schloßbalkone
Stand im Kreiſe edler Fräulein
Huldvoll die Gebieterin,
Die Kurfürſtin Leonore.
Dorthin flog mein keckes Auge,
Dorthin flog mein keckes Sinnen,
Weggeweht war der Verſtand mir.
Schmachtend trat ich zur Terraſſe
Und begann die tolle Weiſe,
Die der Pfalzgraf Friedrich einſtmals
Der engländiſchen Gemahlin
Liebeskrank geſungen hat:

„Ich kniee vor Euch als getreuer Vaſall,
Pfalzgräfin, ſchönſte der Frauen!
Befehlet, ſo ſtreit' ich mit Kaiſer und Reich,
Befehlet, ſo will ich für Euch, für Euch
Die Welt in Fetzen zerhauen.

Ich hol' Euch vom Himmel die Sonn' und den Mond,

Pfalzgräfin, schönste der Frauen!
Ich hol' Euch die Sterne sonder Zahl,
Wie Fröschlein sollt Ihr die funkelnden all'
Gespießt am Degen erschauen.

Befehlet, so werd' ich für Euch zum Narr,
Pfalzgräfin, schönste der Frauen!
Ja, Narre bin ich schon sonder Befehl,
Das Sonn'licht blendet mich allzu hell
Von Euren zwo Augen, den blauen."

* * *

Hört ihr die Trompeten blasen?
Hört ihr die Kartaunen krachen?
Dort bei Prag am Weißenberge
Wird um Böhmens Kron' gewürfelt,
Pfalzgraf — 's war ein kurzer Winter,
Pfalzgraf — hast die Schlacht verloren!
Sporn' den Gaul und such' das Weite!

O du schönste aller Frauen,
Wie mußt' ich vom Traum erwachen!
Der Pedell kam angeschritten
Und citiert' mich vor den Rector:
Grimmig faltete die Stirne,
Grimmig schüttelte die Locken,
Grimmig kündete das Urteil
Der Rector Magnificus:
„Habt ob unbefugtem Blasen
Und noch unbefugterm Singsang
In der Burg geweihtem Frieden
Stadt und Hochschul' in drei Tagen
Zu verlassen; weit're Strafe
Ist Euch auf besond're Fürsprach'
Der Frau Fürstin nachgesehen."

Stadt verlassen? wie ein Traum klang's,
Und war tatsächliche Wahrheit.
Doch bezahlt' ich, was in solchen
Fällen etwas ungewöhnlich,
Vorher noch die Schulden alle,
Und ich ritt am dritten Tage
Aus dem Weichbild und am vierten
Aus den kurpfälzlichen Landen.
Ungekränkt, ob auch die Heimat
Mir den Riegel vorgeschoben,
Will sie drum nicht minder lieben;
Die Trompet', des Unheils Werkzeug,
Hängt' ich fröhlich um die Schulter,
Und mir ahnt, sie soll auch wieder
Mir zum Segen fröhlich schmettern.
Weiß zwar nicht zur Stund', nach welchem
Ziel mich Roß und Sturm noch tragen,
Doch ich schaue nicht zurück.
Frisches Herz und frisches Wagen
Kennt kein Grübeln, kennt kein Zagen,
Und dem Mut'gen hilft das Glück.
Also kam ich in den Schwarzwald.
Doch so Euch, mein edler Hauswirt,
Ob der langen Red' nicht etwa
Jäher Schlaf hat angewandelt,
Und Ihr mir mit gutem Rate
Beisteht, bin ich Euch verbunden."

Lächelnd stieß der alte Pfarrherr
Mit ihm an, und lächelnd sprach er:
„'s ist noch gnädig abgegangen,
Und ich weiß ein ander Lied von
Einem jung jung Zimmergesellen,
Einer schönen Frau Markgräfin

Und von einem hohen Galgen.
Fast scheint guter Rat hier teuer,
Und in meiner Kasuistik
Steht der Fall nicht aufgezeichnet,
Was dem Manne sei zu raten,
Der Pfalzgräfinnen ansinget,
Rechtsweisheit ins Leihhaus bringet
Und mit der Trompete kecklich
Sich die Zukunft will erblasen.
Doch wenn Menschenfürwitz stillsteht,
Helfen gnädig die im Himmel.
Drunten in der reichen Waldstadt,
In Säkkingen, ist ein guter
Schutzpatron für junge Leute,
Ist der heil'ge Fridolinus.
Morgen ist des Heil'gen Festtag.
Der hat keinen noch verlassen,
Der um Hilf' ihn bittend anging:
Wendet Euch an Fridolinum!"

St. Fridolinus

## Drittes Stück

### Der Fridolinustag

Schwimmt ein Schifflein auf dem Meere
Schwimmt heran zur fränk'schen Küste,
Fremde Segel — fremde Wimpel —
Und am Steuer sitzt ein blasser
Mann im schwarzen Mönchsgewand.
Dumpf, wie ein wehmütig Klagen,
Klingt der Pilger fremde Sprache,
Klingt Gebet und Schifferrufen,
's sind die alten keltischen Laute
Von Erin, der grünen Insel,
Und das Schifflein trägt den frommen
Glaubensboten Fridolinus.

„Laß die Klag', herzliebe Mutter,
Nicht mit Schwert und nicht mit Streitaxt
Darf der Sohn sich Ruhm erstreiten,
Andre Zeiten, andre Waffen.
Glaub' und Lieb' sind meine Wehre,
Meinem Heiland treu ergeben
Muß ich zu den Heiden ziehen,
Keltisch Blut treibt in die Ferne.
Und im Traum hab' ich erschauet
Frembes Land und frembe Berge,
Jungen Strom mit grüner Insel,
War so schön fast wie die Heimat.

Dorthin wies des Herren Finger,
Dorthin zieht nun Fridolinus.“
Opferfreudig fuhr mit wenig
Frommen irischen Genossen
Fridolin die weite Meerbahn,
Fuhr hinein ins Reich der Franken.
Zu Paris saß König Chlodwig,
Lächelnd sprach er zu den Pilgern:
„Hatt' sonst nicht die größte Vorlieb'
Für die Kutten, für die Heil'gen;
Aber seit mir die verfluchten
Scharfen Alemannenspieße
Allzunah ums Ohr gepfiffen,
Seit der schweren Schlacht bei Zülpich
Bin ich andrer Ansicht worden,
— Not lehrt auch die Könige beten.
Schutz drum geb' ich, wo ihr hinzieht,
Und empfehl' hauptsächlich euch am
Oberrhein die Alemannen,
Diese haben schwere Schädel,
Diese sind noch trotz'ge Heiden,
Macht mir diese fromm und artig.“

Weiter zog das fromme Häuflein,
Zog in die helvetischen Gauen;
Dort begann die ernste Arbeit,
Und des Kreuzes Zeichen wurde
Aufgesteckt am Fuß des Säntis,
Aufgesteckt am schwäb'schen Meer.
Von dem Jura stieg hernieder
Fridolin — er sah die Trümmer
Von Augusta Rauracorum,
Römermauern — noch entragten
Aus dem Schutt des grünen Tals die

Säulen des Serapistempels.
Doch Altar und Göttercella
War von Diſteln überſponnen,
Und des Gott's baſaltnen Stierkopf
Hatt' ein alemann'ſcher Bauer,
Deſſen Ahn vielleicht den letzten
Prieſter des Serapis tot ſchlug,
Über ſeinen Stall gemauert.

Fridolin ſah's, und bekreuzt' ſich,
Und ſchritt weiter, ſchritt rheinaufwärts
Freudig ob des jungen Stromes.
Abend war's, ſchon manche Meile
War der fromme Mann gewandert,
Da erſchaut er wie der Rhein in
Zweigeteiltem Lauf einherfloß,
Und in grüner Flut lag grüßend
Vor ihm da ein kleines Eiland.
(Einem Sack gleich lag's im Rheine,
Und die Landbewohner, deren
Gleichniſſ' juſt nicht fein gewählt ſind,
Nannten's drum Sacconium.)
Abend war's, die Lerchen ſangen,
Schnalzend ſprang der Fiſch im Strom auf,
Und in Fridolini Herzen
Zuckte dankbar fromme Freude.
Betend ſank er in die Kniee,
Denn er kannt' die Inſel, die er
Längſt im Traume ſchon erſehen,
Und er pries den Herrn im Himmel.

Wohl ein mancher von uns andern
Spätgebornen Menſchenkindern
Träumt von einem ſtillen Eiland,

Pfalzgräfin, schönste der Frauen!
Ich hol' Euch die Sterne sonder Zahl,
Wie Fröschlein sollt Ihr die funkelnden all'
Gespießt am Degen erschauen.

Befehlet, so werd' ich für Euch zum Narr,
Pfalzgräfin, schönste der Frauen:
Ja, Narre bin ich schon sonder Befehl,
Das Sonn'licht blendet mich allzu hell
Von Euren zwo Augen, den blauen."

* * *

Hört ihr die Trompeten blasen?
Hört ihr die Kartaunen krachen?
Dort bei Prag am Weißenberge
Wird um Böhmens Kron' gewürfelt,
Pfalzgraf — 's war ein kurzer Winter,
Pfalzgraf — hast die Schlacht verloren!
Sporn' den Gaul und such' das Weite!

O du schönste aller Frauen,
Wie mußt' ich vom Traum erwachen!
Der Pedell kam angeschritten
Und citiert' mich vor den Rector:
Grimmig faltete die Stirne,
Grimmig schüttelte die Locken,
Grimmig kündete das Urteil
Der Rector Magnificus:
„Habt ob unbefugtem Blasen
Und noch unbefugterm Singsang
In der Burg geweihtem Frieden
Stadt und Hochschul' in drei Tagen
Zu verlassen; weit're Strafe
Ist Euch auf besond're Fürsprach'
Der Frau Fürstin nachgesehen."

Stadt verlassen? wie ein Traum klang's,
Und war tatsächliche Wahrheit.
Doch bezahlt' ich, was in solchen
Fällen etwas ungewöhnlich,
Vorher noch die Schulden alle,
Und ich ritt am dritten Tage
Aus dem Weichbild und am vierten
Aus den kurpfälzlichen Landen.
Ungekränkt, ob auch die Heimat
Mir den Riegel vorgeschoben,
Will sie drum nicht minder lieben;
Die Trompet', des Unheils Werkzeug,
Hängt' ich fröhlich um die Schulter,
Und mir ahnt, sie soll auch wieder
Mir zum Segen fröhlich schmettern.
Weiß zwar nicht zur Stund', nach welchem
Ziel mich Roß und Sturm noch tragen,
Doch ich schaue nicht zurück.
Frisches Herz und frisches Wagen
Kennt kein Grübeln, kennt kein Zagen,
Und dem Mut'gen hilft das Glück.
Also kam ich in den Schwarzwald.
Doch so Euch, mein edler Hauswirt,
Ob der langen Red' nicht etwa
Jäher Schlaf hat angewandelt,
Und Ihr mir mit gutem Rate
Beisteht, bin ich Euch verbunden."

Lächelnd stieß der alte Pfarrherr
Mit ihm an, und lächelnd sprach er:
„'s ist noch gnädig abgegangen,
Und ich weiß ein ander Lied von
Einem jung jung Zimmergesellen,
Einer schönen Frau Markgräfin

Und von einem hohen Galgen.
Fast scheint guter Rat hier teuer,
Und in meiner Kasuistik
Steht der Fall nicht aufgezeichnet,
Was dem Manne sei zu raten,
Der Pfalzgräfinnen ansinget,
Rechtsweisheit ins Leihhaus bringet
Und mit der Trompete kecklich
Sich die Zukunft will erblasen.
Doch wenn Menschenfürwitz stillsteht,
Helfen gnädig die im Himmel.
Drunten in der reichen Waldstadt,
In Säkkingen, ist ein guter
Schutzpatron für junge Leute,
Ist der heil'ge Fridolinus.
Morgen ist des Heil'gen Festtag.
Der hat keinen noch verlassen,
Der um Hilf' ihn bittend anging:
Wendet Euch an Fridolinum!"

Dorthin wies des Herren Finger,
Dorthin zieht nun Fridolinus."
Opferfreudig fuhr mit wenig
Frommen iriſchen Genoſſen
Fridolin die weite Meerbahn,
Fuhr hinein ins Reich der Franken.
Zu Paris ſaß König Chlodwig,
Lächelnd ſprach er zu den Pilgern:
„Hatt' ſonſt nicht die größte Vorlieb'
Für die Kutten, für die Heil'gen;
Aber ſeit mir die verfluchten
Scharfen Alemannenſpieße
Allzunah ums Ohr gepfiffen,
Seit der ſchweren Schlacht bei Zülpich
Bin ich andrer Anſicht worden,
— Not lehrt auch die Könige beten.
Schutz drum geb' ich, wo ihr hinzieht,
Und empfehl' hauptſächlich euch am
Oberrhein die Alemannen,
Dieſe haben ſchwere Schädel,
Dieſe ſind noch trotz'ge Heiden,
Macht mir dieſe fromm und artig."

Weiter zog das fromme Häuflein,
Zog in die helvetiſchen Gauen;
Dort begann die ernſte Arbeit,
Und des Kreuzes Zeichen wurde
Aufgeſteckt am Fuß des Säntis,
Aufgeſteckt am ſchwäb'ſchen Meer.
Von dem Jura ſtieg hernieder
Fridolin — er ſah die Trümmer
Von Auguſta Rauracorum,
Römermauern — noch entragten
Aus dem Schutt des grünen Tals die

Säulen des Serapistempels.
Doch Altar und Göttercella
War von Disteln überſponnen,
Und des Gott's baſaltnen Stierkopf
Hatt' ein alemann'ſcher Bauer,
Deſſen Ahn vielleicht den letzten
Prieſter des Serapis tot ſchlug,
Über ſeinen Stall gemauert.

Fridolin ſah's, und bekreuzt' ſich,
Und ſchritt weiter, ſchritt rheinaufwärts
Freudig ob des jungen Stromes.
Abend war's, ſchon manche Meile
War der fromme Mann gewandert,
Da erſchaut er wie der Rhein in
Zweigeteiltem Lauf einherfloß,
Und in grüner Flut lag grüßend
Vor ihm da ein kleines Eiland.
(Einem Sack gleich lag's im Rheine,
Und die Landbewohner, deren
Gleichniſſ' juſt nicht fein gewählt ſind,
Nannten's drum Sacconium.)
Abend war's, die Lerchen ſangen,
Schnalzend ſprang der Fiſch im Strom auf,
Und in Fridolini Herzen
Zuckte dankbar fromme Freude.
Betend ſank er in die Kniee,
Denn er kannt' die Inſel, die er
Längſt im Traume ſchon erſehen,
Und er pries den Herrn im Himmel.

Wohl ein mancher von uns andern
Spätgebornen Menſchenkindern
Träumt von einem ſtillen Eiland,

St. Fridolinus

## Drittes Stück

### Der Fridolinustag

Schwimmt ein Schifflein auf dem Meere
Schwimmt heran zur fränk'schen Küste,
Fremde Segel — fremde Wimpel —
Und am Steuer sitzt ein blasser
Mann im schwarzen Mönchsgewand.
Dumpf, wie ein wehmütig Klagen,
Klingt der Pilger fremde Sprache,
Klingt Gebet und Schifferrufen,
's sind die alten keltischen Laute
Von Erin, der grünen Insel,
Und das Schifflein trägt den frommen
Glaubensboten Fridolinus.

„Laß die Klag', herzliebe Mutter,
Nicht mit Schwert und nicht mit Streitaxt
Darf der Sohn sich Ruhm erstreiten,
Andre Zeiten, andre Waffen.
Glaub' und Lieb' sind meine Wehre,
Meinem Heiland treu ergeben
Muß ich zu den Heiden ziehen,
Keltisch Blut treibt in die Ferne.
Und im Traum hab' ich erschauet
Fremdes Land und fremde Berge,
Jungen Strom mit grüner Insel,
War so schön fast wie die Heimat.

Dorthin wies des Herren Finger,
Dorthin zieht nun Fridolinus."
Opferfreudig fuhr mit wenig
Frommen irischen Genossen
Fridolin die weite Meerbahn,
Fuhr hinein ins Reich der Franken.
Zu Paris saß König Chlodwig,
Lächelnd sprach er zu den Pilgern:
„Hatt' sonst nicht die größte Vorlieb'
Für die Kutten, für die Heil'gen;
Aber seit mir die verfluchten
Scharfen Alemannenspieße
Allzunah ums Ohr gepfiffen,
Seit der schweren Schlacht bei Zülpich
Bin ich andrer Ansicht worden,
— Not lehrt auch die Könige beten.
Schutz drum geb' ich, wo ihr hinzieht,
Und empfehl' hauptsächlich euch am
Oberrhein die Alemannen,
Diese haben schwere Schädel,
Diese sind noch trotz'ge Heiden,
Macht mir diese fromm und artig."

Weiter zog das fromme Häuflein,
Zog in die helvetischen Gauen;
Dort begann die ernste Arbeit,
Und des Kreuzes Zeichen wurde
Aufgesteckt am Fuß des Säntis,
Aufgesteckt am schwäb'schen Meer.
Von dem Jura stieg hernieder
Fridolin — er sah die Trümmer
Von Augusta Rauracorum,
Römermauern — noch entragten
Aus dem Schutt des grünen Tals die

Säulen des Serapistempels.
Doch Altar und Göttercella
War von Diſteln überſponnen,
Und des Gott's baſaltnen Stierkopf
Hatt' ein alemann'ſcher Bauer,
Deſſen Ahn vielleicht den letzten
Prieſter des Serapis tot ſchlug,
Über ſeinen Stall gemauert.

Fridolin ſah's, und bekreuzt' ſich,
Und ſchritt weiter, ſchritt rheinaufwärts
Freudig ob des jungen Stromes.
Abend war's, ſchon manche Meile
War der fromme Mann gewandert,
Da erſchaut er wie der Rhein in
Zweigeteiltem Lauf einherfloß,
Und in grüner Flut lag grüßend
Vor ihm da ein kleines Eiland.
(Einem Sack gleich lag's im Rheine,
Und die Landbewohner, deren
Gleichniſſ' juſt nicht fein gewählt ſind,
Nannten's drum Sacconium.)
Abend war's, die Lerchen ſangen,
Schnalzend ſprang der Fiſch im Strom auf,
Und in Fridolini Herzen
Zuckte dankbar fromme Freude.
Betend ſank er in die Kniee,
Denn er kannt' die Inſel, die er
Längſt im Traume ſchon erſehen,
Und er pries den Herrn im Himmel.

Wohl ein mancher von uns andern
Spätgebornen Menſchenkindern
Träumt von einem ſtillen Eiland,

Wo sich glücklich ließe nisten,
Und das müde Herz sich labt an
Waldesruh und Sonntagsfrieden,
Und ein mancher zieht sehnsüchtig
Auf die Fahrt — doch wenn sein Fuß sich
Am erträumten Lande wähnt,
Weicht es jäh vor ihm zurücke,
Wie im Süd' das wundersame
Spiegelbild der Fee Morgana.

Mit Kopfschütteln fuhr den fremden
Mann auf rohgefügtem Tannfloß
Dort ein wilder Schiffer über.
Rauh die Insel; Lind' und Erle
Wucherten im sumpf'gen Grunde,
Und am kieselreichen Ufer
Standen alte Weidenbäume,
Standen wenig Strohdachhütten.
Dort im Sommer, wenn der große
Meerlachs seine Rheinfahrt macht,
Lauerte mit scharfem Spieße
Sein der alemann'sche Fischer.

Unverdrossen ging der Heil'ge
An sein Werk — bald stand sein Blockhaus
Festgezimmert in dem Grunde,
Vor dem Haus der Stamm des Kreuzes.
Und wenn abendlich sein Glöcklein
Weithin klang: Ave Maria!
Und er betend kniet' am Kreuze,
Schaute mancher aus dem Rheintal
Scheu hinüber nach der Insel.

Trotzig war der Alemanne,
Haßte einst die Römergötter,
Haßte jetzt den Gott der Franken,

Der bei Zülpich wie ein Wetter
Ihre Heerſchar niederſchlug.
Wenn am Winterabend faul der
Hausherr auf der faulen Haut lag,
Und die Weibervölker emſig
Ihre Zung' ſpazieren ließen
Und von dem und jenem ſchwatzten:
Wie die Milch im Krug geronnen,
Wie der Blitz ins Haus gefahren,
Wie den Jungen auf der Saujagd
Schwer des Keulers Zahn getroffen,
Dann bedachtſam ſprach die alte
Alemann'ſche Großmama:
„Dran iſt niemand anders ſchuld, als
Drüben auf der Rheines-Inſel
Jener blaſſe fremde Beter.
Trauet nicht dem Gott der Franken,
Trauet nicht dem König Chlodwig!“
Und ſie fürchteten den Fremden.
Einſtmals, 's war die Sonnwendfeier,
Fuhren ſie zu ſeiner Inſel,
Tranken dort nach altem Landbrauch
Met aus ungeheuren Krügen,
Und ſie fahten auf den Heil'gen,
Doch der war rheinab gefahren.
„Wollen drum dem blaſſen Mann ein-
Zeichen unſers Feſttags laſſen!“
Und die Feuerbrände flogen
In die Hütte Fridolini,
Und ſie ſprangen jubelnd durch die
Flammen: „Heil und Lob ſei Wodan!“
Still vergnüglich ſah's von fern die
Großmama — unheimlich glänzt' ihr
Runzlich Antlitz, flammbeſcheinet,

Fridolinus kam zurück, er
Stand am Schutte ſeines Hauſes,
Und er ſprach wehmütig lächelnd:
„Prüfung ſchafft den Mut nur höher,
Dank dem Herren für die Prüfung.“
Und er baut' ſein Haus von Neuem,
Und er fand den ſichern Pfad zu
Seiner Nachbarn rauhen Herzen.
Erſt die Kinder, dann die Frauen
Lauſchten ſeinen milden Worten,
Und der trotz'gen Männer mancher
Nickte Beifall, wenn er zeigte
Wie ſie in Erin, der Heimat,
Sichrer noch den Lachs erlegten,
Wenn er ſang von alten Mären,
Wie auch auf den kaledon'ſchen
Klippen hart der Kampf getobet
Mit dem Römer, und wie Fingal
Niederwarf den Caracul.
Und ſie ſprachen: „'s muß ein ſtarker
Gott ſein, der den Mann zu uns führt.
Und ein guter Gott, ſein Bote
Schaffet unſerm Fiſchfang Segen.“
Und vergeblich warnt' die Ahnfrau:
„Trauet nicht dem Gott der Franken,
Trauet nicht dem König Chlodwig!“

Ja, er traf die rauhen Herzen,
Und ſie lernten ſchwer, doch willig,
Fridolini Lehre, wie das
Geben ſeliger als Nehmen,
Dulden mehr als Feind' Erſchlagen
Und wie aller Götter höchſter
Der, der an dem Kreuz geduldet.

Kaum ein Jahr war abgelaufen,
's war Palmſonntag — niederſtiegen
Rings von allen Bergeshalden
Die Bewohner, und der Kahn trug
Sie zur Inſel Fridolini.
Friedlich legten vor der Inſel
Schwert und Schild und Axt ſie nieder,
Und die Kinder brachen fröhlich
Sich die erſten Weidenblüten
Und die Veilchen an dem Ufer.
Aus der Klauſe trat geſchmückt im
Prieſterkleide Fridolinus,
Ihm zur Seite die Genoſſen,
Die von fern herüberkamen,
Aus Helvetien Gallus, und vom
Bodenſee Sankt Columban;
Und ſie führten zu dem Ufer
Hin die Schar der Neubekehrten,
Und ſie tauften ſie im Namen
Des dreiein'gen Chriſten-Gottes.

Sie allein kam nicht herunter
Zu des frommen Mannes Inſel,
Sie, die alte trotz'ge Ahnfrau.
Sprach: „Am Abend meines Lebens
Brauch' ich keine neuen Götter,
War zufrieden mit den alten,
Die mir hold und gnädig waren,
Die den Ehgemahl mir ſchenkten,
Meinen braven Siegebert,
Wenn ich einſt zu ſterben gehe,
Würd' ich den nicht wieder finden,
Und zu ihm geht all mein Sehnen;
Will begraben ſein im Walde,

Wo bei miſtelſchwerem Tannbaum
Die Alraunwurz heimlich aufſprießt,
Will kein Kreuz auf meinem Grabe,
Andern mög' es Segen bringen."
Fridolinus aber legte
Noch deſſelben Tags den Grundſtein
Zu dem Kloſter und zum Städtlein,
Und ſein Werk gedieh zu friſchem
Wachstum — rings in allen Gauen
Ward der heil'ge Mann geehrt.
Als er einſtmals wieder eintrat
Zu Paris in Chlodwigs Hofburg,
Setzt' der König ihn zur Rechten
Und ließ in ſolenner Schenkung
Seinem Stift die Inſel und viel
Ander Land zu eigen ſchreiben.
Ja, er ward ein großer Heil'ger.
Kennt die Mär ihr vom Gerichtstag
Und vom toten Grafen Urſus,
Wie ſie am Portal der Kirch' noch
Itzt ein ſteinern Standbild kündet?
Ja, er ward ein großer Heil'ger,
Ihn verehrt als Schutzpatron noch
Heut das Rheintal; auf den Bergen
Läßt der Bauersmann noch heut den
Erſtgebornen Fridli taufen.

* * *

Wohlgemut am ſechsten Märzen
Schied jung Werner aus dem Pfarrhof;
Dankend ſchüttelt' er die Hand dem
Biedern Pfarrherrn, der ihm freundlich
Glück auf ſeine Fahrten wünſchte.
Auch die Schaffnerin war völlig
Ausgeſöhnet mit dem Gaſte,

Und verschämt errötend schlug sie
Ihre alten Augen nieder,
Als jung Werner scherzend ihr zum
Abschied eine Kußhand zuwarf.
Bellend sprangen beide Hunde
Weit noch mit dem Reitersmann.

Freundlich schien die Märzensonne
Auf die Stadt Sankt Fridolini,
Leis verhallten von dem Münster
Feierliche Orgeltöne,
Als jung Werner durch das Tor ritt.
Eilig sucht er für sein Rößlein
Unterkommen — und er schritt dann
Nach dem buntbelebten Marktplatz,
Schritt hinauf zum grauen Hochstift,
Zum Portal entblößten Hauptes
Trat er und ersah den großen
Festzug itzt vorüberziehn.

In der Kriegsnot lag geflüchtet
Der Reliquienschrein des Heil'gen
In der Laufenburger Feste.
Die im Städtlein hatten seine
Gegenwart oft schwer vermißt, und
Jetzt, wo Frieden in dem Land war,
Trachteten mit neuem Eifer
Sie den Heil'gen zu verehren.
Am Beginn des Zuges war die
Schar der Kinder, festesfreudig.
Aber wenn sie lustig scherzten,
Kam der graue Oberlehrer,
Zupft' sie scheltend an den Ohren:
„Still geblieben, kleines Völklein!

Hütet euch, solch loses Schwatzen
Möcht' Sankt Fridolinus hören,
Der ist ein gestrenger Heil'ger,
Der verklagt euch in dem Himmel."
Zwölf Jünglinge trugen dann den
Sarg, geschmückt mit Gold und Silber
Barg des Heiligen Gebein er.
Trugen ihn und sangen leise:
„Der du hoch im Himmel wohnest,
Schaue gnädig auf dein Städtlein,
Schließ es gnädig ins Gebet ein,
Fridoline! Fridoline!
Leih' auch fürder deinen Schutz uns,
Wolle gnädig vor Gefahren,
Krieg und Pestilenz uns wahren,
Fridoline! Fridoline!"
Der Dechant und die Kapläne
Folgten ihnen, — kerzentragend
Schritt der junge Bürgermeister,
Schritten die wohlweisen Ratsherrn
Und die andern Würdenträger:
Amtmann und Renteiverwalter,
Syndicus, Notar und Anwalt,
Auch der alte Oberförster.
(Der nur des Decorums halber,
Denn mit Prozession und Kirche
Stand er nicht auf bestem Fuße,
Betet' lieber drauß' im Walde.)
Selbst der Weibel und Gerichtsbot'
Saßen heut zu dieser Stunde
Nicht bei dem gewohnten Frühtrunk,
Sondern gingen ernst im Zuge.
Dann im dunkeln span'schen Mantel,
Dran das weiße Kreuz erglänzte,

Schritten die Deutsch-Ordensherren,
Kommentur und Rittersmänner.
Drauß' in Beuggen stand am Rhein das
Wohlbewehrte Haus des Ordens,
Und in früher Morgenstunde
Waren sie heraufgeritten.
Drauf die schwarzen, ernsten, alten
Edeldamen aus dem Hochstift;
Voraus bei der blauen Fahne
Ging die greise Fürstabtissin,
Und sie dachte: „Fridoline,
Bist ein lieber, guter Heil'ger,
Eins doch kannst mir nimmer bringen,
Eins: die güldne Zeit der Jugend.
Süß war's einst vor fünfzig Jahren,
Als die Wang' wie Rosen blühte,
Und im Spinngeweb der Blicke
Manch ein Edelmann blieb hangen!
Lang schon tu' dafür ich Buße
Und ich hoff', es ist vergeben.
Runzeln furchen itzt die Stirne;
Welk die Wangen, welk die Lippe,
Und im Munde klafft die Zahnluck."

An der Edeldamen Reihe
Schlossen sich die Bürgerfrauen,
Schloß der Zug sich der Matronen.
Eine nur, im Werktagskleide,
Mußte seitab stehn vom Zuge,
's war die Wirtin aus der alten
Herberg' zu dem „gülbnen Knopfe,"
Also wollt's der strenge Festbrauch.

Dort — so meldet uns die Sage,
Stand schon in den Heidenzeiten

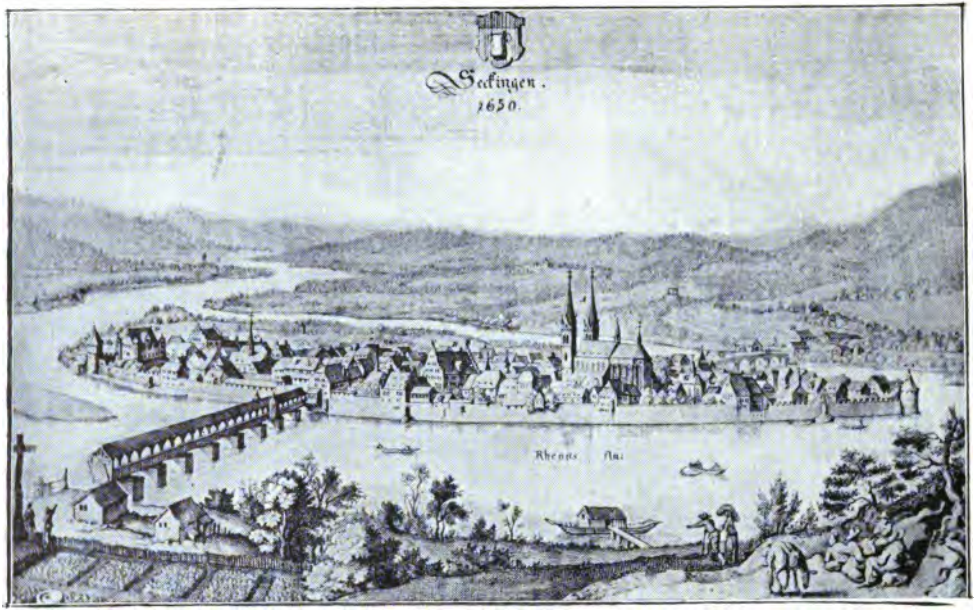
Eine Herberg' — Fridolin auch,
Als zuerſt er auf die Inſel
Seinen Fuß ſetzt', ſucht' dort Obdach.
Doch es war der Wirt ein grober
Heide — ſprach zum heil'gen Manne:
„Kann die Miſſionär' nicht brauchen,
Die die alten Götter ſchmähen
Und gewöhnlich keinen roten
Heller in der Taſche haben —
Hebt Euch fort von meiner Schwelle!"
Fridolinus, deſſen Kaſſe
Wirklich äußerſt ſchmal beſtellt war,
Mußt' in hoher Linde Schatten,
Mußte drauß' im freien Felde
Nachtruh' halten — doch die Engel
Dachten ſeiner und frühmorgens
War die leere Reiſetaſch' ihm
Voll von güldenen Denaren.
Wieder ging der heil'ge Mann zur
Ungaſtlichen Heidenherberg',
Nahm ein Mahl und zahlt' in blanker
Münze, was der Wirt ihm forbert,
Ließ beſchämend auch zurück als
Trinkgeld ſieben Goldſchillinge.
Drum zur ew'gen Warnung für ſolch'
Mitleidloſe Herbergsväter
Darf auch nach Jahrhunderten noch
Aus dem güldnen Knopfe keiner
Mit des Heil'gen Prozeſſion gehn. —

— Wie des Feldes junge Blumen
Froh bei dürren Stoppeln blühen,
Alſo ſchritt bei den Matronen
Dann der Jungfraun holde Schar,

Schritt heran im weißen Festkleid.
Manch ein Alter dachte, wie sie
Jugendschön vorüberzogen:
„Hüte, hüte deine Augen!
Diese Schar ist so gefährlich
Wie ein Schwedenregiment.“
Ein Madonnabildnis trugen
Sie voraus, es war geschmückt mit
Purpurschwerem Samtgewande,
Das als Weihgeschenk zum Danke
Für des Kriegs Beendigung
Sie dem Bild einst dargebracht.
Als die vierte in der Reihe
Schritt ein schlankes blondes Fräulein,
Veilchenstrauß im Lockenhaare,
Drüber wallt' der weiße Schleier,
Und er deckte halb ihr Antlitz
Wie ein Winterreif, der auf der
Jungen Rosenknospe glänzet.
Mit gesenktem Blicke schritt sie
Jetzt vorüber an jung Werner.
Der ersah sie — war's die Sonne,
Die sein Auge jäh geblendet?
War's der blonden Jungfrau Anmut?

Viele zogen noch vorüber,
Doch er schaute festgebannt nur
Nach der vierten in der Reihe,
Schaut' — und schaute —, als der Zug schon
In die Seitenstraße einbog,
Schaut' er noch, als müßt' die vierte
In der Reihe er erspähn. — —
„Den Mann hat's!“ so nennt der Sprachbrauch
Dortlands jenen Zustand, wo der

Liebe Zauber uns gepackt hat;
Denn der Menſch nicht hat die Liebe,
Nein — er iſt von ihr beſeſſen.
Sieh dich vor, mein junger Werner!
Freud' und Leiden birgt das Wörtlein:
„Den Mann hat's!“ — Nichts ſag' ich weiter.




Alt Säkkingen

## Viertes Stück

### Jung Werners Rheinfahrt

Jubel herrſchte drinn' im Städtlein,
Und die in der Früh einmütig
Mit des Heil'gen Feſtzug gingen,
Saßen jetzo gleich einmütig
Bei dem Weine oder bei dem
Schäumend goldnen Gerſtenſaft.
Pfropfen ſprangen, Becher klangen,
Und manch ungeheurer Humpen
Ward zu Ehren Fridolini
Von den Herrn hinabgeſtürzt;
Schmunzelnd überſchaut' der Wirt die
Zahl der leergetrunknen Fäßlein,
Und mit andächtigem Blicke
Kreidet' er ſie an die Tafel.
Draußen bei dem Tore, wo der
Bauersmann die Einkehr nimmt,
Klang Muſik, die Fiedel ſtreichend
Saß dort mit gekreuzten Beinen
Schwefelhans, der alte Geiger,
Und in ungefügem Tanze
Schwang die Dirn der blonde ſtarke
Hauenſteiner Bauernjüngling.
Dröhnend knarrte oft der Boden
Ob dem plumpen Fußgeſtampfe,
Und der Kalk fiel von den Wänden,
Alſo mächtig klang ihr Jauchzen.

Naserümpfend sah's von weitem
Manch neugierig schmuckes Stadtkind,
Und doch dacht's im Herzensgrunde:
„Lieber grob, als gar nicht tanzen!"

Die gesetzten Mannen saßen
Fern vom Tanze in der Zechstub';
Und wie einstmals ihre Ahnen
Sich den Wodansjulrausch tranken,
Tranken, zäh histor'schen Sinnes,
Sie den Fridolinusbrand itzt.
Traurig zupft die treue Gattin
Manchen an dem breiten Rockschoß,
Wenn der zweite, wenn der dritte
Harte Taler auf dem Tisch klingt,
Aber ruhig spricht der Ehherr:
„Teures Weib, gebiete deinen
Tränen, heut' muß alles hin sein!"
Und er wankt nicht, bis der späte
Wächter mit der Hellebarde
Ihm den Feierabend ansagt.
Dann erst bös im Zickzack schreitet
Er hinauf zu seinen Bergen,
Und die Mitternacht schaut manchen
Jähen Sturz im Tannenwald;
Doch sie deckt's mit gnäd'gem Grauen,
Deckt auch gnädig zu die Schläge,
Die zum Schluß des hohen Festtags
Auf der Ehfrau Rücken hageln.

— Einsam, seitab von dem Lärmen
Schritt jung Werner — unwillkürlich
Trieb's hinaus ihn an den Rheinstrand.
Ihn umschwebte noch das blonde
Süße milde Jungfraunantlitz,

Und es ſchien ihm wie ein Traum, daß
Er es früh leibhaftig ſchaute. —
Heiß die Stirne — ſeine Augen
Schweiften unſtät bald zum Himmel,
Bald auch ſenkten ſie demütig
Fragend ſich zur Erde nieder,
Und er achtet' nicht des Nordwinds,
Der die Locken ihm durchwühlte.
In dem Herzen jagten ſich in
Wilder Flucht die Glutgedanken
Gleich dem Nebel, der in ſeltſam
Buntem Wechſel der Geſtalten
Herbſtlich um die Berge ſpielt,
Und es klang und ſproßt' und wogte
Wie die erſten Keime eines
Unvollendeten Gedichts.

Alſo einſt, vor grauen Jahren,
Schritt am Arnoſtrand ein ander
Menſchenkind, bewegt und ſinnend.
Er auch ein Trompeter, doch ein
Düſtrer, der des Weltgerichtes
Gellende Poſaunentöne
Durch die faule Zeit geblaſen.
Aber damals, an dem Feſttag,
Als zuerſt er *ſie* erſchaute,
Die ihm Leitſtern ſeines Lebens,
Führerin zum Paradies ward:
Trieb's auch ihn hinaus zum Strome.
Unter Eich' und Myrten ſchritt er,
Und für alles, was im tiefſten
Grund der Seele klang und jauchzte,
Fand er nur ein einzig Wörtlein:
Beatrice! Beatrice!

Und so werden einst nach tausend
Und nach abertausend Jahren
Andre — von der Lieb' durchschüttert —
Träumerisch den gleichen Gang gehn.
Und wenn einst am Rhein der letzte
Sproß germanischen Geblütes
Heimgegangen zu den Vätern:
Wandeln andre dort und schwärmen,
Und in weichen fremden Lauten
Sprechen sie das Wort: Ich lieb' dich!
Kennt die Männer ihr? — sie haben
Etwas plattgedrückte Nasen,
Ihre Ahnherrn trinken jetzo
Fern am Aral und am Irtisch
Zukunftssicher ihren Branntwein. — —

Junge Liebe, schmucke Perle,
Balsam kranken Menschenherzens,
Anker schwanken Lebensschiffleins,
Immergrün auf dürrem Flugsand:
Nimmer wag' ich's, dir zum Preise
Einen neuen Sang zu singen.
Ach ich bin ein Epigone,
Und vielhundert tapfre Männer
Lebten schon vor Agamemnon,
Und ich kenn' den König Salom'
Und die schlechten deutschen Dichter.
Dankbar schüchtern nur gedenk' ich
Dein und deines stillen Zaubers.
Er durchglänzt mit gülnem Schein der
Jugend Nebel, zeigt dem Auge
Klar und scharf des Lebens Umriß,
Zeigt, wohin der Schritt zu lenken,

Und erwärmt das Herz zur Wandrung.
Leises Sehnen, stolzes Hoffen,
Trotz'gen Mut und kühnes Denken:
Alles danken wir der Liebe;
Ihr den heitern Sinn auch, dran wir
Wie am Bergstock leicht so manchen
Klotz am Wege überspringen.
Glücklich drum der Mann, in dessen
Herz die Liebe jauchzend einzog.
Doch jung Werner schien sich heute
Noch nicht klar darüber, was er
Eigentlich am Rhein hier treibe.
Träumend schritt er durch den Sand hin
Sonder Schonung seiner Stiefel,
Die der Wellenschaum durchnetzte.

Ihn erblickte in dem Grunde
Just der Rhein, der dort dem Zweikampf
Zweier alten Krebse zusah
Und mit schallendem Gelächter
Beifall nickte, wenn in Wut sie
Ihre scharfen Scheren kreuzten.
Ja der Rhein, — er ist ein schöner
Junger Mann, er ist durchaus kein
Geographischer Begriff nur, —
Der erbarmte sich jung Werners,
Rauschend stieg er aus den Fluten,
Einen Schilfkranz in den Locken,
Einen Schilfstab in der Rechten.
Ihn erkannte Meister Werner,
Dem, als Sonntagskind, vergönnt war,
Mehr zu schauen als manch andrer,
Und er grüßte ihn respektvoll.

Lächelnd sprach zu ihm der Rhein drauf:
„Fürcht' dich nicht, mein junger Träumer,
Denn ich weiß, wo dich der Schuh drückt.
Komisch seid ihr doch, ihr Menschen,
Glaubt, ihr tragt ein still Geheimnis
Durch die Welt und schwärmet einsam,
Und es sieht's ein jeder Käfer,
Sieht's die Mücke, sieht's die Schnake,
Sieht's an eurer heißen Stirne,
Sieht's an eurem feuchten Blicke,
Daß die Lieb' in euch gefahren.
Fürcht' dich nicht, ich kenn' die Liebe; —
Hab auf meinen Wasserfahrten
Manchen falschen, manchen echten
Treuschwur in roman'scher, deutscher,
Wie holländ'scher Zung vernommen,
(Letztre waren meist sehr nüchtern)
Habe nächtlich auch am Ufer
Manch ein Kosen, manch ein Küssen
Schon erlauscht und hab geschwiegen.
Nahm auch manchen armen Teufel,
Den der Kummer tief ins Herz biß,
Tröstend auf in meinen Fluten;
Und die Wasserfrauen sangen
Ihm ein Schlummerlied, — und sorgsam
Trug ich ihn an ferne Ufer.
Unter Weiden, unter Schilfrohr,
Fern von allen bösen Zungen,
Ruht sich's sanft von falscher Liebe.
Manchen hab' ich so bestattet,
Manchen auch im kühlen Grunde,
Im krystallnen Wasserschlosse
Gut beherbergt, daß er nimmer
Sich nach Menschen sehnt und Rückkehr.

„Fürcht' dich nicht, ich kenn' die Liebe.
Wird mir's selber doch noch immer
Eng ums Herz, wenn ich des Schwarzwalds
Berge grüß' — und jubelnd stürz' ich
Über die Schaffhauser Felsen,
Schlag' mich mutig, wellenschäumend,
Durch die Laufenburger Enge,
Denn ich weiß, bald eilt mein liebes
Schwarzwaldkind, die junge Wiese,
Still verschämt mir in die Arme,
Und sie plaudert mir in rauher
Alemann'scher Sprach vom Feldberg,
Von den mitternächt'gen Geistern,
Von Bergblumen, von den großen
Hauben und vom Durst in Schopfheim.
Und ich lieb' sie, nimmer schau ich
Satt mich an den blauen Augen,
Und ich lieb' sie, nimmer küss' ich
Satt mich an den roten Wangen.
Oft renn' ich wie du, ein Träumer,
Wirr vorbei am alten Basel,
Ärgre mich an den langweil'gen
Steifen Ratsherrn, ruinier' auch
Im Vorbeigehn ein Stück Mauer,
Und sie glauben, es sei Zorn, was
Doch nur Übermut der Liebe.
Ja, ich lieb' sie — es verfolgen
Mich viel andre schöne Damen,
Keine — selber nicht die stolze
Weinesreiche Mosel tilgt mir
Die Erinn'rung an die schmucke
Feldbergstochter, an die Wiese.
Und wenn ich im Sand von Holland
Müd' die milden Wellen schleppe,

Und die Windmühl' trocken klappert,
Überfliegt mich's oft wie süßes
Heimweh nach der Jugendliebe,
Und es tönt mein dumpfes Rauschen
Weithin durch die kahlen Felder,
Weithinaus bis in die Nordsee,
Aber keiner dort versteht mich.

„Fürcht' dich nicht, ich kenn' die Liebe,
Und ich kenn' euch, deutsche Träumer,
Die an meinen Ufern wohnen.
Bin ich selbst doch euer Abbild,
Und des deutschen Volks Geschichte,
Sturm und Drang und bittres Ende
Steht in meinem Lauf geschrieben.
Ich auch komm' aus märchenhafter
Heimat, — fremde Alpengeister
Stehn an eiskrystallner Wieg' mir
Und geleiten mich ans Tageslicht.
Stark und wild ist meine Kindheit,
Und wer zählt die Felsenblöcke,
Die ich brausend dort zerschmettre
Und emporwerf' wie ein Ballspiel?
Frisch und flott durchschwimm' ich dann das
Schwäb'sche Meer, und unversehret
Trag' ich meine stolze Jugend
Weiter in die deutschen Gau'n.
Und noch einmal steigt die ganze
Duftumhauchte Stromromantik
Vor mir auf, — die alten Träume
Kehren süß verkläret wieder:
Schaum und Brandung, feste Städte,
Burg und Fels und stilles Kloster,
Und die Rebe reift am Hügel,

Und der Wächter grüßt vom Turme,
Und die Wimpel flattern lustig,
Und von hoher Klippe tönet
Wundersam der Lurley Singen.
Aber dann geht's schnell zu Ende,
Und ich klag' ob dem Verlornen
Und ergebe mich dem Trunke,
Bete auch zu Köln im Dome,
Und zuletzt werd' ich ein Lasttier,
Schäb'gen Krämern muß ich dienen,
Auf dem vielgeprüften Rücken
Schwimmt das niederländ'sche Treckschuyt,
Und im Sand, den ich so tödlich
Hasse, schlepp' ich müd mein Dasein,
Und ich bin schon lang gestorben,
Eh' das Meeresgrab mich aufnimmt.
Hüt' dich, hüt' dich vor Versandung!

„Ja, ich könnt' noch viel erzählen,
Guter Laune bin ich heute,
Und ich lieb' die jungen Burschen,
Die wie du und wie ich selbst hier
Frisch noch in die Zukunft schaun.
Drum soll auch mit einem guten
Rat die lange Standred' schließen.
Weiß, daß bitter du verliebt bist;
Hör's: dein Lieb heißt Margareta,
Ist des Freiherrn schöne Tochter,
Dessen Schloß dort hell erglänzend
Sich in meinen Fluten spiegelt.
Oft ersehn' ich auf dem Söller
Dort die Jungfrau — und ich freu' mich,
Trag' auch dich gern in die Nähe.
Dort der Kahn — und dort das Ruder!

Alles Weitre überlaß ich
Billig deiner eigenen Weisheit.“
Sprach's und schüttelte die Locken,
Und hinab zum Grunde taucht' er.
Zischend schlug die Wogenbrandung
Über seinem Haupt zusammen,
Und von fern noch tönt sein Lachen,
Denn inzwischen war der Krebskampf
Ernst beendigt, einer lag im
Blut, dem andern fehlt' ein Schwanzstück.

Werner tat, wie ihm geraten.
Stand ein alter Turm beim Ufer
Quaderfest im Wassergrunde;
Dort, wo durch verstohlen Pförtlein
Niedersteigt zum Strand der Fischer,
War in lauschig stiller Rheinbucht
Kahn und Ruder in Bereitschaft.
Heute feierte der Bootsmann,
Und ohn' Anfrag' mocht' jung Werner
Heut' entführen ihm das Fahrzeug.

Abend war's inzwischen worden,
Da und dort klang von den Bergen
Hell und scharf ein einzeln Jauchzen,
Zeichen trunkner Bauernheimkehr.
Jenseits ferner Tannenwälder
Sah der Mond ins Tal hernieder,
Und die ersten Sternlein zeigten
Schüchtern sich am Himmelsfeld.
Ab vom Strande stieß jung Werner.
Wie ein Roß, das, lang verschlossen
In dem Stall, sich freudig aufbäumt,
Freudig wiehernd, daß es seinen

Herrn ins Weite tragen darf:
So sprang keck und windschnell auf dem
Glatten Wasserpfad das Schifflein;
Sprang in hellem Lauf vorüber
An des Städtleins Mauerzinnen,
Sprang hinab zur alten Rheinbrück',
Die die holzverdeckten Bogen
Kühn zum andern Ufer spannt.
Unterm dritten Pfeiler steuert'
Mutig durch der junge Schiffsmann,
Lachend, als zum Schabernack den
Kahn der Strudel wirbelnd packte,
Dreimal hob und dreimal senkte.

Bald erschaute er des Schlosses
Hohe Giebel, Erkertürme,
Mondumschienen durch des Gartens
Mächtige Kastanien glänzen.
Gegenüber ragte niedrig
Aus den Fluten eine Kiesbank —
Unbewachsen — oftmals gänzlich
Überflutet sie die Strömung,
Scherzend heißt der Mann im Rheintal
Sie den Acker Fridolini.
Dorthin trieb der schwanke Kahn jetzt.
Dorten hielt er — auf den spitzen
Kieselboden sprang jung Werner,
Und die Blicke hielten Umschau,
Fragend, ob er Sie erspähe.
Nichts erschaut' er — als im fernen
Erkerturm ein fernes Lichtlein;
Aber dies schon war genug ihm.
O wie oft erquickt im Leben
Mächt'ger uns ein ferner Schein, als

Reiche Fülle des Beſitzes,
Und es gönnet ihm das Lieb drum
Seine Freud', aus Rheines Mitten
Aufzuſchauen nach dem Lichtlein.
Vor dem traumumflorten Blicke
Lag ein neues reiches Leben,
Sonn' nicht glänzt', nicht Sterne drinnen,
Nur das eine kleine Lichtlein,
Und vom Turm, darin es brannte,
Kam mit leiſem Flügelſchlag die
Lieb' zu ihm herabgerauſchet
Und ſaß bei ihm auf der Kiesbank,
Auf dem Acker Fridolini.
Und ſie reicht' ihm die Trompete,
Die auch hierher ihn begleitet,
Und ſprach: Blaſe, blaſe, blaſe!

Alſo blies er; und ſein Blaſen
Zog melodiſch durch die Nacht hin.
Lauſchend hört's der Rhein im Grunde,
Lauſchend Hecht und Lachsforelle,
Lauſchend auch die Waſſerfrauen,
Und der Nordwind trug die Klänge
Sorgſam auf zum Herrenſchloß.

## Fünftes Stück

### Der Freiherr und seine Tochter

Jetzt, mein Lied, nimm dich zusammen!
Zu dem Freiherrn führt der Pfad dich
Und zu seiner holden Tochter.
Halt dich grad und fein und artig,
Denn ein alter Reiter-Obrist
Macht mit dir und deinesgleichen
Nicht viel Umständ' — ja er könnte
Dich zur Trepp' hinunterwerfen,
Die ist glatt und vielgestufet,
Und das möchte dich beschäd'gen.
Steig' hinauf, mein Lied, zum mächt'gen
Schloßportal, — in Stein gehauen
Stehn im Wappenfeld drei Kugeln,
Wie sie auch die Medicäer
Zu Florenz im Schilde führten, —
Des Bewohners Adel kündend.
Steig' die breiten Sandsteinstufen,
Anklopf' an der hohen Saaltür
Und tritt ein und gib Bericht uns,
Was du schalkhaft dort erlauscht.
Dort im hohen Rittersaale,
Wo der Wände Holzvertäflung
Mit verstäubten Ahnenbildern
Mannigfach geschmücket war,
Saß behaglich in dem Lehnstuhl,
Bei dem lustig lohen Feuer

Des Kamins, der alte Freiherr.
Grau schon war sein langer Schnurrbart,
Zu der Narb', die auf die Stirn einst
Ihm 'ne schwed'sche Reiterklinge
Eingezeichnet, war vom Alter
Manche Furche schon gezogen.
Und es hatt' ein schlimmer Gast sich
In des Freiherrn linkem Fuße
Unberufen eingenistet.
Zipperlein nennt man's gewöhnlich,
Doch so einer es gelehrter
Podagra benamsen möchte,
Hab' ich nichts dawider — seine
Stiche stechen drum nicht minder.
Heut' war's ziemlich zahm, nur selten
Wollt' es mächtiger rumoren,
Und dann sprach der Freiherr lächelnd:

„Donnerwetter! in dem langen
Bösen dreißigjähr'gen Kriege
Hat sogar das Zipperlein
Von der Kriegskunst was gelernt.
Regelrecht beginnt's den Angriff
Und schickt erst die Tirailleure
Plänkelnd vorwärts, dann mobile
Streifkolonnen — mög' der Teufel
Die Rekognoscierung holen! —
Aber nicht genug — als säße
Mir im Herzen eine Festung,
Brummt's als wie Kartaunengrüße,
Zuckt's, als würde Sturm gelaufen,
Piff! paff! ich kapituliere."

Jetzt gerad' war Waffenstillstand
Eingetreten — und behaglich

Saß der Freiherr — aus dem Steinkrug
Einſchenkt' er den großen Humpen.
Dort bei Hallau, wo die letzten
Hügel von dem hohen Randen
Sich zum Rhein herniederſenken,
Wo der Winzer bei der Arbeit
Fernher des Schaffhauſer Falles
Stromgewaltig Rauſchen hört:
Hatte liebevoll die Sonne
Ausgekocht den würz'gen Rotwein,
Den der tapfre Freiherr ſtets als
Veſpertrunk zu ſchlürfen pflegte.
Zu dem Weine aber blies er
Schwere Wolken ſchweren Tabaks;
In ſchmuckloſem rotem Tonkopf
Brannte das fremdländ'ſche Rauchkraut.
Und er ſchmauchte es aus langem,
Dunkelm, duft'gem Weichſelrohr.

Zu des Freiherrn Füßen ſtreckte
Zierlich ſich der biedre Kater
Hiddigeigei, mit dem ſchwarzen
Samtfell, mit dem mächt'gen Schweif.
's war ein Erbſtück ſeiner teuern
Frühverblichnen ſtolzen Gattin,
Leanor Montfort du Pleſſys.
Fern in Ungarn war die Heimat
Hiddigeigeis; ihn gebar die
Mutter aus Angoras Stamme
Einem wilden Pußta-Kater.
Aber nach dem Seineſtrande
Sandt', als Zeichen ſeiner Achtung,
Ihn ein ung'riſcher Verehrer,
Der ſich fern in Debrezin noch

An Lenorens blaue Augen
Und des Elternschlosses Ratten
Ehrfurchtsvoll erinnerte.
Mit der stolzen Leanor' zog
Hiddigeigei nach dem Rheine
Treu als Haustier; etwas einsam
Spann er seines Daseins Fäden,
Denn er haßte die Gemeinschaft
Mit dem deutschen Katzenvolk.
„Zwar sie mögen" — also dacht' in
Stolzem Katerselbstgefühl er,
„Guten Herzens sein und einen
Fond besitzen von Gemüte,
Doch es fehlt an gutem Tone,
Fehlt an Bildung, an Tournüre
Gänzlich diesen ordinären
Autochthon'schen Waldstadtkatzen.
Wer die ersten Katersporen
Zu Paris verdient, wer einstens
Im Quartiere von Montfaucon
Auf die Rattenjagd gegangen,
Dem gebricht's in diesem Städtlein
Leider ganz an geistverwandten
Elementen für den Umgang."
Isoliert drum, aber würdig,
Würdig stets und ernst gemessen
Lebt' er hier im Herrenhaus.
Zierlich schlich er durch die Säle,
Tief melodisch war sein Schnurren,
Und im Zorn selbst, wenn er keifend
Seinen Buckel aufwärts krümmte,
Seine Haare rückwärts sträubte,
Wußt' er immer noch die Anmut
Mit der Würde zu verbinden.

Doch wenn über Dach und Giebel
Leise kletternd er verwegen
Auszog auf die Mäusejagd;
Wenn geheimnisvoll im Mondlicht
Seine grünen Augen blitzten:
Dann vor allen groß, dann wahrhaft
Imposant war Hiddigeigei.

Bei dem Kater saß der Freiherr.
In den Augen zuckt' es oft ihm
Wie ein Blitz — oft wie ein milder
Strahl der untergehnden Sonne,
Und er dacht' an alte Zeiten.
Ist es doch des Alters bestes
Labsal, wie von hoher Warte
Rückzuschaun ins ferne Ehmals.
Und der Greis ist nie alleine.
Ihn umschweben langgestorbne
Scharen in vergilbten Wämsern,
In altmod'schem Prachtgewand.
Doch den Moder tilgt Erinn'rung;
Um die Schädel schwingt sich wieder
Jugendfrische, alte Schönheit,
Und sie plaudern von verklungnen
Tagen, und des Greisen Herz pocht,
Und die Faust ballt oft sich krampfhaft.
Wieder schaut er vom Balkone
Grüßend sie herniederwinken,
Wieder blasen die Trompeten,
Und der schwarze Renner trägt ihn
Wiehernd in das Schlachtenwetter.

Wohlgemut hielt so der Freiherr
Der Erinn'rung große Heerschau,

Und wenn oftmals seine Rechte
Jäh zum Humpen fuhr und einen
Starken Schluck der Alte stürzte:
Mocht' ihm wohl ein teures schönes
Bildnis vor die Seele treten,
Oft auch schien an minder Wertem
Sein Gedächtnis anzuhaften,
Denn, des äußern Grunds entbehrend
Fuhr zuweil' auf Hiddigeigeis
Rücken ein gewalt'ger Fußtritt,
Und der Kater fand es rätlich,
Seinen Ruhplatz zu verändern.
In den Saal kam leicht geschritten
Jetzt des Freiherrn holde Tochter,
Margareta, — und beifällig
Nickt' der Alte, wie sie eintrat.
Hiddigeigeis Dulderantlitz
Strahlte gleichfalls katzenfreudig.
Mit dem schwarzen Samtgewand war
Jetzt vertauscht das weiße Festkleid,
In den blondgelockten Haaren
Schnippisch saß die schwarze Schnepphaub',
Und hausmütterlich sah drunter
In die Welt ihr blaues Aug' vor.
Von dem Gürtel hing gewichtig
Schlüsselbund und ledern Täschlein,
Deutscher Hausfrau Ehrenzeichen.
Und sie küßt' des Freiherrn Stirne
Und sprach: „Väterchen, nicht zürnet,
Daß ich lang Euch heut' allein ließ.
Drüben hielt mich lang im Stift die
Gnädige Frau Fürstabtissin,
Und sie sagte mir viel Schönes,
Sprach belehrend auch vom Alter

Und vom Zahn der Zeit und anderm,
Und der Herr Komtur von Beuggen
Sprach so süß, als hätt' die Worte
Er erkauft beim Zuckerbäcker,
Und ich freut' mich, als ich loskam.
Eurer hochgestrengen Winke
Bin ich jetzo hier gewärtig;
Bin erbötig, aus dem großen
Teuerdank Euch vorzulesen,
Denn ich weiß, Ihr liebt die plumpen
Abenteu'r und Jagdgeschichten
Mehr als die empfindsam süßen
Schäferdichter des Jahrhunderts.

Doch warum müßt Ihr denn immer,
Väterchen, von diesem leidig
Giftigen Tabake rauchen?
Hab' schier Furcht, wenn Ihr so dasitzt,
Tief in Wolken eingehüllt,
Wie der Eggberg in dem Nebel,
Und mich dauern stets die gülbnen
Bilderrahmen an der Wand dort
Und der Glanz des weißen Vorhangs.
Hört Ihr nicht ihr leises Klagen,
Daß vom Dampf aus Eurer Tonpfeif'
Rußig, blaß und grau sie werden?
's mag ein wunderschönes Land sein,
Das Amerika, das einst der
Span'sche Admiral entdeckte,
Und ich selber freu' mich an den
Buntgescheckten Papageien
Und den purpurnen Korallen,
Träum' zuweilen auch von hohen
Palmenwäldern, stillen Hütten,

Großen Blumen, Kokosnüssen,
Und von böſen wilden Affen.
Beinah wünſcht' ich doch, es läge
Unentdeckt im ſtillen Meer noch,
Um des leid'gen Rauchkrauts willen,
Das von dort zu uns gekommen.
Gern verzeih' ich einem Manne,
Wenn er oft und mehr als nötig
Sich den Rotwein aus dem Faß zapft,
Könnt' im Notfall ſelbſt mit einer
Roten Naſe mich verſöhnen,
Niemals mit dem Tabakrauchen."

Lächelnd hört' das Wort der Freiherr,
Lächelnd blies er neue Wolken
Aus der Tonpfeif' und erwidert':
„Teures Kind,—ihr Frauenzimmer
Sprecht ſo leicht in Tag von vielem,
Des Verſtändnis ganz euch abgeht.
Zwar es hat ein Kriegsmann manche
Bitterböſe Angewohnheit,
Die nicht in den Frauenſaal paßt;
Doch mit Unrecht ſchilt das Rauchen
Meine Tochter, dank' ich ihm doch
Die Gemahlin und den Hausſtand.
Und dieweil mir heut' manch' alte
Kriegsgeſchichte durch den Kopf brummt,
Setz' zu mir dich — ſtatt des Leſens
Will ich ſelbſt dir 'was erzählen
Von dem Kraut, das du geſcholten,
Und von deiner ſel'gen Mutter."
Zweifelnd ſah ihn Margareta
Mit dem großen blauen Aug' an,
Nahm zur Hand die Stickerei, die

Bunten Wollknäu'l und die Nadel,
Rückt' den Schemel zu des Alten
Lehnstuhl, und sie setzt' anmutig
Sich zur Seit' ihm. So im Walde
Rankt beim knorrig alten Eichbaum
Jugendschön die wilde Rose.
Doch der Freiherr leert' mit festem
Zug den Humpen und erzählte:

„Als der böse Krieg im Land war,
Streift' ich einst mit wenig deutschen
Reitern in dem Elsaß drüben;
Hans von Weerth war unser Obrist.
Schwed' und Franzmann lag vor Breisach,
Von manch tapferm Reiterstücklein
Machten wir ihr Lager sprechen,
Doch viel Hunde sind des Hasen
Tod, — auf einer wilden Hetzjagd
Hatte sich der ganze große
Helle Hauf an uns verbissen,
Und aus mancher Wunde blutend
Mußten wir die Säbel strecken.
Kriegsgefangen transportierte
Der Franzos' uns nach Paris dann
In den Käfig von Vincennes.
Tod und Teufel! sprach der tapfre
Hans von Weerth, 's war doch einst luft'ger,
Im Galopp, mit blankem Pallasch
Zur Attaque anzusprengen,
Als hier — auf der Pritsche liegend,
Mit der Langweil' zu turnei'n;
Gegen die hilft keine Waffe,
Selbst nicht Wein und Würfelbecher,
Nur der Tabak, — hab's erprobet.

Im gelobten Land der Langweil',
Bei den Mynheers, — 's wird auch hier uns
Guten Dienst tun, laßt uns rauchen!
Sprach's, — der Kommandant der Festung
Schafft' von niederländ'schem Krämer
Uns ein Faß Varinasknaster,
Schafft' uns auch gebrannte Pfeifen.
In der Zell' der Kriegsgefangnen
Anhub bald ein ungeheures
Qualmen, Dampfen, Wolkenblasen,
Wie's in dem galanten Frankreich
Noch kein sterblich Aug' geseh'n.
Staunend sahen's unsre Wächter,
Und die Kunde kam zum König,
Und der König kam höchstselber
Anzuschaun das blaue Wunder.
Bald erzählte ganz Paris sich
Von den wilden deutschen Bären
Und von ihrer unerhörten
Wundersamen Kunst des Rauchens.
Wagen fuhren, Pagen sprangen,
Kavalier' und stolze Damen
Kamen in die enge Wachtstub',
Und auch sie kam, sie, die stolze
Leanor Montfort du Plessys,
Heut' noch seh' ich sie den zarten
Fuß auf unsern Estrich setzen,
Hör' die Atlasschleppe rauschen.
Und es schlug mein Reiterherz, als
Ging's ins helle Schlachtgewühl;
Wie der Dampf der Feldgeschütze
Flog der Rauch aus meiner Tonpfeif',
Und 's war gut so. Auf den Wölklein,
Die ich angesichts der Stolzen

Keck emporblies, saß Gott Amor,
Lustig schoß er seine Pfeile,
Und er wußte gut zu treffen;
Aus der Neugier wurde Teilnahm',
Aus der Teilnahm' wurde Liebe,
Und der deutsche Bär erschien ihr
Feiner bald und edler, als die
Sämtlichen Pariser Löwen.

Doch ich selber, als die Pforte
Unsrer Kriegshaft aufging und der
Herold uns die Freiheit brachte,
War erst recht itzt ein Gefangner,
Lag in Leanorens Banden
Und verblieb drin, auch die Hochzeit,
Die uns glücklich bald zum Rhein führt',
Hat sie enger nur geschlungen.
Denk ich dran, schier will die Träne
In den grauen Schnurrbart rollen,
Und was blieb von all' der Pracht mir?
Die Erinnerung, der alte
Schwarze Kater Hiddigeigei,
Und das Ebenbild Lenorens,
Du, mein Kind — Gott hab' sie selig."

Sprach's und klopfte seine Pfeif' aus,
Streichelte den schwarzen Kater,
Doch das Töchterlein tat schalkhaft
Einen Fußfall vor dem Alten
Und sprach: „Väterchen, gebt gnädig
Einen Generalpardon mir,
's soll kein Sterbenswörtlein über
Meine Zung' hinfüro kommen
In betreff des bösen Rauchens."

Huldvoll lächelte der Freiherr.
Sprach: „Du haſt auch ob des Weintrunks
Stichelreden dir erlaubt, ich
Hätt' ſchier Luſt, dir zur Belehrung
Noch ein anderweites Stücklein
Zu erzählen, wie zu Rheinau,
Bei dem Fürſtabt in dem Kloſter,
Ich einſt in Hallauer Weine
Einen ſchweren Strauß beſtand.
Doch — —" der Freiherr hielt und ſchaute
Nach dem Fenſter: „Blitz und Donner!
Was iſt das für ein Trompeten?"
Süß klang draußen durch die Märznacht
Werners Blaſen zu dem Schloß auf;
Einlaß bittend, wie die Taube,
Die zurück zur Herrin fliegend
Ans verſchloßne Fenſter bittend
Mit dem Schnabel pickt und hämmert.
Zum Balkone trat der Freiherr,
Trat die Tochter, gravitätiſch
Folgte Beiden Hiddigeigei,
Ahnung zog durchs Katzherz ihm,
Ahnung großer künft'ger Dinge.
Und ſie ſpähten — doch vergebens,
Denn des Schloßturms Schatten deckte
Den Trompeter und die Kiesbank.
Jauchzend doch wie Jagdhalali,
Schmetternd wie zum Reiterangriff,
Klang's herauf noch zum Balkone;
Stille dann — ein dunkler Nachen
Schwamm auf dunkler Flut rheinaufwärts.

Rückwärts ſchritt der Freiherr — haſtig
Zog die Glock' er, rief den Diener

Anton, Anton kam gegangen:
„Schleunigst mach dich auf die Kundschaft,
Wer um diese Stund' vom Rhein her
Ein Trompeterstück geblasen.
Ist's ein Geist, so schlag drei Kreuze,
Ist's ein Mensch, so grüß ihn artig
Und entbiet zu mir aufs Schloß ihn.
Hab' ein Wort mit ihm zu sprechen."
Militärisch grüßend machte
Rechtsumkehrt der treue Anton:
„Gnäd'ger Herr, ich werd's bestellen."

Schweigend senkte sich indes die
Mitternacht auf Tal und Städtlein,
Und zu Margareta kam ein
Sonderbarer Traum geflogen:
Wieder schritt im Festgewande
Sie zum Münster Fridolini,
Ging der Heil'ge ihr entgegen,
Ging ein Mann an seiner Seite,
Aber nicht der Tote, der ihm
Zum Gericht nach Glarus folgte;
's war ein schlanker, schmucker Jüngling
Sah schier aus wie ein Trompeter,
Und er grüßt' sie ehrerbietig,
Lächelnd winkt' Sankt Fridolin.

## Sechstes Stück

Die jung Werner vom fernern Trompeter nimmt

Den Trompeter zu erfahren
Schritt des andern Morgens [illegible]
Meister Anton durch das Städtlein.
Bei dem Münster Fridolin
Bog er in ein Nebengäßlein;
Von der andern Seite kam der
Schiffermartin scharfen Schrittes,
Und am Eckhein rannten beid' in
Hartem Anprall aneinand'.
„Meiner Seel'," sprach der getreue
Anton, und er rieb die Stirne:
„Ihr habt einen harten Schädel."
„— Eurer scheint mir auch nicht ganz mit
Woll' und Seegras ausgeschlagen."
War des Schiffermartins Antwort.
„Und was braucht am frühen Morgen
Ihr so durch die Stadt zu rennen?"
„— Dieses frag' ich Euch," sprach Anton.
„Ich such' einen, der mir gestern
Meinen Kahn vom Ufer löste."
Sprach zu ihm der Schiffermartin.
„— Glaub', den such' ich auch," sprach Anton. —
„Wie ich heut' aus Fischerthor komm',
Liegt mein Schifflein umgestülpt am
Ufer, — Ruder ist zersprungen
Und der Haltstrick ist entzwei,

Wenn doch ein Gewitter solches
Unnütz Volk zusammen schlüge,
Das bei Nacht und Nebel auf dem
Rhein in andrer Leute Schiff fährt."
„Und Trompete bläst," sprach Anton.
„Aber find' ich ihn, so muß er
Mit mir vor den Bürgermeister;
Zahlen muß er; — auch das blaue
Mal, das Ihr an Kopf mir ranntet,
Bring' ich ihm in Rechnung; 's ist ja
Schmählich, wie mich dieser Bursche
Durch die Stadt herumsprengt!" — Also
Schimpfend ging der Schiffer weiter.

„Ich seh' auch nicht ein, warum ich
Mich so placken soll um einen
Unbekannten Ruhestörer,"
Sprach drauf Anton zu sich selber.
„'s scheint mir auch, 's wär' ungefähr die
Stund' jetzt, wo sich ein vernünft'ger
Mann nach einem Frühtrunk umschaut."

Zu des gülonen Knopfes kühler
Schenkstub' wandt' der treue Anton
Seinen Schritt, — durch's Seitenpförtlein
Schlich er ein, er hielt's für besser,
Vor dem Aug' der Welt solch' frühe
Gäng' ein wenig zu verdecken.
Manch ein Biedermann schon hatte
Sich geräuschlos eingefunden;
Bei den schäumend braunen Humpen
Prangt's wie rote Frühlingsrosen,
Prangt's wie zarter Monatrettig.
„Großes Glas?" so fragt' die kluge

Kellnerin, und Anton nickte:
„Allerdings!“ — 's iſt warm, ich hab' heut'
Früh beim Aufſtehn ſchon ſo einen
Trocknen Zug im Hals verſpürt.“
Alſo trank dort ſein geſchliffen
Großes böhmiſch Glas der treue
Anton, überlegend wie er
Weiter ſeinem Auftrag nachkomm'.

In der Herrenſtube ſaß der
Wirt zum Knopf juſt mit jung Werner,
Hatt' ein Stücklein roten Rauchlachs
Ihm zum Imbiß vorgeſetzet
Und ein inſtruktiv Geſpräch dann
Mit dem fremden Gaſt begonnen:
Wie der Weinherbſt in der Pfalz ſei,
Wie die Hopfenpreiſe ſtünden,
Wie die Kriegszeit dort gehauſt.
Zwiſchenein auch warf er, um dem
Fremden auf den Zahn zu fühlen,
Schlau ein prüfend Wörtlein über
Stand, Beruf und Zweck der Reiſe.
Doch er kam nicht ganz ins Klare,
Pfiffig dacht' er bei ſich ſelbſt:

„'s iſt kein Schreiber, dafür iſt er
Zu ſoldatiſch, — kein Soldat auch,
Dafür iſt er zu beſcheiden;
Glaub' beinah, 's iſt einer, der ſich
Auf die Scheidekunſt verſteht,
Auf den Zauber Salomonis,
Goldverzeugung, Stein der Weiſen,
Wart', ich fang' dich,“ und er lenkt' die
Rede auf vergrabne Schätz' und

Mitternächtig Geisterbannen.
„Ja, mein Freund, und hier beim Städtlein
Liegt im Rheine eine Sandbank,
Dort aus Fridolini Zeiten
Ist versenkt ein großer Goldschatz.
Wer's verstünd', — von dort aus könnt' ein
Kluger Mann sein Glück noch machen."

„Kenn' die Sandbank," sprach jung Werner,
„Glaub', ich bin im Mondschein gestern
Auf dem Rhein dorthin gefahren."

„Was, Ihr kennt sie schon?" verwundert
Sprach's der Knopfwirt, und er dachte:
„Hab' ich dich?" und schaute fragend
Auf jung Werners Taschen, ob nicht
Sich von güldenen Denaren
Ein Geklingel drin erhöbe.

„Hab' ich dich?" so sprach inzwischen
Fröhlich auch der treue Anton.
„'s ist doch gut, wenn man zu rechter
Zeit sich einen Frühtrunk beilegt."
Von dem Platz, wo er gesessen,
Hatt' er das Gespräch erlauschet,
Und zum Überfluß ersah er
Bei des Fremden Hut und Degen
Die Trompete auf dem Tisch.
Zu den beiden trat er ernsthaft:

„Mit Verlaub, so Ihr kein Geist seid,
— Und das scheint mir nicht, dieweil Euch
Euer Frühstück baß behagt hat —
So läßt Euch der Freiherr auf sein
Schloß einladen, ich vermeld' Euch

Seinen Gruß zugleich und werde
Mit Vergnügen Euch geleiten."
Also sprach er. Halb erstaunet
Hört's jung Werner, und er folgt' ihm.

Schmunzelnd sprach zu sich der Knopfwirt:
„Weh' geschrieen; junges Herrlein!
Habt geglaubt, man könn' so ohne
Weiters auf dem Rhein vagieren
Und vergrabne Schätz' aufspüren;
Aber Euch ersah der Freiherr,
Der wird Euch das Handwerk legen.
Weh' geschrieen, wenn der aus seiner
Vorratskammer ein paar alte
Eingesalzne Flüch' hervorholt,
Wird der Kopf Euch auf den Schultern
Wackeln und die Ohren brausen.
Aber seht wie Ihr zurecht kommt.
So er Euch etwann in Turm sperrt,
Halt' ich mich an Euer Rößlein,
Dieses soll die Zeche decken." —

Wied'rum saß im Rittersaal der
Freiherr mit der holden Tochter,
Wied'rum raucht' er seine Pfeife,
Als die breite Flügeltüre
Aufging und bescheiden grüßend
Werner eintrat. — „Wenn Ihr wüßtet,"
Rief der treue Anton, „gnäd'ger
Herre, wenn Ihr wüßtet, was es
Müh' gekostet, ihn zu finden!"
Prüfend ruht' des Freiherrn Auge
Auf jung Werner, Mustrung haltend.
Bei dem Vater, an den Lehnstuhl

Sich anschmiegend, schaute schüchtern
Margareta nach dem Fremden,
Und bei beiden war des ersten
Flücht'gen Blicks Ergebnis günstig.
„Also Ihr seid's, dessen Klänge
Gestern hier uns aufgestört?"
Sprach der Freiherr, „darum möcht' ich
Jetzt mit Euch ein Wörtlein reden."
— „Das fängt gut an," dachte Werner,
Und verlegen nach dem Boden
Senkt' sein Aug' sich, — doch der Freiherr
Setzte lächelnd fort die Rede:
„Glaubt vielleicht, ich zieh Euch itzt zur
Rechenschaft und frag', warum Ihr
Bei dem Schlosse musiziert habt?
Fehlgeschossen — dieses geht mich
Nichts an, auf dem Rhein ist freie
Bürsch, und wer in frischer Märznacht
Sich trompetend einen Husten
Dort erjagen will, mag jagen.
Nein, ich wollt' Euch fragen, ob's Euch
Freud' macht, oft noch hier am Rheine,
So wie gestern, eins zu blasen?
Doch mir scheint, daß ich mich irrte,
Und ich seh', Ihr seid kein Spielmann.
Seid wohl gar so ein verdammter
Federfuchser, so ein Mann von
Einer fremden Ambassade,
Wie sie jetzt durchs Land kutschieren
Und verhunzen, was des Kriegsmanns
Säbel einstens gut gemacht hat."
— „Auch nicht übel," dachte Werner,
Doch der alte Herr gefiel ihm.
„Bin kein Spielmann," sprach er, „doch noch

Wen'ger einer von der Feder.
Meinethalben könnten in dem
Ganzen heil'gen röm'schen Reich die
Tintenfässer jäh vertrocknen.
Stehe auch in niemands Diensten,
Als mein eigener Herr und Meister
Reit ich durch die Welt zur Kurzweil
Und erwart' vorerst, was für ein
Schicksal mir am Wege blühn wird."

„Sehr vortrefflich," sprach der Freiherr,
„Wenn das so steht, mögt Ihr wohl den
Weitern Teil der Rede hören.
Aber laßt sie uns mit einem
Trunke alten Weines würzen."
Sprach's; des Freiherrn Sinn erratend
Schritt zum Keller Margareta,
Brachte zwei verstäubte Flaschen,
Die von Spinnweb überzogen
Halb im Sand vergraben lagen,
Brachte zwei geschliffne Becher
Und kredenzte sie den Männern.
„Dieser wuchs noch, eh der lange
Krieg im deutschen Land getobt hat,"
Sprach der Freiherr, — „'s ist ein alter
Auserles'ner Wein von Grenzach.
Glänzend blinkt er im Pokale,
Schwer, gediegen, lauterm Gold gleich,
Und er haucht ein Düftlein, feiner
Als die feinste Blum' im Treibhaus.
Angestoßen, Herr Trompeter!"

Hellauf klangen beide Becher.
Seinen leerend spann der Freiherr

Weiter nun des Wortes Faden:
„Seht, mein junger Freund, so lang die
Welt steht, wird's auch Menschen geben,
Die auf Steckenpferden reiten;
Der liebt Mystik und Askesis,
Jener altes Kirschenwasser.
Ein'ge suchen Altertümer,
Andre essen Maienkäfer,
Dritte machen schlechte Verse.
's ist ein eigner Spaß, daß jeder
Das am liebsten treibt, wozu er
Just am wenigsten Beruf hat.
Und so reit' auch ich mein Rößlein,
Und das Rößlein ist die edle
Musica, sie labt und stärkt mich.
Wie durch Davids Harfenspiel einst
König Saul den Kummer scheuchte,
So mit süßem Kling und Klange
Bann' ich mir des Alters Schäden
Und des Zipperleins Rumor.
Wenn ich gar mit raschem Taktschlag
Ein Orchester dirigiere,
Mein' ich oft, ich ritte wieder
An der Spitze der Schwadronen:
‚Eingehauen, rechter Flügel!
Drauf, ihr scharfe Violinen!
Feuer aus den Kesselpauken!'
Sind im Städtlein auch der tücht'gen
Spielleut' viele, — zwar es mangelt
Ihnen fein'res Kunstgefühl und
Kennerblick, doch guter Wille
Läßt verzeihn der Fehler manchen.
Violin' und Flöt' und Bratsche,
Leidlich sind bestellt sie, ja der

## Sechstes Stück

### Wie jung Werner beim Freiherrn Trompeter ward

Den Trompeter zu erspähen
Schritt des andern Morgens eiligst
Meister Anton durch das Städtlein.
Bei dem Münster Fridolini
Bog er in ein Nebengäßlein;
Von der andern Seite kam der
Schiffermartin scharfen Schrittes,
Und am Eckstein rannten beid' in
Hartem Anprall aneinand'!
„Meiner Seel'," sprach der getreue
Anton, und er rieb die Stirne:
„Ihr habt einen harten Schädel."
„— Eurer scheint mir auch nicht ganz mit
Woll' und Seegras auswattiert,"
War des Schiffermartins Antwort,
„Und was braucht am frühen Morgen
Ihr so durch die Stadt zu rennen?"
„— Dieses frag' ich Euch," sprach Anton.
„Ich such' einen, der mir gestern
Meinen Kahn vom Ufer löste,"
Sprach zu ihm der Schiffermartin.
„— Glaub', den such' ich auch," sprach Anton. —
„Wie ich heut' ans Fischertor komm',
Liegt mein Schifflein umgestülpt am
Ufer, — Ruder ist zersprungen
Und der Haltstrick ist entzwei,

Wenn doch ein Gewitter ſolches
Unnütz Volk zuſammen ſchlüge,
Das bei Nacht und Nebel auf dem
Rhein in andrer Leute Schiff fährt."
„Und Trompete bläſt," ſprach Anton.
„Aber find' ich ihn, ſo muß er
Mit mir vor den Bürgermeiſter;
Zahlen muß er; — auch das blaue
Mal, das Ihr an Kopf mir ranntet,
Bring' ich ihm in Rechnung; 's iſt ja
Schmählich, wie mich dieſer Burſche
Durch die Stadt herumſprengt!" — Alſo
Schimpfend ging der Schiffer weiter.

„Ich ſeh' auch nicht ein, warum ich
Mich ſo placken ſoll um einen
Unbekannten Ruheſtörer,"
Sprach drauf Anton zu ſich ſelber.
„'s ſcheint mir auch, 's wär' ungefähr die
Stund' jetzt, wo ſich ein vernünft'ger
Mann nach einem Frühtrunk umſchaut."

Zu des güldnen Knopfes kühler
Schenkſtub' wandt' der treue Anton
Seinen Schritt, — durch's Seitenpförtlein
Schlich er ein, er hielt's für beſſer,
Vor dem Aug' der Welt ſolch' frühe
Gäng' ein wenig zu verdecken.
Manch ein Biedermann ſchon hatte
Sich geräuſchlos eingefunden;
Bei den ſchäumend braunen Humpen
Prangt's wie rote Frühlingsroſen,
Prangt's wie zarter Monatrettig.
„Großes Glas?" ſo fragt' die kluge

Kellnerin, und Anton nickte:
„Allerdings!“ — 's iſt warm, ich hab' heut'
Früh beim Aufſtehn ſchon ſo einen
Trocknen Zug im Hals verſpürt.“
Alſo trank dort ſein geſchliffen
Großes böhmiſch Glas der treue
Anton, überlegend wie er
Weiter ſeinem Auftrag nachkomm'.

In der Herrenſtube ſaß der
Wirt zum Knopf juſt mit jung Werner,
Hatt' ein Stücklein roten Rauchlachs
Ihm zum Imbiß vorgeſetzet
Und ein inſtruktiv Geſpräch dann
Mit dem fremden Gaſt begonnen:
Wie der Weinherbſt in der Pfalz ſei,
Wie die Hopfenpreiſe ſtünden,
Wie die Kriegszeit dort gehauſt.
Zwiſchenein auch warf er, um dem
Fremden auf den Zahn zu fühlen,
Schlau ein prüfend Wörtlein über
Stand, Beruf und Zweck der Reiſe.
Doch er kam nicht ganz ins Klare,
Pfiffig dacht' er bei ſich ſelbſt:

„'s iſt kein Schreiber, dafür iſt er
Zu ſoldatiſch, — kein Soldat auch,
Dafür iſt er zu beſcheiden;
Glaub' beinah, 's iſt einer, der ſich
Auf die Scheidekunſt verſteht,
Auf den Zauber Salomonis,
Goldерzeugung, Stein der Weiſen,
Wart', ich fang' dich,“ und er lenkt' die
Rede auf vergrabne Schätz' und

Mitternächtig Geisterbannen.
„Ja, mein Freund, und hier beim Städtlein
Liegt im Rheine eine Sandbank,
Dort aus Fridolini Zeiten
Ist versenkt ein großer Goldschatz.
Wer's verstünd', — von dort aus könnt' ein
Kluger Mann sein Glück noch machen."

„Kenn' die Sandbank," sprach jung Werner,
„Glaub', ich bin im Mondschein gestern
Auf dem Rhein dorthin gefahren."

„Was, Ihr kennt sie schon?" verwundert
Sprach's der Knopfwirt, und er dachte:
„Hab' ich dich?" und schaute fragend
Auf jung Werners Taschen, ob nicht
Sich von gülbenen Denaren
Ein Geklingel drin erhöbe.

„Hab' ich dich?" so sprach inzwischen
Fröhlich auch der treue Anton.
„'s ist doch gut, wenn man zu rechter
Zeit sich einen Frühtrunk beilegt."
Von dem Platz, wo er gesessen,
Hatt' er das Gespräch erlauschet,
Und zum Überfluß ersah er
Bei des Fremden Hut und Degen
Die Trompete auf dem Tisch.
Zu den beiden trat er ernsthaft:

„Mit Verlaub, so Ihr kein Geist seid,
— Und das scheint mir nicht, dieweil Euch
Euer Frühstück baß behagt hat —
So läßt Euch der Freiherr auf sein
Schloß einladen, ich vermeld' Euch

Seinen Gruß zugleich und werde
Mit Vergnügen Euch geleiten."
Also sprach er. Halb erstaunet
Hört's jung Werner, und er folgt' ihm.

Schmunzelnd sprach zu sich der Knopfwirt:
„Weh' geschrieen; junges Herrlein!
Habt geglaubt, man könn' so ohne
Weiters auf dem Rhein vagieren
Und vergrabne Schätz' aufspüren;
Aber Euch ersah der Freiherr,
Der wird Euch das Handwerk legen.
Weh' geschrieen, wenn der aus seiner
Vorratskammer ein paar alte
Eingesalzne Flüch' hervorholt,
Wird der Kopf Euch auf den Schultern
Wackeln und die Ohren brausen.
Aber seht wie Ihr zurecht kommt.
So er Euch etwann in Turm sperrt,
Halt' ich mich an Euer Rößlein,
Dieses soll die Zeche decken." —

Wied'rum saß im Rittersaal der
Freiherr mit der holden Tochter,
Wied'rum raucht' er seine Pfeife,
Als die breite Flügeltüre
Aufging und bescheiden grüßend
Werner eintrat. — „Wenn Ihr wüßtet,"
Rief der treue Anton, „gnäd'ger
Herre, wenn Ihr wüßtet, was es
Müh' gekostet, ihn zu finden!"
Prüfend ruht' des Freiherrn Auge
Auf jung Werner, Mustrung haltend.
Bei dem Vater, an den Lehnstuhl

Sich anschmiegend, schaute schüchtern
Margareta nach dem Fremden,
Und bei beiden war des ersten
Flücht'gen Blicks Ergebnis günstig.
„Also Ihr seid's, dessen Klänge
Gestern hier uns aufgestört?"
Sprach der Freiherr, „darum möcht' ich
Jetzt mit Euch ein Wörtlein reden."
— „Das fängt gut an," dachte Werner,
Und verlegen nach dem Boden
Senkt' sein Aug' sich, — doch der Freiherr
Setzte lächelnd fort die Rede:
„Glaubt vielleicht, ich zieh Euch itzt zur
Rechenschaft und frag', warum Ihr
Bei dem Schlosse musiziert habt?
Fehlgeschossen — dieses geht mich
Nichts an, auf dem Rhein ist freie
Bürsch, und wer in frischer Märznacht
Sich trompetend einen Husten
Dort erjagen will, mag jagen.
Nein, ich wollt' Euch fragen, ob's Euch
Freud' macht, oft noch hier am Rheine,
So wie gestern, eins zu blasen?
Doch mir scheint, daß ich mich irrte,
Und ich seh', Ihr seid kein Spielmann.
Seid wohl gar so ein verdammter
Federfuchser, so ein Mann von
Einer fremden Ambassade,
Wie sie jetzt durchs Land kutschieren
Und verhunzen, was des Kriegsmanns
Säbel einstens gut gemacht hat."
— „Auch nicht übel," dachte Werner,
Doch der alte Herr gefiel ihm.
„Bin kein Spielmann," sprach er, „doch noch

Wen'ger einer von der Feder.
Meinethalben könnten in dem
Ganzen heil'gen röm'schen Reich die
Tintenfässer jäh vertrocknen.
Stehe auch in niemands Diensten,
Als mein eigener Herr und Meister
Reit ich durch die Welt zur Kurzweil
Und erwart' vorerst, was für ein
Schicksal mir am Wege blühn wird."

„Sehr vortrefflich," sprach der Freiherr,
„Wenn das so steht, mögt Ihr wohl den
Weitern Teil der Rede hören.
Aber laßt sie uns mit einem
Trunke alten Weines würzen."
Sprach's; des Freiherrn Sinn erratend
Schritt zum Keller Margareta,
Brachte zwei verstäubte Flaschen,
Die von Spinnweb überzogen
Halb im Sand vergraben lagen,
Brachte zwei geschliffne Becher
Und kredenzte sie den Männern.
„Dieser wuchs noch, eh der lange
Krieg im deutschen Land getobt hat,"
Sprach der Freiherr, — „'s ist ein alter
Auserles'ner Wein von Grenzach.
Glänzend blinkt er im Pokale,
Schwer, gediegen, lauterm Gold gleich,
Und er haucht ein Düftlein, feiner
Als die feinste Blum' im Treibhaus.
Angestoßen, Herr Trompeter!"

Hellauf klangen beide Becher.
Seinen leerend spann der Freiherr

Weiter nun des Wortes Faden:
„Seht, mein junger Freund, so lang die
Welt steht, wird's auch Menschen geben,
Die auf Steckenpferden reiten;
Der liebt Mystik und Askesis,
Jener altes Kirschenwasser.
Ein'ge suchen Altertümer,
Andre essen Maienkäfer,
Dritte machen schlechte Verse.
's ist ein eigner Spaß, daß jeder
Das am liebsten treibt, wozu er
Just am wenigsten Beruf hat.
Und so reit' auch ich mein Rößlein,
Und das Rößlein ist die edle
Musica, sie labt und stärkt mich.
Wie durch Davids Harfenspiel einst
König Saul den Kummer scheuchte,
So mit süßem Kling und Klange
Bann' ich mir des Alters Schäden
Und des Zipperleins Rumor.
Wenn ich gar mit raschem Taktschlag
Ein Orchester dirigiere,
Mein' ich oft, ich ritte wieder
An der Spitze der Schwadronen:
‚Eingehauen, rechter Flügel!
Drauf, ihr scharfe Violinen!
Feuer aus den Kesselpauken!'
Sind im Städtlein auch der tücht'gen
Spielleut' viele, — zwar es mangelt
Ihnen fein'res Kunstgefühl und
Kennerblick, doch guter Wille
Läßt verzeihn der Fehler manchen.
Violin' und Flöt' und Bratsche,
Leidlich sind bestellt sie, ja der

Kontrabaß iſt ganz vorzüglich.
Aber einer fehlt uns, — einer.
Und, mein Freund, was iſt ein Feldherr
Ohne Ordonnanzen? was iſt
Ohne Flügelmann die Schlachtreih?
Das Orcheſter ohn' Trompeter?

Einſt wak's anders. Dieſe Mauern
Hörten ihn noch, den gewalt'gen
Braven Stabstrompeter Raßmann.
Ha, das war ein ſtolzes Blaſen!
Raßmann, Raßmann, warum ſtarbſt du?

Heut noch ſeh' ich ihn an ſeinem
Letzten Tage; 's war das große
Schützenfeſt in Laufenburg.
Grimm geſtrichen war der Schnurrbart,
Blank und ſtrahlend die Trompete,
Seine Reiterſtiefel glänzten
Wie ein Spiegel; — und ich lachte.
„Herr, 's iſt Ehrenſache," ſprach er,
„Dieſe Schweizer ſollen merken,
Was ein Stabstrompeter leiſtet."

Hell und luſtig klangen drüben
Schützenhörner und Trompeten,
Doch wie Nachtigallenſchlagen
Aus dem Chor der Waldesſänger,
So aus allen klang herfür des
Stabstrompeter Raßmann Blaſen.
Und ich traf ihn, roten Kopfes,
Atmend aus gepreßter Lunge.
„Herrr, 's iſt Ehrenſache," ſprach er
Und blies weiter; es verſtummten
Die Trompeter aus dem Fricktal,

Die von Solothurn und Aarau
Vor dem Stabstrompeter Raßmann.
Wieder traf ich ihn, 's war Abend.
Wie ein Rieſe unter Zwergen
Saß er in dem goldnen Schwanen,
In der andern Spielleut' Schwarm.
Manchen großen Humpen tranken
Die Trompeter aus dem Fricktal,
Die von Solothurn und Aarau,
Doch der Humpen allergrößten
Trank der Stabstrompeter Raßmann.
Und mit ſchwerem Kaſtelberger
(An der Aar bei Schinznach wächſt er)
Ließ er die Trompete füllen,
„Herrrr, 's iſt Ehrenſache," ſprach er,
Leerte ſie mit einem Zug dann:
„Euer Wohl, ihr Herrn Kollegen!
So trinkt Stabstrompeter Raßmann."
Mitternacht war lang vorüber,
Unterm Tiſch lag mancher ſchnarchend,
Aber feſten Gangs und aufrecht
Schritt er heimwärts aus dem Städtlein.
An der Rheinbrück' grüßt' er's ſpöttiſch
Noch mit einem Schelmenlied,
Dann ein Fehltritt! — armer Raßmann!
Senkrecht ſtürzt' er in die Tiefe,
Und des Rheins furchtbarer Strudel
Donnert ſchäumend übers Grab des
Bravſten aller Stabstrompeter.
Ha, das war ein ſtolzes Blaſen!
Raßmann! Raßmann! warum ſtarbſt du?"

Schier gerührt erzählt's der Freiherr,
Fuhr dann fort nach einer Pauſe:

„Junger Freund, und gestern abend
Klang's vom Rhein herauf als wie ein
Geistergruß des Stabstrompeters.
Eine Fuge hört' ich blasen,
Eine Fug', ein Tongewebe
Wie aus Raßmanns besten Tagen.
Wenn wir die Trompete hätten,
Wär' die Lück' ergänzt, ich führte
Wied'rum ein komplett Orchester
Kommandierend in die Tonschlacht.
Drum ergeht an Euch mein Vorschlag:
Bleibt bei uns, — bei mir im Schlosse.
Lahmgeworden ist der Waldstadt
Musica, o blast ein neues
Leben in die Knochen ihr!"

Sinnend sprach zu ihm jung Werner:
„Edler Herr! Der Vorschlag ehrt mich.
Doch ich heg' ein schwer Bedenken.
Schlank und grad bin ich gewachsen
Und hab' nicht gelernt, in fremdem
Dienst den Rücken krumm zu biegen."

Sprach der Freiherr: „Darum macht Euch
Keine Sorg'; der freien Künste
Dienst krümmt keinem seinen Rücken.
Eignen Herzens Unverstand nur
Läßt aufs Aufrechtgehn verzichten.
Fern sei's, mehr von Euch zu heischen,
Als ein lustig Musizieren;
Nur wenn Ihr in müß'gen Stunden
Mir ein Brieflein wollt verfassen
Oder kalkulieren helfen,
Dank ich's Euch, Ihr wißt, ein alter
Kriegsmann führt die Feder schwer."

Sprach's. Noch schwankend stand jung Werner,
Doch ein Blick auf Margareta,
Und des Zweifels Wolken schwanden.
„Edler Herr! ich bleibe," sprach er,
„Sei am Rhein denn meine Heimat!"
„Brav so!" sprach der Alte freundlich,
„Frisch, im frischen Augenblicke
Faßt das Herz den besten Entschluß,
Und Bedenkzeit ist vom Übel.
Angestoßen, Herr Trompeter!
Mit dem güldnen Wein von Grenzach
Und mit kräftig deutschem Handschlag
Laßt uns den Vertrag besiegeln,"
Wandt' sich dann zu Margareta:
„Töchterlein, ich präsentier' dir
Unsern neuen Hausgenossen."
Und jung Werner neigte stumm sich,
Stumm auch grüßt' ihn Margareta.

„Jetzo folgt mir durch des Schlosses
Räume, junger Freund, ich werd' Euch
Eure neue Wohnung zeigen.
Hab' just in dem Erkerturm ein
Luftiges Trompeterstübchen,
Nach dem Rhein und nach den Bergen
Schaut es, und die Morgensonne
Weckt Euch früh dort aus den Träumen.
Fröhlich werdet Ihr dort nisten.
's bläst sich gut von freier Höh'."

Aus dem Saal entschritten beide.
Aus dem Saal auch schritt des Freiherrn
Tochter; diese ging zum Garten.
Rosen brach sie und Aurikeln

Und viel duftige Levkoi'n.
Dacht' dabei: „Ob's nicht dem jungen
Mann recht unbehaglich vorkommt,
In das fremde Haus zu ziehen?
Und das Erkerstübchen hat so
Glattgeweißte kahle Wände,
Wird viel schmucker aussehn, wenn ich
Einen großen Strauß hineinstell'!"

AIR MAIL
PAR AVION



## Siebentes Stück

### Der Ausritt zum Bergsee

Blauer Himmel, warmer Sonnschein,
Bienensummen, Lerchenjubel,
Spiegelklar des Rheines Flut.
Von den Bergen flieht der Schnee weg,
In dem Tale blüht der Obstbaum,
Mai zog übers Land herein.

Vor dem Schloßtor lag im Sande
Faul behaglich Hiddigeigei,
Sorgend, daß die Maiensonn' ihm
Süß erwärmend auf den Pelz schien.
Durch den Garten schritt der Freiherr
Mit der Tochter, wohlgefällig
Schaut' er auf die jungen Knospen.
Sprach: „Und wenn auch hundert Jahr' ich
Noch zu leben hätt', ich würd' mich
Stets von neuem doch erquicken
An dem Mai und seinen Wundern.
Zwar ich halt' nichts von dem Maitau,
Dran das Frauenzimmervolk sich
Wange netzt und Stirn und Mündlein,
Hab' auch keine noch gesehen,
Die drob schöner ward als ehdem;
Glaub' auch nicht an Hexenschwarzkunst,
An die Nacht Walpurgis und die
Besenreitenden Schwadronen;

Aber dennoch steckt ein eigner
Zauber in dem jungen Mai.
Meine mürben Knochen haben
Bei den Stürmen des Aprilis
Schwer das Zipperlein verspürt.
Jetzo ist's wie weggeblasen,
Und ich fühl' so was von alter
Kraft noch, schier als wär' ich wieder
Ein bartloser schmucker Fähnrich,
So wie damals, als im Feld von
Nördlingen ich mit den blauen
Schwedenreitern mich herumhieb.
Glaub' 's wird gut sein, wenn wir heute
Festtag machen, steht er gleich nicht
Im Kalender rotgeschrieben.
Auf und fort! Im Tannwald draußen
Will ich würz'ge Mailuft atmen,
Und das junge Volk mag schauen,
Ob im See ein Fischzug Glück bringt.
Heut erfreu' ich mich der Kurzweil;
Anton, laß die Rosse satteln!"

Sprach's und nach dem Wort geschah es.
In dem Hof, des Ritts gewärtig,
Scharrten wiehernd bald die Rosse.
Freudig rüsteten zum Auszug
Sich des Städtleins junge Leute,
Fischfangkundig, von dem Rheine
Holten sie das große Netz her.
— Es entbot der treue Anton
Von des Freiherrn Freunden manchen,
Sagt's auch drüben an im Stifte
Der Äbtissin und den Damen,
Und uneingeladen stellte

Sich noch manch ein weitrer Mann ein.
Als der Wirt zum güldnen Knopfe
Kund' erhielt, sprach er zur Gattin:
„Deiner Sorge anvertrau' ich
Jetzt die Wirtschaft und den Hausstand.
Leg in deine Hand des Kellers
Und der Vorratkammer Schlüssel,
Doch ich selber geh' zum Fischfang."
Sprach's entschleichend, — niemals fehlt' er,
Wenn's zur Jagd ging und zum Fischen.
Kräftig auf dem falben Rappen
Saß der Freiherr, festgegossen
Wie ein ehern Reiterstandbild.
Ihm zur Seit' auf weißem Zelter
Ritt die schöne Margareta.
Zierlich schmiegte um den schlanken
Leib des Reitkleids Faltenwurf sich,
Zierlich von dem samtnen Hute
Wallt' der blaue Schleier nieder.
Keck und sicher lenkte sie ihr
Rößlein, dieses freut sich selber
Seiner leicht anmut'gen Bürde.
Sorgsam folgt' der treue Anton
Seiner Herrin, auch jung Werner
Trabte fröhlich mit, doch ritt er
Nicht in Margaretas Nähe.
Weiter rückwärts fuhr bedächtig
Der Frau Fürstabtissin schwere
Uraltmodische Karrosse;
Drin drei Damen aus dem Stifte,
Ebenfalls ehrwürd'gen Alters.
Sie geleitete jung Werner.
Viel verbindlich feine Worte
Sagte er den alten Fräulein,

Riß auch im Vorüberreiten
Einen Blütenzweig vom Baum und
Reicht' ihn artig in den Wagen,
So daß leise flüsternd wohl die
Eine zu der andern sagte:
„Schad', daß er kein Kavalier ist!"

Steil bergauf zog sich die Straße,
Und des Tannwalds schattig Dunkel
Nahm den Zug jetzt auf, doch balde
Glänzte durch die schwarzen Stämme
Silbern hell die Flut des Bergsees;
Und schon schallt' ein frohes Jauchzen
Aufwärts, denn auf näherm Fußsteig
War die junge Schar vom Städtlein
Schon am Ufer angelangt.
Auf der Höhe, wo die Straße
Sich nach andrer Richtung wandte,
Hielten Reiter dann und Wagen.
Pferde und Karrosse blieben
In der Diener Obhut dort.
Rüstig durch den Waldesabhang
Schritt der Freiherr in die Tiefe;
Rüstig folgten ihm die Damen;
Von samtweichem Moose war der
Boden ringsum übersponnen,
Und es war kein fährlich Klettern.
Wo mit sonnig weitem Rücken
Nach dem See ein Hügel vorsprang,
Lagen Felsensitze, dorten
Ließ der alte Herr sich nieder,
Ließen nieder sich die Damen.

Grüner Bergsee, Tannendunkel,
Seid viel tausendmal gegrüßet.

Ich auch, der in ſpäten Tagen
Dieſes Lied ſing, 'freu' mich eurer,
Und ihr habt mich oft erquicket,
Wenn entfliehend aus des Städtleins
Kleinem Kram und kleinem Markte
Mich der Schritt zu euch hinaustrug.
Oftmals ſaß ich auf dem Steinblock,
Den der Tanne wilde Wurzel
Feſt umklammert, zu den Füßen
Wogt der See in leiſer Strömung;
Waldesſchatten deckt die Ufer,
Doch inmitten tanzen flimmernd
Auf und ab die Sonnenſtrahlen.
Heil'ge, große Stille ringsum,
Nur der Waldſpecht pickte einſam
Hämmernd an die Tannenrinden;
Durch das Moos und dürre Blätter
Raſchelte die grüne Eidechs,
Und ſie hob das kluge Äuglein
Fragend nach dem fremden Träumer.
Ja, ich hab' auch dort geträumet.
Oft noch, wenn die Nacht herabſtieg,
Saß ich dort, es zog ein Rauſchen
Durch den Schilf, die Waſſerlilien
Hört' ich leis zuſammenflüſtern,
Und es tauchten aus dem Grund die
Seejungfraun, das blaſſe ſchöne
Antlitz glänzt' im Mondenſchein.
Herzerſchütternd, ſinnverwirrend
Schwebte auf der Flut ihr Reigen,
Und ſie winkten mir herüber;
Doch der Tannbaum hielt und warnt' mich:
„Feſtgeblieben auf dem Erdreich!
Haſt im Waſſer nichts zu ſuchen.“

Grüner Bergsee, Tannendunkel,
Schier wehmütig denk' ich eurer.
Bin seitdem, ein flücht'ger Wandrer,
Über manchen Berg gestiegen
Und durch manches Land marschiert,
Sah des Meeres endlos Fluten,
Hörte die Sirenen singen,
Doch noch oft durch die Erinn'rung
Zieht ein Rauschen, wie vom Bergsee,
Wie von Tannenwipfeln, wie von
Heimat — Liebe — Jugendtraum.

Jetzo war ein lautes Treiben,
Rennen, Rufen, Lachen, Scherzen
Unten an dem Seegestad,
Wie ein Feldherr stand der schlaue
Fischfangkund'ge Wirt zum Knopfe
In der Schar der jungen Männer.
Und nach rechts und links erteilt' er
Seine Weisung, daß gedeihlich
Sie den Fischfang nun begännen.
Hinter Felsen lag ein Kahn im
Schilfe, zugedeckt mit Reisig
Und mit Ketten angeschlossen,
Daß ihn nicht ein unberuf'ner
Wilddieb löf' und mitternächtig
Fischend drauf den See befahre.
Den nun zogen sie herfür aus
Sicherem Versteck zum Ufer,
Trugen drein das schwere Netz dann.
Maschenreich und gut gestrickt von
Rauhem Garn war's, — Bleigewichte
Hingen mannigfach dazwischen.
Prüften drauf den Kahn, ob nirgends

Leck er sein mög': der erfand sich
Etwas morsch zwar, doch seetüchtig.
Ihn bestieg nun mit fünf andern
Wohlgemut der biedre Knopfwirt,
Gab das eine End des großen
Netzes denen an dem Ufer,
Daß sie's fest und sorgsam hielten,
Und sie stießen nun vom Land ab,
Kräftig rudernd; weit im Halbkreis
Senkten sie das Netz zum Grund.
Fuhren langsam dann zurücke,
Nach sich schleppend stets des Netzes
Schwere Masse, daß ohn' Ausweg
Sich die Fische drein verfingen;
Sprangen ans Gestade dann und
Zogen zu sich her die Garne,
Bis sie denen an dem Ufer
Nahe waren, dann mit starkem
Ruck an beiden Enden hoben
Das Genetz sie aus den Fluten,
Reicher Beute schon gewärtig.
Aber in sich selbst verwickelt
Hob sich's langsam, hob sich und war
Leer, — ein ungeschickter Rud'rer
Hatt' am Sinken es verhindert,
Lachend war der Seebewohner
Diesmal der Gefahr entronnen.

Scharfen Blickes spürt' der Knopfwirt
Rings in allen Maschen, — ringsum
Troff ihm Wasser nur entgegen,
Doch kein Fischlein wollt' sich zeigen;
Nur ein namhaft alter Stiefel
Und 'ne plattgedrückte Kröte.

Dieſe ſah mit ſonderbaren
Augen auf den ſonnbeglänzten
Tannenwald und auf die Menſchen.
Und ſie dacht': „Es iſt doch wahrhaft
Unbegreiflich, wie bei ſolcher
Sonn' und unter ſolchem Himmel
Man des Lebens ſich erfreun mag;
's ſcheint, daß die hier oben keine
Ahnung haben von dem Sumpf und
Seiner Pracht: O ſäß' ich wieder
Im elementaren Grundſchlamm!"

Die am Ufer hoben nun ein
Unauslöſchliches Gelächter
Ob des erſten Fiſchzugs Segen.
Doch im Zorn entbrannt' der Knopfwirt,
In das Lachen tönt' ſein Scheltwort:
„Dumme Jungen — Pfuſcher — Strohköpf!"
Und mit grimmem Fußtritt ſchleudert'
Er die Beute fort, es flog der
Stiefel und die Krötʼ einträchtig
Nach der Flut, der ſie entſtiegen.
Hellaufplätſchernd klang ihr Fall dort.

Nun zum andernmal verſuchten
Die Getäuſchten ihren Glücksſtern,
Löſten die verſchlungnen Maſchen,
Warfen dann das Netz vorſichtig
In den Grund und hoben's ſorgſam.
Manchen kräft'gen Ruck und Armdruck
Braucht' es jetzo, es zu heben,
Helles Hurra! und Halloruf
Grüßte den gelungnen Fiſchzug.
Von dem Hügel ſtieg der Freiherr

Zu den Fischern, und neugierig
Wollten's auch die Damen schauen.
Über Fels und Strauchwerk suchten
Einen Pfad sie nach dem Ufer.
Margareta auch, trotz ihres
Langen Reitkleids, stieg hernieder.
Sie ersah jung Werner; zagend
Wagt' er's, ihr den Arm zu bieten,
Und beklemmt schier ward's zu Sinn ihm.
So mocht' einst Sir Walter Raleighs
Herze klopfen, wie als Teppich
Er der königlichen Herrin
Seinen Mantel legt zu Füßen.
Freundlich dankend aber stützte
Margareta auf jung Werners
Arm sich; drauß im grünen Walde
Schwindet manch unnütz Bedenken,
Was den Ceremonienmeistern
Anderwärts viel Sorg' verursacht,
Und der Pfad war wirklich schwierig,
Und kein andrer Arm war nah.

An dem See erschauten heiter
Sie des Fischzugs Beute, zappelnd
Schlüpften in des Netzes Maschen
Die Gefangnen, mancher suchte
Schnalzend sich daraus zu lösen,
Doch er fiel in Sand des Ufers,
Und vergeblich war die Flucht ihm.
Die sich in dem Grund einst bitter
Haßten, lagen itzt von gleicher
Haft umfangen bei einand:
Glatte, schlangengleiche Aale,
Wohlgenährt' breitmas'ge Karpfen,

Und der Seekorsar, der schmale
Hecht mit den gefräß'gen Zähnen.
Wie im Krieg unschuldig manch ein
Bäuerlein wird totgeschossen,
Traf des Fischzugs bös Verhängnis
Hier manch andern See-Kumpan:
Junge Barben, plumpe Grundeln,
Dünne grundsatzlose Weißfisch';
Und schwerfällig kroch der braune
Seekrebs durch das Fischgewimmel,
Brummte traurig durch die Zähne:
„Mitgefangen, mitgehangen!"

Wohlzufrieden sprach der Freiherr:
„Nach der Arbeit ziemt Erholung.
Und mir scheint, die frische Beute
Wird am besten hier im frischen
Wald euch schmecken — laßt uns hier ein
Ländlich einfach Mahl bereiten."
Sprach's; sein Wort gefiel den andern,
Und der Wirt zum güldnen Knopfe
Sandte zwei schnellfüß'ge Bursche
Nach dem Städtlein mit der Weisung:
„Bringt der größten Pfannen zweie,
Bringt mir gelber Butter Vorrat,
Bringt mir Salz und Brot die Fülle
Und 'nen Schlegel alten Weins,
Bringt Citronen auch und Zucker,
Ahnung sagt mir, eh die Sonne
Sinkt, wird Maiwein hier getrunken."
Sie enteilten; — bei den Felsen,
Wo vor Wind die Tanne schützte,
Richteten den Herd die einen,
Schleppten dürre Zweig' und Reisig,

Moos und Ginster auch zusammen;
Andre rüsteten die Fische
Zu dem Schmause, doch die Damen
Sammelten viel duft'ge Pflanzen:
Brachen Gundelreb' und Erdbeer',
Brachen den weißaufgeblüten
Maiweinwürzenden Waldmeister.
Dieser freute sich der zarten
Hände, die ihn brachen, sagte:
„Schön war's, hier im dunkeln Tannwald
Zwischen Felsen still zu blühen,
Aber schöner noch, im Mai zu
Sterben, mit dem letzten Hauche
Freudbedürft'gen Menschenkindern
Ihren Maiwein mild durchwürzend.
Andrer Tod ist nur Verwesung,
Doch Waldmeister stirbt, sowie der
Morgentau im Blütenkelche,
Süß verduftend, sonder Klage."
Aus dem Städtlein kamen hurtig
Zu dem See zurück die Boten,
Vorrat bringend, wie befohlen.
Und in kurzem prasselt' lustig
Auf dem Felsenherd das Feuer;
In den Pfannen briet, was noch vor
Wenig Stunden froh im See schwamm.
Einen mächt'gen Hecht, als erstes
Kunstprodukt der Waldesküche,
Bracht' der Knopfwirt nun den Damen.
Und ein feierliches Schweigen
Kündet' ringsum bald, daß alles
Ernst der Fischvertilgung oblag.
Nur verwirrte Laute, wie von

Grätbenagen, Krebsscherknicken,
Zogen durch des Waldes Stille.

Oben ward indes ein köstlich
Feiner Maiwein zubereitet.
In gewalt'ger Schüssel hatt' ihn
Margareta sachverständig
Angesetzt, und lind und würzig,
Wie der junge Maien selber,
War der Trank; sie schöpft' ihn freundlich
In die Gläser und kredenzt' ihn.
Keiner ging leer aus, und lustig
Zechend saß die Schar beim Feuer.

Dort auch streckt' der Stadtschulmeister
Sich im Gras. Der Schul' entrinnend
War auch er zum See geschlichen
Und er trug ein süß Geheimnis
In dem Herzen, denn er hatte
Mühsam heut ein Lied verfaßt.
Maiwein, Maiwein, Zaubertränklein!
Plötzlich glühten seine Wangen,
Und sein Auge flammte leuchtend.
Auf den Felsblock sprang er mutig
Und sprach: „Aufgepaßt, ich sing' eins."
Lachend hörten ihn die andern,
Und jung Werner trat herzu, er
Stimmte die Trompete leis und
Blies ein präludierend Stücklein.
Dann erhob der Mann am Felsblock
Seine Stimm' und sang mit Andacht,
Ihn begleitete jung Werner
Hell und fröhlich, und der Chorus
Sang den Rundreim, — hell und fröhlich
Klang im Tannenwald das

## Mailied

„Es kommt ein wunderſamer Knab'
Itzt durch die Welt gegangen,
Und wo er geht, bergauf, bergab,
Hebt ſich ein Glaſt und Prangen.
In friſchem Grün ſteht Feld und Tal,
Die Vögel ſingen allzumal,
Ein Blütenſchnee und Regen
Fällt nieder allerwegen.
Drum ſingen wir im Wald dies Lied
Mit Hei- und Tralaleyen,
Wir ſingen's, weil es ſprießt und blüht,
Als Gruß dem jungen Maien."

„Den Mai ergötzt Gebrumm und Summ,
Iſt immer guter Laune,
Drum ſchwirren durch den Tann herum
Die Maienkäfer braune,
Und aus dem Moos wächſt ſchnell herfür
Der Frühlingsblumen ſchönſte Zier,
Die weißen Glocken läuten
Den Maien ein mit Freuden.
Drum ſingen wir im Wald dies Lied
Mit Hei- und Tralaleyen,
Wir ſingen's, weil es ſprießt und blüht,
Als Gruß dem jungen Maien."

„Jetzunder denkt, wer immer kann,
Auf Kurzweil, Scherz und Minne;
Manch einem grauen Biedermann
Wird's wieder jung zu Sinne.
Er ruft hinüber übern Rhein:
‚Herzliebſter Schatz, o laß mich ein!'
Und hüben tönt's und drüben:

Im Mai da ist gut lieben!
Drum singen wir im Wald dies Lied
Mit Hei- und Tralaleyen,
Wir singen's, weil es sprießt und blüht,
Als Gruß dem jungen Maien."

Beifallruf und Händeklatschen
Schallt' zum Schlusse, — auch den Damen
Schien's nicht mißbehagt zu haben,
Und es war, als wenn im Rundreim
Zarte Frauenzimmerstimmen
Durch den Chor geklungen hätten.
Margareta flocht im Scherz aus
Haselzweigen, Stechpalmblättern,
Veilchen und Ranunkelblüten
Einen Strauß und schalkhaft sprach sie:
„Dem Verdienste diesen Kranz hier!
Zweifelnd doch, wem ich ihn reiche,
Steh ich: dem, der uns das Lied sang,
Oder dem, der es trompetend
Fein accompagnieret hat?"

Sprach der Freiherr: „Diesen Zweifel
Löf' ich mit gerechtem Schiedsspruch.
Stets gebührt der erste Preis dem
Dichter, doch was ist ein Kränzlein?
Was ist selbst die Lorbeerkrone?
Ich halt's mit den alten Griechen,
Die dem Sänger einst das fettste
Stück vom Opfertier, den Ziemer
Und den Bug, zum Lohn verehrten;
Und ich weiß, des Herrn Schulmeisters
Küch' ist nicht so reich bestellet,
Daß er dem entgegen wäre.

Das Bekränzen

Drum vom Reſt des heut'gen Fiſchfangs
Sei der größte Hecht, der größte
Karpfen ihm jetzt zugewieſen.
Doch mein junger Herr Trompeter
Iſt ein Mann von minder prakt'ſcher
Denkart, — dieſem könnt meinthalben
Ihr das Ehrenkränzlein ſpenden,
Denn er hat nicht ſchlecht geblaſen."

Schmunzelnd rieb des Mailieds Sänger
Sich die Händ', er pries den Maien
Und prophetiſch hört' er ſchon die
Fiſch' in ſeiner Pfanne praſſeln.
Doch jung Werner naht' dem Fräulein
Schüchtern ſich, und ſchüchtern beugte
Er das Knie, nicht wagt' er's, in das
Blaue Aug' hinaufzuſchaun.
Margareta aber huldvoll
Setzt' aufs blonde Haupt den Kranz ihm
Und mit geiſterhaftem Lichtglanz
Flammte auf die Gruppe jetzt ein
Greller Feuerſchein hernieder.
Von des Herdes Gluten wollt' die
Alte Tann' in Brand geraten,
Leckend züngelten die Flammen
Durch die harzgetränkten Äſte,
Und die Funken flogen kniſternd
Wild empor zum Abendhimmel.

Margareta, Margareta!
War's ein Feuerwerk, das artig
Und galant der Wald abbrannte,
Oder war's die Liebe, die mit
Heller Fackel durch den Wald ſchritt?

Doch der Brand war bald gelöschet,
Und der Freiherr kommandierte
Jetzt den Rückzug, fröhlich zogen
Fischer, Reiter, Edeldamen
Heimwärts in der Abenddämm'rung.
Leis verglimmend flog der letzte
Funke aus den Tannenzweigen
Und versank im dunkeln Bergsee.

## Achtes Stück

### Das Konzert im Gartenpavillon

In des Herrenhauſes Garten
Stehen mächtige Kaſtanien,
Steht ein zierlich Gartenhäuslein.
Tief zum Rheingrund ſind geſenkt die
Fundamente der Terraſſe,
's iſt ein lauſchig ſtilles Plätzlein:
Rings der Bäume grüne Mauer,
Unten zieht die Welle flüſternd.

Drinnen ſeit zwei Monden — welch ein
Fremd geheimnisvolles Treiben?
Farbentöpfe, borſt'ge Pinſel,
Kalk und Mörtel, Mauerkelle;
Hoch Gerüſte ragt gezimmert
Zu des Pavillones Kuppel.
Iſt's die Werkſtatt ſchlimmer Geiſter?
„'s iſt nicht Werkſtatt ſchlimmer Geiſter,
Fresko wird allhier gemalet,
Und die Beine, die vom hohen
Brettverſchlag herunternicken,
Sind das Eigentum des großen
Freskomalers Flubribus.“
Der, vom Welſchland heimwärts kehrend,
Trieb ſich lang ſchon hier am Rhein um,
Ihm gefiel das ſchmucke Ländlein,
Die rotwangigen Geſichter

Und im Faß der gute Wein.
Wie ein Zaubrer ward er ringsum
Von den Leuten angestaunt,
Denn er sprach von Wunderdingen.
War in seinen jungen Tagen
Nach Bologna einst geraten,
Nach Bologna auf die Kunstschul'.
Dort, im Atelier Albanis,
Bracht' er's bald zum Farbenreiber,
Und dem graziosen Meister
Wußt' er's sorgsam abzuspicken,
Wie man Götter malt und Helden
Und die leichten Amoretten,
Ja er wirkte selbst an manchem
Kunstwerk mit durch Luftvertreiben
Oder Bodenuntermalung.

Hier am Rhein — weit in die Rund' — war
Flubribus der einz'ge Künstler;
Malte manchen Wirtshausschild,
Malt' für Kirchen und Kapellen,
Porträtiert' auch Bauernbräute;
Unbezweifelt stand sein Ruhm da,
Denn so einer, scheelen Blickes,
An den Werken mäkeln wollte:
„Hier der Arm krumm, dort die Nas' schief,
Hier ein sehr geschwollner Backen,"
Diesem warf er aus dem Vorrat
Seines theoret'schen Wissens
Solche Brocken an den Kopf, daß
Ihm vor lauter Perspektive,
Kolorit und Farbengebung,
Modellierung und Verkürzung
Der Verstand sofort drin stillstand.

Margareta, die in treuer
Liebe lang drob nachgesonnen,
Wie den Vater sie am feinsten
Zum Geburtstag überrasche,
Sprach zum Meister Fludribus:
„— Hab' schon viel gehört erzählen,
Wie in Frankreich man die Schlösser
Schön mit Wandgemälden ausschmückt:
Schafft davon ein kleines Abbild
Mir in unserm Pavillon.
Hier, der Welt entrückt, versteh' ich
Nichts von Stoff und Anordnung,
Euch sei alles überlassen,
Aber müßt im stillen schaffen,
Daß der alte Herr nichts wahrnimmt."

Fludribus warf in die Brust sich:
„Unscheinbar zwar ist der Auftrag,
Aber ich halt's mit dem Cäsar:
Lieber auf dem Dorf der erste,
Als in Rom der zweite sein.
Ohnedies ist dort schon alles
Angetüncht; im Schloß des Papstes
Hat die besten Kunstideen,
Die ich selbst im Busen hegte,
Ein gewisser Rafael schon
Früher an die Wand gemalt.
Aber Großes werd' ich leisten,
Malen werd' ich nach der Technik
Buffalmacos, der mit Rotwein
Glut der kalten Freskofarbe
Eingehaucht: den schafft vor allem,
Schafft auch reichlich andre Atzung.
Nicht begehr' ich reichen Lohn sonst,

Hochgenuß gibt der Gedank', daß
In monumentaler Schöpfung
Sich mein Pinsel wird verew'gen.
Male drum fast gratis, — mal' für
Sieben Schilling den Quadratfuß."

Also malt' er schon zwei Monden
In des Kuppeldachs Geviertraum,
Malt' nach Buffalmacos Technik,
Denn den Rotwein trank er selber;
Die Kompositionen waren
Elegant, voll Zeitbewußtsein
Und grazioser Auffassung.

In dem ersten Felde prangte
Perseus und Andromeda.
Tot zu ihren Füßen lag der
Meerdrach', dieser hatt' ein feines
Menschenähnlich Angesicht und
Kokettierte noch im Sterben
Mit der schönen Meergefangnen.
Weiter sah man Paris' Urteil.
Daß der Blick nur auf dem Helden
Weile, von der Götterdamen
Schönheit ungeblendet, schauten
Diese einwärts in die Landschaft,
Und man sah sie nur von hinten.
Gleicher Geist weht' durch die andern
Bilder: Diana und Aktäon,
Orpheus und Eurydike.
Denn aus alter Göttersage
Nimmt der Mann von Geist den Stoff her,
Und im Nackten nur erscheint der
Schönheit Offenbarung plastisch.

Nun vollendet war die Schöpfung,
Und mit Rührung sah's der Meister:
„Ruhig steig' ich nun zum Hades;
Meine Werke sind mein Denkmal.
In des Oberrheins Kultur wird
Eine neue Kunstepoche
Einst von Flubribus datieren."

Die geschmückten Räume sollte
Nach dem Plane Margaretas
Ein Konzert verherrlichen.
Hei! wie schlug jung Werners Herz, als
Er der Holden Wink vernahm; —
Ritt sofort gen Basel, schauend
Nach dem Neusten im Gebiete
Musikalischer Kunstleistung,
Und er bracht' die Partituren
Des venetischen Maestros
Claudio von Monteverde,
Der im süßen Schäferspiele
Sich der Tonkunst Preis errungen.
Bracht's; das war ein groß Rumoren
In der Waldstadt kleiner Kunstwelt,
War ein heißhungrig Studieren,
Ein Einüben, Probehalten,
Unbemerkt vom alten Freiherrn.

Jetzo war der Tag gekommen,
Das Geburtstagsfest des Alten.
Mittagtafel hielt er plaudernd
Mit dem vielgeliebten Freunde,
Dem Prälaten von Sankt Blasien;
Gratulierenshalber war der
Heut zu ihm herabgefahren.

Aber drunten in dem Garten
Ward der Pavillon geschmückt mit
Kranz und Blumen, aufgepflanzt stand
Lang die Reih' der Notenpulte.
Und allmälig kam geschlichen
Durch die Seitenpfort' vom Rhein her
Des Orchesters treue Kunftzunft.
Kam der junge Bürgermeister,
Keuchend unter seinem schweren
Kontrabaß, auf dem so oft er
Sich des Amtes Last und Unmut,
Sich die Dummheit seines Stadtrats
Geigend aus dem Sinne strich.
Kam der feiste Kapellanus
Mit der Violine, die er
Schrill und gell zu spielen wußte,
Gleich als ob des Cölibates
Unbestimmtes Sehnsuchtdrängen
Er in Tönen klagen wollte.
Kam, das Waldhorn unterm Arme,
Der Gehülfe vom Renteiamt,
Der, zur Pein des Vorgesetzten,
Sich die dürre Zahlenarbeit
Und des Subtrahierens Öde
Mit des Waldhorns Klang belebte.
Und auch er kam angeschritten
In dem dürftig schwarzen Rocke,
In dem abgetragnen Hute,
Er, der hagre Unterlehrer,
Dem die Musica den Mangel
Des Gehalts so schön ergänzte,
Der, anstatt mit Wein und Braten,
Süß mit Flötenspiel sich nährte.
Kamen — doch wer zählt die Schar der

Instrument' und ihrer Spieler?
Die Gesamtheit musikal'scher
Kraft des Städtleins war versammelt.
Ja, vom fernen Eisenhammer,
Von Albbruck kam der Verwalter,
Er allein der Bratsche kundig.

Wie ein Häuflein reisig Kriegsvolk,
Das, des Feinds gewärtig, sich in
Sichern Hinterhalt gelegt hat,
Also lauerten des Freiherrn
Ankunft sie — und wie der Scharfschütz,
Eh das Treffen anhebt, sorgsam
Das Gewehr prüft, ob das Pulver
Nicht genäßt vom Tau des Morgens,
Ob der Stein noch Funken schlage:
Also, blasend, streichend, stimmend,
Prüften sie die Instrumente.

Margareta führte jetzt den
Freiherrn und den Gast zum Garten.
Nie gebricht's den Frauenzimmern
An dem Vorwand, wenn es sich um
Scherz und Überraschung handelt;
Und sie pries des Gartenhäusleins
Kühle und die schöne Aussicht,
Bis die beiden alten Herren
Unbefangen dorthin schritten.
Einer Salve gleich erklang bei
Ihrem Eintritt ein gewalt'ger
Tusch — ein wirbelnd toller Tongruß,
Und wie aus gehobner Schleuße
Die Gewässer brausend stürzen,
Strömten drauf der Töne Wellen

Durch der Ouvertüre Tor den
Überraschten Herrn entgegen.
Sachverständig dirigierte
Werner, nach dem Taktschlag schwang sich
Klingend des Orchesters Reigen.
Ha, das war ein Bogenstreichen,
War ein Schmettern, ein Gegeige!
Wie die Heuschreck' hüpfte leicht die
Klarinett' durchs Tongewimmel,
Doch der Brummbaß stöhnt, als klag' er
Um verloren Seelenheil.
Auf der Stirn des, der ihn spielte,
Troff der Schweiß der Pflichterfüllung.

Hinten im Orchester wirkte
Fludribus, er schlug die Pauke,
Und als Mann vielseit'ger Bildung
Schlug zugleich er in den Pausen
Klingend des Triangels Stahlstab.
Mißmut flammt' in seinem Herzen,
Und zum dumpfen Paukenschlag klang
Dumpf und grollend seine Klage:
„Dilettanten, glücklich Völklein!
Saugen froh den Honig aus den
Blumen, die in schweren Wehen
Nur des Meisters Brust entsprossen,
Und sie würzen den Genuß sich
Durch die gegenseit'gen Fehler.
Echte Kunst ist ein titanisch
Himmelstürmen, — Kampf und Ringen
Um die ewig ferne Schönheit,
Im Gemüte nagt der Gram ob
Unerreichtem Ideale,
Doch die Pfuscherei macht glücklich!"

Langſam legte ſich der Tonſturm.
Wie nach ſchwerem Ungewitter,
Wenn der Donner ausgehallt hat,
Am zerriſſnen Wolkenhimmel
Mild der Regenbogen aufſteigt;
Alſo folgt' dem Uniſono
Jetzt ein zart Trompetenſolo.
Werner blies es; leis und ſchmelzend
Floh der Klang aus der Trompete.
Doch verwundert ſchaute mancher
In das Notenheft — verwundert
Stieß den Kapellan der Lehrer
An den Arm und raunt' ins Ohr ihm:
„Hört Ihr, wie er bläſt? So ſteht's ja
Gar nicht in der Partitur.
Lieſt er etwann ſeine Noten
Aus des gnäd'gen Fräuleins Aug'?"

Rühmlich wurde das Konzert zum
End' geführt, — erſchöpfet ſaßen
Dann die Spieler, doch getröſtet
Im Bewußtſein des Gelungnen.
Und es wendete zu ihnen
Der Prälat ſich von Sankt Blaſien;
Fein verbindlich, als ein Kenner
Und gewiegter Staatsmann ſprach er:
„Schwerer Krieg hat ſchwere Wunden
Unſerm Heimatland geſchlagen,
Und es hat in deutſchem Gau die
Rohheit allzuſtark geherrſcht.
Lobwert drum iſt's, in der Muſen
Stillem Hain ſich auszuruhen,
Das erquickt und wirkt veredelnd,
Sittigt die Gemüter merklich,

Streit und Kriegeslärm verstummen.
Was hier an den Wänden pranget,
Zeugt von nicht gemeinem Streben,
Und was erst mein Ohr vernommen,
Läßt mich Hohes denken von den
Männern, die es ausgeführt;
Hat mich schier an junge Tage,
Hat an Welschland mich erinnert,
Als zu Rom ich Cavalieris
Tonidylle Daphne lauschte,
Und in schäferlicher Sehnsucht
Mir das Herz zerschmelzen wollte.
Fahrt drum fort, ihr werten Freunde,
Auf der Kunst Altar zu opfern,
Laßt die Tön' zusammen klingen,
Haltet fern polit'schen Hader:
O es wäre hocherfreulich,
Üb'rall solchen Geist zu treffen."

Sprach's und tiefgerührt verbeugten
Sich die Männer des Orchesters,
Tiefgerührt ob so gewicht'gem
Kennerlob und Kennerzuspruch.
Auch der Freiherr schritt vergnüglich
Durch die Reihen — drückt' die Hände,
Und er ließ sofort zum Danke
— Nicht mit Worten dankt ein Freiherr —
In den Saal ein ausgezeichnet
Stückfaß Märzenbier anschroten:
„Gut gemacht, ihr lieben Spielleut',
Gut gemacht, mein lieber junger
Trefflicher Kapellenmeister!
Wo zum Teufel habt Ihr all' das
Schmucke Zeug nur aufgelesen?

Und auch Ihr, Herr Fludribus, habt
Gut gemalt. Juſt mein Geſchmack ſo.
's könnten freilich Zeiten kommen,
Wo man Euren Götterdamen
Einen Schurz aufmalen müßte,
Doch ob allzuſtarker Nacktheit
Schmäht Euch nicht ein alter Kriegsmann.
Jetzo laßt uns eines zechen
Auf das Wohl des edeln Gaſtes,
Auf die tücht'gen Muſikanten,
Ja, meintwegen auch aufs Wohl der
Göttinnen dort an den Wänden,
Daß der Winter hier am Rheine
Sie nicht in die Finger frier!

Margareta ließ die Männer
Jetzt allein, ſie ahnte, daß es
Etwas lärmend zugehn werde.
An der Schwelle reichte dankend
Dem Trompeter ſie die Rechte;
's wäre möglich, daß der Handdruck
Etwas inhaltsvoll geweſen,
Doch es fehlt an ſichrer Kunde:
Galt er nur dem Künſtler, oder
Auch dem jungen Mann als ſolchem?

Becher ſchäumten, Gläſer klangen,
Es begann ein ſcharfes Trinken,
Und das Lied verſchweigt das Ende.
Schweigt von manchem ſpäten Heimweg,
Schweigt auch von dem jähen Tode,
Den in ſelber Nacht des Lehrers
Alter Hut im Rhein erlitt.

Doch um Mitternacht, als längſt der
Letzte Gaſt nach Haus geſchritten,

Flüstern leise die Kastanien.
Spricht die ein': „O Wandgemälde!"
Spricht die andere: „O Klingklang!"
Spricht die ein': „Ich seh' die Zukunft,
Seh' zwei unbarmherz'ge Männer,
Seh' zwei große Anstreichpinsel,
Seh' voll weißer Farb' den Kübel,
Und sie decken schweigend eine
Fahle mitleidslose Tünch' auf
Götter, Helden, Fludribus.
Andre Zeiten — andre Bilder."
Spricht die andr': „Ich hör' die Zukunft;
Höre aus denselben Räumen
Des vierstimm'gen Männersanges
Rührend schlichte deutsche Weise
Auf zu unsern Wipfein schallen.
Andre Zeiten — andre Lieder."
Sprechen beide: „Doch die Liebe
Überdauert alle Zeiten!"

## Neuntes Stück

### Lehren und Lernen

Wind und Stromeswelle hatten
Claudio von Monteverdes
Tongebilde kaum verschlungen:
Da erhub sich in der Waldstadt
Schon kein anderes Gered' mehr
Als von dieser Musica.
Aber nicht von Geist und Wesen
Der verklungnen Melodieen,
Nicht von ihrem süßen Nachhall
In den Tiefen der Gemüter
Sprachen sie; es ward gestritten,
Wem der Freiherr bei dem Schlusse
Allzuerst den Dank gespendet,
Wem der Abt die schönsten Worte
Für die Leistung ausgesprochen,
Und was dann aus Küch' und Keller
Schließlich aufgetragen ward. —
Wie's im Schweif der toten Eidechs
Spät noch krampfhaft zuckt und zittert,
Wenn das Leben schon entflohn ist,
So lebt der vergangnen Großtat
Spur noch in der Mitwelt Klatsch.
Doch profaner Flachheit ferne,
Wandelt Margareta einsam
In der Früh des andern Morgens

Zu der grünen Geißblattlaube,
Von den Tönen dort zu träumen
Und vorab von Werners Solo,
Das ihr noch die Seel' durchschüttert
Wie ein leises Liebeswort.
Was erblickt sie? In der Laube
Auf dem braunen Rindentische
Lag ja die Trompete selber.
Gleich dem Zauberhorn des Hüon
Wundersam Geheimnis bergend,
Stumm — und doch so redemächtig,
Sternhell glänzend lag sie da.

Margareta stand betroffen
An der Laub' verranktem Eingang:
„War Er hier? und wohin ging er?
Warum läßt er die Trompete
So unachtsam preisgegeben?
Könnt' ein Wurm sich drein verkriechen,
Könnt' ein Dieb sie weiter tragen;
Ob ich wohl ins Schloß sie bringe
Zu fürsorglicherm Verwahren?
Nein, ich geh' und laß sie liegen;
Sollte schon gegangen sein."

— Und doch ging sie nicht, — ihr Auge
Blieb an der Trompete haften
Wie der Maifisch an der Angel;
„Möcht' doch wissen," dacht' sie wieder,
„Ob auch ich mit meinem Hauche
Einen Ton könnt' drin erwecken,
Wissen möcht' ich's gar zu gern.
Niemand sieht, was ich beginne,
Rings umher kein lebend Wesen,

Nur der Kater Hiddigeigei
Leckt den Morgentau vom Buchſe.
Nur das Käfervolk im Sande
Treibt ſein angeboren Wühlen,
Und die Raupen an der Laube
Kriechen ihren leiſen Gang."

Alſo tritt ſie ein, die Jungfrau,
Schüchtern nimmt ſie die Trompete,
Preßt ſie an die Roſenlippe,
Aber ſchier wie Schreck durchzuckt ſie's,
Da ihr Hauch im goldnen Tonkelch
Sich in lauten Schall verwandelt,
Den die Lüfte weiter tragen,
Weiter — ach wer weiß wohin?
Dennoch kann ſie's nimmer laſſen.
Ungefüge Gräueltöne,
Schneidend falſche Diſſonanzen
Bläſt ſie in die Morgenſtille,
Daß dem Kater Hiddigeigei
Sein angoriſch langes Fellhaar
Sich wie Igelſtacheln aufſträubt,
Und das Ohr ſich mit der Pfote
Sanft verhaltend ſprach der Biedre:
„Dulde, tapfres Katerherze,
Das ſo vieles ſchon erduldet,
Dulb' auch dieſer Jungfrau Blaſen!
Wir, wir kennen die Geſetze,
Die dem alten Schöpfungsrätſel,
Die dem Schall zu Grunde liegen,
Und wir kennen ihn, den Zauber,
Der unſichtbar durch den Raum ſchwebt,
Der ungreifbar wie ein Schemen
In die Gänge des Gehörs bringt

Und in Tier — wie Menschenherzen —
Liebe, Sehnsucht und Entzücken,
Raserei und Wahnsinn aufstürmt.
Und doch müssen wir erleben,
Daß, wenn unsre Katerliebe
Nächtlich süß in Tönen denkt,
Sie den Menschen Spott nur abringt,
Daß als Katzenmusica man
Unsre besten Werke brandmarkt,
Und doch müssen wir erleben,
Daß dieselben Menschenkinder
Solche Tön' ins Dasein rufen,
Wie ich eben sie vernahm.
Solche Töne, sind sie nicht ein
Strauß von Nessel, Stroh und Dornen,
Drin die Distel stechend prangt?
Und kann angesichts des Fräuleins,
Das dort die Trompete handhabt,
Noch ein Mensch, ohn' zu erröten,
Die Musik der Katzen schelten?
Aber dulde, tapfres Herze!
Duld' — es werden Zeiten kommen,
Wo der Mensch, das weise Untier,
Uns die Mittel richt'gen Ausdrucks
Des Gefühls entleihen wird;
Wo die ganze Welt im Ringen
Nach dem Höhepunkt der Bildung
Katzenmusikalisch wird.
Denn gerecht ist die Geschichte,
Jede Unbill sühnet sie." —

Doch noch außer Hiddigeigei
Ward von Margaretas ersten
Tonversuchen unten tief am

Strand des Rheins ein andrer mehr zu
Zorn gestimmt als zu Entzücken.

Werner war es. Er erging sich
Früh mit der Trompet' im Garten,
Wollt' ein Liedlein komponieren
In der Morgeneinsamkeit.
Erst doch legt' er sein geliebtes
Schallzeug auf den Tisch der Laube,
Schaute sinnend in die Rheinflut
Von der Gartenmauerbrüstung.
„'s ist doch," dacht' er, „immer noch der
Alte Zug in euch, ihr Wellen!
Nach dem Meere strebt ihr hastig,
Wie mein Herz nach seiner Liebe,
Und wer ist dem Ziele ferner,
Grüner Strom — du oder ich?"
Solcherlei Gedankenrichtung
Unterbrach der Storch vom Turme,
Der anitzt zum erstenmale
Seine Brut am kühlen Rheinstrand
Vaterstolz spazieren führte.
's war ergötzlich anzuschauen,
Wie die alterfahrnen Störche
In den Ufersand sich schlichen,
Einem Aale aufzulauern,
Der verschiedentlich Gewürme
Mit Behagen dort verschlang.
Aber er, der so das Strandrecht
An der kleinen Tierwelt übte,
Sollte selbst bald Frühstück werden,
Denn der Große frißt den Kleinen,
Und der Größte frißt den Großen,
Also löst in der Natur sich

Einfach die soziale Frage.
Nichts mehr half ihm seine Glätte,
Nichts des fetten Leibs Geringel,
Nichts sein tiefgefühltes Schlagen
Mit dem ungeschuppten Schwanze:
Eingeklemmt im zahn'gen Schnabel
Des entschloßnen Storchenvaters
War er dessen hoffnungsvoller
Jugend vorgelegt zur Teilung,
Und sie hielten mit Geklapper
Würdig ihren Morgenschmaus.
Dieses sonderbare Treiben
In der Nähe zu betrachten,
Stieg jung Werner, dem's mit seiner
Arbeit nicht gefährlich Ernst war,
Aus dem Garten an den Rheinstrand.
Leise setzt' er dort sich nieder
Auf der käfervollen Moosbank,
Unterm Hang graugrüner Weiden,
Und es war ihm eine Lust, der
Storchlichen Familienfreuden
Stiller Zeuge dort zu sein.

Aber jegliches Ergötzen
Währt nur kurz auf unserm Sterne;
Selbst dem stillvergnügt'sten Manne
Wirft das Schicksal tückisch oft 'nen
Meteorstein in die Suppe.
Kaum versenkt in jenes Schauspiel,
Muß jung Werner Töne hören
Aus der eigenen Trompete,
Die ihm wie Panburenmesser
Schartig in die Seele schneiden.

„'s ist der freche Gärtnerjunge,
Der sich meines Horns bemächtigt,"
Zürnt jung Werner und erhebt sich
So ergrimmt von seinem Moossitz,
Daß die Störche in der Nähe
Jählings auf zum Turme flattern,
Nicht einmal die Zeit sich nehmend
Ihren Aal mit fortzutragen.
Als ein armer Torso blieb er
Kläglich dort am Strande liegen,
Und es schweigen die Chronisten,
Ob der kluge Storchenvater
Wieder kam, ihn nachzuholen.

Werner klimmt indes zum Garten,
Eilt zur grünen Geißblattlaube
Auf den samtnen Rasenbeeten,
Daß der Kieselwege Dröhnen
Dort sein Kommen nicht verrate.
Denn auf frischer Tat erwischen
Will er den verwegnen Jungen
Und auf seines Rückens Breite
Zur Musik den Dreitakt schlagen.
Also tritt er in die Laube,
Zornvoll schon die Hand gehoben,
Aber wie gerührt vom Blitzstrahl
Sinkt sie an der Hüft' ihm nieder,
Und der Faustschlag blieb, sowie die
Deutsche Einheit und manch andres,
Nur ein schön gedacht Projekt.
Margareten muß er schauen,
Die Trompete an den Lippen
Und die Wangen aufgeblasen

Wie der kleine holzgeſchnitzte
Zierliche Poſaunenengel
In der Kirche Fridolini.
Sie erſchrickt als wie ein Strauchdieb,
Der in Nachbars Hof ertappt wird,
Die Trompete fällt ihr jählings
Von der Lippe blühndem Rand.
Werner mildert die Verwirrung
Durch ein feines Wortgewinde,
Und ſchulmeiſterlich beginnt er,
Der Trompetung Anfangsgründe,
Regelrecht und ernſt bemeſſen,
Jetzt dem Fräulein darzutun,
Zeigt die Griffe, zeigt das Hauchrohr
Und wie beides zu bemeiſtern,
Daß der rechte Ton ſich aufſchwingt.
Margareta horcht' gelehrig,
Und eh ſie's verſehn, erweckt ihr
Hauch ſchon wieder neue Klänge
Der Trompete, die jung Werner
Ihr, ſich leicht verneigend, darreicht.
Spielend lehrt er ſie, was einſtmals
Ihres Vaters Küraſſiere
In der Schlacht zum Angriff bliesen,
Nur ein paar unſchwere Töne,
Aber markig und bedeutſam.

Liebe iſt von allen Lehrern
Der geſchwindeſte auf Erden,
Was oft Jahre ehrnen Fleißes
Nicht erreichen, das gewinnt ſie
Mit dem Zauber einer Bitte,
Mit der Mahnung eines Blicks;

Die Überraschung

Selbſt ein niederländ'ſcher Grobſchmied
Iſt ja einſtens durch die Liebe
Noch in vorgerückten Jahren
Ein berühmter Maler worden.
Glücklich Lehren — glücklich Lernen
In der grünen Geißblattlaube!
's war als ſtünd' des deutſchen Reiches
Letztes Heil auf dem Begreifen
Dieſes alten Reiterliedes,
Und doch ging durch ihre Seelen
Ganz 'ne andre Melodie:
Jenes ſüße ſchöpfungsalte
Lied der erſten jungen Liebe.
Zwar ein Lied noch ohne Worte;
Doch ſie ahnten ſeinen Inhalt,
Und ſie bargen unter Scherzen
Dieſer Ahnung Seligkeit.
Von den Tönen angefochten
Kam der Freiherr, Rundſchau haltend,
Wollte zürnen, doch es wandelt'
Bald der Grimm in heitre Luſt ſich,
Da ſein Kind ihm die Fanfare
Seiner alten Reiter blies.
Heiter ſprach er zu jung Werner:
„Ihr entfaltet ja in Eurem
Kunſtberuf 'nen Feuereifer.
Wenn das ſo fortgeht, ſo können
Wir noch Wunderding' erleben:
Selbſt die Stalltür, die im Zugwind
Unmelodiſch knarrt und ſtöhnet,
Selbſt die Fröſch' im Wieſenteiche
Werden noch am End' von Eures
Blaſens Allgewalt bekehrt."

Werner aber hielt hinfüro
Die Trompete für ein Kleinod,
Das der reichſte Basler Kaufherr
Mit dem ſchwerſten Basler Geldſack
Nicht vermöcht' ihm abzukaufen:
Hatten Margaretas Lippen
Ja die Strahlende berührt!

## Zehntes Stück

Jung Werner in der Erdmannshöhle

Von dem Feldberg trägt ein wilder
Waldbach ſchäumend ſeine Fluten
Zu dem Rhein, — man heißt ihn Wehra.
In dem engen Tal dort ſteht ein
Einzler Tannbaum zwiſchen Felſen;
In den Äſten ſaß der hagre
Böſe Waldgeiſt Meyſenhartus.
Der benahm ſich heut ſehr unfein,
Fletſchet ſeine ſcharfen Zähne,
Riß ſich einen Aſt vom Stamme
Und benagte einen Tannzapf,
Kletterte auch mehrmals unwirſch
Auf und nieder, wie ein Eichhorn,
Rupfte einer braven Nachteul'
Ein paar Federn aus dem Flügel,
Wiegte ſchließlich ſich im Wipfel
Und verhöhnt die alte Tanne:

„Hoher Tannbaum, grüner Tannbaum,
Nimmer möcht' ich mit dir tauſchen!
Feſtgenagelt ſtehſt im Grund du,
Mußt erwarten, wer zu dir kommt,
Kannſt dich nicht vom Platze rühren;
Und wenn je dein Tannenſchickſal
Will, daß du zur Ferne wanderſt,

Kommen erſt die Menſchen mit dem
Scharfen Beil und haun und hacken
Tief ins Fleiſch dir, bis du umſinkſt,
Und ſie ziehen unbarmherzig
Dir das braune Rindenfell ab,
Werfen dich dann in den Rhein, und
Bis nach Holland mußt du ſchwimmen.
Pflanzt man auch in der Fregatte
Stolz dich auf dort und benamſt dich
Einen Maſtbaum: du biſt doch nur
Eine glattgeſchund'ne Tanne,
Der die Wurzeln abgehaun ſind,
Und du härmſt dich auf dem Meer in
Heimweh, bis ein Blitz vom Himmel
Maſt und Schiff und Mann und Maus — die
Ganze Wirtſchaft in die Luft ſprengt.
Hoher Tannbaum — grüner Tannbaum,
Nimmer möcht' ich mit dir tauſchen!"

Sprach die Tanne: „Jeder ſtehe
An dem Platz, wo er gewachſen,
Und erfülle, was ihm obliegt!
Alſo halten wir's im Wald hier,
Und 's iſt gut ſo, mind'ſtens beſſer,
Als bei Nacht irrlichterlieren,
Menſch und Vieh in Dornen jagen
Und verſprengter Wandrer Flüche
Sich als Lohn nach Hauſe nehmen,
Wie's dein Geiſterhandwerk mitbringt.
Und wer kümmert ſich um dich noch?
Höchſtens ſagt der Bauersmann, der
Teufel hol' den Meyſenhartus;
Doch die andern ſchreiben Bücher
Und beweiſen, daß du gar nicht

Existiereſt, daß das Irrgehn
Nur des Weins und Nebels Folg' ſei.
O, die Geiſteraktien ſtehen
Schlecht itzt, und viel lieber wär' ein
Pflaſterſtein ich auf der Heerſtraß',
Als ein Geiſt vom dritten Range,
Als der Waldgeiſt Meyſenhart!"

Sprach der Geiſt: „Hievon verſtehſt du
Nicht die Spur, mein edler Tannbaum.
Meyſenhart und ſeine Brüder
Herrſchen mächtig durch den Erdball,
Überall, ſo weit die Welt reicht,
Gibt's Holzwege und gibt's Menſchen,
Die auf dieſen Pfaden wandeln —
Und wo immer, fröhlich, trauernd
Einer ſeinen Holzweg ſchreitet:
Dieſen haben wir geliefert!
Laß ſie zweifeln an den Geiſtern,
Bleiben doch in unſerm Bann!
Heut auch werd' ich einen etwas
Seitab führen, der ſoll merken,
Daß der Geiſter viele walten."
Von dem Berg kam Meiſter Werner.
Der hatt' ſeine junge Liebe
Weit in Wald hinausgetragen,
Und ſoweit der Menſch hienieden
Glücklich ſein kann, war er's: frohe
Hoffnung ſchwellte ihm den Buſen,
Der Gedanken viele zogen
Durch den Kopf, wie wenn ſie nächſtens
Liebeslieder werden wollten,
Gleich den Raupen, die ſich bald zu
Schmetterlingen umgeſtalten.

Jetzo wollt' er heimwärts kehren,
Doch der Waldgeist Meyfenbartus
Hüllt' in Staub den rechten Pfad ihm,
Und zerstreuet schritt jung Werner,
Statt zum Rhein hinab, landeinwärts.
Lachend kletterte der Waldgeist
Wieder zu der Tanne Wipfel,
Schaukelte sich in den Ästen,
„Den Mann hat's!" so sprach er höhnend.
Werner, nicht des Weges achtend,
Ging hinauf ins Tal von Hasel,
Und er kam an eine Bergwand.
Schattig kühl war dort die Stelle,
Stechpalm', Schleh' und Epheu rankten
Schmiegsam um den kahlen Fels sich,
Seitwärts rieselte die Quelle.

Durch die Büsche trat jung Werner,
Frischen Trunk sich dort zu schöpfen;
Zäh verwachsen war das Strauchwerk,
Und er trat mit festem Fuß auf:
Da schlug an sein Ohr ein quiekend
Schriller Klaglaut, wie von einem
Maulwurf, der bei unterird'schem
Wühlen in der Schling gefangen
Jäh zum Tageslicht aufgeschnellt wird.
Knisternd bob sich's aus dem Grase;
Vor ihm stand ein graues Männlein,
Kaum drei Schuh hoch, etwas bucklig,
Aber zart von Antlitz, seine
Klugen Äuglein blitzten seltsam.
Sorgsam ließ er des Gewandes
Enden zu der Erde wallen
Und sprach hinkend: „Herr, Ihr habt mich

Unſanft auf den Fuß getreten."
— Sprach jung Werner: „Das bedaur' ich."
Sprach das Männlein: „Und was ſucht Ihr
Überhaupt in unſerm Tal?"
Sprach jung Werner: „Keinenfalles
Such' ich die Bekanntſchaft ſolcher
Ganz zweckwidrig kleiner Männlein,
Die wie Heuſchrecken im Graſe
Hüpfen und ſo unnütz fragen."
Sprach das Männlein: „O ſo ſprecht ihr
All, ihr plumpe, rohe Menſchen!
Tappt mit euren groben Füßen,
Daß der Boden drunter zittert,
Und ihr haftet doch nur auf der
Oberfläche gleich den Käfern,
Die in Baumesrinde niſten!
Glaubt, ihr ſeid die Herrn der Erde,
Und wollt nichts von Denen wiſſen,
Die in Höhen, die in Tiefen
Still, geräuſchlos, mächtig walten!
O ihr plumpe, rohe Menſchen!
Ihr verſchließt euch hinter Mauern
Und erzieht in eurer Schädel
Treibhaus mühſam ein'ge Pflänzlein,
Nennt ſie Kunſt und Wiſſenſchaft — und
Seid noch ſtolz auf dieſes Unkraut:
Traun, bei Bergkryſtall und Kalkſpat!
Vieles müßt ihr noch erlernen,
Bis das rechte Licht euch aufgeht!"

Sprach jung Werner: „Glück für Euch, daß
Friede heut mir im Gemüt wohnt;
Hätt' ſonſt gute Luſt, zum Dank für
Dieſe Kapuzinerpredigt

Euch am langen grauen Bart dort
An den Stechpalmstrauch zu knüpfen!
Doch mein Herz ist heut durchwärmt vom
Sonnenschein der Liebe, davon
Ihr samt Bergkrystall und Kalkspat
Keine Ahnung habt; ich möchte
Jeden heut umarmen, Jedem
Eine Guttat gern erzeigen;
Sprecht drum, wer Ihr seid und ob ich
Einen Dienst Euch mag erweisen."

Sprach der Graue: „Dieses klingt schon
Artiger, — ich steh' dir Rede.
Erdmännlein sind wir geheißen,
Hausen tief in Kluft und Spalten,
Hausen tief im Höhlengrund.
Hüten Gold- und Silberschätze,
Schleifen blank die Steinkrystalle,
Tragen Kohlen zu dem alten
Feuer in der Erde Mitten,
Und wir heizen gut, ihr wäret
Sonder uns schon All' erfroren —
Kannst den Rauch aus unsern Öfen
Am Vesuv und Ätna schaun.
Sorgen auch im Stillen für euch
Undankbare Menschenkinder,
Singen euren Flüssen in der
Bergkluft schöne Wiegenlieder,
Daß sie euch kein Leides antun,
Stützen morschgeword'ne Felsen,
Fesseln böses Eis der Gletscher,
Kochen auch das scharfe Steinsalz,
Mischen heilerprobte Stoffe
In die Quellen, die ihr trinket:

Ewig webt und unermeßlich
Sich der grauen Männlein Tagwerk
In der Erdenwerkſtatt fort.
Früher haben uns die Menſchen
Noch gekannt, und weiſe Frauen,
Alte Prieſter kamen zu uns
In die Tiefen, und ſie lauſchten
Unſrer Arbeit, und ſie ſprachen:
„In den Höhlen wohnt die Gottheit.“
Ihr itzt ſeid uns fremd geworden,
Aber gern erſchließen wir euch
Einen Blick ins Unterird'ſche,
Und wir lieben insbeſondre
Die verfahr'nen deutſchen Schüler,
Denn ſie haben gute Herzen,
Und ſie ſehen mehr als andre.
Ihr auch ſcheint ein ſolcher, folgt mir!
Hier im Tal iſt meine Höhle,
So Ihr Euch etwas zu bücken
Wißt, ſo ſchaff' ich Euch den Eingang.“

Sprach jung Werner: „Meinethalben!“
— Drauf bedächtig ſchob das Männlein
Einen Strauch zurück vom Felſen,
Und ein niedrer Gang ward ſichtbar:
„Für das Menſchenaug' iſt Licht hier
Nötig!“ ſprach der Erdmann, rieb zwei
Kieſel und entzündet' an den
Funken einen breiten Kienſpan,
Schritt voraus dann mit der Leuchte.
Werner folgte, ſorgſam mußt' er
Oft ſich bücken, oft ſchier kriechen,
Denn der Fels hing tief herab.
Aber bald erſchloß ein weiter

Höhlenraum am End' des Gangs ſich,
Rieſenhoch die Felſenwölbung:
Schlank gewund'ne Säulen ſenkten
Von der Decke ſich zum Boden,
An den Wänden rankt' in buntem
Formenſpiel des grauen Tropfſteins
Geiſterhaftes Steingeweb,
Bald wie Tränen, die der Fels weint,
Bald wie reich verſchlung'ne Zierrat
Rieſiger Korallenäſte.
Bläulich fahler unterird'ſcher
Farbenſchimmer füllt' die Räume,
Grell dazwiſchen auf der Steine
Kanten glänzt' das Kienſpanlicht,
Aus der Tiefe klang ein Rauſchen
Wie von fernem Bergſtrom auf.
Staunend ſah die Pracht jung Werner;
Glaubt', er träum' von einem hohen
Fremden Tempel, und es wurde
Schier andächtig ihm zu Mut.

Sprach ſein Führer: „Nun, mein junger
Freund, was denkt Ihr von des grauen
Männleins ſtill verborg'ner Klauſe?
Dies iſt nur ein Werktagshäuslein,
Manch ein ſchön'res ſteht im Norden,
Steht auch in der Alpen Klüften,
Und das ſchönſte ſteht in Welſchland,
An dem Felſenriff von Capri,
Fern im mittelländ'ſchen Meer.
Über blauen Seegrund ſpannt ſich
Dort des Tropfſteins hohe Wölbung,
Aus den Wellen blitzt und ſprüht ein
Blaues Feuer durch das Dunkel,

Schützend deckt die Flut den Eingang.
Die italiſchen Erdmännlein
Baden ſcherzend dort ſich mit des
Meeresalten Nereus Töchtern,
Und der Seemann ſcheut die Grotte.
Später einſtmals darf vielleicht ein
Deutſches Sonntagskind hineinſchaun,
So wie du, ein fahrend Spielmann
Oder ein leichtfert'ger Maler.
Doch itzt komm', wir müſſen weiter!"

Mit der Leuchte ſchritt er vorwärts
In die Tiefe, Werner ſchaute,
Wild chaotiſch durcheinander,
Felſentrümmer unten ſtarren,
Über ſie entſtürzte ſchäumend
Abgrundwärts der Höhlenfluß.
Über hohe Blöcke kletternd
Traten ſie in einen Schacht ein.
Heimiſch war's dort; im Geviertraum
Bauten ſich die Felſenwände
Wie zu einer Siedelei.
Schlanke Säulen ſtanden ringsum.
Von der Decke niederträufend,
Langſam — durch Jahrtauſende in
Stetem Wachstum, hatt' der Tropfſtein
Sie gebildet — andre waren
Unvollendet noch im Werden.
An die Säulen pocht' das Männlein
Und ſie tönten tief in fremdem
Rhythmiſchem Zuſammenklang.
„Sind geſtimmet nach der großen
Harmonie der Sphären," ſprach er.

In der Klauſe lag ein Felsblock,
Glatt und rundlich, einem Tiſch gleich.
Daran — ſtarr und ernſt und ſchweigend
Saß ein Mann, — als ob er ſchliefe,
Lehnt' ſein Haupt er auf die Rechte,
Steinern war das ſtolze Antlitz,
Und des Lebens Flamme zuckte
Nicht mehr drauf; dem trüben Auge
War wohl manche Trän' entſtrömet,
Stein geworden haftet jetzo
Sie am Bart und am Gewand.
Schauernd ſah den Mann jung Werner,
Schauernd frug er: „Iſt's ein Steinbild?
Iſt's ein Menſch von Fleiſch und Blut?“

Sprach ſein Führer: „Dieſer iſt der
Stille Mann, mein braver Gaſtfreund,
Den ich lange ſchon beherberg'.
War ein ſtolzes Menſchenkind einſt.
Fand ihn draußen in dem Tale,
Und ich wollt' den Weg ihm zeigen
Nach dem Dorfe zu den Menſchen.
Doch er ſchüttelte das Haupt und
Höhniſch ſchier klang mir ſein Lachen.
Seltſam große Worte ſprach er,
Bald wie fromm andächtig Beten,
Wie ein Pſalm, ſo wie wir ſelbſt ihn
In der Erde Schoße ſingen,
Bald als wie ein Fluch zum Himmel;
Viel auch konnt' ich nicht verſtehn,
Doch es klang mir wie Erinn'rung
An uralte Schöpfungszeiten,
Als die grimmigen Titanen
Berg und Fels zu unſern Häupten

Aus dem Boden riſſen und wir
Scheu hinab zur Tiefe floh'n.
Mitleid hatt' ich mit dem Manne,
Und ich führt' ihn in die Höhle;
's hat ihm gut bei mir gefallen,
Und er freut' ſich, als ich ihm der
Erdmännlein Hantierung zeigte.
Fand ſich bald zurecht in unſerm
Höhlenbrauche; oft gemeinſam
Lauſchten wir des Tropfſteins Wachſen,
Plauderten auch manchen Abend
Von den Dingen in der Tiefe,
Nur wenn auf die Menſchen ich die
Rede lenkte, ward er zornig,
Blickte finſter und zerſchlug mir
Einmal ſieben Tropfſteinſäulen.
Auch wenn Sonn und blauen Himmel
Ich ihm loben wollte, ſprach er:
„Laß die Sonne, laß den Himmel!
In der Sonne Strahlen draußen
Kriechen Schlangen, Schlangen ſtechen,
Leben Menſchen, Menſchen haſſen,
Und am Himmel, in den Sternen
Stehen Fragen, Fragen wollen
Antwort haben und wer gibt ſie?"
Alſo blieb er in der Höhle,
Und der Schmerz, der erſt durchſtürmt' ihn,
Löſte ſich in milde Wehmut.
Oftmals ſah ich leis ihn weinen,
Oft, wenn ein melodiſch Weben
Durch der Säulen hohlen Schaft zog,
Saß er dort, ſang ſchöne Lieder.
Doch allmählig ward er ſtummer;
Fragt' ich, was ihm fehl', ſo reicht' er

Lächelnd mir die Hand und ſprach:
„Erdmann, ſchöne Lieder weiß ich,
Doch das ſchönſte hab' ich noch nicht
Dir verraten, das heißt Schweigen.
Schweigen — Schweigen: o fürtrefflich
Lernt es ſich in deiner Höhle,
Tiefe ſchafft Beſcheidenheit.
Aber kalt wird's, kalt hier unten,
Erdmann! und mein müdes Herz friert.
Erdmann, wißt ihr auch, was Lieb' iſt?
Wenn du einſtmals nach Demanten
Gräbſt und find'ſt ſie — nimm ſie mit dir,
Pfleg' ſie gut in deiner Höhle.
Wirſt dann nimmer frieren, Erdmann!"

Alſo klang ſein letztes Wort mir.
Schweigend ſitzt er nun ſeit Jahren
Dort am Fels, — iſt nicht geſtorben,
Lebt auch nicht, es wandelt langſam
Sich der ſtille Mann in Stein um.
Und ich pfleg' ihn; tiefes Mitleid
Hab' ich um den ſtillen Gaſtfreund,
Laß ihm oft den Klang der hohlen
Säulen ſeine Still' erheitern,
Und ich weiß, er hört es gern.
Ohne Euch zu nah zu treten,
Glaub' ich, Ihr auch ſeid ein Spielmann,
Mögt als Dienſt drum, den Ihr botet,
Meinem ſtillen Mann eins ſpielen."

Sprach's; — wehmütig griff jung Werner
Zur Trompete, und wehmütig
Klang ſein Blaſen durch die Höhle,
Wie durchhaucht von tiefem Mitleid.

Dann gedacht' er seiner eignen
Lieb', — wie ferner Jubel zogen
Heitre Klänge durch die Wehmut,
Zogen näher, — frischer, voller.
Wie ein Auferstehungslied am
Ostermorgen hallt's zum Schlusse,
Und der stille Mann am Felsblock
Nickte grüßend mit dem Haupt. —
Lebe wohl und träum' in Frieden,
Stiller Mann, in stiller Klause,
Bis die Fülle der Erkenntnis
Und die Lieb' den Steinbann sprengt.

Durch die Höhle rückwärts gingen
Werner und sein grauer Führer.
Eingetreten in die Halle
Hob der Erdmann einen Felsblock,
Drunter war ein Schrein, es lagen
Edelsteine gleißend drinnen,
Schriften auch und Pergamente;
Einen blassen Amethystos
Und ein paar vergilbte Blätter
Nahm der Erdmann draus und reicht' sie
Wernern: „Dies zum Angedenken!
Wird dir's einst zu bunt da droben,
Weißt du, wo du Obdach findest.
Doch wenn böse Menschen sagen,
Erdmann trüge einen Gansfuß,
Dann — bei Bergkrystall und Kalkspat
Sag: das sei infam gelogen!
Zwar ein ganz klein wenig platt ist
Erdmanns Sohl', doch nur ein grober
Bauer kann von Gansfuß sprechen.
Jetzt ade! dort ist der Ausgang,

Nimm den Kienſpan, leucht' dir ſelber,
Ich hab' anderweit zu tun!"
Sprach's und kroch in einen Felsſpalt.
Sinnend durch der Höhle Nied'rung
Ging jung Werner; dreimal ſchlug er
Seinen Kopf hart an die Felswand,
Eh das Tageslicht erreicht war.
Friedlich klang die Abendglocke
Durch das Waldtal ihm zum Heimweg.

## Elftes Stück

### Der Hauensteiner Rummel

Durch den Schwarzwald zieht ein Summen,
Summen wie von Bienenschwärmen,
Summen wie von nahem Sturmwind.
In dem Wirtshaus sitzen wilde
Burſche, — ſchallend dröhnt der Fauſtſchlag
Auf den Tiſch: „Schafft neuen Wein her,
Jetzo kommen andre Zeiten
Für das Hauensteiner Ländlein.“
— Auf dem Speicher hebt der Bauer
Dielen auf, holt die vergrabne
Radſchloßflint' herfür, die roſt'ge,
Holt die lange Hellebarde.
— Von dem Nußbaum ſieht's der Rabe,
Krächzt: „Hab' lange Zeit gefaſtet;
Bald gibt's Fleiſch auf meine Tafel:
Bäuerlein, du ſollſt mir ſchmecken!“

Jetzt von allen Bergeshalden
Zieht's nach Herriſchried zum Markt hin,
Dorten iſt der Sitz der Einung,
Dort wird Einungstag gehalten.
Aber nicht wie ſonſt im ſchwarzen
Sametwams, im roten Bruſtlatz,
In der hohen weißen Halskrauſ'
Kommt der Hauenſteiner heute:
Der den Harniſch umgeſchnallet,

Jener trägt ein Lederkoller;
In den Lüften weht die Landfahn'
Flatternd, und die Morgensonne
Blitzt auf Spieß und Morgenstern.
Vor der Kirche, auf dem Marktplatz,
Standen die Gemeindeältsten,
Einungsmeister und Stabhalter;
„Still, ihr Mannen!" rief der Waibel,
Still ward's — auf der Kirche Stufen
Trat der Hauensteiner Redmann,
Eine Schriftung in den Händen,
Strich den grauen Bart und sprach:

„Sintemal die böse Kriegszeit
Stadt und Land hat schwer geschädigt
Und die Schuldlast hart vermehrt:
Hat zur Deckung dieser Nöten
Jetzt die gnäd'ge Herrschaft eine
Neue Umlag' ausgeschrieben,
Jedem Hausstand sieben Gülden
Und den led'gen Mannen zwei.
Nächste Woch' sie einzutreiben,
Wird der Säckelmeister kommen,
Also schreibt das Waldvogteiamt."
„Schlagt ihn tot, den Säckelmeister!
Gott verdamm' ihn!" rief's im Haufen.
„Doch dieweil der Krieg uns selber
Sattsam heimgesucht, — auch viel' um
Haus und Hof dabei gekommen,
Und dieweil in unsern Rechten
Es verbrieft steht, daß mit Ausnahm'
Des, was Brauch und Herkomm' heischet,
Steuerfrei das Land verbleibe:
Meinen viel verständ'ge Männer,

Diese Forderung sei unbillig,
Und man sollt' auf unsern alten
Landesrecht' und Privilegy
Fest verharrn und nüt bezahlen."
„Nüt bezahlen!" rief's im Haufen.
„Darum han wir euch berufen,
Um der Einung Spruch zu hören."

Wie am fernen Meer die Brandung,
Schallten wild verworrne Stimmen:
„Vorwärts, Fridli! Mund auf! reden
Soll der Bergalinger Fridli,
Der versteht's, — wir andern alle
Meinen's so wie er." Und jetzo
Sprach der Mann, den sie gerufen,
Sprach's mit schlau gekniffnen Augen,
Sprach's auf einem Sägklotz stehend:

„Merkt ihr endlich, dumme Bauern,
Wo's hinauswill? Eure Väter
Gaben einst den kleinen Finger,
Jetzo packt man schon die Hand euch;
Gebt sie nur! — in kurzem ziehen
Sie das Fell euch ganz vom Leib!
Wer hat Recht, uns zu befehlen?
Frei im Tannwald haust der Bauer,
Über ihm steht nur die Sonne:
Also ist's in unsern Rodeln,
Ist's im Einungsbuch zu lesen;
's steht nichts drin von Zins und Frohnden
Und leibeigner Dienstbarkeit.
Doch sie kommt, wenn ihr nicht abwehrt.
Wißt ihr, wer dagegen Schutz gibt?
Könnt' es drüben bei den Schwyzern

Und im Appenzell erfragen:
Der da!“ — und er schwenkte grimmig
Überm Haupt den Morgenstern —
„Und vom Tannbaum pfiff mir jüngst um
Mitternacht ein weißer Vogel:
Alte Zeiten, gute Zeiten,
Freie Bauerschaft im Walde:
So ihr sie mit Spieß und Flinten
Sucht, werd't ihr sie wiederfinden.
Amen jetzt! Ich hab' gesprochen.“

Wild Geschrei ertönt' im Haufen.
„Der Mann sagt's uns,“ sprach ein mancher,
Und: „Zum Teufel mit der Herrschaft!
Feuer in die Steuerlisten!
Die Herrn Schreiber sollen sehen,
Ob mit ihren Tintenfässern
Sie das Feu'rlein löschen können!“
Sprach ein andrer: „Waldvogt, Waldvogt!
Hast mich jüngst in Turm geworfen,
Schmale Atzung, Brunnenwasser!
Glaub', du hast auch Wein im Keller,
Wollen diesen itzt versuchen,
Waldvogt! wollen Rechnung halten!“
Rief ein dritter: „Gut Gewehr, das
Manchen Auerhahn schon birschte,
Freu' dich jetzo auf die Hochjagd
Und triff gut, wir schießen balde
Nach dem schwarzen Doppelaar.“
Also summt' es durch den Haufen,
Und so wie zur Zeit der Seuche
All' das gleiche Fieber anpackt,
So rumorte jetzt in aller
Herz ein böser Bauernzorn.

Fruchtlos sprach der vielerfahrne
Baltes dann von Willaringen:

„Wenn der Gaul am Schwanz gezäumt wird,
Kann der Mann nicht auf ihm reiten,
Wenn der Bauer mit Rumoren
Recht verlangt, geht's hinterfür stets,
Und zum Schluß bekommt er Prügel,
Drum heißt's schon seit langen Zeiten:
Seid der Obrigkeit gehorsam,
Und ich mein' —" doch unfreiwillig
Schloß sich hier die Friedensmahnung:
„Werft hinaus den alten Baltes!
Gott verdamm' ihn! Meint es treulos,
Will die Landessach' verraten!"
Brüllt' es ringsum, Steine flogen,
Spieße drohten, mühsam deckten
Wenig Freunde ihm den Rückzug.

„Kurz und gut, was braucht's das Reden?"
Schrie der Bergalinger Fridli,
„Wer der Landschaft alten Rechten
Treu bleibt und dafür ins Feld zieht,
Heb' die Hand auf!" — und sie hoben
Hurrarufend rings die Hände.
Waffenklirren, — Fahnenschwenken, —
Kampfgeschrei, — bald schlug die Trommel,
Und desselben Tags noch zog der
Helle Haufen ab ins Rheintal,
Die Waldstädte zu berennen.

Drauß' im Forst, vom Tannenaste,
Sah der Waldgeist Meysenhartus
Höhnisch auf den Bauernheerzug.

Sprach: „Glück auf die Reis', ihr Herren!
Euch brauch ich nicht irr' zu führen,
Seid auf einem guten Holzweg!"

Boten reiten, Wächter blasen,
Frauen jammern, Kinder schreien,
Durch das Tal ertönt die Sturmglock'.
Bürger rennen durch die Gassen:
„Schließt das Tor! besetzt die Mauer,
Schafft zum Turme die Kartaunen!"

Vom Balkone schaut der Freiherr,
Schaut, wie sich's im Tannwald regte,
Wie von allen Bergespfaden
Dunkle Massen niederstiegen.
„Träum' ich oder wach' ich?" sprach er,
„Hat der Bau'r vergessen, daß vor
Mehr als hundertfünfzig Jahren
Schon solch Spassen ihm gelegt ward?
Glaub' wahrhaft, es blitzt vom Wald wie
Pickelhauben und Hallparten.
Gut gedacht, ihr Herrn vom Walde!
Während an der Donau unten
Jetzt dem Türk' der Kaiseradler
Seine Fäng' verspüren läßt:
Glaubt ihr, könnt' man ihm so leichthin
Hier am Rhein 'ne Feder rupfen!
Seht euch vor, daß eure Rechnung
Sich nicht falsch zeig', und am alten
Freiherrn soll es heut nicht fehlen,
Euch ein Süpplein einzubrocken."

Sprach's und ging hinab zur Stube,
Warf sich um den Büffelkoller,

Warf sich um den Reiterpallasch,
Rief dann seine Hausgenossen:
„Setzt die Waffen in Bereitschaft,
Haltet Wache auf den Türmen,
Zieht die Zugbrück' auf und laßt mir
Keinen ungelad'nen Gast ein!
Ihr, Herr Werner, ordnet dann das
Weitre, hütet mir mein Schlößlein
Und mein Teuerstes, die Tochter.
Fürcht' dich nicht, lieb' Margareta,
Mut ziemt dem Soldatenkind.
's sind nur ein paar schwarze Raben
Von dem Wald herabgeflogen,
Möchten an der Waldstadt Mauer
Sich das Hirn etwas erschüttern.
B'hüet euch Gott! ich selber geh' auf
Meinen Posten itzt, aufs Rathaus."

Weinend in des Freiherrn Arme
Warf sich Margareta, dieser
Küßt' sie freundlich auf die Stirne,
Schüttelt' Werner dann die Rechte,
Schritt hinunter drauf zum Markt.

Klagend zogen aus dem Stifte
Dort die Damen nach dem Münster:
„Sei uns gnädig, Fridoline!"
Vor der Haustür stand der Knopfwirt,
Sprach: „Ist's Zeit schon, gnäd'ger Herre,
Daß man Gold und Silber in des
Kellers tiefste Tiefen gräbt?"
Sprach der Freiherr: „Schämt der Frag' Euch!
Zeit ist's nur, daß Ihr vom Nagel
Eure Wehr nehmt und zum Tor geht,
Vorwärts, alter Karpfenfischer!"

In dem Rathaussaal berieten
Bürgermeister sich und Stadtrat;
Mancher von den weisen Vätern
Macht' ein bang Gesicht, als wär' der
Jüngste Tag hereingebrochen;
Manchem fielen seine Sünden
Centnerschwer aufs Herz, er seufzte:
„Schütz' uns Gott vor dieser Landplag',
Und ich will zeitlebens nie mehr
Geld auf hohe Zinsen leihen,
Waisengut unrecht verwalten,
Sand in das Gewürze thun."
Einer hatt' auch schon beantragt:
„Schickt dem Bauer Fleisch und Weines
Eine Lief'rung vor das Tor und
Ein paar Dutzend Golddublonen,
Daß er seines Weges zieht;
Die in Waldshut mögen sehen,
Wie sie fertig mit ihm werden."

Zu dem Stadtrat trat der Freiherr:
„Nun, ihr Herrn! glaub' schier, ihr hängt die
Köpfe — rüstig an die Arbeit!
Als der Schwed' vor euern Mauern
Lag, sah's ernst aus; heut ist's nur ein
Fastnachtspiel; — ihr habt ja sonst euch
An der Musica ergötzet
Und versteht euch auf den Brummbaß.
Frisch, ihr Herren vom Orchester!
Laßt eins spielen, — die vorm Tore
Werden schleunigst heimwärts tanzen,
Eh ein kaiserlich Kommando
Ihnen das Finale bläst."

Sprach's. In Zeiten der Verwirrung
Wirkt am rechten Platz ein kräftig
Wort oft Wunder. Viele richten
An des andern Mut sich selbst auf,
Und an einem festen Willen
Kräft'gen Hunderte den ihren.
Nach des Freiherrn grauem Schnurrbart
Schaute herzgestärkt der Stadtrat:
„Ja, das ist auch unsre Meinung;
Woll'n das Städtlein tapfer halten,
Kommandieren soll der Freiherr!
Der versteht's; — das Donnerwetter
Schlag' in die verfluchten Bauern!"
Durch die Straßen tönt' Allarmruf;
Zu dem Stadttor, wo der schmale
Erdwall nach dem Festland führt,
Schritt bewehrt die junge Mannschaft.
Auf der Bastion stand grimmig
Fludribus, der Freskomaler,
Der hatt' ein paar junge Bursche
Dort gesammelt, und sie schleppten
Eine alte Wallkanone
Aufwärts, — lächelnd sah's der Freiherr,
Aber Fludribus sprach würdig:
„Wen die Kunst geweiht, den ziert ein
Schatz universaler Bildung,
Gebt ihm Raum, als Staatsmann wie als
Feldherr wird er üb'rall groß sein.
Scharfen Blicks hab die Gefahr ich
Hier erkannt, doch wie Cellini
Von der Engelsburg zu Rom einst
Frankreichs Connetabel totschoß:
So — auf leider schlechtre Feinde —
Kanoniert hier Fludribus!"

„Bringt sie nur nicht all' ums Leben!"
Sprach der Freiherr — „und verschafft euch
Vorher Pulver auch und Kugeln.
Das Geschütz, das ihr hier schleppt, wird
Schwerlich sich von selber laden!"

Drauß', zum Rheinesufer, kam der
Bauern Schar jetzt; knurrend schauten
Sie des Städtleins hohe Mauern,
Sie das wohlverschloßne Tor.
„Füchslein sitzt in seinem Loche,
Füchslein hat den Bau verrammelt,
Bauer wird das Füchslein graben."
Rief der Bergalinger Fridli:
„Vorwärts, will den Weg euch zeigen!"
Trommelwirbel schlug zum Sturme,
Schwere Hakenbüchsen krachten;
Durch den Pulverdampf, wild jauchzend,
Rannt' ein Trupp itzt gegens Tor hin.
In der Mauer Böschung hatt' der
Freiherr rings des Städtleins Schützen
Wohl verteilt, und schweigend sah er
Auf des wilden Haufens Anprall:
„Schad' ist's," dacht' er, „für die gute
Kraft, die unnütz hier verendet!
's ließ' aus diesen Lümmeln sich ein
Trefflich Regiment formieren."
„Feuer jetzt!" schallt sein Kommando.
In die Stürmer flog ein scharfer
Gutgezielter Kugelgruß, sie
Stäubten fliehend auseinander,
Wie die Krähn, wenn des verborgnen
Jägers Blei in ihren Schwarm schlägt.

Aber mancher lag auf kühlem
Grund; beim Apfelbaum am Ufer
Sprach mit matter Stimme einer
Zu dem fliehenden Gefährten:
„Grüß' mir meine alte Mutter,
Grüß' auch die Verena Frommherz,
Sag' sie könn' getrost vom langen
Uickerhans den Trauring nehmen,
Denn der Seppli färbt mit seinem
Herzblut itzt den weißen Rheinsand!"

Während so am Tor scharmützt ward,
Spähten andre, ob das Städtlein
Sich vom Rücken packen ließe.
Unterhalb am Rheine stand ein
Lachsfang, große Fischerkähne
Lagen bei der Bretterhütte.
Dorthin kam ein andrer Haufen.
Ein verwegner Bursch von Karsau
Führte sie, er kannte an dem
Rheine jeden Schlich, und manchen
Fisch aus fremden Netzen hatt' er
Nächtlich dort sich schon geholt.
In drei wohlbemannten Nachen
Fuhren diese dort stromaufwärts.
Weidenbäume, dicht Gestrüppe
Und des Rheins gekrümmte Strömung
Deckten sie vor fremdem Blick.
Wo des Freiherrnschlosses hoher
Garten auf gewölbter Mauer
Nach dem Rhein ragt, hielten sie die
Kähne an; leicht war die Landung.

Auf dem Dach des Gartenhäusleins,
Drin einst Fludribus gemalet.

Saß der Kater Hiddigeigei.
Mit Befremden sah der Biedre
In der Tiefe Spieße funkeln,
Sah, wie einer, mit den Zähnen
Seinen blanken Säbel haltend,
An der Mauer sich emporschwang,
Wie ein zweiter folgt' und dritter.
Brummend sprach drauf Hiddigeigei:
„'s wär' zwar billig, daß ein weiser
Kater zu der Menschen dummen
Streichen sich neutral verhielte,
Doch ich hasse diese Bauern,
Hasse den Geruch des Kuhstalls,
Dessen Sieg der europä'schen
Bildung seine Atmosphäre
Gänzlich ruinieren würde.
Seht euch vor, ihr Herren! seit am
Kapitolium der Gänse
Warnruf in den Gallierſturm klang,
Nimmt das Tiervolk seinen ernsten
Anteil an der Weltgeschichte."

Zornig richtet' er empor sich,
Zornig krümmt' er seinen Buckel
Und erhob ein grauenhaftes
Ohrzerreißendes Miauen.
An dem Erkerturm vernahm den
Zeterschrei der treue Anton,
Und er schaute unwillkürlich
Nach der Richtung: „Heil'ger Himmel,
Feind' im Garten!" — sein Signalschuß
Rief des Schlosses andre Hüter.
Werner kam, mit Blitzesschnelle
Ordnet er die wen'gen Mannen:

„Hierher du — dort du — und feuert
Nicht zu früh!“ hoch wogt das Herz ihm,
„Hei, mein Degen, halt dich brav!“
Untief war ums Schloß der Graben,
Schier vertrocknet, aus dem Schilf jetzt
Wuchs es auf wie Spieß und Schwerter.
Trotzige Gestalten klettern
Am verwitterten Gestein auf,
Büchsen knattern, Bolzen zischen,
Axthieb dröhnt an alte Pforte,
Angriff rings, Getös und Schlachtschrei:
„Herrenschloß, bald bist du unser!“
Zwischen durch manch dumpfer Fall in
Wassergraben, — blut'ge Wellen.
Hell am Tor klingt Werners Stimme:
„Brav so, Anton! — jetzt aufs Korn nimm
Links den Burschen dort, den schwarzen,
Diesen rechts besorg' ich selbst.
Fest und drauf! — schon weicht der Haufe!“

Abgeschlagen war der erste
Angriff, blut'gen Kopfes zogen
Sich die Stürmer rückwärts in den
Schutz der mächtigen Kastanien.
Höhnisch schallt's zum Schloß hinauf:
„Schlechte Ritter, schlechte Knechte,
Sitzen hinter festen Mauern,
Kommt zum ehrlichen Gefechte,
Wenn ihr Mut habt!“ — „Tod und Teufel!
Zugbrück' nieder!“ herrschte Werner.
„Fällt die Wehre! Vorwärts! — Höhnen?!
In den Rhein jetzt mit den Hunden!“

Nieder rasselte die Zugbrück'.
Allen vorwärts stürmte Werner
In den Hauen. überrannt' den

Burſchen, der den Weg gewieſen:
„Wenn der Degen ſtumpf iſt, Schurke,
Kommt's an dich, — dein harrt die Fauſt nur."
Aus den Feinden ragt' ein ſtarker
Kriegsmann, trotzig ſchaut' das Auge
Aus verwettertem Geſicht vor.
's war ein alter Wallenſteiner,
Den der Spaß an Kriegshantierung
In der Bauern Reihen führte.
„Hier iſt Stahl zu beißen, Alter!"
Rief jung Werner, ſeine Klinge
Sauſte ſchneidig durch die Lüfte,
Doch des Kriegsmanns Hellebarde
Fing den Hieb: „Nicht übel, Bürſchlein!
Hier die Antwort!" — blutig träuften
Werners Locken; auf der Stirne
Klafft' der Streich der Hellebarde,
Doch der ſie geſchwungen führte
Keinen zweiten, — tief im Halſe,
Wo der Harniſch ihn nicht deckte,
Saß jung Werners Stahl; — er wankte
Noch drei Schritte — niederſank der
Arm ihm: „Teufel, ſchür' dein Feuer,
Haſt mich bald!" Tot lag der Alte.

Werner, ſchirm' dein junges Leben!
Tobend ſtürzte ſich der Bauern
Haufen auf die wen'gen Männer;
An Kaſtanienſtamm gelehnet,
Matt noch mit dem Schwert ſich deckend,
Stand jung Werner, — um ihn hielten
Treu die Diener Widerpart.
Gnad' dir Gott! die Wunde brennet,
Aus der Fauſt entfällt der Degen,
Aug' umflort ſich — nach der blut'gen

Bruſt ſchon zuckt der Feindesſtahl.
Da — noch mag ſich alles wenden,
Fernher tönt, wie zur Attaque,
Ein Trompetenſtoß vom Schloſſe,
Dann ein Schuß — der ſtürzt — jetzt eine
Salve, — „Drauf!“ ſo kommandiert der
Freiherr, und in wildem Flüchten
Stäubt zum Rhein der Bauernſchwarm.
Freu' dich, Werner — Freunde nahen
Und mit ihnen Margareta!
Als der Kampf im Garten tobte,
Stieg ſie auf zum Schloßbalkone
Und ſie blies — unwiſſend ſelber,
Was ſie wolle, — blies, als Notſchrei
Angſtgepreßter Seele, jenes
Schlachtſignal der Kaiſerlichen,
Das ſie tändelnd unter Scherzen
In der Laube einſt gelernt.
Es vernahm's des Freiherrn Mannſchaft,
Die vom Strauß am Tor zurückkam,
Und den Schritt beflügelnd bei der
Jungfrau Kampfruf drangen jetzo
Zum Entſatz ſie in den Garten.
Frauenherz, du weiches, zages,
Wer hat alſo dich geſtählt? —

„Gott, er lebt!“ ſie neigte mild ſich
Zu ihm nieder, der auf grünem
Gras lag im Kaſtanienſchatten,
Strich die blonden, blut'gen Locken
Von der Stirn: „Haſt brav gefochten!“
Matt noch hob ſich Werners Auge,
Iſt's ein Traumbild, was es ſchauet?
Schloß ſich dann; — auf zwei Gewehren
Trug man ihn zum Herrenhaus.

## Zwölftes Stück

Jung Werner und Margareta

In der Schloßkapelle brennt ein
Einsam flackernd Lampenlichtlein,
Leuchtet mild auf das Altarbild,
Traus die Königin des Himmels
Gnädiglich herniederschaut.
Vor dem Bilde stehen frische
Rosen und Geranienſträuße,
Betend kniet dort Margareta:
„Schmerzgeprüfte, Gnadenreiche,
Die du unser Haus beschirmest,
Schirm' auch ihn, den böse Wunde
Krank aufs Krankenlager fesselt,
Und verzeihe, so es etwann
Unrecht wäre, daß ich selber
Unabläſſig sein gedenke."

Hoffnung und Vertrauen senkten
Sich ins Herz mit dem Gebet.
Heiter stieg der Treppe Stufen
Margareta aufwärts; — an des
Kranken Schwelle stand der graue
Hausarzt, und er winkt' ihr, daß ſie
Leisen Schrittes vorwärts gehe.
Ungefähr auch wußt' er, welche
Frag' an ihn gerichtet würde,
Sprach deshalb gedämpfter Stimme:

„Seid getroſt, mein gnädig Fräulein,
Friſches Blut und ſtarke Jugend
Krankt nicht lang an ſolchen Schmarren.
Schon hält der Geneſung Bote,
Milder Schlummer, ihn umfangen,
Heut noch darf er wieder ausgehn."
Sprach's und ging; es harrte manche
Schuß- und Hiebwund' ſeiner Pflege
Und er mied unnützes Plaudern.

Leiſe in jung Werners Stube
Eintrat jetzo Margareta,
Scheu neugierig ſchauend, ob der
Arzt ihr wahre Kunde gab.
Sanft entſchlummert lag jung Werner,
Blaß und jugendſchön, gleich einem
Marmorbildnis. Wie im Traume
Hielt er ob der Stirn' und ob der
Friſchvernarbten Wund' die Rechte,
So wie einer, der das Aug' vor
Blendend lichter Sonne deckt;
Um die Lippen ſpielt' ein Lächeln.

Lange ſchaut' ihn Margareta —
Lang und länger, — alſo mocht'einſt
In des Ida Wäldern auf den
Süßen Schläfer, den Endymion,
Niederſchaun die Götterjungfrau.
Mitleid hielt ihr Aug' gebannet,
Ach! und Mitleid iſt ein fruchtbar
Erdreich für das Pflänzlein Liebe.
Sie entſproßt aus unſichtbarem
Saatkorn dieſem reichen Boden
Und durchzieht ihn bald mit tauſend
Feinen feſten Wurzelfaſern.

Dreimal hatte Margareta
Schon den Schritt zur Tür gelenket,
Dreimal kehrte sie zurück, und
Leise trat sie an sein Lager.
Auf dem Tischlein stand ein kühler
Heiltrank, standen Arzeneien,
Doch sie mischte nicht den kühlen
Heiltrank, nicht die Arzeneien:
Beugte scheu zu ihm sich nieder,
Scheu, — sie wagte kaum zu atmen,
Daß kein Hauch den Schlummrer störe,
Schaute lang auf das geschloßne
Aug', und unwillkürlich neigten
Sich die Lippen, — doch wer deutet
Mir das seltsam sonderbare
Spiel der ersten Liebesneigung?
Schier vermuten darf der Sang, sie
Wollt' ihn küssen: nein, sie tat's nicht,
Schreckte jäh zusammen, — seufzte, —
Schnell sich wendend, einem scheuen
Reh gleich, floh sie aus der Stube.

Wie der Mann, der lang in finstrer
Kerkernacht auf feuchtem Stroh lag,
Schier verwundert auf dem ersten
Freien Gang jetzt in die Welt schaut:
„Sonne, scheinst du nicht viel heißer?
Himmel, bist du nicht tiefblauer?"
Und sein Aug' zuckt, ungewohnt des
Langentbehrten Tagesscheins:
Also schreitet der Genesne
Wieder ins gesunde Leben.
Frischer, wärmer, zukunftfreud'ger
Liegt's vor dem erstaunten Blicke

Als zuvor, und jubelnd grüßt er's. —
„Welt, wie biſt du ſchön!“ ſo klang es
Auch von Werners Munde, als er
Langſam von des Schloſſes Treppe
Zu dem Garten niederſtieg.
An den Stab gelehnet ſtand er
Lange ſtill und ſog der Sonne
Strahlen, ſog der Blüten Düfte
Hochaufatmend ein, dann ſchritt er
Langſam vor nach der Terraſſe.
Setzt' ſich dort in warmen Sonnſchein
Auf die Steinbank, — Bienen ſummten,
Schmetterlinge flogen in den
Blühenden Kaſtanienzweigen
Aus und ein, als wär's ein Wirtshaus.
Grün durchſichtig, leiſe rauſchend
Trug der Rhein die Fluten weiter,
Wohlbemannet ſchwamm ein Tannfloß
Schlangengleich ſtromab gen Baſel.
An dem Ufer bis zum Knie im
Waſſer ſtand ein Fiſchersmann und
Summt' ſein Liedel vor ſich hin:
„Bauer kommt mit Spieß und Flinten,
Bauer will die Waldſtadt ſtürmen,
Bauer will mit Öſtreich kriegen:
Bauer, das gibt insgemein
Teure Rechnung hinterdrein,
Greif in Sack und zahl den Spaß!
Sieben Gülden war zu viel dir,
Sind jetzt einundzwanzig worden;
Einquartierung, teure Gäſte,
Und das Pflaſter beim Chirurgus:
Bauer, das gibt insgemein

Teure Rechnung hinterdrein,
Greif in Sack und zahl den Spaß!“

Freudig sah jung Werner in die
Landschaft und zum Rhein hinunter,
Doch er hemmte die Betrachtung;
An der sonnumglänzten Mauer
Sah er einen Schatten huschen,
Schatten wie von Locken, wie von
Fraungewand und Werner kannt' ihn.
Durch den Laubgang kam mit Lachen
Margareta, sie besah des
Katers graziöses Spielen:
Der hatt' in dem Gartenhäuslein
Eine weiße Maus gefangen,
Fraß sie nicht, nur mit den Pfoten
Hielt er sie und schaut' mit gnäd'gem
Herrscherblick auf die Gefangne.

Von dem Sitz erhob sich Werner,
Ehrerbietig grüßend, und es
Flog ein flüchtiges Erröten
Über Margaretas Wangen:
„Gott zum Gruß, Herr Werner,“ sprach sie,
„Und wie geht's Euch? lang war Euer
Mund verstummt, mit Freuden hör' ich
Kunde von ihm selber jetzt.“

„Seit die Stirne mit des Feindes
Hellebard' Bekanntschaft machte,
Weiß ich kaum“ — erwidert' Werner,
„Wo mein Denken und mein Leben
Hingeflogen, dunkle Wolken
Lagen überm Haupt, doch heute

Stieg im Traum ein lichter Engel
Zu mir nieder, und er neigte
Sich zu mir: Steh auf und freue
Dich des jungen Lebens, sprach er,
Und so war es; festen Schrittes
Konnt' ich heute schon hieher gehn."
Abermals auf Margaretas
Wangen flammt's wie Morgenröte,
Als jung Werner von dem Traum sprach,
Und sie schaute rückwärts, — scherzend
Fiel sie dann ihm in die Rede:
„Und Ihr mustert jetzo wohl das
Schlachtfeld. Ja, es war ein heißer
Tag, noch brummt's wie Flintenschuß und
Sturmgetös durch die Erinn'rung.
Wißt Ihr's noch: dort an dem Baume
Standet Ihr, — dort, wo der Flieder
Lustig aufblüt, lag ein Toter,
Hier, wo jetzt der Sommerfäden
Leichtes Spinnweb durch die Luft fliegt,
Blitzten Spieß' und Feindeswaffen,
Dort, wo noch den frischen weißen
Kalk die Mauersteine tragen,
Brach die wilde Flucht sich Durchgang.
Ja, Herr Werner, — und am Schloß dort
Hat der Vater bös gescholten,
Daß man sich so übermütig
Keck in die Gefahr gestürzt."

„Tod und — doch verzeiht, mein Fräulein,
Daß ich schier geflucht," sprach Werner.
„Jene haben uns gehöhnet,
Und da bleib' ein andrer ruhig.
Wenn ich solch ein giftig Wort hör',

Flammt das Herz und zuckt die Faust mir,
Kampf, kein ander Mittel weiß ich,
Kampf! und mag die Welt darüber
Krachend auch in Trümmer gehn.
Hab' kein Fischblut in den Adern,
Heute, — jetzt — ein matter Kriegsmann —
Stünd' ich in dem gleichen Falle
Wieder am Kastanienbaum."

„Böser Mann," schalt Margareta,
„Daß ein zweiter Hellebardhieb
Euch die erste Narb' durchkreuzte,
Daß — und — wißt Ihr auch, wem Euer
Wagnis schweres Herzleid brachte?
Wißt Ihr, wer um Euch geweint hat?
Rief't Ihr wied'rum: Zugbrück' nieder!
Wenn ich flehentlich Euch bäte:
Werner bleibt — Herr Werner, denkt auch
An die arme Margareta? —
Wenn ich —" doch nicht weiter spann sich
Der bewegten Rede Faden,
Was der Mund schwieg, sprach das Auge;
Was das Aug' schwieg, sprach das Herze;
Fragend, träumend hob jung Werner
Seinen Blick empor zu ihr:
„Sterb' ich oder find' ich heute
Zwiefach hier mein junges Leben?"
Und sie flog in seine Arme,
Und sie hing an seinen Lippen,
Und es flammte drauf der erste
Schwere, süße Kuß der Liebe.
Purpurgolden durch der dunkeln
Bäume Wipfel fiel der Sonne
Streiflicht auf zwei sel'ge Menschen,

Auf jung Werners blasses Antlitz,
Auf die holderglühte Jungfrau.

Erster süßer Kuß der Liebe!
Dein gedenkend überschleicht mich
Freud' und Wehmut: Freude, daß auch
Ich ihn einstmals küssen durfte,
Wehmut, daß er schon geküßt ist!
Dein gedenkend wollt' ich heut' der
Worte schönste Blumen pflücken,
Dir zum Kranz und Ehrenstrauß:
Doch statt Worten traten Bilder
Vor mich hin, anschauend flog die
Seele über Zeit und Raum.
Fern in alten Schöpfungsgarten
Sah ich; jung lag dort die Welt im
Zarten Hauch des Erst-Gewordnen,
Noch nach Tagen zählt' ihr Alter;
Abend war's, feinduft'ge Röte
Glänzt' am Himmel, in des Stromes
Fluten taucht' die Sonne nieder,
An dem Ufer, spielend, scherzend
Tummelten sich die Getiere,
Durch der Palmen Schattengänge
Kam das erste Menschenpaar.
Schauten stumm ins Weite, in der
Jungen Schöpfung Abendfrieden,
Schauten stumm sich dann ins Auge,
Und sie küßten sich —.
Wieder sah ich, und es stieg ein
Düster Bild vor meinem Blick auf:
Nacht am Himmel, Sturm und Wetter,
Berge bersten, aus den Tiefen
Schaumen die Gewässer aufwärts;

Überflutet iſt die alte
Erde, und ſie gebt zu ſterben.
Nach der Klippe ziſcht die Brandung,
Nach dem Greis und nach der Greiſin,
Nach den beiden letzten Menſchen.
Jetzt ein Blitz: ich ſah ſie lächelnd
Sich umarmen und ſich küſſen,
Stumm ſich küſſen; — Nacht dann, — brauſend
Riß zur Tiefe ſie die Sturmflut.
So erſah ich's, und ich weiß jetzt,
Kuß iſt mehr als Sprache, iſt das
Stumme hohe Lied der Liebe,
Und wo Wort nicht ausreicht, ziemt dem
Sänger ſchweigen, darum ſchweigend
Kehrt der Sang zurück zum Garten.
Dort an der Terraſſe Stufen
Lag der würd'ge Hiddigeigei.
Mit gerechtem Staunen ſah er,
Wie die Herrin dem Trompeter
In den Arm flog und ihn küßte.
Murrend ſprach er zu ſich ſelber:
„Manch ein ſchwer Problema hab' ich
Prüfend in dem Katerherzen
Schon erwogen und ergründet,
Aber eins bleibt ungelöſt mir,
Ungelöſt und unbegriffen:
Warum küſſen ſich die Menſchen?
's iſt nicht Haß, ſie beißen ſich nicht,
Hunger nicht, ſie freſſen ſich nicht,
's kann auch kein zweckloſer blinder
Unverſtand ſein, denn ſie ſind ſonſt
Klug und ſelbſtbewußt im Handeln;
Warum alſo, frag' umſonſt ich,
Warum küſſen ſich die Menſchen?

Warum meistens nur die jüngern?
Warum diese meist im Frühling?
Über diese Punkte werd' ich
Morgen auf des Daches Giebel
Etwas näher meditieren."

Rosen brach sich Margareta,
Scherzend nahm sie Werners Hut und
Schmückt' ihn mit den roten Blüten:
„Blasser Mann, bis daß auf Euern
Eignen Wangen sie erblühen,
Müßt Ihr sie am Hute tragen.
Aber sagt mir auch, wie kam es,
Daß Ihr mir so lieb, so lieb seid?
Habt mir nie ein einzig Wörtlein
Anvertraut, daß Ihr mich liebet,
Habt nur manchmal schüchtern Euer
Aug' zu mir empor gehoben,
Habt auch etwas musiziert;
Ist's in Eurer Heimat Brauch, daß
Man sich sonder Worte in der
Frauen Herz hineintrompetet?"
„Margareta, süßes Leben,"
Sprach jung Werner, „konnt' ich reden?
Wie ein Heil'genbild erschient Ihr
Mir im weißen Festgewande
Am Sankt Fridolinitag;
Euer Blick hat mich in Eures
Edeln Vaters Dienst geführt,
Eure Huld, sie war die Sonne,
Die mir durch mein Leben strahlte;
Ach, — Ihr habt mir einst am See drauß'
Einen Kranz aufs Haupt gesetzt:
's war der Liebe Dornenkrone.

Schweigend hab' ich sie getragen.
Durft' ich reden? durft' des armen
Heimatlosen Spielmanns Sehnen
Keck vor Margareta treten?
Wie den Engel, der dem Menschen
Schirmend zu der Seite steht,
Wollt' ich Euch verehren, wollte
Dankend hier in Eurem Dienste
Sterben im Kastanienschatten.
Doch Ihr wolltet's nicht, Ihr habt auch
Hier das Leben mir bewahrt,
Schenkt mir's zwiefach, schenkt geschmückt mit
Eurer Liebe mir es wieder.
Nehmt mich denn! seit Euer Kuß mir
Auf den Lippen brannte, leb' ich
Nur durch Euch, bin Euer eigen,
Margareta, — ewig Dein!"
„Dein, ja dein!" sprach Margareta.
„Wie baut doch das Wort den Menschen
Dumme Schranken! Euer eigen,
Wie das kalt und fei'rlich klinget.
Dein für immer! so spricht Liebe,
Du und du, und Herz zum Herzen,
Mund zum Mund, das ist die Sprache.
Drum, Herr Werner, gib mir einen
Kuß noch!" — und sie neigt' sich zu ihm.
Strahlt der Mond erst an dem Himmel,
Kommen bald der Stern' unzähl'ge,
Also nach dem ersten Kusse
Schwirret bald ein ganzes Heer.
Doch wie viel' derselben spielend
Dort geraubt und rückerstattet
Wurden, muß der Sang verschweigen,

Dichtung und Statistik stehen
Leider auf gespanntem Fuß.

Auch kam durch den Garten schleunigst
Anton, grüßt' und meldet' ernsthaft:
„Die drei Damen aus dem Stifte,
Die am ersten Mai zum Fischfang
Mitgefahren, lassen sich dem
Gnäd'gen Fräulein schön empfehlen,
Und sie lassen sich erkund'gen,
Wie Herr Werner sich befinde, —
Wünschen gute Besserung."

## Dreizehntes Stück

### Die Werbung

Nacht, wie bist du lang und bange,
Wenn sich auf den müden Mann nicht
Mit dem Schatten auch der Schlummer
Und der Traum herniedersenkt.
Rastlos graben die Gedanken
In dem Schutte des Vergangnen,
Alten Lebens Trümmer wühlen
Sie hervor, doch nirgends fröhlich
Haftet drauf der Blick, er schaut nur
Dunkle, trübgespenst'ge Bilder,
Ihnen fehlt des Tages Sonnlicht.
Unerquickt dann in die Ferne
Schweift der Geist des, dem der Schlaf fehlt,
Schmiedet Pläne, faßt Entschlüsse,
Baut sich stolze luft'ge Schlösser,
Doch wie Fledermäus' und Eulen
Schwirrt um sie der Schwarm der Zweifel
Und verscheucht ihm Mut und Hoffnung.
Mitternacht schlug's auf der Turmuhr.
Ruhlos saß auf seinem Lager
Werner in der Erkerstube.
Durch die Fenster glänzt' in feinem
Schmalem Streif der Mondesschimmer,
Fernher rauscht' des Rheines Flut.
Traumgestalten wogten vor den
Wachen Blicken auf und nieder.

Einmal war's ihm 's wäre Sonntag,
Glockenläuten, Pferdewiehern,
Schwarzwaldaufwärts zieht ein Brautzug!
Er voraus in stolzem Festschmuck,
Ihm zur Seite Margareta,
Myrtenkranz in blonden Locken.
Und im Dörflein oben lauter
Hochzeitsjubel, Pfad und Gassen
Sind mit Blumen überstreut.
Im Ornate steht sein alter
Pfarrherr an der Kirchenpforte,
Segnend winkt er einzutreten —
Doch das Bild kam nicht zum Schlusse,
Die Gedanken schwenkten; — 's war ihm
Drauf, als klopft' es an die Türe,
Und herein trat krummen Gangs sein
Heidelberger Freund Perkeo.
Funkelnd durch der Stube Dunkel
Leuchtete die rote Nase,
Und er sprach mit heisrer Stimme:
„Bürschlein, Bürschlein, laß die Liebe:
Liebe ist ein schlimmes Feuer,
Frißt den, so es angeblasen,
Und du bist kein Kohlenbrenner!
Komm nach Haus zum grünen Neckar,
Komm zu mir zum großen Fasse,
's birgt noch Stoffs genug, du magst drin
Löschen deiner Liebe Glut!"

Wied'rum war es ihm, als wär' er
In die Türkenschlacht geritten:
Allah ruft's, die Säbel sausen,
Einen Pascha haut er von dem
Schimmel, und er bringt den Halbmond

Vor den Feldherrn Prinz Eugen;
Dieser klopft ihm auf die Schulter:
„Brav, mein kaiserlicher Hauptmann!“
Jetzt vom Schlachtfeld flog sein Sinnen
Rückwärts in der Kindheit Tage,
Und im Garten sang die Amme:
„Eichhorn klettert übern Schlehdorn,
Eichhorn will zum Wipfel steigen,
Eichhorn fällt ins Gras herab.
Wär' es nicht so hoch gestiegen,
Wär' es nicht so tief gefallen,
Bräch's sein Füßlein nicht entzwei.“

Also schlaflos saß jung Werner.
Endlich sprang er von dem Lager
Und durchmaß mit großen Schritten
Seine Stub', doch dräuend schwer stand
Stets vor ihm die gleiche Frage:
„Werb' ich um das Kind des Freiherrn?“
's war ihm schier, als sei die Lieb' ein
Unrecht Gut, als sollt' er eiligst
Wie ein Dieb vor Tagesgrauen
Reißaus nehmen, — aber jetzo
Hob in alter Jugendschöne
Sich die Sonne aus der lichten
Dämmerung des frühen Morgens.
„Schäme dich, verzagtes Herze,
Ja, ich werbe!“ rief jung Werner.

Bei dem Morgenimbiß saß der
Freiherr, einen Brief studierend,
Der ihm Tags zuvor gebracht war.
Weit aus Schwaben kam der Bote,
Von der Donau, wo in engem

Tal der junge Strom einherfließt;
Schroffe Kalksteinwände ragen
In die Flut, mit ihnen spiegelt
Drin des Buchwalds lichtes Grün sich;
Dorther kam der Mann geritten.
Doch im Briefe stand geschrieben:

„Alter Kriegsfreund, denkt Ihr auch noch
An den Hans vom Wildenstein?
's ist schon mancher Tropfen Wasser
Rhein- und Donauab geflossen,
Seit wir drauß' in der Campagne
An dem Beiwachtfeuer lagen;
Und ich merk's an meinen Buben.
Hab just jetzt so einen Bengel,
Vier und zwanzig Jahre zählt' er,
Page war er an des Herzogs
Hof in Stuttgart, nachher schickt' ich
Ihn nach Tübingen zur Hochschul'.
Wenn ich nach den Schulden rechne,
Die ich für ihn zahlen mußte,
Hat er vieles dort gelernt.
Jetzo sitzt er bei mir auf dem
Wildenstein und birscht den Damhirsch,
Birscht den Fuchs und birscht den Hasen.
Doch mitunter jagt der Schlingel
Auch nach schmucken Bauerntöchtern,
Und 's wär Zeit, ihn balde durch das
Joch der Ehe zahm zu machen.
Irr' ich nicht, so habt Ihr just ein
Töchterlein, das für ihn recht wär':
Unter alten Kameraden
Macht man nicht viel Umschweif', darum
Fall' ich mit der Tür' ins Haus und

Frag', wie schien's Euch, wenn ich meinen
Damian auf die Brautfahrt schickte,
Auf die Brautfahrt nach dem Rhein?
Gebt mir bald Bericht, es grüßt Euch
Hans vom Wildenstein, der Alte."
„Nachschrift: Denkt Ihr auch noch an die
Große Rauferei zu Augsburg
Mit den bair'schen Kavalieren?
An den Zorn des reichen Fugger,
An die Ungnad' seiner Damen?
— 's sind jetzt zwei und dreißig Jahr!" —

Mühsam an des Kriegsfreunds krauser
Handschrift zifferte der Freiherr,
's mocht wohl eine halbe Stunde
Währen, eh er an den Schluß kam.
Lachend sprach er dann: „Es sind doch
Teufelskerle, diese Schwaben.
Ungehobelt sind sie alle
Und von grobem Schrot und Korn,
Aber in den eck'gen Köpfen
Liegt viel Klugheit aufgespeichert,
Mancher geistesdürre Schlucker
Könnt' sich dran verproviantieren.
Kalkuliert mein wackrer Hans doch
Noch in seinen alten Tagen
Wie ein Diplomaticus:
Seinem pfandbeschwerten, morschen
Eulennest an der Donau
Wär' mit einer reichen Mitgift
Gar nicht übel aufgeholfen.
Doch, es läßt der Plan sich hören.
Guten Klang im deutschen Reiche
Hat der Wildensteiner Name,

Seit sie mit dem Kaiser Rotbart
In das heil'ge Land gezogen.
Mag's der Junker denn probieren!"

Jetzt zum Freiherrn trat jung Werner
Ernsten Gangs, im schwarzen Festkleid,
Schwermut auf dem blassen Antlitz.
Scherzend rief ihm der entgegen:
„Wollt Euch just zu mir bescheiden,
Euch ersuchen, daß Ihr Eure
Feder spitzt und als mein treuer
Secretarius einen Brief schreibt,
Einen Brief gewicht'gen Inhalts.
's frägt im Schwabenland ein Ritter
Nach dem Fräulein, meiner Tochter,
Freit auch unverblümt um sie für
Seinen Sohn, den Junker Damian.
Schreibt ihm denn, wie Margareta
Groß und schön itzt in die Welt schaut,
Wie sie — doch Ihr wißt das alles, —
Denkt, Ihr seid ein Maler, malt ihm
Schwarz auf weiß ein leibhaft treues
Kontrafei, vergeßt kein Pünktlein.
Schreibt ihm ferner auch, ich hätte
Nichts dagegen einzuwenden,
Wenn der Junge seinen Klepper
Satteln wollt' und selber kommen."

— „Satteln wollt' und selber kommen" —
Sprach jung Werner wie im Traume
Vor sich hin, und brummig sprach der
Freiherr: „Doch was ist, Ihr tragt ja
Ein Gesicht mit Euch herum als
Wie ein protestant'scher Pred'ger

Am Karfreitag: — iſt das Fieber
Wieder über Euch gekommen?“
Ernſt erwidert ihm jung Werner:
„Herr, den Brief werd' ich nicht ſchreiben,
Sucht Euch eine andre Feder,
Denn ich ſelber komme heut und
Werb' bei Euch um Eure Tochter.“

„Werb' — bei Euch — um Eure Tochter?“
Sprach nun ſeinerſeits der Freiherr
Vor ſich hin — ein ſchiefer Zug flog
Um den Mund ihm, ſo wie einem
Mann, der die Maultrommel ſpielet,
Und den linken Fuß durchfuhr ein
Böſer Stich des Zwölferleins:
„Junger Freund, Euch brennt wahrhaft noch
Heiße Fieberglut im Kopfe,
Geht hinunter in den Garten,
Dorten ſteht ein ſchatt'ger Brunnen,
Dort fließt klares Quellenwaſſer,
So man dort das Haupt ſich dreimal
Eintaucht, wird man abgekühlt.“

„Edler Herr“ — erwidert' Werner,
„Spart den Spott, Ihr mögt vielleicht ihn
Beſſer brauchen, wenn der Junker
Aus dem Schwabenlande kommt;
Klar und ſonder Fieber bin ich
Einen ſchweren Gang gegangen,
Und dem Vater Margaretas
Wiederhol' ich meine Werbung.“

Finſter ſchauend ſprach der Freiherr:
„Drängt's Euch denn, von mir zu hören,

Was Ihr selbst Euch sagen solltet?
Ungern nur begegn' ich Euch mit
Rauhem Ernst, ich hab' die Wunde,
Die Euch, kaum vernarbt, die Stirn ziert,
Nicht vergessen, und ich weiß, in
Wessen Dienst Ihr sie geholt.
Doch nach meinem Kinde soll nur
Der die Augen heben, dem ein
Adlig Blut dazu das Recht gibt.
Die Natur hat feste Linien
Weislich um uns all' gezogen,
Jedem ist der Kreis gewiesen,
Drin gedeihlich er mag walten.
Seit das heil'ge römische Reich steht,
Steht in ihm der Stände Ordnung,
Adel, Bürgersmann und Bauer.
In sich selber abgeschlossen,
Aus sich selber sich erneuend,
Bleiben sie gesund und kräftig,
Jeder ist alsdann ein Pfeiler
Der das Ganze stützt, doch nimmer
Frommt ein Durcheinanderschütteln.
Wißt Ihr, was daraus hervorsprießt?
Enkel, die von allem etwas
Haben und im ganzen nichts sind;
Flaches, inhaltloses Mischvolk,
Schwankend, losgerissen von der
Überlief'rung festem Boden!
Ganz, scharfkantig muß der Mensch sein,
Seine Lebensrichtung muß ihm
Schon im Blute liegen als ein
Erbteil früherer Geschlechter,
Drum verlanget für die Heirat
Standesgleichheit unsre Sitte,

Um die Stirn ist Grütz mir,
Über seine rote Mauer
Soll kein fremder Mann mir klettern,
Drum, drum ist kein Trompeter
Um ein Ehrenfräulein frei'n!"

So der Freiherr; mühsam hatten
Zu der ernsten, ungewohnten
Theoretischen Entwicklung
Sich die Worte ihm gefügt.
Hinterm Ofen lag der Kater
Hitzigeigei, sorglich lauschend;
Nickt' auch mit dem Haupte Beifall
An dem Schluß, doch sinnend fuhr er
Mit der Pfote an die Stirn',
Sinnend dacht' er bei sich selber:
„Warum küssen sich die Menschen?
Alte Frage, neuer Skrupel!
Dacht' ich doch, ich hätt's gefunden:
Dacht', es sei der Kuß ein Mittel,
Schnell des andern Mund zu schließen,
Daß gewappnet nicht der bittern
Wahrheit Wort daraus hervorspring';
Doch auch diese Lösung scheint mir
Jetzo eine ganz verfehlte,
Denn sonst hätt' mein junger Freund hier
Längst den alten Herrn geküßt!"
Zu dem Freiherrn sprach jung Werner,
Sprach's mit klanglos leiser Stimme:
„Herr, ich dank Euch für die Lehre.
In der Berge Tannendunkel,
An des Stromes grünen Fluten
Und im Schein der Maiensonne
Hat mein Aug' der Menschensatzung

Starre Mauer überſehen;
Dank, daß Ihr mich dran erinnert,
Dank auch für die guten Tage,
Die ich hier am Rhein verlebt.
Meine Zeit iſt um; nach Eurem
Letzten Wort heißt das Kommando:
„Rechtsumkehrt!“ Ich folg' ihm gerne,
Als ein ebenbürt'ger Freier
Oder niemals kehr' ich wieder,
Lebet wohl und zürnt mir nicht!“
Sprach's und aus dem Saale ſchritt er,
Und er wußte, was zu tun war.
Schier betrübten Blickes ſchaute
Nach der Tür noch lang der Freiherr:
„'s geht mir ſelber nah,“ ſo brummt' er,
„Warum heißt der brave Burſch nicht
Damian vom Wildenſtein? —“

— Abſchied, Abſchied, böſe Stunde!
Wer hat dich zuerſt erſonnen?
Sicher war's ein böſer Mann am
Fernen Eismeer; frierend blies der
Nordpolwind ihm um die Naſe,
Zottig eiferſüchtig Eheweib
Plagte ihn, — es ſchmeckte nimmer
Ihm des Wallfiſch's ſüßer Tran.
Übers Haupt zog er ein gelbes
Seehundsfell, und mit dem Stock in
Pelzhandſchuhgeſchützter Rechte
Seiner Jalaeyka winkend,
Sprach zuerſt das rauhe Wort er:
„Lebe wohl, ich nehme Abſchied!“

Abſchied, Abſchied, böſe Stunde!
In der Erkerſtube ſchnürte

Werner seine sieben Sachen,
Schnürt' den leichten Reisebündel;
Grüßt zum letztenmal des Städchens
Weiße Wände, 's war ihm schier als
Wären's alte gute Freunde.
Nur bei ihnen nahm er Abschied,
Margaretas Augen hätt' er
Nimmermehr begegnen mögen.
Drauf zum Schloßhof stieg er nieder,
Sattelte sein treues Rößlein, —
Hufschlag dann, — es ritt ein trüber
Reiter aus des Schlosses Frieden.
In der Niederung am Rheine
Steht ein Nußbaum, dort noch einmal
Hielt er an mit seinem Roß,
Nahm noch einmal die Trompete;
Aus gepreßter Seele klang sein
Abschiedsgruß zum Schloß hinüber.
Klang — kennt ihr das Lied des Schwanen,
Der, im Herz die Todesahnung,
Einmal noch zum See hinausschwimmt?
Durch die Rosen, durch die weißen
Wasserlilien tönt die Klage:
„Schöne Welt, ich muß dich lassen,
Schöne Welt, wie sterb' ich ungern!"

Also blies er; — war's die Träne,
Die auf der Trompete glänzte,
Oder war's ein Regentropfen?
Vorwärts jetzt; die scharfen Sporen
Preßt' er in des Rosses Weichen,
Und in sausendem Galoppe
Flog er um den Waldesrand.

## Vierzehntes Stück

### Das Büchlein der Lieder

Werner ritt hinaus ins Weite,
Margareta blieb in Trauern,
Bis sich beide wiederfinden,
Wird's wohl ein paar Jahre dauern.

Doch, derweil ich keine schroffen
Sprüng' zu machen bin gewillt,
Sei mit buntem Liederstrauße
Diese Lücke ausgefüllt.

## Lieder jung Werners

### I.

Als ich zum erſtenmal dich ſah,
Verſtummten meine Worte,
Es löſte all mein Denken ſich
In ſchwellende Accorde.

Drum ſteh ich arm Trompeterlein
Muſizierend auf dem Raſen,
Kann dir nicht ſagen, was ich will,
Kann meine Lieb nur blaſen.

---

### II.

Als ich zum erſtenmal dich ſah,
Es war am ſechſten März,
Da fuhr ein Blitz aus blauer Luft
Verſengend in mein Herze.

Hat all verbrannt, was drinnen ſtand,
Es iſt mir nichts geblieben,
Doch efeugleich wächſt aus dem Schutt
Der Name meiner Lieben.

---

### III.

O wende nicht den ſcheuen Blick
Und ſleuch nicht zag und bange,
Kehr zum Balkone keck zurück
Und lauſche meinem Sange.

Vergeblich Mühn, mir zu entfliehn,
Ich blase ruhig weiter,
Da werden meine Melodien
Zur wundersamen Leiter.

Auf der Accorde Sprossen schwingt
Die Lieb' empor sich leise,
Durch Schloß und Riegel zu dir klingt
Dann wiederum die Weise:

O wende nicht den scheuen Blick
Und fleuch nicht zag und bange,
Kehr zum Balkone keck zurück
Und lausche meinem Sange.

---

## IV.

Am Ufer blies ich ein lustig Stück,
Wie klang die alte Trompete
Hell in den Sturm, der das Getön
Zum Herrenschloß verwehte!

Die Wasserfrau im tiefen Grund
Hört Sturm und Töne rauschen,
Sie steigt herauf, neugierig will
Die Klänge sie erlauschen.

Und als sie wieder hinabgetaucht,
Erzählt sie den Fischen mit Lachen:
„O Rheineskinder, man erlebt
Doch sonderbarliche Sachen:

Sitzt oben einer im Regensturm;
Was glaubt ihr, daß er triebe?
— Bläst immerzu dasselbe Lied,
Das Lied von seiner Liebe."

V.

Frau Muſica, o habet Dank
Und ſeid mir hochgeprieſen,
Daß Ihr in Sang und Spielmannskunſt
Mich löblich unterwieſen.

Die Sprache iſt ein edel Ding,
Doch hat ſie ihre Schranken;
Ich glaub', noch immer fehlt's am Wort
Für die feinſten und tiefſten Gedanken.

Schad't nichts, wenn auch ob dem und dem
Die Reden all' verſtummen,
Es hebt ſich dann im Herzensgrund
Ein wunderbares Summen.

Es ſummt und brummt, es tönt und weht, —
Schier wird's dem Herz zu enge,
Bis daß vollendet draus entſchwebt
Der Geiſterſchwarm der Klänge.

Und vor der Liebſten ſtänd' ich oft
Als wie der dümmſte Geſelle,
Hätt' ich nicht gleich ein friſches Lied
Und die Trompet' zur Stelle.

Drum habet Dank, Frau Muſica,
Und ſeid mir hoch geprieſen,
Daß Ihr in Sang und Spielmannskunſt
Mich löblich unterwieſen.

---

VI.

Die Raben und die Lerchen
Sind gar verſchiedner Art,
Ich kann mein' Freud' nicht bergen,
Daß ich kein Schreiber ward.

Die Welt ist nicht von Leder,
Im Tannwald wächst kein Stroh,
Als lustiger Trompeter
Blas ich halli, hallo!

Das jubelt, schallt und lärmet,
Das ist ein hell Getön:
Wer sich des Klanges härmet,
Der mag ins Kloster gehn.

Und regnet's einmal Tinte,
Und schneit's mit Streusand drein,
Dann reut mich meine Sünde,
Dann laß ich's Blasen sein.

## VII.

Wo an der Brück' die Woge schäumt,
Da schwamm die Frau Forelle,
Sie schwamm zum Vetter Lachs hinab:
„Wie geht's Euch, Stromgeselle?"

„'s geht gut," sprach der, „doch denk' ich grad:
Wenn nur das Donnerwetter
Erschlüg' den Musikanten, den
Gelbschnäbligen Trompeter!

Den ganzen Tag am Ufer geht
Der junge Herr spazieren;
Rheinab, Rheinauf hört nimmer auf
Sein leidig Musizieren."

Lächelnd die Frau Forelle sagt:
„Herr Vetter, Ihr seid grobe!
Erlaubt, daß ich im Gegenteil
Den Herrn Trompeter lobe:

Wär' Euch, wie dem, in Lieb geneigt
Die schöne Margareta,
Ihr lerntet in alten Tagen noch
Höchstselber die Trompeta!"

VIII.

O wolle nicht den Rosenstrauß
Huldvoll als Gruß mir reichen,
Ein immergrünes Stechpalmreis
Sei unsrer Lieb das Zeichen.

Der Blätter Kranz in stillem Glanz
Die reifende Frucht beschützet,
Und fremde Hand, die ohn' Verstand
Dran tastet, wird geritzet.

Die Rose prangt, doch kommt der Herbst,
Steht sie verwelkt und trauert,
Des Stechpalmblatts bescheiden Grün
Den Winter überdauert.

IX.

Lind duftig hält die Maiennacht
Jetzt Berg und Tal umfangen,
Da komm' ich durch die Büsche sacht
Zum Herrenschloß gegangen.
Im Garten rauscht der Lindenbaum,
Ich steig' in seine Äste
Und singe aus dem grünen Raum
Hinauf zur hohen Feste:

„Jung Werner ist der glückseligste Mann
Im römischen Reich geworden,
Doch wer sein Glück ihm angetan,

Das ſagt er nicht mit Worten.
Das ſagt er nur mit Hei Juhei! —
Wie wunderſchön iſt doch der Mai,
Feinslieb, ich tu dich grüßen!“

Im Wipfel hoch die Nachtigall
Stimmt ein mit ſüßem Schlagen,
Durch Berg und Tal wird weit der Schall,
Der Schall des Lieds getragen.
Drob ſchauen rings die Vögel auf,
Der Sang tät ſie erwecken;
Bald ſchmettert laut der helle Hauf
Aus Buſch und Zweig und Hecken:

„Jung Werner iſt der glückſeligſte Mann
Im römiſchen Reich geworden,
Doch wer ſein Glück ihm angetan,
Das ſagt er nicht mit Worten.
Das ſagt er nur mit Hei Juhei! —
Wie wunderſchön iſt doch der Mai,
Feinslieb, ich tu dich grüßen!“

Die Welle hört's, die Welle bringt's
Stromabwärts an die Häuſer,
Aus nebelgrauer Ferne klingt's
Zurück mir leis und leiſer.
Und oben hoch im Morgenduft
Seh' ich zwei Engel fliegen,
Wie Harfenton kommt durch die Luft
Ihr Sang herabgeſtiegen:

„Jung Werner iſt der glückſeligſte Mann
Im römiſchen Reich geworden,
Doch wer ſein Glück ihm angetan,
Das ſagt er nicht mit Worten.

Das ſagt er nur mit Hei Juhei! —
Wie wunderſchön iſt doch der Mai,
Feinslieb, ich tu dich grüßen!“

---

X.

Wer klappert von dem Turme
Seltſamen Gruß mir? horch!
Das iſt in ſeinem Neſte
Mein alter Freund, der Storch.

Er rüſtet ſich zur Reiſe
Weit über Land und See,
Der Herbſt kommt angezogen,
Drum ſagt er uns ade!

Haſt Recht, daß du verreiſeſt,
Bei uns wird's kahl und ſtill,
Grüß mir das Land Italien
Und auch den Vater Nil.

Es werde dir im Süden
Ein beſſer Mahl zu teil,
Als deutſche Fröſch' und Kröten,
Maikäfer und Langweil'!

Behüet dich Gott, du Alter,
Mein Segen mit dir zieht,
Du haſt in ſtillen Nächten
Oftmals gehört mein Lied,

Und wenn du nicht zufällig
Im Neſt verſchlafen biſt,
So haſt du auch geſehen,
Wie ſie mich einſt geküßt.

Doch schwatz' nicht aus der Schule,
Schweig' still, alter Kumpan!
Was geht die Afrikaner
Die Lieb am Rheine an?

XI.

Ein' festen Sitz hab' ich veracht't,
Fuhr unstät durchs Revier,
Da fand ich sonder Vorbedacht
Ein lobesam Quartier.

Doch wie ich in der Ruhe Schoß
Sänftlich zu sitzen wähn',
Da bricht ein Donnerwetter los,
Muß wieder wandern gehn.

Alljahr wächst eine andre Pflanz'
Im Garten, als vorher;
Das Leben wär' ein Narrentanz,
Wenn's nicht so ernsthaft wär'!

XII.

Das ist im Leben häßlich eingerichtet,
Daß bei den Rosen gleich die Dornen stehn,
Und was das arme Herz auch sehnt und dichtet,
Zum Schlusse kommt das Voneinandergehn.
In deinen Augen hab' ich einst gelesen,
Es blitzte drin von Lieb und Glück ein Schein:
Behüet dich Gott! es wär' zu schön gewesen,
Behüet dich Gott, es hat nicht sollen sein! —

Leid, Neid und Haß, auch ich hab' sie empfunden,
Ein sturmgeprüfter müder Wandersmann.
Ich träumt' von Frieden dann und stillen Stunden,
Da führte mich der Weg zu dir hinan

In deinen Armen wollt' ich ganz geneſen,
Zum Danke dir mein junges Leben weihn:
Behüet dich Gott! es wär' zu ſchön geweſen,
Behüet dich Gott, es hat nicht ſollen ſein! —

Die Wolken fliehn, der Wind ſauſt durch die Blätter,
Ein Regenſchauer zieht durch Wald und Feld,
Zum Abſchiednehmen juſt das rechte Wetter,
Grau wie der Himmel ſteht vor mir die Welt.
Doch wend' es ſich zum Guten oder Böſen,
Du ſchlanke Maid, in Treuen denk' ich dein!
Behüet dich Gott! es wär' zu ſchön geweſen,
Behüet dich Gott! es hat nicht ſollen ſein!

# Lieder des Katers Hiddigeigei

## I.

Eigner Sang erfreut den Biedern,
Denn die Kunſt ging längſt ins Breite,
Seinen Hausbedarf an Liedern
Schafft ein jeder ſelbſt ſich heute.

Drum der Dichtung leichte Schwingen
Strebt' auch ich mir anzueignen;
Wer wagt's, den Beruf zum Singen
Einem Kater abzuleugnen?

Und es kommt mich minder teuer,
Als zur Buchhandlung zu laufen
Und der Andern matt Geleier
Fein in Goldſchnitt einzukaufen.

---

## II.

Wenn im Tal und auf den Bergen
Mitternächtig heult der Sturm,
Klettert über Firſt und Schornſtein
Hiddigeigei auf zum Turm.

Einem Geiſt gleich ſteht er oben,
Schöner als er jemals war,
Feuer ſprühen ſeine Augen,
Feuer ſein geſträubtes Haar.

Und er ſingt in wilden Weiſen,
Singt ein altes Katerſchlachtlied,
Das wie fern Gewitterrollen
Durch die ſturmdurchbrauſte Nacht zieht.

Nimmer hören ihn die Menſchen,
Jeder ſchläft in ſeinem Haus,
Aber tief im Kellerloche
Hört erblaſſend ihn die Maus.

Und ſie kennt des Alten Stimme,
Und ſie zittert, und ſie weiß:
Fürchterlich in ſeinem Grimme
Iſt der Katerheldengreis.

---

III.

Von des Turmes höchſter Spitze
Schau' ich in die Welt herein,
Schaue auf erhabnem Sitze
In das Treiben der Partein.

Und die Katzenaugen ſehen,
Und die Katzenſeele lacht,
Wie das Völklein der Pygmäen
Unten dumme Sachen macht.

Doch was nützt's? ich kann den Haufen
Nicht auf meinen Standpunkt ziehn,
Und ſo laß ich ihn denn laufen,
's iſt wahrhaft nicht ſchad' um ihn.

Menſchentun iſt ein Verkehrtes,
Menſchentun iſt Ach und Krach;
Im Bewußtſein ſeines Wertes
Sitzt der Kater auf dem Dach! —

IV.

O die Menschen tun uns unrecht,
Und den Dank such' ich vergebens,
Sie verkennen ganz die feinern
Saiten unsres Katzenlebens.

Und wenn einer schwer betrunken
Niederfällt in seiner Kammer,
Und ihn morgens Kopfweh quälet,
Nennt er's einen Katzenjammer.

Katzenjammer, o Injurie!
Wir miauen zart im stillen,
Nur die Menschen hör' ich oftmals
Graunhaft durch die Straßen brüllen.

Ja sie tun uns bitter unrecht,
Und was weiß ihr rohes Herze
Von dem wahren, tiefen, schweren,
Ungeheuren Katzenschmerze?

---

V.

Auch Hiddigeigei hat einstmals geschwärmt
Für das Wahre und Gute und Schöne,
Auch Hiddigeigei hat einst sich gehärmt
Und geweint manch sehnsüchtige Träne.

Auch Hiddigeigei ist einstmals erglüht
Für die schönste der Katzenfrauen,
Es klang wie des Troubadours Minnelied
Begeistert sein nächtlich Miauen.

Auch Hiddigeigei hat mutige Streich'
Vollführt einst, wie Roland im Rasen,
Es schlugen die Menschen das Fell ihm weich,
Sie träuften ihm Pech in die Nasen.

Auch Hiddigeigei hat spät es erkannt,
Daß die Liebste ihn schändlich betrogen,
Daß mit einem ganz erbärmlichen Fant
Sie verbotenen Umgang gepflogen.

Da ward Hiddigeigei entsetzlich belehrt,
Da ließ er das Schwärmen und Schmachten,
Da ward er trotzig in sich gekehrt,
Da lernt' er die Welt verachten.

---

VI.

Schöner Monat Mai, wie gräßlich
Sind dem Kater deine Stunden,
Des Gesanges Höllenqualen
Hab' ich nie so tief empfunden.

Aus den Zweigen, aus den Büschen
Tönt der Vögel Tirilieren,
Weit und breit hör' ich die Menschheit
Wie im Taglohn musizieren.

In der Küche singt die Köchin,
Ist auch sie von Lieb betöret?
Und sie singet aus der Fistel,
Daß die Seele sich empöret.

Weiter aufwärts will ich flüchten,
Auf zum luftigen Balkone,
Wehe! — aus dem Garten schallt der
Blonden Nachbarin Kanzone.

Unterm Dache selber find' ich
Die gestörte Ruh nicht wieder,
Nebenan wohnt ein Poet, er
Trillert seine eignen Lieder.

Und verzweifelt will ich jetzo
In des Kellers Tiefen steigen,
Ach! — da tanzt man in der Hausflur,
Tanzt zu Dudelsack und Geigen.

Harmlos Volk! In Selbstbetäubung
Werdet ihr noch lyrisch tollen,
Wenn vernichtend schon des Ostens
Tragisch dumpfe Donner rollen!

## VII.

Mai ist's jetzo. Für den Denker,
Der die Gründe der Erscheinung
Kennt, ist dieses nicht befremdlich.
In dem Mittelpunkt der Dinge
Stehn zwei alte weiße Katzen,
Diese drehn der Erde Achse,
Dieser Drehung Folge ist dann
Das System der Jahreszeiten.

Doch warum im Monat Maie
Ist das Aug' mir so beweglich,
Ist das Herz mir so erreglich?
Und warum wie festgenagelt
Muß im Tag ich sechzehn Stunden
Zum Balkon hinüberschielen,
Nach der blonden Apollonia,
Nach der schwarzen Jüdin Rahel?

## VIII.

In den Stürmen der Versuchung
Hab' ich lang schon Ruh' gefunden,
Doch dem Tugendhaftsten selber
Kommen unbewachte Stunden!

Heißer als in heißer Jugend
Überschlucht der alte Traum mich,
Und beflügelt schwingt des Katers
Sehnen über Zeit und Raum sich.

Neapel, Land der Wonne,
Unversiegter Nektarbecher!
Nach Sorrent möcht' ich mich schwingen,
Nach Sorrent, auf's Dach der Dächer.

Der Vesuvius grüßt, es grüßt vom
Dunkeln Meer das weiße Segel,
Im Olivenwald ertönt ein
Süß Konzert der Frühlingsvögel.

Zu der Loggia schleicht Carmela,
Sie die schönste aller Katzen,
Und sie streichelt mir den Schnauzbart,
Und sie drückt mir leis die Tatzen,

Und sie schaut mich an süß schmachtend —
Aber horch, es tönt ein Knurren.
Ist's vom Golf der Wellen Rauschen?
Ist es des Vesuvius Murren?

's ist nicht des Vesuvius Murren,
Der hält jetzo Feierstunde,
— In dem Hof, Verderben sinnend,
Bellt der schlechtste aller Hunde,

Bellt der schlechtste aller Hunde,
Bellt Francesco der Verräter,
Und mein Katertraum zerrinnet
Luftig in den blauen Äther.

## IX.

Hiddigeigei hält durch strengen
Wandel rein sich das Gewissen,
Doch er drückt ein Auge zu, wenn
Sich die Nebenkatzen küssen.

Hiddigeigei lebt mit Eifer
Dem Beruf der Mäusetötung,
Doch er zürnt nicht, wenn ein andrer
Sich vergnügt an Sang und Flötung.

Hiddigeigei spricht, der Alte:
Pflück' die Früchte, eh sie platzen;
Wenn die magern Jahre kommen,
Saug' an der Erinn'rung Tatzen!

---

## X.

Auch ein ernstes gottesfürchtig
Leben nicht vor Alter schützet;
Mit Entrüstung seh' ich, wie schon
Graues Haar im Pelz mir sitzet.

Ja die Zeit tilgt unbarmherzig
Was der einzle keck geschaffen —
Gegen diesen scharfgezahnten
Feind gebricht es uns an Waffen,

Und wir fallen ihm zum Opfer,
Unbewundert und vergessen;
— O ich möchte wütend an der
Turmuhr beide Zeiger fressen!

XI.

Vorbei iſt die Zeit, wo der Menſch noch nicht
Den Erdball unſicher machte,
Wo der Urwald unter dem Vollgewicht
Des Mammutfußtritts erkrachte.

Vergeblich ſpähſt du in unſerm Revier
Nach dem Löwen, dem Wüſtenſohne;
Es iſt zu bedenken, wir leben allhier
In ſehr gemäßigter Zone.

In Leben und Dichtung gehört das Feld
Nicht dem Großen und Ungemeinen;
Und immer ſchwächlicher wird die Welt,
Noch kommen die Kleinſten der Kleinen.

Sind wir Katzen verſtummt, ſo ſingt die Maus,
Dann ſchnürt auch die ihren Bündel;
Zuletzt jubiliert noch in Saus und Braus
Das Infuſorien-Geſindel.

---

XII.

An dem Ende ſeiner Tage
Steht der Kater Hiddigeigei,
Und er denkt mit leiſer Klage,
Wie ſein Daſein bald vorbei ſei.

Möchte gerne aus dem Schatze
Reicher Weisheit Lehren geben,
Dran in Zukunft manche Katze
Haltpunkt fänd' im ſchwanken Leben.

Ach, der Lebenspfad iſt holpernd,
— Liegen dort ſo manche Steine,
Dran wir alte, ſchmählich ſtolpernd,
Oftmals uns verrenkt die Beine.

Ach, das Leben birgt viel Hader
Und ſchlägt viel unnütze Wunden,
Mancher tapfre ſchwarze Kater
Hat umſonſt den Tod gefunden.

Doch wozu der alte Kummer?
Und ich hör' die Jungen lachen,
Und ſie treiben's noch viel dummer,
Schaden erſt wird klug ſie machen.

Fruchtlos ſtets iſt die Geſchichte;
Mögen ſehn ſie, wie ſie's treiben!
— Hiddigeigeis Lehrgedichte
Werden ungeſungen bleiben.

---

## XIII.

Arm wird matter, Stirn wird bleicher,
Balde reißt des Lebens Faden,
Grabt ein Grab mir auf dem Speicher,
Auf der Walſtatt meiner Taten!

Feſter Kämpe, trug die ganze
Wucht ich hitzigen Gefechtes:
Senkt mich ein mit Schild und Lanze
Als den letzten des Geſchlechtes.

Als den letzten, — o die Enkel,
Nimmer gleichen ſie den Vätern,
Kennen nicht des Geiſt's Geplänkel,
Ehrbar ſind ſie, ſteif und ledern.

Ledern ſind ſie und langweilig,
Kurz und dünn iſt ihr Gedächtnis;
Nur ſehr wen'ge halten heilig
Ihrer Ahnherrn fromm Vermächtnis.

Aber einſt, in fernen Tagen,
Wenn ich längſt hinabgeſargt bin,
Zieht ein nächtlich Katerklagen
Zürnend über euern Markt hin.

Zürnend klingt euch in die Ohren
Hiddigeigeis Geiſterwarnung:
„Rettet euch, unſel'ge Toren,
Vor der Nüchternheit Umgarnung!“

# Lieder des ſtillen Mannes

Aus der Erdmännlein-Höhle

## I.

Einſam wandle deine Bahnen,
Stilles Herz, und unverzagt!
Viel erkennen, vieles ahnen
Wirſt du, was dir keiner ſagt.

Wo in ſtürmiſchem Gedränge
Kleines Volk um Kleines ſchreit,
Da erlauſcheſt du Geſänge,
Siehſt die Welt du groß und weit.

Andern laß den Staub der Straße,
Deinen Geiſt halt friſch und blank,
Spiegel ſei er, wie die Meerflut,
Drein die Sonne niederſank.

Einſam aus des Tages Lärmen
Adler in die Höhen ſchweift,
Storch und Kranich fliegt in Schwärmen,
Doch ihr Flug die Erde ſtreift.

Einſam wandle deine Bahnen,
Stilles Herz, und unverzagt!
Viel erkennen, vieles ahnen
Wirſt du, was dir keiner ſagt.

II.

Laß die breitgetretnen Plätze,
Steig' nach unten, klimm' nach oben;
Reiche Nibelungenschätze
Liegen rings noch ungehoben,

Und du schaust vom Grat der Berge
Fernes Meer und Ufer dämmern,
Hörst tief unten der Gezwerge
Erdgewaltig dumpfes Hämmern.

Mannagleich wird dich erquicken
Süße, starke Geistesnahrung,
Hell vor den gestählten Blicken
Glänzt die alte Offenbarung:

Wie der gröbste nnd der feinste
Faden sich zu einem Netz schlingt,
Wie durchs Größte und das Kleinste
Stets das gleiche Weltgesetz bringt.

Aber einmal, — schwer Geständnis, —
Einmal mußt du doch dich beugen,
Und am Ende der Erkenntnis
Steht ein ahnungsvolles Schweigen.

---

III.

Blasse Menschen seh' ich wandeln,
Und die Klag' tönt allerorten:
„Schal ist unser Tun und Handeln,
Siech und alt sind wir geworden."

Wollt euch nie, bei euerm Forschen,
Die uralte Mär erklingen,
Von dem Brunn, darin die morschen
Knochen wundersam sich jüngen?

Und der Brunn iſt keine Dichtung,
Fließt ſo nah vor euern Toren,
Euch nur mangelt Weg und Richtung,
Ihr nur habt die Spur verloren.

Drauß' im Wald, im grünen heitern,
Wo die Menſchenſtimmen ſchweigen,
Wo auf duft'gen Farrenkräutern
Nächtlich ſchwebt der Elfenreigen:

Dort, verſteckt von Stein und Mooſe,
Rauſchet friſch und hell die Welle,
Dort entſtrömt der Erde Schoße
Ewig jung die Wunderquelle.

Dort, umrauſcht von Waldesfrieden,
Mag der kranke Sinn geſunden,
Und des Lenzes junge Blüten
Sproſſen über alten Wunden.

---

## IV.

Willſt die Welt du klar erſchauen,
Schaue erſt, was vor dir liegt,
Wie aus Stoffen und aus Kräften
Sich ein Bau zuſammenfügt.

Laß die Starrheit des Gewordnen
Künden, was belebend treibt;
In dem Wechſel der Erſcheinung
Ahne das, was ewig bleibt.

Aus dem Dünkel eignen Meinens
Nie entkeimt die friſche Saat,
Im Nachdenken nur erſchwingt ſich
Menſchengeiſt zur Schöpfertat.

V.

Die Blicke ſcharf wie der junge Aar,
Das Herz von Hoffnung umflogen,
So bin ich vereint mit reiſiger Schar
In den Kampf der Geiſter gezogen.

Die Fahne hoch, gradaus den Speer —
Da wichen der Feinde Reihen;
O Reiterſpaß, dem fliehenden Heer
Die breiten Rücken zu bläuen!

Doch kamen auch wir an jenes End',
Zu wiſſen, daß nichts wir wiſſen!
— Da hab' ich langſam mein Roß gewend't
Und mich des Schweigens befliſſen.

Zu ſtolz zum Glauben — bin ich gemach
In die Felskluft niedergeſtiegen;
Die Welt da draußen iſt oberflach,
Der Kern muß tiefer liegen.

Nun freut mich mein alt Gewaffen nicht mehr,
Verſpinnwebt liegt's in der Ecken;
Doch ſoll drum kein hochweiſer Herr
Als wehrloſen Mann mich necken:

Noch reicht ein Blick, das Eulenpack
Und die Fledermaus zu verjagen,
Noch reicht ein alter Eſelskinnback,
Den Philiſterſchwarm zu erſchlagen.

---

VI.

Aus deinem Auge wiſch' die Trän',
Sei ſtolz und laß die Klage;
Wie dir wird's manchem noch ergehn
Bis an das End' der Tage.

Noch manch ein Rätſel ungelöſt
Ragt in die Welt von heute,
Doch iſt dein ſterblich Teil verweſt,
So kommen andre Leute.

Die Falten um die Stirne dein
Laß ſie nur heiter ranken;
Das ſind die Narben, die darein
Geſchlagen die Gedanken.

Und wird dir auch kein Lorbeerreis
Als Schmuck darum geflochten:
Auch der ſei ſtolz, der ſonder Preis
Des Denkens Kampf gefochten!

## Aus den Liedern Margaretas

### I.

Wie kühl und männlich geht er!
Wie adlig ist sein Mut!
Er ist nur ein Trompeter,
Und doch bin ich ihm gut.

Und hätt' er sieben Schlösser,
Er säh' nicht schmucker drein,
— Ach Gott, und doch wär's besser,
Er würd' ein andrer sein!

Ach wär' er doch ein Ritter,
Ein Ritter vom goldnen Vließ!
— O Lieb, wie bist du bitter,
O Lieb, wie bist du süß!

---

### II.

Ach nun sind es schon zwei Tage,
Daß ich ihn zuerst geküßt,
Und seit jener bösen Stunde
Alles wie verzaubert ist.

Meine Stube, drin so zierlich
Und so nett ich einst gehaust,
Steht in wirrem Durcheinander,
Daß mir vor mir selber graust.

Meine Roſen, meine Nelken
Schauen welk und traurig drein,
Ach, ich glaub', ich goß ſeit geſtern
Statt mit Waſſer ſie mit Wein.

Meine gute weiße Taube
Hat kein Futter, hat kein Brot,
Und der brave Diſtelfink liegt
In dem Käfig ſchon halbtot.

Und mit blau und roter Wolle
Iſt am weißen Netz geſtrickt,
Und mit weißem Garn iſt in die
Bunte Stickerei geſtickt.

Und wo ſind die ſchönen Bücher,
Parcival und Teuerdank?
Glaub' beinah, ich warf die guten
Sänger in den Küchenſchrank,

Und die Küchenteller ſtehen
Auf dem ſchmucken Bücherpult,
— Ach an all dem großen Unglück
Iſt die Lieb', die Liebe Schuld!

## III.

Jetzt iſt er hinaus in die weite Welt,
Hat keinen Abſchied genommen,
Du friſcher Spielmann in Wald und Feld,
Du Sonne, die meinen Tag erhellt,
Wann wirſt du mir wieder kommen?

Kaum daß ich ihm recht in die Augen geſchaut,
So iſt der Traum ſchon beendet,
O Liebe, was führſt du die Menſchen zuſamm',
O Liebe, was ſchürſt du die ſüße Flamm',
Wenn ſo bald und traurig ſich's wendet?

Wo zieht er hin? Die Welt iſt ſo groß,
Hat der Tücken ſo viel und Gefahren,
Er wird wohl gar in das Welſchland gehn,
Und die Frauen ſind dort ſo falſch und ſchön!
O mög' ihn der Himmel bewahren.

Fünf Jahre später

# Werners Lieder aus Welschland

## I.

Mir ist's zu wohl ergangen,
Drum ging's auch bald zu End',
Jetzt bleichen meine Wangen,
Das Blatt hat sich gewend't.

Die Blumen sind erfroren,
Erfroren Veil und Klee,
Ich hab' mein Lieb verloren,
Muß wandern tief im Schnee.

Das Glück läßt sich nicht jagen
Von jedem Jägerlein,
Mit Wagen und Entsagen
Muß drum gestritten sein.

---

## II.

An wildem Klippenstrande
Ein Felsblock einsam ragt,
Ihn haben von dem Ufer
Die Wellen losgenagt.

Jetzt liegt er halb versunken
Trotzig im grünen Meer,
Die weißen Möwen flattern
Schrill kreischend um ihn her.

Auf dunkeln Waſſerpfaden
Tanzt ſpielend leicht ein Schiff,
Es klingt ein fremdes Singen
Heran zum Felſenriff:

„O wenn ich doch am Rheine
Bei meiner Liebſten wär',
O Heimat, alte Heimat,
Wie machſt das Herz du ſchwer!"

---

## III.

Die Sommernacht hat mir's angetan,
Das iſt ein ſchweigſames Reiten,
Leuchtkäfer durchſchwirren den dunkeln Grund
Wie Träume, die einſt zu guter Stund'
Das ſehnende Herz mir erfreuten.

Die Sommernacht hat mir's angetan,
Das iſt ein ſchweigſames Reiten,
Die Sterne funkeln ſo fern und groß,
Sie ſpiegeln ſo hell ſich im Meeresſchoß,
Wie die Lieb' in der Tiefe der Zeiten.

Die Sommernacht hat mir's angetan,
Das iſt ein ſchweigſames Reiten,
Die Nachtigall ſchlägt aus dem Myrtengeſträuch,
Sie ſchlägt ſo ſchmelzend, ſie ſchlägt ſo weich,
Als ſäng' ſie verklungene Leiden.

Die Sommernacht hat mir's angetan,
Das iſt ein ſchweigſames Reiten,
Das Meer geht wild, das Meer geht hoch;
Was braucht's der verlorenen Tränen noch,
Die dem ſtillen Reiter entgleiten?

IV.

Sonne taucht in Meeresfluten,
Himmel blitzt in letzten Gluten,
Langsam will der Tag verscheiden,
Ferne Abendglocken läuten —
Dein gedenk' ich, Margareta.

Haupt gelehnt auf Felsens Kante,
Fremder Mann in fremdem Lande,
Um den Fuß die Wellen schäumen,
Durch die Seele zieht ein Träumen —
Dein gedenk' ich, Margareta.

---

V.

O Römerin, was schaueſt du
Zu mir mit sengenden Blicken?
Dein Aug' iſt schön, doch nimmer wird's
Den fremden Mann berücken.

Jenſeits der Alpen ſteht ein Grab,
Gegraben am grünen Rheine,
Drei wilde Roſen blühen drauf,
Seine Liebe liegt dareine.

O Römerin, was schaueſt du
Zu mir mit sengenden Blicken?
Dein Aug' iſt schön, doch nimmer wird's
Den fremden Mann berücken.

---

VI.

Nun ſchreit' ich aus dem Tore
Ins weite öde Feld,
Dort iſt der große Kirchhof
Der alten Römerwelt.

Die ruht von Lieb und Hasse,
Von Lust und Kampf und Strauß,
Dort an der Appischen Straße
Im Marmorgrabe aus.

Mich grüßt der Turm, vergüldet
Vom Abendsonnenstrahl,
Cäcilia Metella,
Dein trutzig Totenmal.

In seinen Trümmern steh' ich,
Den Blick gen Nord gewandt,
Da fliegen die Gedanken
Weit über's welsche Land

Zu einem andern Turme,
Der hat viel klein're Stein',
Am rebumrankten Fenster
Sitzt die Herzliebste mein.

---

## VII.

Nun liegt die Welt umfangen
Von starrer Winternacht,
Was frommt's, das am Kamin ich
Entschwundner Lieb' gedacht?

Das Feuer will erlöschen,
Das letzte Scheit verglüht,
Die Flammen werden Asche,
Das ist das End' vom Lied,

Das End' vom alten Liede,
Mir fällt kein neues ein,
Als Schweigen und Vergessen —
Und wann vergäß' ich dein?

## VIII.

Das drängt und jubelt, singt und klingt
Durch Roms verwitterte Straßen,
Die Narrheit hoch die Fahne schwingt,
Die Maskenschwärme rasen.

Den Korso auf und nieder jagt
Die leichte Schar der Wagen,
Da wird die große Blumenschlacht
Des Karnevals geschlagen.

Mit Ros' und Veilchen wird scharmützt,
Hei! wie die Sträuße fliegen!
Der traf — Glück zu! ihr Auge blitzt, —
Wirf weiter — du wirst siegen!

Auch du, mein Herz, sei freudig heut',
Vergiß, was du gelitten,
Laß alte Zeit und altes Leid
Von Blumen überschütten!

---

## IX.

Am grünen See von Nemi
Ein alter Ahorn steht,
Durch die laubschweren Wipfel
Ein traurig Flüstern geht.

Am grünen See von Nemi
Ein junger Spielmann sitzt,
Er summt ein Lied, derweil ihm
Die Trän' im Auge blitzt.

Am grünen See von Nemi
Die Flut zieht leis und still:

Der Ahorn und der Spielmann,
Weiß keiner was er will.

Am grünen See von Nemi
Ist die allerfeinste Schenk',
— Preiswürd'ge Maccaroni,
Preiswürdigstes Getränk.

Der Ahorn und der Spielmann
Sind zwei verrückte Leut',
Sonst gingen beid' hinüber
Und tränken sich gescheit.

---

X.

Im Herz tobt altes Grollen,
Der Sturm pfeift durch die Luft —
„Du kommst mir eben rechte
Des Weges, welscher Schuft!

Dein Dolchstoß ist parieret,
Nun, werter Freund, hab' acht,
Wie auf den welschen Schädel
Die deutsche Klinge kracht!"

— Die Sonn' war untergegangen,
Fern, fern beim Vatikan;
Sie schien des andern Morgens
Auf einen toten Mann.

---

XI.

O Ponte molle, du treffliche Bruck,
Bei der ich geschlürft schon manch tapfern Schluck

Aus strohumflochtener Flaschen,
O Ponte molle, was ist mit mir?
Ein langsamer Trinker sitz' ich allhier,
Kaum mag ich des Weines naschen.

O Ponte molle, 's ist seltsam heut,
Die süße verklungene Jugendzeit
Und die alte Liebe kam wieder,
Es zieht ein heißer Scirocco durchs Land,
Im Herzen lodert der alte Brand,
Es regt sich wie Sänge und Lieder.

O Tibrisstrom, o Sankt Peters Dom!
O du ganzes gewalt'ges allmächtiges Rom!
— Mögt all'samt gestohlen mir werden.
Wohin auch die unstäte Fahrt mich trieb:
Die stille holdselige Schwarzwaldlieb
Bleibt doch das Schönste auf Erden.

O Ponte molle, — wie war sie schön!
Und müßt' ich vieltausend Fräulein noch sehn,
Ich priese doch stets nur die eine.
Und käme sie jetzo des Wegs vorbei:
Dir selbst, du solides Quadergebäu,
Durchzuckte es Mark und Gebeine.

Doch vergeblich die Sehnsucht, vergeblich das Leid,
Die Sonn' ist zu glühend, der Weg zu weit,
Und das Fliegen noch nicht erfunden.
Padrone, noch eine Flasche herein!
Der perlenreiche Orvietowein
Mag auch dem Traurigen munden.

O Ponte molle, du treffliche Bruck,
Ich glaube, du lohnest mit bösem Spuk,

Daß ich mich in Träume verloren!
Es wirbelt ein Staub an der Heerstraß' auf;
Jetzt sperrt mir ein Ochsen- und Büffelhauf
Den Heimweg zu Romas Toren!

## XII.

(Monte testaccio.)

Ich weiß nicht, was da noch werden soll.
Schon dämmert's im feuchten Grunde,
Die Fledermaus macht ahnungsvoll
Um den alten Stadtwall die Runde,
Am Scherbenberg wird's öd und still,
Ich glaub', die alte Wirtin will
Bereits die Schenke verschließen.

Ein Käuzlein hör' ich drüben schrein,
Wo die Grabzypressen trauern,
Campagnanebel ziehen herein,
Verhüllt stehn Tor und Mauern;
Es wogt und wallt wie ein Geisterheer
Um Cestius Pyramide her,
Was mögen die Toten wollen?

Jetzt zuckt und flammt um den Berg ein Licht,
Die grauen Wolken verfliegen;
Es kommt mit neidisch gelbem Gesicht
Der Vollmond aufgestiegen.
Er scheint so grell, er scheint so fahl,
Er scheint mir mitten in Weinpokal,
Das kann nichts Gutes bedeuten.

Und wer von der Liebsten scheiden gemüßt,
Dem wird sie nur um so lieber,
Und wer zu lang in der Nachtluft sitzt,
Bekommt in Rom das Fieber.

Schon löscht die Wirtin die Lampen aus —
Felice notte! ich geh' nach Haus,
Die Zeche bezahl' ich morgen.

---

XIII.

Hell schmetternd ruft die Lerche
Mich aus dem Traume wach,
Es grüßt im Morgenschimmer
Der junge Frühlingstag.

Im Garten rauscht die Palme
Geheimnisvoll bewegt,
Ans ferne Meeresufer
Die Brandung schäumend schlägt,

Und ehern blau der Himmel,
Gülden der Sonnenschein,
Mein Herz, was willst du weiter?
Stimm' in den Jubel ein!

Und sing' ein Lied zum Preise
Deinem alten Gott und Herrn,
Er hat dich nie verlassen,
Du nur, du bist ihm fern.

---

XIV.

Im Dienst — im Dienst! o schlimmes Wort,
Das klingt so starr und frostig;
Die Lieb' ist hin, der Lenz ist fort,
Mein Herz, werd' mir nicht rostig.

Trompete sieht mich traurig an,
Mit Flor ist sie umhangen;
Sie haben den lustigen Fiedelmann
In Käfig eingefangen.

Die schwere Zeit, die schwere Not
Sank lastend auf ihn nieder,
Muß spielen um sein täglich Brot. —
Verstummt sind seine Lieder.

Der einst, die Zither leicht im Arm,
Sang an des Rheines Welle,
Schlägt jetzt den Takt, — daß Gott erbarm!
In der Sistin'schen Kapelle.

## Fünfzehntes Stück

### Ein Wiederſehen in Rom

Sengend lag die Glut des Sommers
Über Rom, der alten Weltſtadt;
Träge wälzt' der Tibris ſeine
Blonden Wellen; wälzt' ſie mehr aus
Pflichterfüllung, weil es einmal
Sein Beruf als Strom ſo mitbringt,
Als aus innerm Triebe durch die
Zitternd heiße Luft dem Meer zu.
Unten tief im Wellengrunde
Saß der Alte, und er brummte:

„O wie langſam ſpinnt die Zeit ſich!
Ich bin müd, wann kommt das Ende
Dieſes monotonen Treibens?
Wannen wird die Meeresſturmflut
Dieſes Stücklein Erd' verſchlingen,
Und die Bäche und die Flüſſe,
Und auch mich, den Stromesalten,
Insgeſamt zum all und einz'gen
Weltenwaſſer in ſich faſſen?
Selbſt die Mauern dieſer Roma
Zu beſpülen macht mir Langweil,
Und was frommt's, daß man den Boden
Und mich ſelber klaſſiſch nennt?
Hingeſchwunden, Staub und Aſche
Sind die heitern Römerſänger,

Die ruht von Lieb und Hasse,
Von Lust und Kampf und Strauß,
Dort an der Appischen Straße
Im Marmorgrabe aus.

Mich grüßt der Turm, vergüldet
Vom Abendsonnenstrahl,
Cäcilia Metella,
Dein trutzig Totenmal.

In seinen Trümmern steh' ich,
Den Blick gen Nord gewandt,
Da fliegen die Gedanken
Weit über's welsche Land

Zu einem andern Turme,
Der hat viel klein're Stein',
Am rebumrankten Fenster
Sitzt die Herzliebste mein.

---

## VII.

Nun liegt die Welt umfangen
Von starrer Winternacht,
Was frommt's, das am Kamin ich
Entschwundner Lieb' gedacht?

Das Feuer will erlöschen,
Das letzte Scheit verglüht,
Die Flammen werden Asche,
Das ist das End' vom Lied,

Das End' vom alten Liebe,
Mir fällt kein neues ein,
Als Schweigen und Vergessen —
Und wann vergäß' ich dein?

VIII.

Das drängt und jubelt, singt und klingt
Durch Roms verwitterte Straßen,
Die Narrheit hoch die Fahne schwingt,
Die Maskenschwärme rasen.

Den Korso auf und nieder jagt
Die leichte Schar der Wagen,
Da wird die große Blumenschlacht
Des Karnevals geschlagen.

Mit Ros' und Veilchen wird scharmützt,
Hei! wie die Sträuße fliegen!
Der traf — Glück zu! ihr Auge blitzt, —
Wirf weiter — du wirst siegen!

Auch du, mein Herz, sei freudig heut',
Vergiß, was du gelitten,
Laß alte Zeit und altes Leid
Von Blumen überschütten!

---

IX.

Am grünen See von Nemi
Ein alter Ahorn steht,
Durch die laubschweren Wipfel
Ein traurig Flüstern geht.

Am grünen See von Nemi
Ein junger Spielmann sitzt,
Er summt ein Lied, derweil ihm
Die Trän' im Auge blitzt.

Am grünen See von Nemi
Die Flut zieht leis und still:

Der Ahorn und der Spielmann,
Weiß keiner was er will.

Am grünen See von Nemi
Ist die allerfeinste Schenk',
— Preiswürd'ge Maccaroni,
Preiswürdigstes Getränk.

Der Ahorn und der Spielmann
Sind zwei verrückte Leut',
Sonst gingen beid' hinüber
Und tränken sich gescheit.

---

X.

Im Herz tobt altes Grollen,
Der Sturm pfeift durch die Luft —
„Du kommst mir eben rechte
Des Weges, welscher Schuft!

Dein Dolchstoß ist parieret,
Nun, werter Freund, hab' acht,
Wie auf den welschen Schädel
Die deutsche Klinge kracht!"

— Die Sonn' war untergegangen,
Fern, fern beim Vatikan;
Sie schien des andern Morgens
Auf einen toten Mann.

---

XI.

O Ponte molle, du treffliche Bruck,
Bei der ich geschlürft schon manch tapfern Schluck

Aus strohumflochtener Flaschen,
O Ponte molle, was ist mit mir?
Ein langsamer Trinker sitz' ich allhier,
Kaum mag ich des Weines naschen.

O Ponte molle, 's ist seltsam heut,
Die süße verklungene Jugendzeit
Und die alte Liebe kam wieder,
Es zieht ein heißer Scirocco durchs Land,
Im Herzen lodert der alte Brand,
Es regt sich wie Sänge und Lieder.

O Tibrisstrom, o Sankt Peters Dom!
O du ganzes gewalt'ges allmächtiges Rom!
— Mögt all'samt gestohlen mir werden.
Wohin auch die unstäte Fahrt mich trieb:
Die stille holdselige Schwarzwaldlieb
Bleibt doch das Schönste auf Erden.

O Ponte molle, — wie war sie schön!
Und müßt' ich vieltausend Fräulein noch sehn,
Ich priese doch stets nur die eine.
Und käme sie jetzo des Wegs vorbei:
Dir selbst, du solides Quadergebäu,
Durchzuckte es Mark und Gebeine.

Doch vergeblich die Sehnsucht, vergeblich das Leid,
Die Sonn' ist zu glühend, der Weg zu weit,
Und das Fliegen noch nicht erfunden.
Padrone, noch eine Flasche herein!
Der perlenreiche Orvietowein
Mag auch dem Traurigen munden.

O Ponte molle, du treffliche Bruck,
Ich glaube, du lohnest mit bösem Spuk,

Daß ich mich in Träume verloren!
Es wirbelt ein Staub an der Heerstraß' auf;
Jetzt sperrt mir ein Ochsen- und Büffelhauf
Den Heimweg zu Romas Toren!

## XII.

(Monte testaccio.)

Ich weiß nicht, was da noch werden soll.
Schon dämmert's im feuchten Grunde,
Die Fledermaus macht ahnungsvoll
Um den alten Stadtwall die Runde,
Am Scherbenberg wird's öd und still,
Ich glaub', die alte Wirtin will
Bereits die Schenke verschließen.

Ein Käuzlein hör' ich drüben schrein,
Wo die Grabzypressen trauern,
Campagnanebel ziehen herein,
Verhüllt stehn Tor und Mauern;
Es wogt und wallt wie ein Geisterheer
Um Cestius Pyramide her,
Was mögen die Toten wollen?

Jetzt zuckt und flammt um den Berg ein Licht,
Die grauen Wolken verfliegen;
Es kommt mit neidisch gelbem Gesicht
Der Vollmond aufgestiegen.
Er scheint so grell, er scheint so fahl,
Er scheint mir mitten in Weinpokal,
Das kann nichts Gutes bedeuten.

Und wer von der Liebsten scheiden gemüßt,
Dem wird sie nur um so lieber,
Und wer zu lang in der Nachtluft sitzt,
Bekommt in Rom das Fieber.

Schon löscht die Wirtin die Lampen aus —
Felice notte! ich geh' nach Haus,
Die Zeche bezahl' ich morgen.

---

XIII.

Hell schmetternd ruft die Lerche
Mich aus dem Traume wach,
Es grüßt im Morgenschimmer
Der junge Frühlingstag.

Im Garten rauscht die Palme
Geheimnisvoll bewegt,
Ans ferne Meeresufer
Die Brandung schäumend schlägt,

Und ehern blau der Himmel,
Gülden der Sonnenschein,
Mein Herz, was willst du weiter?
Stimm' in den Jubel ein!

Und sing' ein Lied zum Preise
Deinem alten Gott und Herrn,
Er hat dich nie verlassen,
Du nur, du bist ihm fern.

---

XIV.

Im Dienst — im Dienst! o schlimmes Wort,
Das klingt so starr und frostig;
Die Lieb' ist hin, der Lenz ist fort,
Mein Herz, werd' mir nicht rostig.

Trompete sieht mich traurig an,
Mit Flor ist sie umhangen;
Sie haben den lustigen Fiedelmann
In Käfig eingefangen.

Die ſchwere Zeit, die ſchwere Not
Sank laſtend auf ihn nieder,
Muß ſpielen um ſein täglich Brot. —
Verſtummt ſind ſeine Lieder.

Der einſt, die Zither leicht im Arm,
Sang an des Rheines Welle,
Schlägt jetzt den Takt, — daß Gott erbarm!
In der Siſtin'ſchen Kapelle.

## Fünfzehntes Stück

### Ein Wiederſehen in Rom

Sengend lag die Glut des Sommers
Über Rom, der alten Weltſtadt;
Träge wälzt' der Tibris ſeine
Blonden Wellen; wälzt' ſie mehr aus
Pflichterfüllung, weil es einmal
Sein Beruf als Strom ſo mitbringt,
Als aus innerm Triebe durch die
Zitternd heiße Luft dem Meer zu.
Unten tief im Wellengrunde
Saß der Alte, und er brummte:

„O wie langſam ſpinnt die Zeit ſich!
Ich bin müd, wann kommt das Ende
Dieſes monotonen Treibens?
Wannen wird die Meeresſturmflut
Dieſes Stücklein Erd' verſchlingen,
Und die Bäche und die Flüſſe,
Und auch mich, den Stromesalten,
Insgeſamt zum all und einz'gen
Weltenwaſſer in ſich faſſen?
Selbſt die Mauern dieſer Roma
Zu beſpülen macht mir Langweil,
Und was frommt's, daß man den Boden
Und mich ſelber klaſſiſch nennt?
Hingeſchwunden, Staub und Aſche
Sind die heitern Römerſänger,

Die, den Lorbeer auf dem Haupte
Und den Rhythmus tief im Herzen,
Einstens meinen Ruhm gesungen;
Andre kamen, und sie gingen
Wie die ersten, und so wird's noch
Lang dasselbe Schattenspiel sein.
's gilt mir gleich; doch wer berechtigt
Die da droben, mich zu stören?
O was haben diese Menschen
Schon in meine stille Tiefen
Rücksichtslos hinabgeschleudert?
Wo mir sonst mit heil'gem Schilfe
Einen Pfühl für die Siesta
Meine Nymphen hergerichtet,
Allda liegt nur Schutt und Trümmer:
Römerhelme, Gallierschwerter,
Alt-etruriſch Prachtgeräte
Und die schönen Marmorbilder,
Die vom Grabmal Hadriani
Einst auf schwere Gotenschädel
Niederkrachten, — samt den Knochen
Der Verteid'ger und der Stürmer,
Gleich als wär' mein Strombett eine
Welthistor'sche Rumpelkammer.
O wie bin ich satt und müde,
Alte Welt, wann kommt das Ende?"

— Während so der biedre Tibris
Seinem Groll in mißzufriednem
Raisonnieren ein'ge Luft macht',
Wogte oben buntes Leben,
Und im Feierkleide zog die
Menge nach dem Vatikan.
Kaum war auf der Engelsbrücke

Raum für alle; drängend kamen
Die Signori in dem span'schen
Mantel mit Perrück' und Degen,
Schwarze Franziskaner-Mönche
Mit den braunen Kapuzinern,
Röm'sche Bürger, — da und dort ein
Sonnverbrannter wilder Hirte
Der Campagna, mit antikem
Stolz die Lumpen umgeschlagen, —
Und dazwischen, leichten Ganges,
Wandelten die Töchter Romas
Schwarzverschleiert, doch der Schleier
Hemmt nicht ihre kecken Blicke.
(O was ist die Glut der Sonne,
Wär' sie auch von kund'gem Meister
Im Brennspiegel aufgefangen,
Gegen diese röm'schen Blicke?
Schweig, du mein versengtes Herz!)

Von der Engelsburg hernieder
Flattern wallend die Standarten
Mit den päpstlichen Insignien,
Mitra und gekreuzten Schlüsseln,
Kündend, daß heut' hoher Festtag
Des Apostelfürsten Petrus.

Vor Sankt Peters stolzem Dome
Sprangen schäumend die Fontänen,
Regenbogenfarben sprühten
Über den granitnen Schalen,
Und, ein fremder Riese, schaut des
Königs Rhamses Obeliscus
Zu der Menschen Wimmeln nieder.
Und er klagte auf ägyptisch:

„Unklar Volk, das Volk der Römer!
Kaum verstand ich, was sie einst zu
Kaiser Neros Zeit getrieben,
Jetzt versteh' ich's noch viel wen'ger.
Aber so viel weiß ich, daß es
In Italien frierend kalt ist.
Amun-Rè, du Gott der Sonne,
Komm und trage mich von hinnen,
Trag mich heim zu deinem Tempel
In den heißen Sand von Theben!
Amun-Rè, du Gott der Sonne,
Trag mich heim zur alten Freundin,
Zu der Sphinx, und laß mich wieder
Durch die Wüstenglut des Memnon
Klingend Steingebet vernehmen!"

Auf des Vatikanes Stieg' und
Durch die hohen Kolonnaden
Schritten Schweizer Hellbardiere,
Wache haltend, auf und nieder.
Klirrend dröhnt' der Wiederhall der
Schweren Schritte durch die Räume.
Zu dem grauen Korporal sprach
Traurig dort ein junger Lanzknecht:
„Schön zwar sind und stolz wir Schweizer,
Und kein andrer Kriegsmann schreitet
Also schmuck durch Romas Straßen
In dem leichten Stahlküraße,
In dem schwarzrotgelben Leibwams;
Scheu verstohlen vom Balkone
Schaut nach uns manch feurig Auge,
Aber immer sehnt das Herz sich,
Wie zu Straßburg auf der Schanze,
Bei des Alphorns leisem Blasen

Heimwärts, heimwärts in die Berge.
Gerne würd' ich alles missen:
Handgeld, Sold, die Silberscudi,
Selbst des heil'gen Vaters Segen,
Selbst den Wein von Orvieto,
Der so süß im Humpen perlt,
Könnt' ich wieder am Pilatus,
Durch Lawinensturz und Felsen,
Auf des Gamstiers flücht'ger Fährte
Als verwegner Waidmann ziehn
Oder leis im Schein des Mondes
Über würz'ge Alpenmatten
Schleichen nach der Sennhütt' Lichtlein,
Zu der Sennin, zu der blonden
Appenzeller Kunigundis,
Und hernach der Morgensonne
Freudig laut entgegenjodeln.
O Sankt Peter! auch die feine
Kirchenmusica vergäß' ich,
Hört' ich wieder den bekannten
Einsam schrillen Höhlenpfiff des
Heimatlichen Murmeltiers!"

Auf Sankt Peters hohen Stufen
Standen dichtgedrängt die jüngern
Elegantern Pflastertreter,
Mustrung haltend über all die
Wagen und die Staatskarrossen,
Die jetzt angefahren kamen.
„Seht ihr dort die Eminenza
Mit dem Vollmondsangesichte,
Mit dem Doppelkinn, — sie stützt sich
Auf den galonierten Diener?
's ist der Kardinal Borghese.

Der säß' heut wohl lieber in der
Stille der Sabinerberge
Auf der luft'gen Villa, bei der
Ländlich schönen Donna Baldi.
's ist ein feiner Herr, er liebt die
Klassiker, und insbesondre
Liebt er das Bukolische."

„Wer ist doch," so fragt ein andrer,
„Dort der imposante Herre,
Seht ihr nicht? es hängt die güldne
Ehrenkette auf der Brust ihm,
Und er schüttelt die Perrücke
Wie ein Zeus Olympicus?"
„Was? Ihr kennt ihn nicht?" erwiedert
Drauf geschwätzig ihm ein dritter,
„Ihn, den Kavalier Bernini?
Der das Pantheon verbessert,
Der der Peterskirche erst die
Rechte stolze Form gegeben
Und das güldne Tabernakel
Überm Grab des Heil'gen — 's kostet
Mehr als hunderttausend Scudi?
Zieht den Hut ab, seit die Welt steht,
Sah sie keinen größern Meister,
Sah sie — —" doch dem Redner klopft ein
Mann mit grauem Knebelbarte
Auf die Schulter, höhnisch sprach er:
„Herr, Ihr irrt Euch, seit die Welt steht,
Sah sie keinen größern Pfuscher!
Das sag' ich, Salvator Rosa!"

Wagen rasseln, voraus reiten
Diener, Uniformen glänzen,

Und mit stattlichem Gefolge
Schreitet eine ältre Dame
Aufwärts zum Portal des Doms.
„Wie sie altert," sprach drauf einer,
„Die Frau Königin von Schweden.
Denkt's euch noch, wie wunderschön sie
War bei ihrem ersten Einzug?
Eine Blumenmauer stand das
Tor del Popolo geschmückt und
Bis zu Ponte molle zog ihr
Grüßend Romas Volk entgegen.
Weit hinab den Korso, bis zum
Venetianischen Palaste,
War des Jubelrufs kein Ende.
Seht ihr auch den kleinen Herrn dort
Mit dem Buckel? Eben niest er.
Diesem ist sie sehr gewogen,
Die Frau Königin Christina.
's ist ein grundgelahrtes Männlein,
's ist der Philolog Naudäus.
Der weiß, wie's vor Zeiten zuging,
Und er selbst hat neulich einen
Echt antiken Saltarello
Drüben bei dem Fürst Corsini
Zur Belehrung vorgetanzt.
Die Gesellschaft lachte, daß man's
Bis am Tiberufer hörte."

Unbeachtet im Gedränge
Kam jetzt ein schwerfäll'ger Wagen,
Saßen drin zwei schwarze Damen,
Doch der Pferde Zügel lenkt' der
Treue Anton, sorgsam rief er:
„Platz, ihr Herren, für die gnäd'ge

Frau Äbtissin und das Fräulein!“
Rief's auf deutsch, die Römer lachten.
Mit erstaunten Augen sah er
In die fremde Welt, er sah auch
Das Gefolg' der Schwedenfürstin,
Sah dort einen greisen Kutscher,
Mürrisch sprach er von dem Bocke:
„Kenn' ich dich, du alter Schwede?
Standst du nicht dereinst beim blauen
Regiment von Südermannland?
Soll ich mich vielleicht noch für den
Hieb in Arm bei dir bedanken,
Den du in der Schlacht bei Nürnberg
Freundlichst mir verabreicht hast?
's ist doch ein merkwürd'ger Landstrich,
Dieses Rom, — viel längstvergeßne
Freund' und Feinde sieht man wieder!“

— Auf italischem Boden grüßet
Jetzt der Sang schön Margareta;
Gerne möcht' der blassen Jungfrau
Er des Südens schönste Blüten
Auf den Pfad streun, daß ein Lächeln
Übers ernste Antlitz flöge.
Doch seit Werner aus dem Schloß ritt,
War der Scherz ein seltner Gast ihr.
Einmal noch sah man sie lachen,
Als der schwäb'sche Junker ankam,
Aber 's war ein herbes Lachen,
Herb, wie von der Mandolin der
Klagton der gesprungnen Saite,
Und der Junker ritt nach Hause,
Ledig, wie er ausgeritten.
Schweigend härmte sich die Holde,

Härmte Monde sich und Jahre,
Und teilnehmend sprach zum Freiherrn
Drauf die alte Fürstabtissin:
„Euer Kind gedeiht nicht mehr auf
Unserm Boden, langsam welkt das
Arme Herz in seinem Kummer.
Heilsam ist 'ne Luftveränderung,
Laßt mit mir drum Margareta
Nach Italien; muß ich doch in
Alten Tagen noch nach Rom gehn.
Denn in Chur der böse Bischof
Droht des Stiftes schönste Güter
In der Schweiz an sich zu ziehn,
Und ich werd' ihn jetzt verklagen,
Werd' dem heil'gen Vater sagen:
Seid mir gnädig, und bestraft den
Groben Bischof von Graubündten."
Sprach der Freiherr: „Nehmt sie denn, und
Geb' der Himmel seinen Segen,
Daß Ihr mir mit roten Wangen
Und vergnügt mein Kind nach Haus bringt."
Also fuhren sie nach Welschland,
Es kutschiert' der treue Anton.

Jetzo öffnet' er des Wagens
Schlag, und nach der Peterskirche
Schritt die alte Fürstabtissin,
Ihr zur Seite Margareta.
Staunend schaute sie die Pracht der
Ungeheuern Räume, drin die
Menschen klein wie Punkte aussehn,
Schaut' die rief'gen Marmorpfeiler
Und die goldgeschmückte Kuppel.
In des Mittelschiffes Nische

Steht Sankt Peters ehrne Bildsäul'.
Diese trug heut einen ganzen
Papstornat, es schmiegte schwer der
Schwere Goldstoff um das Erz sich,
Auf dem Haupte saß die Mitra.
Und sie sahen, wie ein mancher
Dort den Fuß des Standbilds küßte.
Zur Estrade am Altar, zum
Ehrensitz der fremden Gäste,
Führte drauf ein Kammerherr des
Papsts die beiden deutschen Damen.
Jetzo klang Musik, und durch die
Seitentür vom Vatikan her
Hielt der heil'ge Vater seinen
Einzug in die Peterskirche.
Stämm'ge Schweizer-Hellbardiere
Schritten an des Zuges Spitze,
Ihnen folgten der berühmten
Päpstlichen Kapelle Sänger.
Schwere Notenbücher trugen
Die Chorknaben, mancher schleppte
Mühsam nur den Foliantband.
Drauf in bunter Reihe kamen
Violette Monsignori,
Kamen Äbte und Prälaten
Und die Domherrn von Sankt Peter,
Schweren Gangs — der fetten Pfründe
War das Äußre auch entsprechend.
Zitternd an dem Stabe ging der
General der Kapuziner,
Eine Last von mehr als neunzig
Jahren ruhte auf den Schultern,
Doch im Haupte trug er noch manch
Jugendkühnen Plan verborgen.

Mit den Franziskanern aus dem
Kloſter Ara coeli kam der
Prior auch von Palazzuola.
Am Albaner See, im ſchatt'gen
Waldabhang des Monte Cavo
Steht ſein Klöſterlein, es mag das
Herz dort ſtille Träume träumen;
In Gedanken ſchritt er ſelber,
Und, wer weiß warum, ſein Murmeln
Klang nicht wie Gebet, es klang wie:
„Fahre wohl, Amalia!“
Drauf, ein auserleſen Häuflein,
Kam die Schar der Kardinäle,
Weithin auf dem Marmorboden
Wallt' des Purpurkleides Schleppe.
„Herz, gedulde dich,“ ſo dacht' der
Kardinal von Ottoboni,
„Jetzt der zweiten einer, doch in
Weniger als ſieben Jahren
Sitz' ich ſelbſt auf Petri Stuhl.“
Dann ein Zug von Kavalieren,
Blank der Degen, militäriſch
Rückten ſie in Reih' und Glied an,
's war des Papſtes Nobelgarde;
Und der heil'ge Vater ſelber
Nahte jetzt, — auf hohem Throne
Trugen ihn der Diener acht,
Überm Haupte hielten Pagen
Ihm den Pfauenfedernfächer.
Schneeweiß war ſein linnen Feſtkleid,
Segnend hob er ſeine Rechte,
Dran Sankt Peters Fiſcherring blitzt,
Und die Menge beugte ſtumm ſich.

Angelangt am Hauptaltare
War der Zug jetzt, und es hielt der
Papst das feierliche Hochamt
Über des Apostels Grab.
Feierlich und ernst erklang des
Chorgesangs ehrwürd'ge Weise,
Die der Meister Palestrina
Strengen Sinnes einst gesetzt,
Und die alte Fürstabtissin
Betete in frommer Andacht.
Aber Margareta hob den
Blick, es klang ihr der Gesang als
Wie ein Ton von oben, und sie
Wollt' empor zum Himmel schauen,
Doch das Auge haftet' auf der
Sänger Loge, und sie bebte:
In der Sänger Mitte stand ein
Hoher Mann mit blonden Locken,
Halb verdeckt vom Marmorpfeiler.
Und sie schaute wieder aufwärts,
Schaute nicht mehr nach dem Papste,
Nicht mehr nach den Kardinälen,
Nicht mehr nach den neun und achtzig
Lampen über Petri Grab. —
„Alter Traum, was kehrst du wieder?
Alter Traum, und was verfolgst du
Mich bis zu geweihter Stätte?"

Leis verhallt' der letzte Ton, es
War die Funktion beendigt.
„Fräulein, und was seht Ihr blaß aus!"
Sprach die alte Fürstabtissin,
„Nehmt mein Fläschlein, 's wird Euch gut thun,
's ist wohlriechende Essenz drin

Aus der Klosterapoteke
Von San Marco zu Florenz."

Jetzo schritt der Zug der Sänger
An der Damen Sitz vorüber:
„Gott im Himmel, sei mir gnädig,
Ja er ist's! ich kenn' die Narbe
Auf der Stirn, — es ist mein Werner!"
Trübe ward's vor Margaretas
Augen, — Herz, was schlägst du wilde!
Nimmer wollt' der Fuß sie tragen,
Und ohnmächtig sank die Jungfrau
Auf den kalten Marmorboden.

## Sechzehntes Stück

### Lösung und Ende

Innocentius der Elfte
War ein guter Herr, auch hatt' ihm
Gut das Mittagmahl gemundet.
Tafelnd saß er und verzehrte
Eine Ananas zum Nachtisch,
Sprach zum Kardinal Albani:
„Wer war doch das blasse Fräulein,
Das heut' morgen in Sankt Peter
Eine Ohnmacht angewandelt?"
Sprach der Kardinal Albani:
„Augenblicklich fehlt hierüber
Mir die Auskunft, doch ich werd' den
Monsignor Venusto fragen,
Der weiß alles, was in Rom bei
Tag sich und bei Nacht ereignet,
Weiß was die Salons erzählen,
Was die Senatoren treiben,
Was die fläm'schen Maler trinken,
Was die Primadonnen trillern,
Weiß selbst, was die Marionetten
An dem Platz Navona spielen.
Es ist nichts so fein gesponnen,
Das ein Monsignor nicht wüßte."
Eh der Kaffee noch serviert ward,
(Dieser war damals ein selten
Nagelneu Getränk, man trank ihn

Nur an hohen Feiertagen,)
War der Kardinal schon völlig
Informiert, und er erzählte:
„Diese blasse Dame ist ein
Edelfräulein, mit der deutschen
Fürstabtissin kam nach Rom sie.
Und sie sah — merkwürd'ger Weise —
In Sankt Peter einen Mann heut',
Den sie einst vor Jahren liebte,
Und an dem — merkwürd'ger Weise —
Sie noch bis zum heut'gen Tag hängt,
Unerachtet und obgleich er
Sonder Ahnen, sonder Stammbaum
Hoffnungslos einst Abschied nahm.
Und der Ohnmacht unfreiwill'ger
Anlaß ist, — merkwürd'ger Weise —
Signor Werner, Eurer eignen
Heiligkeit Kapellenmeister.
Also hat's dem Monsignor, der
Die Abtissin heut besuchte,
Diese selbst unter dem Siegel
Tiefen Schweigens anvertraut."

Sprach der Papst: „Das ist ja wahrhaft
Eine rührende Begegnung.
Wär' der Stoff nicht zu modern und
Handelte sich's nicht um deutsche
Halbbarbarn, so dürfte einer
Aus der Herrn Arkadier süßem
Dichterhaine Lorbeern ernten,
Säng' er dieses Wiedersehn.
Doch ich nehme wirklich Anteil
An dem ernsten Signor Werner.
Trefflich hält er die Kapelle

Mir in Ordnung und verbreitet
Sinn für ernste strenge Weisen,
Während meine Italiener
Sich so gerne am leichtfert'gen
Operntonspektakel freun.
Schweigsam liegt er seinem Dienst ob,
Spricht kein Wort aus freien Stücken,
Bat noch nie um eine Gnade,
Nie auch hält die Hand er offen
Für die Gaben der Bestechung,
Und der Korruption Exempel
Sind bei uns doch häuf'ger als die
Flöh' in heißen Sommertagen;
Nicht wahr, Monsignor Venusto?
Beinah scheint mir, daß den deutschen
Meister unbekannter Gram drückt,
's wär' interessant zu wissen,
Ob auch er noch jener Lieb' denkt?"

Sprach der Kardinal Albani:
„Dieses möcht' ich schier bejahen.
In den Konduitenlisten,
Die wir über hoh' und niedre
Staats- und Kirchendiener führen,
Steht verzeichnet als Kuriosum,
Daß er streng die Frauen meidet.
Früher hatten wir Verdacht, daß
Ihm die schöne Wirtin in der
Schenke beim Egeriathale
Eine Flamm' im Herz entzündet.
Abendlich sah man ihn wandeln
Vor die Porta Sebastiano,
Ringsum ist kein ander Wohnhaus
Als besagte Osteria,

Und bei solchem Nachtspaziergang
Hat ein Mann von seinen Jahren
Die Vermutung gegen sich.
Darum sandten wir zwo Späher
Auf dem Fuß ihm nach, doch diese
Fanden drauß' ihn bei den Trümmern
An der Appischen Gräberstraße.
's hat ein römischer Patron einst
Seiner jüd'schen Freigelassnen,
Die er als Andenken an den
Tempelbrand Jerusalems
Mitnahm, dort ein Grab gesetzet,
Glaub', sie hieß Zatcha Achyba.
Dorten saß er, und die Späher
Sagten, 's war ein schön Effektstück:
Die Campagna nächtlich düster,
Er, den Mantel umgeschlagen,
Mondschein auf dem Marmordenkmal.
Klagend blies er die Trompete
Durch der Nacht einsamen Schauer;
Manch ein Spottwort hatt' er später
Drob zu hören, neckend sprach man:
Signor Werner komponier' ein
Requiem der toten Jüdin."

Sprach's. Es lächelt' Innocentius,
Lächelten die Kardinäle;
Pflichtgemäß nach hohem Vorgang
Lächelten die Kammerherren,
Selbst des düstern Carlo Dolci
Schwärmer-Antlitz wurde heiter.
Sprach der Papst dann: „Meine Herren,
Achtung vor dem deutschen Meister,
's wär' zu wünschen, daß manch andrer,

Der ſich nachts verſtohlen fortſchleicht,
Auch zur App'ſchen Straße ginge.
Signor Werner ſteht in meiner
Vollen Gnad', ich werd's ihm morgen
Zeigen, morgen, wenn ich recht weiß,
Hab' ich auch der Frau Äbtiſſin
Eine Audienz verwilligt."

In der Früh' des erſten Juli
Sechzehn hundert neun und ſiebzig
Ging die Sonne mit beſonderm
Wohlbehagen über Rom auf.
Kühlend rauſcht' die Tramontana
Durch die Myrten und Zypreſſen
In dem vatikan'ſchen Garten,
Und die Blumen hoben freudig
Duftend die verſengten Häupter.
Auf dem rieſengroßen ehrnen
Pinienzapfen, der am Grabmal
Hadriani einſt geprangt hat
Und jetzt bei Jasmin und Roſen
Als zufriedner Penſionär lebt,
Tummelten ſich die Lacerten,
Und ſie ſchnappten nach den Mücklein,
Die im Sonnenſcheine tanzten.
Brunnen ſprangen, Vögel ſangen,
Selbſt den blaſſen Marmorſtatuen
Ward es lebenswarm zu Mut,
Und der Satyr mit der Flöte
Hob den Fuß, als wollt' er von dem
Poſtament in Garten tanzen;
Warnend winkte ihm Apollo:
„Freund, die Zeiten ſind vorüber,
Und du würdeſt dich blamieren."

Sonnig grüßte das jenseit'ge
Rom zum Vatikan herüber,
Aus dem Meer von Häusern, Kirchen
Und Palästen ragte stolz der
Quirinal, und ferne hob sich
Der kapitolin'sche Hügel,
Violetter Duft umzog ihn.
Durch des Boscareccio grünen
Laubgang schimmerte des Papstes
Weiß Gewand; er hatte gnädig
Der Abtissin und dem Fräulein
Dorten Audienz gegeben.
Die Abtissin trug den Trost, daß
Ihren Rechtsstreit man baldtunlichst
In Erwägung ziehen werde.
Doch zu Margareta sprach der
Heil'ge Vater: „Sonder Trost darf
Keiner heim aus Roma pilgern,
Und als Arzt der Seele muß ich
Euch vor künft'ger Ohnmacht hüten."
Und dem Diener winkt' er leise:
„Holt mir der Kapelle Meister!"

Werner kam; — zum stattlich schönen
Mann war er gereift im Süden.
Seit, ein hoffnungsloser Freier,
Aus dem Schloß am Rhein er ausritt,
Hatt' des Lebens wilde Sturmflut
Tüchtig ihn herumgewirbelt.
Gerne möcht' ich noch erzählen,
Wie er vieler Menschen Land sah,
Wie er übers Meer gefahren
Und mit den Maltesern gegen
Türkische Korsaren kreuzte,

Bis zuletzt der sonderbare
Zufall ihn nach Rom verschlug, —
Doch mein Sang wird ungeduldig,
Wie ein Fuhrmann knallt er mit der
Peitsche vor der Tür und ruft mir:
„Vorwärts, vorwärts! und zum Schlusse!"
Werner kam — betroffen sah er
Margareta; zweimal, dreimal
Sah er stumm zu ihr hinüber,
Doch sein Blick besagte mehr als
Ein gedruckter Foliantband.
's war der Blick, mit dem Odysseus,
Bei der Freier Leichen sitzend,
Einst zur Gattin sah, von der ihn
Zwanzig Jahre herber Irrfahrt,
Herber Duldung ferngehalten.

Innocentius der Elfte
War ein guter Herr und war ein
Psycholog. Leutselig sprach er:

„Was die Vorsehung in gnäd'gem
Walten hier zusammenführte,
Nimmer soll's das Leben trennen.
Gestern in Sankt Peter, heute
In dem vatikan'schen Garten
Hab' ich klar mich überzeuget,
Daß ein Fall hier vorliegt, welcher
Päpstlicher Entscheidung harrt.
's ist ein mächtig Wesen, was man
So gewöhnlich Liebe nennet,
Feiner als das Licht durchdringt sie
Alle Fugen, alle Ritzen
Dieser Welt, der Stuhl Sankt Petri

Selber wird von ihr behelligt,
Und sie bittet uns um Beistand.

's ist ein freudiger Beruf des
Oberhaupts der Christenheit,
Treuer Liebe manchen Haken,
Manchen Stein des Hindernisses
Ebnend aus dem Weg zu räumen.
Unter allen Völkern aber
Sind's die Deutschen, die am meisten
Uns damit zu schaffen machen.
So kam schon der Graf von Gleichen
Aus dem heil'gen Land nach Rom mit
Türk'schem Ehweib, ohnerachtet
Sein zu Haus die Gattin harrte.
Die Annalen melden jetzt noch
Die Verlegenheit, in die er
Damals unsern Vorfahr setzte.
So kam auch der unglückselig'ste
Aller Ritter, der Tannhäuser:
‚Papst Urbane, Papst Urbane,
Heil' den Kranken, den die böse
Venusin in ihrem Berge
Sieben Jahr gefangen hielt!'
Heute ist der Fall ein andrer,
Viel anmut'ger, — auch betrifft er
Kein kanonisch Hindernis,
Nur ein klein Bedenken — wenn ich
Recht weiß — bei des Fräuleins Vater.
Ihr, Herr Werner, dientet brav mir.
Doch ich las aus Eurer stillen
Resignierten Pflichterfüllung,
Daß Ihr wie der Vogel in dem
Käfig ungern nur gesungen.

Oft erbatet Ihr den Abſchied,
Den ich Euch verſagt', ich würd' auch
Heute nimmer ihn gewähren,
Wenn's der Brauch erlaubte, daß der
Päpſtlichen Kapelle Meiſter
Eines Eheweibs ſich erfreute;
Doch Ihr wißt, man ſoll in Rom die
Überliefrung heilig halten;
Paleſtrina ſelber mußte
Deshalb in die Fremde ziehn.
Ich entlaß Euch drum in Gnaden,
Und dieweil des Fräuleins Vater
Einſt den Namen Werner Kirchhof
Viel zu einfach fand, ernenn' ich
Euch zum Ritter meines Hofes.
's iſt nicht Euer Wunſch, ich weiß es,
Wen die Kunſt geadelt, dem iſt
Solcher Schmuck unnützes Beiwerk,
Doch das gnäd'ge Fräulein findet
Es vielleicht zweckmäß'ger, wenn ſie
Dem Marcheſe Camposanto
Ihre Hand reicht, als dem ſchlichten
Spielmann Werner. — Kraft der Vollmacht,
Die mir ward, zu löſen und zu
Binden, leg' ich Eure Hände
Jetzt zuſammen und verlob' Euch.
Selbſt liebloſe Zeit erfreut ſich
An dem Vorbild treuer Liebe,
Und Ihr gabt es; — ſeid drum glücklich
Und empfahet meinen Segen."

Sprach's; er ſprach es faſt mit Rührung.
Dankerſchüttert kniete Werner,
Kniete Margareta vor dem

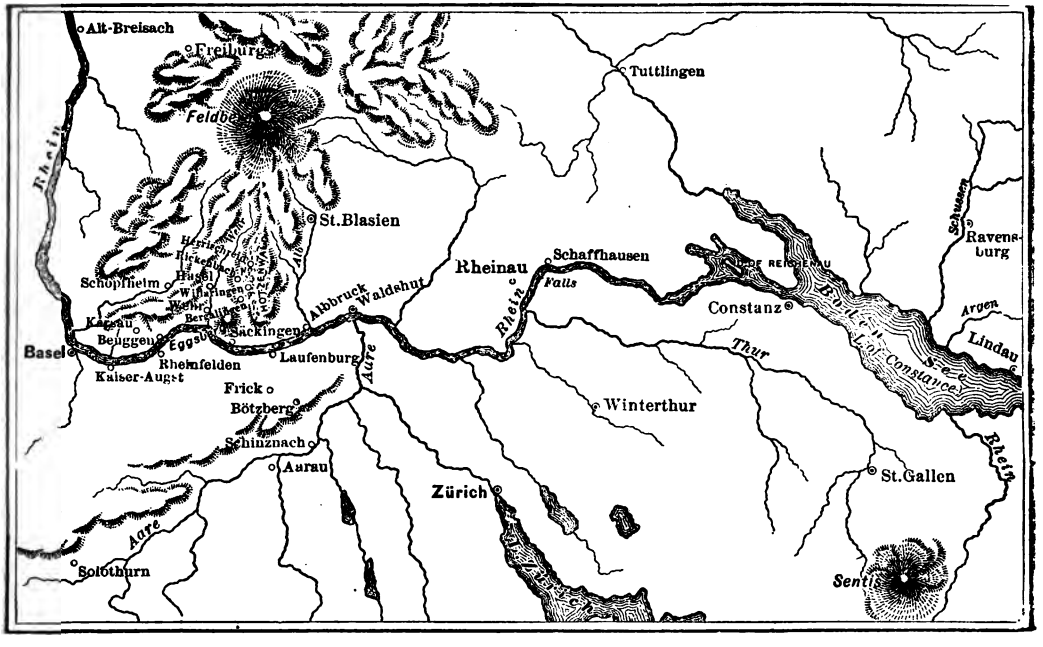
Heil'gen Vater; die Äbtissin
Weinte, daß das Gras verwundert
Aufsah, ob's vom Himmel regne.
Und mit der Äbtissin Tränen
Schließt gerührt auch die Geschichte
Von dem jungen Spielmann Werner
Und der schönen Margareta.

Doch wer wandelt noch spätabends
Durch den Korso, und wer schleicht sich
In ein finster Seitengäßlein?
's ist der treue Kutscher Anton.
Freude jubelt ihm im Herzen,
Und der Freude gibt er ihren
Richt'gen Ausdruck in dem Weinhaus,
In dem Weinhaus bei Facchino.
Heute trinkt er nicht den leichten
Landwein aus der Fogliette,
Heute trinkt aus strohumflochtner
Korbflasch' er den Orvieto
Und den Monte Porzio.
Scheiben klirren, Scherben splittern,
Denn jedwede leere Flasche
Wirft er würdig durch das Fenster.
Indigniert zwar ob des Öls, das
Auf dem Wein schwimmt wie Kometen
In dem Luftraum, doch begeistert
Trinkt, — und trinkt, — und trinkt der Treue.
Nur in einer Pause, während
Ihm der Wirt die sechste Flasche
Aus dem Keller holet, spricht er:
„Freu' dich, altes Kutscherherze,
Bald darfst du die Rößlein schirren,
Balde darfst du heimkutschieren.

Von dem Standpunkt eines Kutſchers
Iſt dies Welſchland eine traurig
Tief zurückgebliebne Gegend.
Schlechte Straßen, teure Zölle,
Dumpfe Ställe, dürrer Hafer,
Fuhrwerk roh! — mein Auge fühlt ſich
Stets beleidigt, ſieht es dieſe
Stiergezognen Zweigeſpanne.
Und es fehlt die Grundbedingung
Beſſern Zuſtands, das gediegne
Inſtitut des deutſchen Hausknechts.
O wie ſchwer vermiſſ' ich dieſen!
O wie freu' ich mich, den erſten
Mann mit Schurz und Zipfelkappe
Wieder zu begrüßen, — wahrlich,
Ich umarm' ihn, und ich küſſ' ihn.
Heimkehr, Heimkehr — wunderbare
Überraſchung! niemals war ich
So erfüllt von meiner hohen
Kutſcherpflicht wie gegenwärtig;
Stolz im Trab, wie nie ein welſcher
Fuhrmann ihn im Traum geträumt hat,
Führ' ich meine Damen und Herrn
Werner durch Florenz und Mailand.
In Schaffhauſen halten wir die
Letzte Nachtruh', doch ein Bote
Muß mir unverzüglich reiten,
Und das ganze Städtlein muß er
Alarmieren: ‚Rüſtet Fahnen,
Ladet die Kanonen tüchtig,
Baut auch eine Ehrenpforte!'
Drauf am nächſten Abend ziehn wir
Feſtlich durch das alte Tor ein,
Feſtlich knall' ich von dem Bocke,

Daß die Rathausfenſter dröhnen,
Und ich hör' den alten Freiherrn,
Wie er unwirſch fragt: ‚Was ſoll dies
Schießen, Jubeln, Fahnenſchwenken?'
Schon von weitem ruf' ich ihm dann:
‚Heil iſt unſerm Haus begegnet,
Und ein Brautpaar kommt gefahren,
Herr, ich bring Euch Eure Kinder!'
Keiner ſoll den Tag vergeſſen!
Zur Erinn'rung ſoll der Kater
Hiddigeigei eine ächte
Italien'ſche Rauchwurſt freſſen,
Und zum ewigen Gedächtnis
Muß der Herr Schulmeiſter mir ein
Feingedrechſelt Lied verfert'gen,
's kommt mir nicht drauf an, es darf ſelbſt
Zwei Brabanter Taler koſten.
Und am Schluſſe muß es heißen:

‚Liebe und Trompetenblaſen
Nützen zu viel guten Dingen,
Liebe und Trompetenblaſen
Selbſt ein adlig Weib erringen;
Liebe und Trompetenblaſen,
Mög' es jedem ſo gelingen
Wie dem Herrn Trompeter Werner
An dem Rheine zu Säkkingen!'"



Alt-Breisach
Freiburg
Feldberg
Rhein
St.Blasien
Herrischreich
Rickenbach
Hagel
Schöpfheim
Wittlingen
Weiler
Bergalingen
Kersau
Beuggen
Eggsberg
Säckingen
Basel
Rheinfelden
Kaiser-Augst
Laufenburg
Frick
Bötzberg
Schinznach
Aarau
Aare
Solothurn
Albbruck
Waldshut
Rheinau
Schaffhausen
Falls
Rhein
Tuttlingen
Constanz
Thur
Winterthur
Zürich
St.Gallen
Sentis
Schussen
Ravensburg
Argen
Lindau
Bodensee
Lot Constance
Rhein

# ABBREVIATIONS USED IN THE NOTES

| | | | |
|---|---|---|---|
| Accus. | = Accusative | Lat. | = Latin |
| adv. | = adverbial | lit. | = literally |
| Bk. | = Book | masc. | = masculine |
| colloq. | = colloquial | n. e. | = north east |
| Cp. | = Compare | n. w. | = north west |
| Dat. | = Dative | neut. | = neuter |
| dial. | = dialectical | obs. | = obsolete |
| dim. | = diminutive | orig. | = originally |
| Engl. | = English | partic. | = participle |
| fem. | = feminine | poet. | = poetical |
| fig. | = figuratively | Pop. | = Population |
| Gen. | = Genitive | prov. | = provincial |
| Germ. | = German | s. e. | = south east |
| hl. | = heilige or heiligen | s. w. | = south west |
| Holl. | = Hollandish | Span. | = Spanish |
| intr. | = intransitive | St. | = (German) Sankt |
| Ital. | = Italian | trans. | = translate |
| joc. | = jocularly | w. | = west |

# NOTES

*The heavy figures refer to the pages of the text; the lighter figures, to the lines.*

## Als Zueignung

1. 2. **Von Paganos Dache.** Scheffel stopped at Pagano's inn, which had a flat roof like many Italian houses. Paul Heyse, who was in Naples at the same time and formed a close friendship with Scheffel, alludes to the latter's stay at Pagano's in a poetic epistle to Scheffel:

„Du .....
Gabst des Säkkinger Trompeters
Erst Kapitel mir zum besten,
Frisch gedichtet in Pagano's
Palmenschatten ....."

15. **Strandschleicher,** usually applied to those who smuggle goods on the beach; here perhaps in the literal sense *shore-walker.* Cp. schleichen, *to smuggle.*

17. **Tiberiusvilla.** Tiberius, Roman Emperor, 14-37 A.D., spent the last ten years of his life at Capri. Ruins of twelve villas which he built in different parts of the island are to be seen.

2. 3. **Schwarzwaldlied.** The larger portion of the Schwarzwald or Black Forest, in s.w. Germany, is situated in the Grand Duchy of Baden, the remainder in the Kingdom of Würtemberg. The town of Säkkingen lies at its extreme southern

base. Its name is derived from the dark-green color of its pine-forests; and the Romans called it *Silva Nigra.*

4. **ein fahrend Schüler.** fahren in its older meaning wandern, reisen, as the term goes back to medieval times. For the form fahrend see p. 319, note 6.

5. **Welschland,** here Italy — often applied to all lands of Romance tongues, especially to France, and, particularly in the latter case, with a tinge of contempt or Jingoistic animosity. Cp. Welschtirol = Southern Tyrol or Italian Tyrol.

7. **Vetturino,** Ital. *coachman.*

19-23. **Und die Geschichte . . . Tagen.** During Scheffel's residence in Säkkingen a tablet with the following inscription was to be seen in the wall of the little old churchyard on the Rhine:

Æternam Animæ
Quam et Corpori Vivens Aspirabat
Tranquillitatem
Per felicissimam et securam mortem
Assequitur Conjugum Amoris mutui Incomparabile
Par
Dom. Franciscus Werner Kirchhofer
Et Domina Maria Ursula de Schönauw.
Ille
Ultimo Magi Anno 1690,
Ista
Vigesimo Primo Martii 1691.
Deo vivant.

[That eternal rest of soul and body, which was longed for during their lifetime, was found through a most blessed and peaceful death by that husband and wife, whose love for each other was unparalleled:
Francis Werner Kirchhofer,
Maria Ursula de Schönau.
He died the last of May 1690; she on the 21st of March 1691.
May they live in God.]

This tablet has since been placed in the wall of the St. Fridolin Church which is built over the original site of the churchyard, and above the tablet has been placed a medallion-portrait of Scheffel.

31. **Blumenſcherz des Carnevals.** The Roman Carnival, lasting from the second Saturday before Ash Wednesday to Shrove Tuesday, is celebrated by a daily procession in the Corso. Flowers and comfits are thrown on this occasion.

33—3. 2. **der aus...anſchießt,** *which, precipitating from filmy clouds of air, shoots into shining crystals.*

3. 4. **Napel,** for the sake of the meter in place of the regular Neapel. From 1835-1860, the territory and city of Naples was part of the Kingdom of Sicily, under a Bourbon dynasty, hence **das bourboniſche Muſeum,** in l. 5.

6. **Freiherrn,** a character in this poem, likewise the cat mentioned in l. 9.

12. **Moſaikhund,** a dog in mosaic with the motto *Cave Canem* was found in the recently restored House of the Tragic Poet at Pompeii.

18. **Luiſella,** the eldest daughter of the landlady of the little inn, *Rosa Magra,* where Scheffel stopped during his stay in Sorrento. Paul Heyse was there at the same time, just finishing **L'Arrabbiata.** Luisella's name appears frequently in the writings of both authors.

20. Sorrento, a small, but most picturesquely situated town, on the coast south of Naples, and near to the Island of Capri.

23. **Beſchwörung,** *exorcism,* i.e., of the shapes that haunted him, cp. l. 30-33.

4. 16. **Marinaro,** Ital. *mariner.*

25. **Verpfeff'rung,** *the spice of* (political or re-

ligious) *purpose,* from verpfeffern, *to pepper too much.* Many of the writers of the earlier decades of the 19th century connected such aims with their productions. Scheffel hated especially the Tendenzjäger, people who are always hunting after a "purpose" in all that they read.

26-28. Evidently an allusion to Amaranth, a lyric-epic poem by Oskar von Redwitz (1823-1891), first published in 1849, and full of religious sentimentality. Amaranth is the name of a wild flower.

**5.** 5. **Nicht auf den...gesetzt hat,** has not set upon a green twig, *has not prospered.*

7. **von dem dürren Ast.** Zum dürren Ast is the name of a little inn in Hohentwald, which Scheffel often visited. Many letters of this period to intimate friends are signed Meister Josephus von dem dürren Ast. He also makes frequent use of the following couplet:

> Geh du nur immer hin, wo du gewesen hast,
> Und binde deinen Gaul an einen dürren Ast.

## Zur zweiten Auflage

**6.** 2. **gebucht,** *in book-form.*

5. **Im Zunftbereich,** *in the professional circles.*

20. **Waldbrevier,** breviary in which the priests read when walking in the woods, instead of confining themselves to their regular breviary.

24. **Es...selbzweit,** *it is pleasant to read thee with a companion.*

**7.** 1. **die würd'ge Waldstadtschöne,** *the fair and prim forest-city.*

3. **mälig,** obs. = allmählich.

5. **auf gut** = auf guten.

15. **Himmel...Geigen.** Der Himmel hängt voller

Geigen = *Things look bright and promising. Heaven full of bright prospects.*

18. **Heilquells,** in Rippoldsau, noted for its mineral springs.

23. **der Berg,** the Kniebis, about 3000 feet high.

## Zur dritten Auflage

9. 1. **Hiddigeigei.** See note, 67.21.

4. **Flötieren,** playing on the flute, an old French word in middle high German form; say *this sing-song.* There was much political strife in the German states during this period coming to a head in the war of 1866.

5. **Kosmisch...Fragen,** *problems of vast cosmological importance.*

11. **blaues Wunder,** *amazing news.* The real meaning of blau in this and some similar phrases is not clear.

10. 2. **Spielmannlauf,** *journey,* lit. player's course.

4. **Glückauf!** *good luck!* complete, Glück auf die Reise! a form of salute especially popular with the miners in Germany.

10. **Da...umtäubt,** *resounds in my ears deafeningly;* umtäuben, from taub, probably coined by Scheffel. fein refers to Geselle, i.e. der Sang.

## Zur vierten Auflage

11. 1. **Boezberg.** See map.

4. **des heil'gen Fridolin.** See note, 39.12.

7. **Münster.** The exterior of the Church of St. Fridolin was restored in 1853; the interior in 1866.

10. **Hotzenwald.** See note, 143.

11. **Gallerturm,** *tower of the Galls,* which forms one end of the wall built to protect the town from inundation.

12. **Frauenſtift.** See note, 47.15.

15. **Herwärts,** *hitherward,* closer toward the speaker.

18. **Herrenſchlößlein.** See note, 61.28.

**12.** 2. **Werner Kirchhof.** See note, 2.19-23.

4. **ſein Gemahl,** neut. formerly applying to either sex, now der Gemahl and die Gemahlin.

8. **den Puhu,** a popular name for a kind of bogieman said to haunt the region about the Feldberg. Cp. Gaudeamus, p. 189, Feſtgruß, etc.:

der Irrgeiſt und der Puhu.

See also 59.13, and note.

9. **Bürgermeiſter,** i.e. Anton Leo, an intimate of Scheffel while living at Säkkingen.

14. **buſper,** dial. = munter, friſch.

15. **Imbs,** dial. = Imbiß, from beißen, originally meal, now *lunch, repast.*

16. **Männiglich,** obs. = jedermann.

**Becherlupf,** dial. lifting of cups, i.e. *all were invited to take a drink.* Lupf, from lupfen, dial. = heben, Engl. lift.

17. **der Knopfwirt,** a character in the poem. During Scheffel's first stay in Säkkingen, the ancient inn Zum goldnen Knopfe was located near the Market-square, now an inn of that name stands close to the Rhine and near the old covered bridge.

20. **den Anſtich,** *the fresh tap* of beer, from anſtechen, *tap a keg.*

27. **Wochenblatt.** A little paper called „Der Trompeter von Säkkingen" is published every Saturday in Säkkingen.

29. **Schauſpielheld.** The passage frage niemand, wie? indicates that Scheffel did not approve of the dramatization of his poem. The two operas, by

Nessler, and Riedel, composed in the early eighties of the past century, were equally distasteful to him.

13. 4. **Flubribus,** a painter, a character in the poem.

13. **allum,** dial. überall.

17. **Seon im Aargau,** Northern Switzerland. Scheffel lived here several months after his marriage, from August 1864 to spring 1865. In the hydropathic sanitarium at Brestenberg, near Seon, he often sought and found relief from serious ailments.

## Der Trompeter von Säkkingen*

### Erstes Stück

15. 1. **Schwarzwald.** See note 2.3.

2. **Feldberg** (4900 ft.), the highest mountain in the Black Forest and the third highest in Germany. See map.

2, 3. **das letzte...Berggetreuen,** *the last outpost of its vassal mountains.* Der Getreue = *loyal person, subject.*

6. **am jungen Rhein,** *young Rhine,* i.e. near its source.

9. **Die ihr,** render ihr, die.

10. **Aufgenommen,** supply haben. In both his prose and poetical works Scheffel omits the auxiliary with the greatest freedom.

16. 13. **Waldrevier,** *forest-district.*

14, 15. **trieb...Mummenschanz,** *was still going masquerading, was having its fun.*

21. **Patriarch,** i.e. Noah. (Gen. viii. 8.)

---

* Scheffel always preferred the old spelling Säkkingen to the modern Säckingen. The former spelling has therefore been followed in this text. — Ed.

28. **In den...liege,** *was breathing his last,* or *was in the last agonies.*

17. 6. **das wär'...Handwerk,** *that would be a pretty piece of business.*

13, 14. **der...ſchmettert,** *crashing together what was mouldy, dashing in pieces what was rotten.*

18. 6. **ſchier,** rather obsolete in this meaning = faſt, *almost, fairly,* but frequent with Scheffel.

30. **Der,** i.e. der Schnurrbart.

19. 4. **Korbbewehrten,** *basket-hilted.*

14. **ſich...fing,** lit. was caught inside of, trans. *gained access to.*

19. **fürbaß,** obs. *on, forward,* lit. *better forward;* baß was the old adv. comparative to beſſer.

20. **eines,** Gen. depending on Blicke, ſo wie die Blicke eines, der...

23. **wollte,** *was on the point of.*

33. **Mönchen zu St. Blaſien.** St. = Sankt. The Benedictine Monastery of St. Blasien was founded in the tenth century, and reached its greatest prosperity in the eighteenth century. It was closed in 1808, the building being turned into a manufactory, but was restored as a church in 1877. See map.

20. 2, 3. **ein verſprengter Landmann,** *a stray peasant.*

7. **'nen,** colloq. for einen.

11. **Waldesbanne,** *forest-district.* Bann is used here in the sense of Grundbezirk.

14. **ſelbander,** *by twos.* Selb is obsolete for ſelbſt, and ander for zweit; therefore ſelbander = ſelbſt der zweite, lit. one's self the second. Cp. ſelbdritt, ſelbviert.

15-21. **Wären's Schelmen...gegrinſt.** An allusion to the famous engraving by Albrecht Dürer,

Ritter, Tod und Teufel (Knight, Death and Devil). A knight is riding through a rocky valley. At his right rides Death, an hour-glass in his lifted hand. Behind him is the Devil, a fantastic figure with a swine's head. In one claw he carries a halberd, and is stretching out the other after the knight. The knight rides steadfastly on, looking neither to the right nor the left, with peaceful, earnest face.

32. **aufwärts fahrend** = der aufwärts fährt, i.e. in the mine-shaft. Such participial apposition would not be permissible in prose, or it might be dem aufwärts fahrenden Bergmann.

**21.** 7. **unheimlich**, *uncannily.*

13-23. **Unten tief...Nachbarlands.** An accurate description of Säkkingen as seen from the hills to the north of the town. In former times, the town lay on an island formed by a branch of the Rhine on the North, no longer in existence.

27. **Urgewaltig**, *with elementary force.*

**23.** 1-3. **die im...Leben**, *whom in the smoke of cities walls as well as thoughts separate from genuine though homely life.*

6. **Pfarrherrn.** In this eulogy of the "country parson" Scheffel pays tribute to his friend, jovial Pfarrer Nieſterer of Rickenbach (see map). Werner's experiences at the little parsonage are but Scheffel's own at his friend's hospitable fireside. Pfarrer Nieſterer was a man of some learning and broad sympathies. It was largely due to his aid that Scheffel was able to carry on his local historical researches so successfully.

10-12. **Draus** = draußen, outside of these peaceful mountains, out in the great world. — **zur Ehre Gottes**, the Thirty Years' War was due, in its be-

ginnings, to the religious dissensions in the German empire.

21. **beſtellt,** say *he was equipped.* The idiom is es war...bei ihm beſtellt, one of the various es-idioms, *there was a very scanty supply with him, he was very scantily supplied with...*

23. **Span,** colloq. *strife, quarrel.*

24. 11. **Die...Bernhard,** usually named Bernhardiner, from the larger Mount St. Bernard, on the Italian border, in Switzerland, where a famous monastery-hospice is maintained.

23. **Gott zum Gruß,** Grüß Gott, and like expressions are common salutations among the people in Southern Germany. Lit. *praise the Lord.*

27. **Rheinfeld,** usually Rheinfelden, a Swiss town on the Rhine between Säkkingen and Basel. Bernhard von Weimar defeated here an imperial army on March 3, 1637.

28. **Feldſchlang',** name of a field-piece called so from its long and narrow shape, *culverin,* Dim. of Lat. colubra, *female serpent,* hence the play on the word in tief ins Herz gebiſſen.

25. 10. **Des Kollets,** *leather-doublet.*

26. 12. **Dekan von Wehr,** the parish-priest of the town of Wehr, on the river Wehra (see map), and deacon of the district. A diocese is divided into districts over which one of the older parish-priests presides, he is given then the title of Dekan or Dechant. In the Epiſteln, p. 66, Scheffel speaks of a pastor of Wehr as an acquaintance.

## Zweites Stück

27. 19. **woher der Männer?** *from what people?* The phrase is adapted from Homer.

22, 23. At the request of Alcinous, King of the Phæacians, Odysseus recounts his adventures during the two years between the fall of Troy and his captivity on the island of Calypso.

**28.** 10. **Ilium verwüſtet.** After a weary siege of ten years Troy is finally taken by the Greeks, the Trojans are delivered over to the sword, and the city is reduced to ashes.

11. **Polyphem.** On his way home from Troy Odysseus stops at the land of the Cyclopes, a pastoral race of giants who had but one eye, placed in the middle of the forehead. He destroys the eye of the cannibal giant Polyphemus, son of Poseidon, god of the sea. To avenge this act Poseidon causes Odysseus to wander ten years.

13. **Königstochter.** Nausicaa, daughter of the King of the Phæacians, at the instigation of Athene goes to the river to wash the family linen. While it is drying she plays at ball with her maidens. Odysseus, having again suffered grievous shipwreck at the hands of Poseidon, lies in a deep sleep on the bank, whither the fury of the waves have tossed him. He is awakened by the shouts of mirth, comes forth, is clothed, fed, and finally led to the house of the king.

27. **Pfalz,** *Palatinate.*

31. **Neckar,** rises near the s.e. border of Baden, flows north, and joins the Rhine at Mannheim. Heidelberg is situated just at the head of the beautiful Neckartal.

**29.** 4. **Blauäuglein,** *blue-eyed maidens.*

7. The many blossoming fruit-trees, especially cherry-trees, give an exceptional charm to Heidelberg and the Neckar valley.

19. **Bin...geſeſſen,** prov. for habe, cp. p. 318, note 2.

26. **Leidlichem Ingenium,** *tolerable intellect.*

30. 1. **wohlbeſtallten,** obs. *duly appointed.* **Amtmann,** *judge.*

4. **So** = wenn, cp. p. 318, note 4.

6. **Wetzlar,** formerly a free imperial town, the seat of the Imperial Courts of Justice (Reichskammergericht). Goethe resided there in 1772, when engaged in professional work. Events and environments there suggested Werther's Leiden.

10. **Corpus juris civilis,** the collection of Roman common laws referred to in l. 25.

13. **Samuel Brunnquell.** No jurist of this name was in Heidelberg at the time of the Trompeter. Scheffel probably intended a play on the name. The learned professor is jestingly called Brunnquell, *fountain-head,* source of all legal wisdom.

16. **Alpdruck,** *nightmare,* from Albe, Elfe, *sprite.* Cp. Alberich, a dwarf in the Nibelungen-sagas.

18. **brettvernagelt,** colloq. *very dull, stupid.* Ein Brett vorm Kopf haben, *to be very stupid.*

25. **Kaiſer Juſtinianus.** The *Codex Justinianeus* and the *Pandects* were compiled in the sixth century by order of the Emperor Justinian, of the Byzantine Empire.

31. 2, 3. **kein üppig...des Südens,** *no rank, rampant runner of the south.*

4. **Epigonen,** *sons* or *descendants of heroes.* Used generally in literature to denote descendants who follow blindly in the footsteps of their ancestors, with no attempt to develop originality and independence of action.

7. **wüſt verſchlungnen,** *wildly tangled.*

11. **Las...Cujacius,** *read the notes and Cujacius'*

*interpretations.* — **Cujacius,** i.e. Jacques de Cujas (1522-1590), often called *Cujacius,* was one of the most learned jurisconsults of the sixteenth century. He was considered the authority of the day on modern law.

17. **Schöner Tochter,** i.e. Susanna, daughter of Cujas, was widely famed for her beauty and immorality. There is no historical foundation for the statement contained in lines 17-20.

19, 20. **ihres Vaters Hefte,** *her father's lectures.* **Heft,** lit. sheets of paper fastened together, notebook, copy-book, etc. — **Vom Katheder,** *from the rostrum.* Greek cathedra, *chair.*

21. **Usucapion und Erbrecht,** *laws of possession and inheritance.*

22. **Novella,** a legal term applied to matter written later than the Code, and added as supplement.

32. 3-4. **Elzevir'sche...Prachtausgabe,** *the handsome edition by Elzevir in Rotterdam.* This famous publishing-house flourished especially in the 17th century, at the Dutch towns of Leyden and Amsterdam.

5. **Heugaff',** a street in old Heidelberg.

17. **Zur Mensur!...Los!** *To the duel! Cross swords! Begin!* Regular formulæ at the beginning of a students' duel.

21. **Stammbuchblatt geschrieben,** *and, on many a smooth cheek, my rapier inscribed dexterously and valiantly a memorandum of itself.* — **Stammbuch,** a book in which friends write souvenir-verses or sententious remarks over their autographs.

26. **Pfalzgrafenschlosse.** Heidelberg Castle, perhaps the most beautiful pile of ruins in Germany, was founded by Count Palatine Rudolph I. (1294-1319). Count Palatine Frederick V. (1610-1621),

afterwards King of Bohemia, did much to beautify it. It was taken by Tilly in 1622, but suffered little injury. Later Louis XIV. claimed it, and it was surrendered to Count Mélac in 1688, who burned it on the approach of the Germans the next year. Forty years later Karl Theodor (1716-1742) rebuilt it; it has suffered much from fires and lightning, especially in 1764; a portion of it is being restored at present.

29. **Heidelberger Faß.** The famous tun in the Friedrichsbau of the Heidelberg Castle holds 49,000 gallons, and was built in 1751 by Elector Karl Philipp. This is the third of the great tuns that have been built for the castle. The idea of building a "tun of tuns worthy of the castle of castles" was first conceived by that merry reveller, Johann Casimir. He had the first tun built in 1591, at a cost of 500 guldens. The second, "by the side of which the first was as a dwarf," was built by Karl Ludwig in 1728. The framework of this second tun was used in building the present tun.

32. **Perkêo.** A wooden statue of the dwarf Clemente Perkêo, whom Elector Karl Philipp met in the Tyrol and brought home as Court Jester, stands guard at the entrance to the cellar in front of the tun.

**33.** 11. **Stund,** obs. for ſtand, begins a conditional clause.

15. See note, 32.32.

22. **Oben.** At the castle.

26. **Wie ſie tappen, wie ſie haſchen,** *how they grope and fish after.*

28. **Stang',** either Ruderſtange, *oar,* or Segelſtange, *mast, pole.*

34. 7-11. **Wie die Fäſſer...Geiſterinhalt,** *just as the casks contain many kinds and qualities of wine, so the heavenly bodies have many grades of spirits.*

12. **Landwein...Rüdesheimer,** *the one holds ordinary wine, the other Rüdesheimer wine;* the latter is grown around Rüdesheim, opposite Bingen, and is considered one of the best Rhine wines.

13. **Doch...gemiſchtes,** *yet that cask, the earth, contains a mixture.*

14, 15. **Gährende Zerſetzung...verflüchtigt,** *fermenting decomposition has partly dulled* (muddied) *the spirit, partly caused it to fly away* (evaporate).

16-18. **Der Materie...Einheit,** *mind and matter, opposed at first, reach at length, through much reflection, an organic higher unity.*

26, 27. **Iſt die Tat...nichtigen Schranken,** *it is the self-emancipation of the spirit from the transitory bonds of existence.*

30. **Anders...Menſchheit,** *humanity would be in a different,* i.e. *better, state.*

33. **Das Panier,** *the banner.*

35. 8. **ſelbander.** See note, 20.14.

24, 25. **Die der...Gemahlin.** Count Palatine Frederick V. married Elizabeth, daughter of James I. of England. The count's great love for his English wife is well known. The Eliſabethtor and the Eliſabethbau at Heidelberg Castle were both built in her honor.

29. **Befehlet...Reich.** When Frederick was in doubt whether to accept the crown of Bohemia and the great responsibilities it involved, Elizabeth is said to have called out in scorn: "Could you presume to take the hand of a king's daughter, and now are afraid of a crown offered to you freely?

I prefer to eat bread at your kingly table than to feast at your ducal table."

36. 9. **zwo,** obs., originally the fem. to the masc. zwene and the neut. zwei, the last named having supplanted the other two; zwo is used here without regard to the gender of Auge.

10-16. **Hört ihr...weite.** Frederick V. was elected King of Bohemia in 1619, in opposition to the Hapsburg claimant to the throne. Six months later his forces were defeated by the imperial army under Tilly in the battle **am Weißen Berge,** November 8, 1620, and Frederick fled to Holland. On account of the shortness of his reign, he is called the "Winter King."— **Kartaunen,** *cannon,* heavy field-pieces of the 17th and 18th centuries.

19. **Pedell,** *beadle,* the "policeman" of the university, in student-slang often nicknamed "Pudel."

20. **citiert,** *summoned.* Rector, the "president" of the university, elected for one year out of the number of the head-professors, and by them, the office rotating among the four "faculties," i.e. of divinity, law, medicine, and philosophy. The "president's" official title is Rector Magnificus.

27. **In...Frieden,** *within the sacred limits of the castle.* Friede may mean the safety afforded by a place, and the place which grants it, the latter in Burgfriede, Stadtfriede, the former in Gottesfriede, Landfriede. Cp. also einfriedigen, einfrieden, *protect with a fence.*

28. **Hochschul'.** According to German usage Hochschule can only signify a university or an institution of a similar rank, or for special professional instruction.

**37.** 28, 29. **Stieß...mit ihm an,** touched glasses with him, *pledged him.*

31-38.1. **Und ich weiß...Galgen.** A Zimmergeſell (carpenter) had been caught kissing the beautiful young countess. The count in wrath orders him to build his own gallows on which he is then executed. The first stanza of the popular song containing this story runs thus:

War einſt ein jung, jung Zimmergeſell',
Der hatte zu bauen ein Schloß,
Ein Schloß für den Markgrafen
Von Gold und Marmelſtein.

Another version of this story lets the margrave finally pardon the young man because the judges declare that they too would have kissed the countess. Scheffel, however, has the former version in mind as he uses its words.

**38.** 3. **Kaſuiſtik,** *casuistry,* from Lat. casus, a branch of practical theology taught in the theological seminaries, and dealing with difficult problems of the priestly office.

6. **anfinget,** *serenades.*

10. **Menſchenfürwitz,** *human wit* or *wisdom.*

13. **Säkkingen** is the chief town of the district of that name. It contains 3900 inhabitants, all but 450 of whom are Catholic. The chief industry is the making of silk ribbons. See map.

15. **Fridolinus.** See Drittes Stück, 39.12.

16. **Morgen.** March 6th is St. Fridolin's day, his death-day.

## Drittes Stück

**39.** 12. **Fridolinus.** Scheffel follows closely the life of St. Fridolin as given by Balther, a monk at Säkkingen, who in the tenth century wrote from

memory what he had once read in a manuscript at the Monastery of St. Hilary, or what his contemporaries had transmitted to him orally. Born about 480 in the northern part of Ireland, of noble parents, Fridolin decided early to become a priest. In his twenty-fourth year he set out as a missionary to Gaul. His first great work was at Poitiers, where he restored the church and monastery founded by St. Hilary, which had run down sadly since the death of that saint. To ask for assistance in carrying out this work, Fridolin visited King Clovis at Orleans. He was kindly received, loaded with rich gifts, and thereafter enjoyed Clovis' unlimited favor. He founded monasteries at Metz and in the Vosges Mountains, visited Chur, where he probably met the brothers Urſus and Landulf, who were to be later his greatest benefactors (see note, **46.** 19). From Chur he went to Säkkingen, where his experiences were essentially as described in the Trompeter. He died March 6, 511.

**40.** 7. **Chlodwig** (465-511), founder of the Frankish monarchy and the Merovingian line of kings.

14. **Zülpich**, an ancient town s.w. of Cologne (Roman *Tolbiacum*). The Allemani were defeated there in 496 by the Franks, in consequence of which victory Clovis was converted.

16. **Not...beten**, an adage runs thus: Not lehrt beten.

27. **Säntis** (8216 ft.), the highest mountain in the Canton of Appenzell, Switzerland.

28. **ſchwäb'ſchen Meer**, i.e. Bodenſee, *Lake of Constance*. In present usage Meer means *ocean* only; but its former application to any large body of water is still apparent in some proper names, e.g. Steinhuder Meer (in Hanover).

29. **Jura,** range of mountains in the extreme north of Switzerland.

31. **Augusta Rauracorum,** in early times an important military outpost of the Romans on the Rhine. Connected with *Aventinum,* the most important town of Helvetia, by a military road, it was the key to Southern Europe. The town, now known as Kaiser-Augst, contains ruins of an amphitheatre, sewer, and temple.

41. 1. **Serapistempels.** Serapis was an Egyptian divinity usually represented as a man with a bull's head. His worship was introduced into Rome by Antoninus Pius A.D. 146, and, although finally repressed by the senate, worked its way more or less into the Roman towns.

2. **Göttercella,** the inner sanctuary with the god's image.

17. **kleines Eiland.** See 21.13-23.

30. **Wohl ein mancher,** dial. instead of wohl mancher or manch einer.

42. 9. **Spiegelbild der Fee Morgana.** *Fata Morgana,* "the castles of the fairy Morgana," a form of mirage representing a series of mirrors which variously reflect objects upon their surfaces. The most beautiful and frequent exhibitions of this phenomenon are on the shore of Cantabria. Scheffel probably had Cantabria in mind, as he had spent much time in Southern Italy. The name *Morgana* probably refers to Morgain, daughter of King Uther Pendragon, sister of King Arthur, and sweetheart of Lancelot.

21. **Sein,** i.e. Meerlachs. lauerte auf ihn would be a more common expression.

27. **Ave Maria,** the beginning of the prayer during the ringing of the Angelus.

43. 4. **auf...lag,** *was lounging about.* Auf der faulen Haut liegen = *to be lazy.*

5. **Weibervölker,** *woman-folks,* dial. Wyhervölker. Cp. Scheffel, Reisebilder, p. 78: Wyhervölker heißt eigentlich der Hauensteiner seine Damen.

8. **geronnen,** sc. sei, *curdled,* from gerinnen.

20. **Sonnwendfeier,** *festival of the solstice.* The day when the sun had reached its highest point, and must begin to decline again, was always a season of much rejoicing and festivity among the early Teutonic tribes, about the 21st of June.

24. **fahten auf,** *searched for;* fahen has been superseded since the 16th century by fangen, the latter agreeing better with fing, gefangen, fahen itself becoming weak.

31. **Wodan,** i.e. *Odin,* the chief god of the Scandinavian mythology. As Wodan or Wotan he was much worshipped in Germany.

34. **flammbescheinet** = beschienen von den Flammen, the weak partic. is dial.

44. 18, 19. **Fingal...Caracul,** an allusion to Ossian's dramatic poem *Comala.* Caracul is probably the same as Caracalla, son of Severus, who in the year 211 commanded an expedition against the Caledonians under their great hero Fingal. An engagement was fought on the banks of the Carron. A sudden peace was patched up by Caracalla as soon as he heard of his father's death.

45. 2. **Palmsonntag,** the Sunday before Easter.

15. **Gallus** (550-645) came from Ireland, and was a follower of the Irish missionary Columban. He founded a hermitage south of Lake Constance on the river *Steinach.* A hundred years later the priest *Otmar* founded the monastery of St. Gallen,

which afterwards became so famous, on the same spot.

16. **Columban** (540-615) came from Ireland as missionary to Gaul in 575. He resolved to convert the Rhine provinces, the most of which were given over to the worship of *Odin*. A monastery was founded at *Bregenz*. Columban labored three years, but was finally driven out. He left his disciple St. Gall.

46. 1. **miſtelſchwerem Tannbaum,** *pinetree heavy with mistletoe.* Mistletoe played an important part in the old Teutonic worship.

5-7. **Fridolinus...Städtlein.** Balther tells the following story of the founding of the monastery. Fridolin lay down to sleep one night soon after his arrival on the island, much discouraged by the opposition with which he was meeting at every hand, and in doubt whether after all he had come to the right place. When he awoke in the night for prayer, he saw a lofty tree, in the top branches of which he had hung his most sacred possession, a bone of St. Hilary, bend and touch the earth with its topmost branches. The holy man took this as a sign that church and monastery were to be built on that spot.

19. **Graf Urſus,** a rich landholder of Glarus, Switzerland, being childless, bequeathed, with his brother's consent, all his possessions to St. Fridolin. After his death the brother, Landulf, contested Fridolin's claim. The judge demanded a living witness. Fridolin went to the grave of Ursus and called on the dead man to arise. Ursus arose, went with Fridolin, and gave testimony before the judge. Landulf, conscience-stricken, not only gives up all claim to his brother's property, but gives Fridolin

all his own possessions. The following verse, cut on a stone at Rankweil in Switzerland, where the court was held, was to be read in the old church at Säkkingen:

> Prædia pro Domino dant Fratres hic Fridolino;
> Tempore post multo negat alter Fratre sepulto,
> Suscitat hunc dignus testem, ducitque benignus,
> Turba timore tremit, Sanctus sua jura redemit.

21. **ein ſteinern Standbild,** a representation in stone of St. Fridolin leading the dead Ursus to court is placed over the portal of St. Fridolin's church at Säkkingen.

27. **ſechſten Märzen,** supposed to be the date of Fridolin's death. The festival in his honor is celebrated as nearly as possible on that date. **Märzen,** obs. weak Dat. of **März.**

47. 15. **Hochſtift,** or **Stift,** a semi-religious institution of the Middle ages, destined as a means of support for younger sons and daughters of nobility. Inmates could regain their liberty at any time by renouncing all claim to their income. A **Frauenſtift** grew out of the monastery at Säkkingen very soon after its foundation. This **Frauenſtift** enjoyed the greatest prosperity, and numbered among its inmates many daughters of royal houses. At one time the wife of Charles the Fat was mistress of the **Stift,** having succeeded the king's sister Bertha, wife of Louis II. of the Germans. The **Stift** was closed in 1805, at the close of the war between Austria and France, when Säkkingen fell to the Grandduke of Baden.

17, 18. **Trat er...vorüberziehn.** In a letter to his mother dated March 24, 1850, Scheffel describes the procession of St. Fridolin, which he had seen two weeks before. **St. Fridolinustag** is still cele-

brated in Säkkingen, and Catholics in the surrounding country come in great numbers to take part in the festival. The following is an exact copy of the program of a recent festival:

## Fest des hl. Fridolin.

### Gottesdienst-Ordnung.

**Sonntag, den 12. März.**

6 Uhr: Aussetzung der hl. Reliquien und hl. Messe.
½8 Uhr: Hl. Messen in der Gruftkirche und im Münster.
9 Uhr: Festpredigt, feierliches Hochamt; hierauf Prozession in folgender

Ordnung:

1. Kreuz und St. Michaelsfahne. Die Schulkinder mit der Statue des Jesu-Kindes schließen sich an.
2. Weiße Fahne. Christenlehrpflichtige Mädchen.
3. Rosenkranzbrüderschaftsfahne. Ledige Frauenspersonen.
4. Kreuz und zwei Chorfähnlein. Waisenhauskinder mit den Schwestern.
5. Rote Fahne. Christenlehrpflichtige Jünglinge und ledige Männer.
6. Jünglingsverein mit Fahne.
7. Schutzengelkinder mit Fähnlein.
8. Bundesfahne mit Muttergottes-Statue. Bundesjungfrauen.
9. Gesellenverein mit Fahne. Die St. Josephs-Statue.
10. Musik mit Fahne.
11. Goldenes Chorkreuz und zwei Chorfähnlein.
12. Sängerchor, Cäcilienfahne.
13. Herz-Jesu Fahne. Knaben mit Reliquien.
14. St. Fridolins-Fahne und St. Hilarius-Statue.
15. Sarg des hl. Fridolin.
16. Das Agnesenkreuz vom Festprediger getragen. Der Klerus.
17. Große rote Fahne, Gemeinderat, Stiftungsrat, die übrigen Männer.
18. Blaue Fahne. St. Anna-Statue. Die Mitglieder der Erzbrüderschaft der christlichen Mütter. Die übrigen Frauen.

2 Uhr: Feierliche Vesper.
5 Uhr: Fastenpredigt mit Fridolinsandacht und Zurückversetzung der hl. Reliquien.

Montag, den 13. März.

7 Uhr Abends: Feierlicher Schluß der Fridolinsandacht mit Tedeum.

19-21. **In der Kriegsnot...Feſte.** The bones of St. Fridolin are deposited in a beautiful silver shrine ornamented with gold, which is placed before the altar in St. Fridolin's church at Säkkingen. During the Thirty Years' War the shrine was removed to the fortress at Laufenburg for greater safety. See map.

48. 9. **Der du** = Du, der...

17. **Der Dechant.** See 26.12.

19. **Der junge Bürgermeiſter.** Scheffel has in mind his friend Anton Leo. See 12.9.

20. **die wohlweiſen,** remnant of the stilted diction of former times, say *honorable.*

22. **Renteiverwalter,** *administrator of the tax office,* who collects the rents for the lands belonging to the Hochſtift.

23. **Syndicus,** *recorder.*

29. **Weibel und Gerichtsbot',** *crier and messenger.*

49. 1. **Deutſch-Ordensherren.** *Teutonic Knights,* a famous and at one time very powerful order of knighthood. Their seat of authority was at Königsberg, but was removed to Mergentheim in Swabia in 1527.

2. **Kommentur,** *commander of an order.*

3. **Beuggen.** The old house of the order, built in 1298, is now used as a teachers' seminary and a home for poor children.

10. **Fürſtabtiſſin.** The abess was the representative of the territorial sovereignty of the abbey, had, therefore, princely rank and a vote in the imperial diet.

23. **Zahnluck**, dial. = Zahnlücke, *tooth-gap;* say *and the mouth is toothless.*

27-31. **Eine nur...Festbrauch.** Brogli, the genial landlord of the "Golden Knob," with whom Scheffel boarded during his stay in Säkkingen, is the original of the Wirt. Scheffel tells in his Reisebilder in a slightly different form the story of St. Fridolin's reception in Säkkingen. Balther, however, tells the following story. When Fridolin and his followers first reached the island, they went to the nearest house, owned by a rich but childless man, and begged for entertainment. The husband, Wacher by name, was not at home, and the wife was on the point of driving Fridolin rudely away. Just then Wacher returned, recognized the true nature of his guests, "set his wife to rights," and treated Fridolin with the greatest kindness. That night a daughter was born to Wacher. The statement made in l. 25-31 is, of course, an invention of the author.

50. 22. **was...ihm forbert,** usually von ihm.

51. 32. **Den Mann hat's.** This, as well as many other pithy sayings in his works, Scheffel had from his associate, examining judge Göring.

## Viertes Stück

53. 6. **Gerstensaft,** barley-broth, joc. *beer.*

19. **Schwefelhans.** Scheffel probably had in mind some well-known personage who used to play the violin on such occasions. The name may have the jocular meaning of *"wind-bag," one who likes to fib* or *brag.* schwefeln, *to talk voluminously, brag,* etc.

22. **Hauensteiner.** See note, p. 143, and map.

**54.** 5. **Die gesetzten Mannen,** *the old and staid men.* Mannen, *householders, husbandmen.*

8. **Wodansjulrausch tranken,** *drank to Odin at the Yuletide revelry.* Einen Rausch trinken = *to be a little fuddled, half seas over.* Yuletide or winter-solstice, about December 21.

10. **den Fridolinsbrand,** *they drank now in honor of St. Fridolin.* Brand colloq. for Rausch, intoxication.

16-17. **Teures Weib...Tränen,** quotation from Schiller's Hektors Abschied, second stanza.

20. **Ihm...ansagt,** *proclaims the feast-day at an end.* Feierabend, = *evening-time* (when work is done).

**55.** 14. **und es...wogte,** *and there was a* (faint) *ringing, a shooting into being, and a surging.*

17. **Also,** obs. for so, ebenso.

18, 19. **am...ein ander Menschenkind,** i.e. Dante, who lived in Florence on the Arno river.

25. **sie erschaute.** Dante first saw Beatrice Portinari when he was only nine years old. It was not until some years later that he met her at her father's house. She died in early youth 1290. Vergil was Dante's guide through Inferno and Purgatorio; but, as a pagan, he could not conduct him to Paradiso; so Beatrice became Dante's guide there.

**56.** 8. **schwärmen,** *rave, dream.*

11-15. **Kennt...Branntwein,** i.e. the Mongolian-Tartar tribes, which, according to tradition, shall one day sit on the ruins of London. Cp. Macaulay's New-Zealander; and our notion of "the yellow peril."

22. **Epigone,** *degenerate representative.* See note, p. 31.4. The meaning of lines 22-26 is simply:

"I am only a late-comer. Many great poets have lived before me, just as many heroes lived before Agamemnon. Even Solomon has sung of love as well as have the bad German poets." In the reference to Agamemnon there is a play upon Horace, Bk. IV, Ode 9:

> Vixere fortes ante Agamemnona
> Multi; sed omnes illacrimabiles
> Urgentur ignotique longa
> Nocte, carent quia vate sacro.

**57.** 30. **Sonntagskind,** a person born on a Sunday is luckier than others.

**58.** 3. **ich...drückt,** colloq. *I know what ails you, I know your weak spots.*

29. **Ruht...Liebe,** *there is a peaceful resting-place from false love.*

**59.** 2-3. **Wird...Herz,** *my heart beats faster still now every time.*

5. **Schaffhauser Felsen.** The Rhine descends over the rocks at Schaffhausen in three leaps, forming one of the finest cascades in Europe.

7. **Laufenburger Enge,** the name given to the narrow rocky bed of the Rhine opposite Laufenburg, where the water rushes down with great rapidity.

9. **die junge Wiese.** The Wiese is a tributary of the Rhine, with its source at the Feldberg, and charming scenery along its course. The charms of the Wiese are a fertile theme with Joh. Pet. Hebel (1760-1826), in his Suabian dialect poems, for whom Scheffel had the greatest admiration. Cp. Die Wiese, in Kluge's Auswahl deutscher Gedichte, p. 176 ff., and Scheffel's Festgruß zur Feier von Hebels hundertjährigem Geburtstag in Gaudeamus, p. 180.

12. **Feldberg,** see note, 15.2.

13. **mitternächt'gen Geiſtern.** The Feldberg was popularly supposed to be haunted by a special spirit, who made constant descents into the valley, set bells ringing, burned haystacks, stole poultry, etc. He was thought to be especially hostile to the monks at St. Blasien, who were continually setting traps to catch him. See 12.8, and note.

15. **Hauben...Schopfheim.** The broad black ribbons used in making the so-called Alsatian headdress, worn by women in the Black Forest, were made at Schopfheim.

21. **Baſel,** a commercial centre of importance on the line between Germany and Switzerland; formerly a free city of the German empire, since 1501 capital of the Swiss canton of the same name. Pop. about 90,000.

30. **Moſel,** flows into the Rhine at Coblenz. The beautiful valley of the Moſel is famous for the wine which bears its name.

60. 13. **Sturm und Drang.** Scheffel evidently alludes here to the unfortunate results of the various struggles with foreign foes that took place in the countries about the Rhine, and probably, with special bitterness, to the revolutionary upheavals through which Germany, and especially his native state, Baden, had just passed in the years 1847-1850.

24. **Schwäb'ſche Meer,** see note 40.28.

27-29. **Und noch...Vor mir auf,** *and once more the romantic river-scenery in all its glory rises before me.* Scheffel refers here to the most famous portion of the Rhine-valley, between Mayence and Bonn.

61. 4. **Lurley**, a rock 430 ft. high on the right bank of the Rhine, between Coblenz and Mainz. According to tradition, a beautiful maiden sits upon this rock and allures sailors to death by her singing. See Heine's Lorelei.

7. **Und...Trunke**, *give myself up to drinking;* perhaps a humorous allusion to the thirsty students of the University of Bonn, a few miles above Cologne.

8. **Köln im Dome.** The Cologne Cathedral, one of the great buildings of the world, was begun in 1248, but not finished till 1880.

12. **Treckſchuyt**, i.e. Frachtſchiff, *canal-boat,* from Holl. trecken, ziehen, a boat drawn along, by horses or man. Cp. Engl. track, and the Holl. trek signifying the migration of the Boers in South Africa with their wagons, cattle, etc. Holl. ſchuyt or ſchuit, Engl. scout, Germ. Schute, *flat-bottomed canal-boat.*

17. **Verſandung**, *choking up with sand;* say *keep away from the shallow sand!*

28. **Schloß**, for centuries the seat of the barons von Schönau, who, from 1630 till the closing of the Stift in 1805, under the title of Meier (stewards), exercised jurisdiction over its subjects in the name of the Stift. In Scheffel's time, it was used as a beer-brewery with garden-inn. At the present time it is in possession of Theodore Bally, a rich silk-manufacturer, who has restored it to its former beauty. A statue of the Trompeter stands in the garden, and a corresponding one of Margareta in the castle-tower.

62. 19. **mochte**, obs. for konnte.

24. We should rather expect Zeichen der Heimkehr trunkner Bauern; trunkner instead of betrunkner.

**63.** 4. **in hellem Lauf,** *leaving a bright wake.*

6. **Rheinbrück'.** A covered wooden bridge over the Rhine connects Switzerland and Germany at Säkkingen.

11. **Schabernack,** *roguish trick.*

15. **Erkertürme,** *corner-turrets,* projecting turrets at the four corners, forming bay-windows i.e. Erker.

23. **Acker Fridolini,** a little sandy island in the Rhine opposite castle Schönau, visible only at low water.

**64.** 2-3. **Und es...Freud',** *and so the song grants him the joy.* — **aus Rheines Mitten,** the latter old weak dative for aus der Mitte des Rheins. Cp. inmitten and mitten in.

5. **traumumflorten,** *dream-veiled;* umflort vom Traume, from der Flor, *veil, crape.*

## Fünftes Stück

**65.** 5. **Obrist,** obs. Oberst.

6-7. **Macht...nicht viel Umständ',** *has not much patience with...*

13. **Kugeln.** The arms of the Medici family were six red balls on a field of gold, while those of the barons von Schönau were three rings.

14. **Medicäer,** a powerful family ruling in Tuscany and Florence between 1378-1737, noted for its statesmen and patronage of arts and letters.

21. **Rittersaal,** *ancestral hall, great hall.*

**66.** 3-6. **Zu der Narb'...gezogen,** *many a furrow was added by old age to the scar.*

11-12. **Doch so...möchte,** *but if some one more learnedly should prefer to call it podagra.* — **benamsen,** colloq. and obs. = benennen.

16. **Wollt'...rumoren,** *it tried to make more of a row.*

23. **Tirailleure,** *skirmishing troops.*

25. **Streifkolonnen,** *scouring-parties.*

26. **Rekognoscierung,** *reconnoitering.*

29. **Kartaunengrüße.** See 36.11, note.

30. **Sturm gelaufen,** *charge...made.*

31. **Piff! Paff!** *whiff, bang!*

67. 3-4. **Hallau.** There are two villages of that name, Ober-Hallau and Unter-Hallau, about ten miles west of Schaffhausen. — **Der hohe Randen,** a mountain, 3000 feet above sea-level, a few miles to the n.w. of Schaffhausen.

12. **Vespertrunk,** *evening-potion.* Cp. Vesper-brot, vespern, all referring to refreshments taken between 4 and 6 in the afternoon, also **Vesperglocke,** *evening bells,* Vesperstunde, Vesper-Andacht.

13. **Zu dem Weine,** *with his wine.*

18. **Weichselrohr,** pipe-stem made out of the aromatic wood of the Steinweichsel, Prunus Mahaleb, *mahaleb cherry.*

21. **Hiddigeigei.** For a short time after his departure from Säkkingen, Scheffel held the position of secretary at the superior court in Bruchsal. One of the judges, Preuschen by name, had a cat called Hiddigeigei. When the Trompeter first appeared, Scheffel sent Judge Preuschen a copy with the following dedication:

„Herrn Hofgerichtsrat Preuschen
in Bruchsal,
dem Herrn und Meister des wahren geschichtlichen Hiddigeigei."

29. **Puszta** (=Kater). The name given to flat, barren lands of Hungary. German Wüste or Steppe.

30. **Seineſtrande,** the river Seine, on the banks of which Paris is built.

33. **Debreczin,** one of the chief towns of Hungary. It was the seat of the revolutionary government under Kossuth.

**68.** 11. **in...Katerſelbſtgefühl,** *in his proud self-consciousness as a cat of lofty lineage.*

14. **gutem Tone,** *bon ton.*

15. **Tournüre,** *address.*

17. **Autochthon'ſchen,** *autochthonous, indigenous, aboriginal.*

18-19. **Wer...verdient,** *who won his spurs as a valiant cat in Paris.* The phrase ſich die Sporen verdienen goes back to the times of knighthood.

20. **Im Quartiere von Montfaucon,** formerly one of the outlying quarters of n.e. Paris.

**69.** 26, 27. **Wieder...winken.** *Again he saw her waving a greeting down from the balcony.*

**70.** 22. **Schnepphaub,** *pointed cap.*

**71.** 6. **hochgeſtrengen,** obs., relic of the stiff phraseology of former centuries, not to be taken literally, say *most valued* or *esteemed.* Margareta is talking in a playful way.

9. **Teuerdank,** an allegorical romance begun by Emperor Maximilian I. and finished by his private secretary Melchior Pfinzing, published in 1517. It treats of the wooing of Marie of Burgundy, under the name Ehrenreich, by the emperor himself under the name Teuerdank. It is full of all sorts of adventures and very tedious.

19. **Eggberg,** Säkkingen lies at the foot of Egg Mountain. Egg, dial. Ecke, point, summit, in its older meaning.

72. 16-18. **ihr Frauenzimmer...vielem,** usually in den Tag hinein, *you women talk so lightly and thoughtlessly about many things.* — **abgeht** = fehlt, mangelt.

21. **Frauenſaal,** *drawing-room.*

25. **dieweil,** obs. weil, *whereas.*

73. 11. **Elſaß,** *Alsace.* Since the defeat of the Allemani at Zülpich in 496 a constant bone of contention between the French and German nations. At the close of the Franco-German War in 1871, Alsace was formally ceded to Germany.

12. **Hans von Werth,** a general in the imperial and Bavarian service during the Thirty Years' War. He distinguished himself especially at the battle of Nördlingen (1634), and was captured at Rheinfelden, see 24.27, and note.

13. **Breiſach,** i.e. Alt-Breiſach, near Freiburg in Baden. — **Franzmann,** colloq. for Franzoſe.

14. **Von...Reiterſtücklein,** *of many a brave deed of our troopers.*

16-17. **Viel...Tod,** proverbial.

24. **Vincennes.** From the time of Louis XI. (1461-1483) the castle of Vincennes, two miles east of the fortifications of Paris, has been used as a prison.

28. **Attaque,** pronounce in three syllables Atta'ke.

29. **auf der Pritſche liegend,** *lying on a bed of boards.*

30. **turnei'n,** *to battle against;* Turnier, tournament, in older German Turnei, old French tornei, from medieval Latin tornare, *to turn,* drehen.

74. 1. **Im gelobten...Langweil',** *in the Promised Land of Boredom* or *in the far-famed land of Boredom.*

2. **Mynheers,** i.e. meinen Herren, Dutch, meant

to designate the inhabitants of the Netherlands, as *with the Dons* refers to the Spanish, etc.

6. **Varinasknaſter,** orig. *tobacco of Varinas,* a city in Venezuela. Knaſter, lit. the same as canister, from Span. canastro, *basket.*

16. **das blaue Wunder,** *the amazing sight,* a play on the word blaue, as the smoke was blue. See 9.11.

29-30. **als...Schlachtgewühl,** *as though we were riding into the thick of battle.*

34. **angeſichts,** *in the presence of...*

**75.** 12. **erſt recht,** *more than ever before.*

23. **Gott...ſelig,** *may God rest her soul!*

31. **hinfürv,** obs. fürderhin.

**76.** 6. **Rheinau,** a few miles s.w. of Schaffhausen, in Switzerland, until 1862 the seat of a Benedictine monastery.

8-9. **Ich...beſtand,** *came out victoriously in a hard drinking contest.*

20. **gravitätiſch,** *solemnly, gravely.*

27. **Jagdhalali,** *the bugle's call,* at the close of the hunt when the quarry is brought in.

33. **Zog die Glock' er,** i.e. the bell-rope.

**77.** 1. **Anton.** The original of Anton was an old family servant of the Scheffels, who later became Bahnwärter (signalman), at Säkkingen.

10. **Rechtsumkehrt!** *face about!* a military command, the order is reversed to lay the emphasis on kehrt instead of kehrt rechts um!

20-21. See 46.17-21, and note.

## Sechſtes Stück

**78.** 7. **Schiffermartin,** *the boatman Martin.*

14. **auswattiert,** *wadded, stuffed with,* from die Watte, *wad.*

23. **Fiſchertor.** See 62.14-15.

79. 9. **das...rannte**t, *with which you decorated my face.* rennen, *inflict by running against,* but otherwise intr. We should expect an den Kopf, an resulting from a contracted an den = an'n = an.

30-31. **Prangt's...Monatrettig.** This is taken by most interpreters to contain an allusion to the shining noses of the guests, *shining like (red) radishes.* **Monatrettig,** *new radishes.* However, there seems to be no reason why it could not be taken literally, and refer to real radishes lying about the beer-tankards on the table, resembling red roses from the distance; radishes are universally popular in Southern Germany as an accompaniment to beer.

80. 6. **Böhmisch Glas,** *Bohemian glass.* Glassware of Bohemia and Austria was very famous and constituted a special type.

9. **Herrenstube,** *gentlemen's room,* i.e. the room in which the guests and travellers of higher rank gather to eat and drink, while another room is reserved for the peasants, working-people and attendants of travellers. As in our case, these two rooms are directly adjoining, not even separated by doors; but sometimes they lie on opposite sides of the hall-way.

18-19. **um...zu fühlen,** *to sound the stranger.*

24. **Schreiber,** *scholar, man of letters, lawyer, secretary.*

28. **Scheidekunst,** *alchemy,* art of separating the chemical elements, here with special reference, as often, to the never accomplished feat of extracting gold out of other metals, which was the favorite confidence-game of former times.

29. **Zauber Salomonis.** It is claimed that a key to the magic arts has been preserved since the time of Solomon.

30. **Stein der Weiſen,** *philosopher's stone.* The alchemists believed that a preparation existed which when combined with certain common metals would make gold. From the tenth to the seventeenth century there was no distinction between alchemy and chemistry.

**81.** 1. **Geiſterbannen,** *conjuration of spirits.*

20. **ſich beilegt,** colloq. *takes.*

29. **daß.** See 19.19, note.

**82.** 6. **Weh' geſchrieen,** participle with imperative meaning = ſchreiet Wehe!

8. **vagieren,** from the Lat., *roam about.* Cp. Vagrant, Vagabund.

11. **Der wird...legen,** *he'll settle your business for you.*

18. **in Turm,** *into prison.* The phrase is obsolete in form and in meaning = in das Gefängnis, prisons being formerly located in towers. Cp. the Tower in London. See 79.9, note, to in for in den.

**83.** 27. **Federfuchſer** = Federfechter, *pen-warrior.*

**84.** 21. **krebenzte,** *presented* (food or drink which has been tasted before).

23. **Krieg,** i.e. the Thirty Years' War.

25. **Grenzach.** See map.

30. **Angeſtoßen.** See 37.28-29, note.

**85.** 6. **altes Kirſchenwaſſer,** *old cherry cordial,* a common restorative in the Black Forest region and Switzerland.

9. **Dritte,** *yet a third class of people.* The line contains a bit of humorous self-irony on the part of the author.

16, 17. **Wie durch...ſcheuchte.** See I. Sam. xvi. 23.

25. **Eingehauen,** *charge.*

26. **Drauf!** *forward!*

**86.** 5. **Flügelmann,** *file-leader.* The first man in a line of soldiers from whom the rest have to take their direction is called Flügelmann. Flügel, *file, line,* in a larger sense *flank of an army.*

9. **Stabstrompeter,** in present usage title of the leader of the brass-band in a regiment of cavalry.

14. **Laufenburg.** In making Laufenburg the scene of the Trompeter Raßmann's mighty drinking. Scheffel had an experience of his own in mind. He went to Laufenburg to visit some relatives, but meeting Prof. Klemens, an old Jena friend, the two men repaired to the little inn, Zum Goldenen Schwanen, „Und das Lied verschweigt das Ende." (Trompeter.) There are two villages called Laufenburg on opposite sides of the Rhine, the more important one, Groß-L., on the Swiss side, the smaller one, Klein-L., on the German side, in Baden. The shooting match took place in Groß-Laufenburg. See 87.20-25 where it is described how Raßmann walks home and falls from the bridge which connects the two towns; if he had been in Klein-Laufenburg, he would have had no occasion to cross the bridge in order to return to Säkkingen.

26. **herfür,** obs. hervor.

**87.** 8, 9. **Fricktal, Solothurn, Aarau.** See map.

13. **Schinznach.** See map.

**88.** 4. **Fuge.** This term could not be used in the case of a trumpet. Scheffel was much amused when the mistake was pointed out to him. „ ‚Ja, mein Verehrter, alles was Sie tun können, um mich da herauszureißen, werde ich dankbar annehmen.' Dann lachte er kräftig, denn er ahnte recht wohl, daß ihn da niemand herausreißen konnte." (Pilz.)

18. **Bedenken,** *doubt, fear.*

25-26. **Eignen...verzichten,** *only our own folly*

*causes us to become slaves.* Scheffel had no idea when he wrote these lines that he himself was to be accused some years later of catering to royal personages when he stayed, at various intervals, at the Wartburg as the guest of Grand Duke Karl Alexander of Saxe-Weimar and even wrote in the latter's praise. But there was not the least justification for this charge.

**89.** 8. **Faßt...Entſchluß.** The meter forces us to accent Ent'ſchluß. The regular accent is Entſchluß'.

32—90. 1. **Aurikeln...Levkoi'n,** *cowslips and sweet-smelling gillyflowers.* Scheffel is guilty here of a slight anachronism, as these flowers could hardly bloom in the garden in the first week of March.

## Siebentes Stück

**91. Der Ausritt zum Bergſee.** "There are still people in Säkkingen who remember how Scheffel once took part in a festival on the shore of this lake, sitting in the branches of a knotty fir-tree, and presenting his libation to the 'Genius of Joy.'" (Scheffel's Leben und Dichtung, by Johannes Proelss.) The Bergſee, about a mile and a half northwest of Säkkingen, is now called Scheffelſee; the little steamer that sails on its waters, Hiddigeigei. On the cliff to right is an inscription in honor of Scheffel, cut there in 1875, when he was made an honorary citizen of the town of Säkkingen. See Epifteln, pp. 91-93, where Scheffel describes a May-day picnic at the lake, with some similar details as in Chap. VII.

22. **drob** = darob, deswegen.

23. **Hexenſchwarzkunſt,** *necromancy, witchcraft.* The term ſchwarze Kunſt was due to a misunder-

standing of the Greek-Latin necromantia. See Century Dictionary under necromancy.

24. **Nacht Walpurgis,** the eve of the 1st of May, when a conclave of wizards, witches, and fiends is supposed to be held on the Brocken in the Harz Mountains, and at other places of ancient pagan worship.

**92.** 4. **des Aprilis,** Lat. for Aprils.

11. **Nördlingen** in Bavaria. In the Thirty Years' War a Swedish army was defeated here (September 6, 1634) under Gen. Horn and Bernard of Weimar. A Baron v. Schönau was in this battle. — **mit...herumhieb,** *exchanged blows with the blue Swedish troopers.* Although, in this period, sometimes bandages or scarfs of certain colors were worn to distinguish the otherwise similarly dressed soldiers of two opposing armies, this passage seems to indicate more than a mere blue bandage or scarf — perhaps the waist-coat was blue. See also **226.** 9-10, beim blauen Regiment von Südermanland. The blue color appears to be characteristic of this regiment as the same troopers are meant in both passages.

14. **ſteht er gleich** = obgleich er...ſteht.

**93.** 11. **dem falben Rappen,** cream-colored horse with black mane and tail or dark-colored horse with yellowish mane and tail.

29. **Uraltmodiſche,** *most old-fashioned.*

**95.** 5. **Kleinem...Markte,** *petty affairs and petty barter.*

24. **den Schilf,** usually das Schilf.

**97.** 33. **'ne plattgedrückte Kröte,** *a flattened toad.* platt + drücken, platt = flach. Cp. das platte Land, Plattdeutſch, plätten.

**99.** 10. **Sir Walter Raleigh** first attracted Queen Elizabeth's attention by spreading his gay cloak over a muddy spot in her path.

**100.** 6. **See-Kumpan,** *denizen of the lake.*

7. **Barben,** *barbels.* — **Grundeln,** *gudgeons.*

8. **grundfatzlose,** lit. *unprincipled,* perhaps chosen for the sake of a play on the word Grund. — Scheffel likes to attribute human characteristics to animals and inanimate things as e.g. in many of his humorous geological, etc., songs in the **Gaudeamus.**

12. This line contains an adage.

26. **Schlegel,** *a jug of wine,* of uncertain size or capacity.

**101.** 1. **Ginster,** *broom,* Genista, a brush.

5. **Gundelreb',** *ground ivy,* Glechoma hederacea.

7. **Waldmeister,** *sweet-scented woodroof,* Asperula odorata. A punch prepared with this herb is called Maitrank. See Maiwein below.

**102.** 1. **Grätbenagen,** etc., Benagen von Gräten, Knicken von Krebsscheren, *gnawing of fishbones, breaking of crabs' claws.*

7. **Angesetzt,** *mixed.*

**103.** 4. **Glast,** provinc. and poet. for Glanz.

10. **Mit Hei- und Tralaleyen,** joyful interjections taken from the minne-songs of the middle ages, and treated as nouns.

15. **durch den Tann,** *through the forest,* or *pine-forest,* der Tann distinguished from die Tanne, *pine.*

19. **Die weißen Glocken,** i.e. Maiglöckchen, *lilies of the valley,* which grow wild in the forests of Northern Europe.

25. **jetzunder,** colloq. jetzt; jetzund and jetzunder are formed with a new suffix.

31. **hüben,** colloq. *on this side.*

**104.** 13. **Stechpalmblätter.** Stechpalme, *holly.*

**105.** 25. **harzgetränkten,** *raisin-saturated.* In the description of that May-day picnic in 1850, contained in a letter to his parents of May 2, 1850, Scheffel tells how he himself mounted a rock and, leaning on an old pine, gave a spring-sermon, from the text:

Darum lob' ich den Sommer,
Dazu den Maien gut,
Der wendet allen Kummer
Und bringt viel Freud' und Mut.
Der Zeit will ich genießen,
Dieweil ich Pfennig hab',
Und den es tut verdrießen,
Der fall' die Stiegen herab!

## Achtes Stück

**107. Gartenpavillon.** In Scheffel's time the Schönau estate was used as a beer-brewery with beer-garden. The garden-house (Laube) had been frescoed originally, but later done over with a coat of whitewash, through which the original frescoes were dimly visible.

21. **Fludribus.** The original of Fludribus, a Säkkingen house- and sign-painter, who had done some most atrocious portrait-painting, was a very old man when Scheffel knew him. His son, who is an artist, seems to enjoy a better reputation than his father, and the inhabitants of Säkkingen point to his pictures on their walls with some little pride.

**108.** 8. **Albanis,** i.e. Francesco Albani (1578-1660), a painter in Bologna, who was especially fond of painting mythological subjects, in which he could introduce goddesses, nymphs, and cupids into smiling landscapes. By his second wife he had twelve

children of very great beauty, so that he always had most beautiful models.

10-11. **Und...abzuſpicken,** *and he carefully caught his adroit master's tricks.* abſpicken, unusual prov. abſehen, jemandem etwas.

15, 16. **Luftvertreiben oder Bodenuntermalung,** *painting over the canvas for the first time, or putting in the background.*

32. **Verkürzung,** *foreshortening.*

**109.** 16. **Flubribus...ſich,** *assumed an air of authority.*

29. **Buffalmaco** (Buonamico), a painter of the old Florentine school in the fourteenth century, remembered now more for his merry jokes than his paintings. He was one day doing some paintings for the nuns at Faenza. They complained that his faces were too pale and wan. Buffalmaco, having heard that they had the very best Vernaccia in all Tuscany, declared that he could only give the faces the desired rosy tints by mixing this wine with the paints. Consequently the good nuns kept him well supplied. One day they appeared unexpectedly in the room where he was painting, and found him in the act of drinking the wine. He immediately spit the wine in his mouth onto the picture, said that was his usual method of applying it, and so avoided all unpleasant questions.

32. **Atzung,** *food,* colloq. for Eſſen, now usually applied to game only. ätzen, *to give to eat,* causative to eſſen.

**110.** 5. **Schilling,** small coin formerly in use in Germany, the value fluctuating from 1½-2½ cents.

14. **Perſeus und Andromeda.** The mother of Andromeda having boasted that her daughter surpassed the Nereids in beauty, Neptune sends a

horrible sea-monster into the land. Only the sacrifice of Andromeda to this monster can free the land from the affliction. She is therefore chained to a rock to meet her fate. Perseus appears, slays the dragon and afterwards marries her.

20. **Paris' Urteil.** All the gods were invited to the marriage of Thetis and Peleus except Eris. She appears, but not being admitted, throws the "apple of discord" in the midst of the wedding-guests to be given "to the fairest." The apple is claimed by Hera, Athene, and Aphrodite. Zeus orders Hermes to take the three goddesses to Mt. Ida, where the beautiful shepherd Paris is to decide the vexed question. He gives the apple to Aphrodite on her promise to give him the fairest woman in Europe.

27. **Diana und Aktäon.** Actaeon was torn to pieces by fifty dogs at the instigation of Diana.

28. **Orpheus und Eurydike.** Orpheus, son of Apollo and husband of Eurydice. He had the power of charming animate and inanimate objects with his lyre. He descended living into Hades, and by the charms of his music persuaded Pluto to allow his wife to return to this world. One condition was imposed: that she should follow her husband, who was not to look back until both were in the upper world. Orpheus, overcome by anxiety, looked around, and Eurydice was snatched back.

**111.** 16. **die Partituren,** *the scores.*

18. **Claudio von Monteverde** (1568-1643), born at Cremona, a very distinguished musician of the sixteenth century. He wrote many masses and operas, and in musical composition was much in advance of his age.

21. **ein groß Rumoren,** *a great uproar* or *bustle.*

30. **Sankt Blaſien.** See 19.33, note.

**112.** 8. **Bürgermeiſter,** i.e. Anton Leo, was a fine musician and a great friend of Scheffel; he also played the organ in St. Fridolin's church. See **12.** 9, note.

17-19. **Gleich...wollte,** *as though he wished to utter in plaintive music the vague longings of his lonely station in life.* — **Cölibat,** *celibacy,* has been obligatory for Roman Catholic priests since Pope Gregory VII., 1074.

**113.** 4. **Eiſenhammer,** i.e. Albbruck. See map.

**115.** 6. **Uniſono,** Ital. *playing in unison.*

25. **gewiegter,** *experienced, clever.*

**116.** 4. **und was erſt...,** *and moreover, that which.*

9. **Cavalieris.** Cavalieri was born about 1550 and died about 1600. He made some improvements or inventions in music.

10. **Tonidylle,** *musical idyl, pastoral opera.*

28. **Stückfaß Märzenbier,** *large keg of March beer.* Stückfaß is usually a large cask containing 1000 liters or more, but in this passage it stands merely for *a large keg.* — **Märzenbier,** beer brewed in March, of special strength and excellence. — **anſchroten,** *roll in,* hence Schröter, *beer-porter* or *loader.*

**117.** 8. **Jetzt...zechen,** *now let us have a glass.*

**118.** 5-10. See note, 107.

## Neuntes Stück

**120.** 9. **Zauberhorn des Hüon.** Hüon is the chief character in Wieland's Oberon. When he blew his trumpet, all who heard it were obliged to dance. A loud peal brought Oberon to his aid.

Christoph Martin Wieland (1733-1813), an au-

thor of great versatility and influence on the German literature of the 18th century, a prominent member of the literary group at Weimar, and an intimate friend of Goethe.

26. **der Maifiſch**, Alоſe, Alſe, *shad*, a sea-fish. It is caught in the spring when it enters the rivers in the spawning-season, hence the name.

**121.** 2. **vom Buchſe**, *from the box-hedge*. Buchs, or Buchsbaum, *box, box-tree*, an evergreen shrub, a favorite for low borders in the garden; in Southern countries, attaining to the height of small trees.

**122.** 5-6. **Daß...denkt**, humorous quotation from a once famous poem by Ludwig Tieck (1773-1853):

Liebe denkt in ſüßen Tönen,
Denn Gedanken ſtehn zu fern;
Nur in Tönen mag ſie gern
Alles, was ſie will, verſchönen.

8. **Katzenmuſica**, Katzenmuſik, *charivari*.

16. **Drin** = worin.

17. **angeſichts**. See 74.34, note.

28. **Katzenmuſikaliſch**, coined from Katzenmusik, with the ambiguous sense of musical from the cat's point of view, and discordant according to our view.

**123.** 19. **anitzt**, obs. jetzt.

28. **Strandrecht**, lit. law relating to stranded goods; say *he who thus enforced the strand-law...*

**124.** 19. **Unterm Hang**, *under the shelter*.

31. **Panburenmeſſer**. The *Panduren* were light-armed infantry from the borderlands of Turkey. They did good service in the Austrian wars against Frederick the Great, and were much feared on account of their peculiar methods of warfare.

32. **ſchartig ſchneiden,** *grate harshly;* ſchartig, lit. notched, having notches, therefore especially painful.

**125.** 9. **Torſo,** Ital. limbless body of a statue.

28. **Deutſche Einheit.** The hopes for a reunited Germany were agitating the people especially at this time and had just failed of fulfilment, in 1849, but were gratified in 1871. Scheffel was deeply chagrined at the outcome of the national uprisings in 1848-49.

**127.** 1. **Grobſchmied.** Scheffel here plays upon a tradition among artists in regard to Quentin Massys (1460-1530), which Gottfried Kinkel (1815-1882) has treated in his little epic, Der Grobſchmied von Antwerpen.

**128.** 3. **Basler Kaufherr,** *merchant of Basle.* See 59.21, note.

## Zehntes Stück

**129.** In a letter headed Säckingen am Rhynſtrom, den 11. Mayen 1851 and addressed to Myn lieb und frumm Schweſterchen Marial, Scheffel describes charmingly, in the old chronicle style of which he was so thoroughly the master, a visit made that day to the stalactite cave at Hasel. The description of Werner's visit to the Erdmannshöhle as given in this canto tallies in the minutest details with the account which Scheffel in a playful mood writes his sister, many of the expressions being identical.

The Erdmannshöhle with its curious stalactite formations is visited by hundreds of tourists every year. The little inn built near the entrance is called Zum Erdmännlein. See map.

3. **Wehra,** a small, but picturesque mountain-stream. See map.

7. **Waldgeiſt Meyſenhartus.** In the letters to his parents in Jan. and Feb. 1850 Scheffel refers frequently in a humorous manner to the tricks of this forest-sprite. In his quality as police-judge, Scheffel says, he instituted an inquisition among the guests in the village-tavern of Egg, "but he found only that this spirit bore the ghostly name Meysenharts Joggele, and that his official position in the realm of ghosts consisted in 'playing the deuce' with the people of Egg and the surrounding country."

130. 15-16. **die ganze Wirtſchaft,** colloq. *the whole concern.*

24. **irrlichtelieren,** *skip about,* like a will o' the wisp, from Irrlicht, *will o' the wisp.*

131. 3, 4. **Geiſteraktien...ſchlecht,** *spirit stocks are at discount now.*

13. **Holzwege,** colloq. *wrong track.*

132. 23, 24. **Maulwurf...gefangen,** *a mole which, in its subterranean wallowing caught in some snare, is jerked suddenly up to the light of day.*

28. **drei Schuh,** obs. drei Fuß.

133. 33. **Kapuzinerpredigt,** *Capuchin lecture.* The Capuchin order of monks is noted for its strictness and severity. Scheffel had perhaps in mind the Kapuzinerpredigt in Wallenſtein's Lager, Scene 8, where Schiller has a Capuchin monk give the carousing soldiers an acrimonious and sarcastic lecture.

134. 32. **heilerprobte Stoffe,** *substances tested for their salutary effect.*

135. 14. **Die...Schüler,** *the straying German scholars,* from verfahren, *to lose one's way.* This fits for Werner, but also for Scheffel himself. The latter often represented himself as fahrender Schü-

ler and was much interested in the fates and poetry of the straying scholars of the middle ages as is evidenced in his works. This was due, no doubt, in a large measure, to the influence of the Romanticists.

136. 27. **das ſchönſte.** The island of Capri is surrounded by steep cliffs, which contain many remarkable grottoes. The most remarkable of these is the Blue Grotto, 165 ft. long, 100 ft. broad, and about 40 ft. high. In calm weather it can be entered through an arch 3 ft. high. Walls, roof, and water are of a beautiful light blue color.

137. 6-8. Scheffel probably wished to refer here to the German painter and poet August Kopisch (1799-1853) who, in 1826, discovered the Blue Grotto at Capri.

138. 16. **ſtille Mann.** One of the stalactite formations resembles an old man with long beard, sitting in a stooping position, with tears running down his face. Scheffel often uses the expression of himself in regard to his relation to the Baden Revolution, which was disturbing his fatherland at that time.

140. 11. **Demanten,** obs. for Diamanten.

25. **Ohne...treten,** *without wishing to appear obtrusive, without wishing to hurt your feelings.*

141. 24. **Wird...droben,** *if ever life up there becomes "too mixed"* i.e. *unbearable to you.* Colloq. jetzt wird mir's aber zu bunt, jemand macht es zu bunt, *things are going too far, he carries things too far.*

## Elftes Stück

143. **Der Hauenſteiner Rummel.** In his Reiſebilder under the title Aus dem Hauenſteiner Schwarzwald

Scheffel gives a charming picture of the quaint manners and customs of the inhabitants of the little land (Grafſchaft Hauenſtein, together with a short historical sketch.

The Grafſchaft Hauenſtein is situated between the towns of Säkkingen and Waldshut, and contains 30,000 inhabitants and 150 villages, of which Herrischried is the largest. The inhabitants are generally called, on a *pars pro toto* principle, Hotzen, and the land Hotzenwald, from the wide trousers (Pluderhoſen) which the men wear. The history of the country is hazy up to the time of Rudolph von Habsburg, in whose possession the greater part of the upper Rhine country seemed to be. The first record of importance is that the province was given to Count von Habsburg-Laufenburg in 1396 for life. In a letter to the inhabitants this "good Count Hans," as he was called, promises to respect all their rights and good customs. The Hauenſteiner considered this letter their great charter of freedom, and deduced from it that Count Hans had given them their land forever. After his death the Grafſchaft was divided into 8 Einungen (see note 143.19) and a species of self-government arose, the people, however, still paying tribute to the Monastery of St. Blasien and Austria. In 1612-18 the peasants arose in the so-called Rappenkrieg (Rappe = Swiss coin) on account of increased taxes. The Thirty Years' War brought a season of enforced quiet. At the close of the war, St. Blasien claimed again the rights which she had let rest during the war. There was an immediate uprising. In 1719 a leader was found in the person of Fridolin Albiez, a dealer in saltpetre; hence his nickname Salpeterhans, and that

of his followers Salpeterer. He was a man of some learning, and a demagogue in every sense of the word. For the next fifty years there was a weary round of wars, in fact four distinct uprisings. In every case there was ignominious defeat and severe punishment for the peasants. Their leaders were imprisoned, banished, or killed, but still they clung tenaciously to their old rights and privileges. The last uprising took place in the reign of Maria Theresa in 1755, but was speedily put down, the participants being banished in large numbers. "In any case," says Scheffel, "it is a singular phenomenon that two hundred years after the Peasant War and half a century before the age of the 'common rights of mankind,' in the midst of the great Austrian Wars for Succession, in sight of a standing army on the upper Rhine, it occurred to a party in the Hauenstein Black Forest for the sake of the so-called alten Rechte und Privilegy in the province of Hauenstein, which dated back to the fourteenth century to the mythical Count Hans von Hauenstein, to rise in open revolt against Austria. This is one of the strangest anachronisms which will ever present itself in the history of the German peasant."

Although we know that Scheffel made a careful study of the history of Hauenstein, nevertheless we find motives from three different Hauenstein revolutions in the description of the Hauensteiner Rummel. The Bergalinger Fridli is identical with Hans Fridolin Gersbach of Bergalingen, the leader of the last Saltpetre War. The imposition of new taxes was the direct cause of the Rappenkrieg, which took place forty years before the time of the Trompeter. Säkkingen was attacked in

neither of the Saltpetre Wars, which took place in 1728 and 1744.

11. **Radſchloßflint'**, *wheel-lock musket.* The wheel strikes against a flint-stone.

19. **Einung.** The Grafſchaft was divided into eight so-called Einungen, four north of the river Alb and four south of it. At the head of each Einung stood the so-called Einungsmeiſter, who was chosen yearly in open field. Out of the eight new chosen Einungsmeiſter the Redmann was chosen, who served as a kind of president of this board of Einungsmeiſter. A *contrôleur,* called the Redmann's Geſpann, was also chosen who guarded the keys to the archives of the Grafſchaft, where the „alten Rechte und Privilegy" were kept. The Einungsmeiſter chose also the Hauenſtein Statthalter, who represented them at the office of the Waldvogtei at Waldshut.

22. **Bruſtlatz,** *breast-cloth, stomacher,* also called Fürtuch, usually of a gay color, worn below the jacket, and with an opening only for the neck, hence pulled over the head.

144. 4. **Morgenſtern,** a club with iron prickles.

7. **Stabhalter,** plur. the mayors of the villages belonging to the Einung. — **Stab,** the token of office.

8. **Mannen.** See 54.5, note.

11. **Schriftung,** obs. for Schrift.

13-23. **Sintemal...Waldvogteiamt,** refers to Rappenkrieg. See note 143.

13-145.4. **Sintemal...nüt bezahlen.** The passage is couched in the stilted diction of official documents of that time. Sintemal, lit. ſeit der Zeit, mhd. ſint dem mâle, *since, whereas,* now obs.

17. **die gnäd'ge Herrſchaft,** *the gracious sovereign,*

referring to the Austrian house of Habsburg, who were then the territorial rulers of Hauenstein and other parts of the present Grand Duchy of Baden, until 1810.

**145.** 3. **Privilegy,** obs. and prov. for Privilegien, formed after Lat. privilegia.

5. **nüt,** Alemannian dial. for nichts.

6. **ha'n,** dial. for haben.

15. **mit...Augen,** *with slyly blinking eyes.*

18. **Wo's hinaus will?** *where this will end?*

26. **Rodeln,** i.e. Schriften, Urkunden.

28. **Frohnden,** *service done in soccage.*

32—146. 1. **Schwyzern und im Appenzell.** *The* four Swiss cantons, on the Lake of Lucerne (Vierwaldstätterſee), Uri, Schwyz, Unterwald, and Lucerne, which formed the confederacy against Austria, and the canton of Appenzell, are referred to here. The canton Schwyz was especially prominent in this contest.

15. **Die Herrn Schreiber.** See 80.24, note.

25. **Auerhahn,** *mountain cock,* Tetrao urogallus L., a large game-bird of Europe, very scarce nowadays, in size like the wild turkey.

26. **Hochjagd,** *hunt for big game.* Cp. Hochwild, *big game.*

28. **Doppelaar,** *the double eagle,* the insignia of Austria.

**147.** 2. **Baltes von Willaringen.** The original of Baltes was a gentle, kindly old man, the keeper of the inn at Willaringen. He figures in several of Scheffel's letters from Säkkingen to his parents. **Baltes,** *Balthazar.* See map.

3. **Der Gaul...wird.** Das Pferd beim Schwanz zäumen, colloq., *begin a thing at the wrong end, put the cart before the horse.*

6. **geht's hinterfür ſtets,** prov. *things always go the wrong way.*

148. 3. **ſeid...Holzweg.** See 131.13, note.

9. **Kartaunen.** See 36.11, note.

15-17. **Hat...ward?** The Hauenſtein peasants took an active part in the fanatical Peasant War of 1525. The leader in this neighborhood was Heinz von Niedermühle. He was hanged at the close of the war, and the peasants were made to pay heavy damages. — **ſchon...ward,** *that...this sort of pastime was stopped in a severe manner.* See 82.11, note.

22, 23. **Jetzt dem Türk...läßt.** During the last part of the seventeenth century and the first part of the eighteenth Austria carried on war almost incessantly with Turkey. As a matter of fact, the Turks were yet in victorious advance at the time of this story, about 1670-1675. The defeats of the Turks did not begin until after the unsuccessful siege of Vienna in 1683.

29. **Euch...einzubrocken,** *to fix a nice mess* (something disagreeable) *for you.*

149. 5. **Zugbrück'.** The castle of Schönau was formerly surrounded by a moat.

150. 5. **der jüngſte Tag,** *the last day.*

18. **Die in Waldshut,** *those in Waldshut, the people of Waldshut.* Waldshut is a small town a few miles above Säkkingen, on the Rhine. See map.

23. **Schwed'.** In 1632 Säkkingen was taken by the Swedes, and 1500 horsemen and 300 infantry were quartered in the city. In 1638 Bernhard von Weimar besieged the city.

31-32. **Eh'...bläſt,** say *before the trumpets of a detachment of imperial troops accompany their*

*finish.* — **Finale** is the concluding part of the orchestra accompaniment in an opera.

**151.** 15-16. **der ſchmale Erdwall,** *the narrow earthwork.*

30. **Cellini.** In the attack upon Rome in 1527, Benvenuto Cellini, a famous sculptor, is said to have shot the French Connétable Charles de Bourbon with his own hand. Goethe translated Cellini's autobiography. — **Connétable,** formerly title of the commander-in-chief of the French forces, from Lat. comes stabuli, Stallmeiſter.

31. **Engelsburg.** See 220.19, note.

**152.** 16. **Hakenbüchſen,** long and heavy guns (arquebus) fastened with a hook (Haken) to a stand and fired off by means of a fuse.

**153.** 6. **Verena Frommherz.** A family of Hauenstein peasants of that name is mentioned in Scheffel's letters.

8. **Nickerhans,** i.e. Hans Nicker. It is customary among the country-folk in southern Germany to place the family name before the given name.

9. **Seppli,** dial. diminutive of Sepp, the latter for Joseph.

15. **Lachsfang,** *salmon-trap.*

**154.** 18. **Kapitolium.** When the Gauls stormed Rome in 390 B.C., the sleeping guards were awakened by the cackling of geese in time to prevent the enemy from scaling the walls of the capitol.

**156.** 2, 3. **Wenn...nur,** *when the dagger is dull, rascal, your turn comes: the fist is waiting for you.*

7. **Wallenſteiner,** i.e., one who had served under Wallenstein, the famous general on the imperial side in the Thirty Years' War.

8. **Spaß an Kriegshantierung,** *delight in war, love for fighting.*

157. 5, 6. **Dann...Salve.** *Then a shot — one falls — a volley.*

## Zwölftes Stück

158. 4. **Draus** = aus dem.

159. 25. **Endymion.** Artemis, the Moon, moved by the great beauty of the shepherd-boy Endymion, as he lay sleeping on Mount Latmos, came down to kiss him. Zeus bestowed perpetual youth and perpetual sleep on him.

160. 32. **zukunftsfreudiger,** *more auspicious* or *hopeful.*

161. 22. **Liedel,** dial. diminutive for Liedlein.

32. **Chirurgus,** *surgeon.*

163. 27. **man,** *some one, a certain person.*

165. 11. **ſtatt Worten.** The Dat. is sometimes used with ſtatt when there is no modifier before a plur. noun.

14. **in (den)...Schöpfungsgarten,** *Eden, Paradise.*

16. **Erſt-Gewordnen,** of that which had just come into being, *of the first creation.*

166. 12. **das hohe Lied,** *the song of songs.*

167. 19-21. **daß...hineintrompetet,** *that a man slips into a woman's heart...by playing the trumpet.*

168. 27. **Strahlt erſt,** *once that...*

169. 2. **Auf geſpanntem Fuß,** *at variance.*

4. **grüßt',** *bowed.*

## Dreizehntes Stück

171. 10. **Im Ornate,** *in his priestly vestments.*

17. **Perkeo.** See 32.32.

21. **Bürſchlein,** *silly, foolish fellow.*

23. **ſo es angeblaſen** = der es angeblaſen hat.

31. **Allah ruft's**, *they are shouting Allah*, Turkish for God.

33. **Halbmond**, *crescent*, the design in the shape of a half-moon on the Turkish national standard.

**172.** 1. **Prinz Eugen.** Prince Eugene of Savoy (1663-1736), one of the greatest generals of his time, served with great distinction in most of the campaigns undertaken by the Austrians against the Turks in the last part of the seventeenth century and the first part of the eighteenth. See **148.22**, note.

22. **Reißaus nehmen**, *take to his heels.*

31. **Weit aus Schwaben**, *from distant Swabia.* The castle of Wildenstein is situated a few miles w. of Sigmaringen, on the Danube, in a most picturesque location, and in the former principality of Hohenzollern, now under Prussian administration.

**173.** 17. **Stuttgart**, the capital of the former Duchy, now Kingdom, of Würtemberg.

18. **Tübingen zur Hochschul'**, university of Tübingen in Würtemberg, founded in 1477. Cp. **36.28**, note.

33. **Fall ich...ins Haus**, lit. I tumble in upon you without let or leave, *I come straight to the point.*

**174.** 2. **Auf die Brautfahrt**, *on the journey to find himself a wife.*

7. **Augsburg**, between Nuremberg and Munich, historically one of the most important cities of Europe. Charles V. held his famous diets there. In 1530 the famous Augsburg Confession, framed by Melanchthon, was presented by the Protestants.

9. **Fugger.** The Fugger family raised itself in one century from the condition of poor weavers to that of perhaps the wealthiest merchants in

Europe. They lent much money to both Maximilian I. and Charles V., and they were raised to the nobility.

17. **Teufelskerle,** *devils of a fellow, sharp fellows.*

18. **ungehobelt,** not planed, *unpolished.*

19. **von grobem Schrot und Korn,** *of rough stamp.*

22-23. **Mancher...verproviantieren,** *many a dull fellow might provide himself from it.*

31. **läßt...hören,** *may be listened to, is worth listening to.*

**175.** 1. **Kaiser Rotbart,** i.e. Barbarossa, Frederick I., the Hohenstaufen, who started on the Third Crusade (1189-1192), but perished on the way in Cilicia.

3. **der Junker** (der junge Herr), usual title of the sons of the country-gentry or lower nobility.

22. **Kontrafei,** obs. *likeness, portrait,* English counterfeit, but not in its present sense.

**176.** 1. **Karfreitag,** *Good Friday,* a principal holiday in the Lutheran church, and a legal holiday in Germany. The services are very solemn, the congregation appearing usually in dark clothes; it is a day of penance and atonement in memory of Christ's atonement on the Cross.

**178.** 4. **Item,** Lat. *likewise, furthermore.* Cp. Engl. item, itemize.

**179.** 7. **Rechtsumkehrt.** See 77.10, note.

15. **'s geht mir selber nah,** *I feel grieved myself.*

23. **zottig...Ehweib** = sein eifersüchtiges zottiges Ehweib, *his jealous and unkempt spouse.*

28. **Pelzhandschuhgeschützter** = in der durch Pelzhandschuh geschützten Rechten. Scheffel is fond of such combinations for their humorous effect. It is also a good example of Scheffel's inclination to

soften dramatic episodes by the use of humor and a gentle self-irony.

180. 1. **ſeine ſieben Sachen,** *all his belongings.* Man packt ſeine ſieben Sachen is a popular saying.

12. **Frieden.** See 36.27, note.

24. **laſſen,** obs. for verlaſſen. Thus in old popular songs e.g.:

Innspruck, ich muß dich laſſen.

## Vierzehntes Stück

182. 10. **Am ſechſten Märze.** See 46.27.

18. **fleuch,** poet. and obs. for flieh.

19. **Balkone.** See 76.19-31.

184. 28. **Schreiber.** See 80.24, note.

185. 10. **Und...drein,** *and if a shower of sand pours down upon it.* Streuſand, sand for blotting (from ſtreuen), now supplanted by blotting-paper.

186. 4. **Höchſtſelber,** *your own highness.*

15. **Des Stechpalmblatts.** See 104.13, note.

187. 4. **Feinslieb,** *sweetheart,* compound of feines + Lieb; das Lieb, Liebchen, *sweetheart.*

188. 7. **der Storch.** See 123.18. Storks migrate to the far South in fall, to Egypt, etc., hence Afrikaner in 189.3.

25. **Verſchlafen biſt,** prov. for eingeſchlafen biſt; verſchlafen as adj., *drowsy, overslept,* as trans. verb, *spend in sleeping, oversleep, sleep off.*

189. 3. **Afrikaner.** See 188.7, note.

8. **lobeſam,** obs. for lobenswert.

17. **Das iſt im Leben...** This, perhaps the best known of Scheffel's songs, was written on account of a pretty cousin, Emma Heim, who was finishing her education in Karlsruhe. Scheffel, then a student, saw much of her during his vacations and was fascinated by her beauty. She did not see her

way clear, however, to waiting for her student-cousin with his uncertain future, and married a young business-man. Scheffel refers to this incident with much sarcasm in his Reiſebilder. This song has been set to music by Nessler, Riedel and Lachner.

191. 2. Denn...Breite, *for art long ago became diffusive.*

193. 8. Katzenjammer, colloq. An expression much used by German students for the indisposition after a drunken debauch.

9. Injurie, *insult.* Injurienklage, *libel-suit.*

26. Roland was said to be a paladin at the court of Charlemagne. His deeds have been much famed in song and story. — The expression Roland im Raſen, *like the raving Roland,* contains an allusion to the romantic epic Orlando Furioso by Ariosto, completed in 1515, a satire on the heroic love-novels of that period. raſen, *rave.*

28. Naſen, obs. weak accus. for the sake of the rhyme.

194. 3. Fant, *fop,* from Lat. infans, *child.*

19. Sie ſinget...Fiſtel, *she sings in falsetto.* Fiſtel, lit. *fistula.*

24. Kanzone, a lyric song, originating in Provence.

196. 7. Sorrent. See 3.20, and note. The fact that a number of these poems were written in Italy without much reference to their incorporation in the Trompeter is evident from this poem in which Hiddigeigei shows an intimate knowledge of Italian localities.

13. Loggia, Ital. *arcade, veranda.*

197. 4. Nebenkatzen, *fellow cats,* coined after Nebenmenſchen.

198. 16. **Das Infusorien-Gesindel,** *the mob of Infusoria.*

199. 23. **Geplänkel,** *skirmishing.*

200. 8. **vor der Nüchternheit Umgarnung,** *from the snares of prosaic insipidity.*

201. **Lieder des stillen Mannes.** See note, 138.16.

5-8. So did Scheffel in Säkkingen.

202. 3. **Nibelungenschätze.** The name Nibelungen was applied originally to a race of Northern dwarfs. Later it was applied to Siegfried who conquered them and gained possession of their rich treasures. According to tradition, the treasure was sunk in the Rhine after Siegfried's death.

7. **Der Gezwerge,** obs. for der Zwerge. Scheffel likes this archaic form, thus also in Perkeo (Gaudeamus, p. 104):

Also ich arm Gezwerge den Riesen Durst bezwang.

27, 28. **Von dem...sich jüngen,** i.e. the fabulous Fountain of Perpetual Youth. Aside from the ordinary der Brunnen, we find der Brunn and der Born in poetic usage. Both occur often in compounds, especially in proper names, as e.g. Reinhardsbrunn, Weißenborn, Heilbronn.

203. 7. **Farrenkräutern.** See Farnkraut.

21. **die Starrheit des Gewordnen,** *the fixedness of the existing.*

204. 15. **oberflach,** prov. *shallow,* usually oberflächlich.

18. **verspinnwebt,** *covered with cobweb,* coined by Scheffel from Spinnwebe or a provincialism.

24. **Philisterschwarm,** *crowd of Philistines.* Philister in this passage signifies those opposed to intellectual progress, etc., just as Eulenpack and **Fledermaus** in l. 21 and 22 stands fig. for people

who like the darkness in opposition to the light of intellect.

25. **Aus deinem Auge.** See note, 138.16.

**205.** 5. **dein,** Gen. depending on Stirne, instead of um deine Stirne, archaic.

**206.** 10. **Ein...Vließ,** *a knight of the Golden Fleece.* The sublime order of the Golden Fleece, bestowed in Austria and Spain, since 1700. Its emblem is a golden skin of a lamb pendent from a chain and worn around the neck.

**207.** 3. **ich goß,** usually begoß in this meaning.

14. **Parcival,** the famous epic written by Wolfram von Eschenbach (c. 1200).

14. **Teuerdank.** See note, 71.9.

**209.** 6. **Veil,** dial., usually Veilchen.

**211.** 11. Songs V-XI were written before Scheffel left Rome, therefore earlier than the rest of the *Trompeter.*

18. **dareine,** prov. for darin or darinnen, for the sake of the rhyme.

**212.** 7. **Cäcilia Metella** (on the Appian Way). A tower built in honor of Cæcilia Metella, the daughter of Metellus Creticus, and wife of the younger Crassus.

8. **trutzig** = trotzig.

24. **Das...Lied,** colloq. catch-word *that is the end of it.*

**213.** 5. **Korso.** The old Via Flaminia is now the principal street of Rome.

7, 8. **Blumenschlacht des Karnevals.** See note, 2.31.

17. **See von Nemi,** about three miles in circumference, with beautifully clear water, is considered the most beautiful lake in the Alban Mountains.

**214.** 23. **Ponte molle,** bridge across the Tiber, in

the northern part of Rome, at the end of the old Via Flaminia, built on the foundations of the Pons Milvius or Mulvius, erected 109 B.C. — **Bruck** obs. and prov. for Brücke, often found in town-names: Innsbruck, Albbruck.

**215.** 1. **Aus...Flaſchen,** *bottle with a wicker-cover,* according to Ital. custom. — **Flaſchen** with the obs. Dat. ending for Flaſche.

8. **Scirocco,** South East wind, hot and damp.

13. **Mögt...werden,** colloq. you may all be taken away from me, *you are not worth anything to me.* Cp. the colloq. phrase der kann mir auch geſtohlen werden or bleiben, *he is nothing to me.*

26. **Padrone,** Ital. Wirt.

27. **Orvietowein.** The excellence of the wine of Orvieto, Prov. of Umbria, North of Rome, is often mentioned in Scheffel's letters from Italy.

**216.** 3, 4. **Jetzt...Toren.** The winehouse on the *Ponte molle* was a favorite resort of Scheffel's. The gates of Rome were shut at 10 P.M. The Germans who were not used to such early hours, were often locked out. Once when Scheffel wished to go back, a big herd of buffaloes and oxen barred the way.

XII. **Monte teſtaccio,** an isolated mound 115 feet in height, rising above the Tiber, consists entirely of broken pottery. See l. 9.

14. **Campagna** (*di Roma*), a wild deserted plain surrounding Rome. It corresponds nearly with the old Latium.

17. **Ceſtius Pyramide,** the tomb of Caius Cestius, who died about 12 B.C. It is built of brick in the form of a pyramid and covered with marble blocks.

**217.** 2. **Felice notte,** Ital. *good night.*

218. 8. **Siſtin'ſchen Kapelle,** erected in 1473 by Sixtus IV. The frescoes are by Florentine masters of the fifteenth century. It is especially famous on account of its ceiling designed by Michael Angelo.

## Fünfzehntes Stück

219. 14. **Wannen,** prov. = wann.

220. 13. **Sieſta,** Spanish, *after-dinner nap.*

19. **Grabmal Hadriani.** The gigantic tomb erected by the Emperor Hadrian on the banks of the Tiber was used to repel the attacks of the Goths in 537. In Dahn's historical novel **Der Kampf um Rom,** Vol. III pp. 166-167 (21st ed.), this event is described most graphically. Since that time it has served as the citadel of Rome under the name of Castello di Sant' Angelo = Engelsburg.

29. **Raiſonnieren,** from the French, with a change of meaning, *dispute, prate,* etc., in our passage rather *scold, abuse.*

33. **Engelsbrücke,** connects the tomb of Hadrian with the Vatican quarters.

221. 2. **Die Signori,** Ital. *the noble gentlemen.*

8. **Campagna.** See 216.14, note.

19. **Engelsburg.** See 220.19, note. The name is due to the statue of an angel in the center of the tower. At the present time it serves as a state-prison.

22. **Mitra,** *the mitre,* the three-fold crown of the pope.

23. **hoher Feſttag,** June 29, the anniversary of the Apostles Peter and Paul.

30. **Königs Rhamſes Obeliscus.** The great obelisk in the Square of St. Peter was brought from

Heliopolis to Rome by Caligula and placed in the Vatican Circus. Pope Sixtus V. had it removed to its present site in 1586. At the sides are two handsome fountains.

**222.** 3. **Nero,** Emperor of Rome from 54-68 A.D.

7. **Amun-Rê.** *Rè* or *Ra,* the Egyptian sun-god, was frequently confounded with other gods, as in this case. *Amun,* the hidden or veiled one, had his chief temple and oracle in the Libyan desert near Memphis.

14. **Memnon,** son of Tithonius and Eos, the Dawn. He helped the Trojans against the Greeks. The Greeks confounded him later with the Egyptian king Amenophis, whose colossal statue near Thebes excited their wonder by issuing inarticulate sounds (therefore Steingebet) at sunrise. The sound is said to have resembled the twangings of a harpstring.

18. Swiss guards are always stationed in the colonnade of the Vatican.

23. **Lanzknecht,** lance-soldier, *pike-man, halberdman.* The spelling Landsknecht is now considered the correct one. It signified hired foot-soldiers, first employed by Emperor Maximilian, toward the end of the 15th century, who hired men for service among his own subjects. Swiss soldiers hired out in large numbers in former times; the Swiss bodyguard of the French kings is especially well known since their brave defense of Louis XVI. against the Paris mob, in Versailles, October 1789.

31.—**223.** 1. Allusion to the familiar song which begins:

> Zu Straßburg auf der Schanz',
> Da ging mein Trauern an;

Das Alphorn hört' ich drüben wohl anstimmen,
Ins Vaterland mußt' ich hinüberschwimmen:
Das ging nicht an.

The song is placed in the mouth of a Swiss soldier who heard the Alpine horn from his post on the walls of Strasburg, was seized by irrepressible homesickness and attempted to desert by swimming across the Rhine, but was caught and sentenced to be shot.

3. **Silberscudi,** a former Italian coin of silver or gold, the silver-scudo from $1.00 to $1.50 in value.

7. **Pilatus** (6998 feet), a lofty mountain s.w. of Lucerne.

9. **Gamstiers,** dial. for Gemse, *chamois.*

15. **Appenzeller Kunigundis,** *Kunigundis, who lives in Appenzell.* See 146.1, note.

17. **entgegenjodeln,** *greet the rising sun by yodling.* „Jodeln ist die den Schweizern und Tirolern eigentümliche Modulationsweise in wortlosem Jauchzen mit Übergang vom Brustregister ins Kopfregister" (Kürschner, Universal-Conversations-Lexicon, p. 1200); hence Jodler, *songs which terminate in yodling.* The essential point in it is a constant change between voice from the chest and throat.

29. **die Eminenza,** Ital. *his Eminence,* title of cardinals.

33. **Cardinal Borghese,** nephew of the Pope Paul V. and builder of the famous Borghese palace at Rome. He is known through his gay life. In a letter from Rome dated January 6, 1853, Scheffel describes the Christmas days which he had spent in Olevano in the Sabine Mountains, and says: "And when we arrived at the Inn Baldi, there was everything just as we had left it; there hung still the picture of the Cardinal Borghese, and the

black-eyed Signora, who once had enjoyed country pleasures here."

224. 4. **Donna Baldi,** Ital. *Lady Baldi.* Donna from Lat. domina, when used in addressing without the name Madonna. See also 223.33, note.

16. **Bernini** (Giovanno) (1598-1680), painter, sculptor, and architect, called the Michael Angelo of his time. Under the patronage of Pope Urban VIII. he built the tasteless canopy which stands directly over the Tomb of St. Peter. He erected the double colonnade in front of the church. Hence the line: Der das Pantheon verbeſſert.

30. **Salvator Roſa** (1616-1673), a renowned painter of the Neapolitan school.

225. 5. **Die Frau Königin von Schweden,** i.e. Christina (1626-1689), the second daughter of Gustavus Adolphus, who became queen at the age of 6. In 1654 she gave up her crown to her cousin. Having become converted to the Catholic faith in the meantime she entered Rome on horseback in a triumphal procession in 1655. She was then received into the church and confirmed by the Pope. In 1660, at the death of her cousin, she claimed the Swedish crown again, but was soon compelled to resign it. She returned to Rome, and spent the last twenty years of her life there, surrounded by men of letters and science, and making endless trouble for all who came in contact with her.

8. **Eine Blumenmauer,** supply wie before eine.

9. **Tor del Popolo,** Ital. *People's Gate.*

10. **Ponte molle.** See 214.23, note.

20. **Naudäus,** Gabriel Naudé, a Frenchman (1600-1653), was the librarian of Queen Christina at Stockholm. He was also the librarian of the noted Mazarin Library.

23. **Saltarello,** lit. *little dance,* popular dance of the Romans, danced by a single couple.

24. **Corſini,** a famous Florentine family which possessed magnificent palaces both in Florence and Rome. Their chapels are numbered among the most beautiful in Italy.

**226.** 10. **Südermannland,** Swedish Södermanland, a district in Sweden, s.e. part, capital Nyköping. The Swedish regiments were generally called after the districts from which they were recruited. See also **92.11**, note.

13. **Nürnberg** witnessed the first contest between Gustavus Adolphus and Wallenstein, in 1632.

**227.** 11. **Chur,** the capital of the canton of the Grisons. The name Chur, French Coire, from Lat. curia Rhaetorum. Scheffel spent some time in the Grisons, in 1851, autumn. See Aus den rhätiſchen Alpen, Reiſebilder, pp. 3-61.

12. **des Stiftes...Schweiz,** *our abbey's finest estates in Switzerland.*

17. **Graubündten** or Graubünden, the German name of the Swiss Canton of the Grisons. It is derived from the Graue Bund, *Gray Union,* one of the three alliances formed among its inhabitants in the 14th and 15th centuries for the sake of defending their liberties. The canton is especially interesting for its various dialects. See **227.11**, note.

**228.** 7. The kissing of St. Peter's foot is a favorite form of devotion with the pilgrims to Rome.

8. **Eſtrade,** French, *raised floor.*

24. **Violette Monſignori,** *Monsignori in violet robes;* these are high church dignitaries below the cardinal's rank.

**229.** 1-11. **Kloſter Ara Coeli,** Lat. *altar of Heaven.*

—**Monte Cavo**, lit. hollow mountain, 3145 feet, the highest peak in the Albanian Mountains, s.e. of Rome, with the ruins of a Jupiter temple. In a letter to Frau Engerth (see Introduction, p. xi) which Scheffel sent as a Christmas greeting together with a copy of the **Trompeter**), he says: "I have let one passage in the little book stand expressly for our Alban company, the meaning of which cannot be at all clear to any one else. You will find it on page 272, and Fräulein Bensinger will make a pretty face when she sees it." "On one of their merry excursions," says Herr Engerth in explanation, "they came to the cloister at Palazzuola. The worthy prior himself helped to serve his guests with some refreshments. Among the guests none pleased him better than Fräulein Amalia Bensinger. The old man paid her many attentions, and insisted on the best bits being set before her. The artist was much teased afterwards over her conquest of the gentle old man."

17. **Ottoboni**, became Pope Alexander VIII. in 1689. He lived to be 81 years old. In the year before his death he bought the famous library of Queen Christina of Sweden, through which alone 1900 MSS. came into the Vatican Library.

32. **Fischerring**, seal ring of the pope, with the heads of Saints Peter and Paul and the name of the pope. The name recalls St. Peter's original trade as a fisherman.

230. 7. **Palestrina**, Giovanni (1524-1594), occupies a more important position in the history of church-music than any other musician, ancient or modern. In 1551 he was made chapel-master at Saint Peter's by Pope Julius. The appointment was disputed, as Palestrina had a wife and four

children. Paul IV., who became pope soon after, dismissed him in less than a year.

## Sechzehntes Stück

**232.** 1. **Innocentius der Elfte** (1676-1689), noted for the purity and simplicity of his character. He sought to raise the standards of morality among the laity. He abolished many administrative abuses, and put finances on a firmer foundation.

10. **Cardinal Albani.** Albani is the name of one of the richest and most famous families of Rome.

16. **die Salons,** *the drawing-rooms,* i.e. fashionable society.

18. **die fläm'schen Maler,** *the Flemish painters,* i.e. painters from the Netherlands, of whom there was always a colony in Rome.

20. **Marionetten,** *puppets.*

**233.** 27-29. **So dürfte einer...ernten,** *one from the sweet song-forests of the Arcadians might earn laurels.* — **Arkadier,** i.e. the writers of idyllic love-poetry. Arcadia, the mythical land of innocence. Scheffel may have had in mind the Academia degli Arcadi, founded in Rome in 1690, a literary society whose members assumed pastoral names — the adding of Herren before Arkadier may be due to this. — **Dichterhain,** often = society of poets, Parnassus.

**234.** 5. **Operntonspektakel,** *the noisy music of the operas.*

21. **Conduitenlisten,** *conduct-reports.*

28. **Egeriatale.** The Grotto of Egeria is about 3 miles from Rome (Arch of Constantine), near the ancient *Via Appia.* Numa is said to have held here his interviews with the nymph Egeria in a

wood near by. See Scheffel's Epiſteln, p. 173-178.

29. **im Herz,** correctly **im Herzen.**

30 ff. See Song VII, p. 211-212 and Song XII, p. 216.

33. **Oſteria,** Ital. *tavern, inn.* Cp. English hostelry, hotel.

**235.** 4. **zwo Späher.** See 36.9, note.

13. **Zatcha Achyba.** This tomb is still to be seen on the *Via Appia.* In a letter, dated **Rom, den 18. Novembris** 1852 (Epiſteln, p. 204 ff.), Scheffel, after describing some of his trips in the environs of Rome, says that he discovered "a marble slab which a certain Valerius had set up for three liberated slave-women, Baricha, Zatcha and Akiba; and from those Hebrew names...is to be concluded that Valerius had brought them to Rome after the fall of Jerusalem, afterwards, however, set them free on account of their proven fidelity and attachment and mourned for them after their death."

14. **Dorten ſaß er.** Cp. Song VI, p. 211-212.

15. **Effektſtück,** *a striking scene.*

24. **Requiem,** *a requiem-mass.*

29. **Carlo Dolci** (1616-1686), a noted Florentine painter of religious subjects, whose manner of working was very slow. His mind is said to have been affected by seeing Luca Giordano, nicknamed Luke Workfast, in 1682 despatch more business in a few hours than he could have done in as many months.

**236.** 12. **Tramontana,** principal northern wind, from Lat. trans montes, *across the mountains.*

22. **Lacerten,** *lizards.*

**237.** 8. **Boscareccio,** Ital. *grove,* name of the larger garden in the Vatican grounds, beautifully laid out

in the Italian style, but closed to the public (Baedeker).

14. **bald tunlichſt,** *at the earliest convenience,* official phraseology.

32, 33. **mit den Malteſern...kreuzte.** From 1525-1798 Malta was in the possession of the Knights of St. John (hence Maltese Knights) after they had lost Rhodes to the Turks. They had frequent engagements with the Turkish Corsairs.

**238.** 4-5. Cracking the whip is a favorite pastime with the German drivers, besides its common employment as a signal.

12. **Odyſſeus...ferngehalten.** On his return Odysseus slew the suitors who had beset his faithful wife Penelope during his twenty years' absence.

**239.** 11. **Graf von Gleichen.** Gleichen is the name of a castle near Gotha in Thüringen, which has been occupied by the counts of that name since the eleventh century. According to tradition a certain Count von Gleichen on one of the crusades fell in love with a beautiful Turkish maiden, the daughter of the Sultan. He brought her back to his home. With the consent of his first wife and the permission of the pope, he made her his wife also.

19. **Tannhäuſer,** a knight, who, according to tradition, after many wanderings comes to Venusberg, and is enticed into the Venus cave, where he gives himself up to a sensual life. On his repenting, he gains permission from the Virgin to go back into the world. He makes a pilgrimage to Rome, where Pope Urban says that it is as impossible for him to be pardoned as for the dry rod which he holds in his hand to blossom. Tannhäuser departs in despair back to Venus. Three days after, the rod

sends forth green leaves, but Tannhäuser is nowhere to be found.

In the thirteenth century there was a real knight Tannhäuser, a well-known Minne-singer at the court of Frederick II., Duke of Austria. His restless disposition and habit of wandering all over Germany may have given rise to the story. Some put the Venusberg near Eisenach. Wagner has made this story the foundation of his opera by that name. See Arnim and Brentano, Des Knaben Wunderhorn, I p. 125-129 (Berlin, Hempel) and Heine, Der Tannhäuser in Sämtliche Werke, edited by Karpeles, I p. 301-303.

22. **Venusin,** obs. for Venus; the former form is popular with the bombastic poets of the 17th century as Venusinne, just as the ending –in was formerly added to the man's family name if used of women, as Luise Millerin, the orig. title of Schiller's Kabale und Liebe, or die Gottschedin, die Karschin.

26. **Kanonisch Hindernis,** canonical impediment to marriage, i.e. according to the rules of the church, e.g. close relationship, divorce, etc.

**240.** 21. **Marchese Camposanto,** the latter is a translation of Kirchhof. Marchese, Ital. for Marquis, pronounce Marka'se, in three syllables.

**241.** 15. **Weinhaus bei Facchino,** a resort much frequented by Scheffel. It was here that he entertained a party of friends on the eve of his departure from Rome. Facchino, Ital. = porter.

A friend of Scheffel's writes from Rome: "...The Osteria del Facchino, where we usually met in the evenings, was situated in the street which leads from Fontana Trevi to the Corso (via delle muratte) near the latter. This house, too, exists no

longer nowadays as far as I know. According to Roman custom, the guests brought their lunches along; the landlord furnished only the plates, knives, and forks, bread, and occasionally a plate of salad."

17. **aus der Fogliette,** Ital. *out of the glass.*

19-20. **Den Orvieto...Porzio,** two kinds of wine; den = den Wein von Orvieto und von Porzio. For Orvieto see 215.27, note. — **Monte Porzio Catone,** called after M. Portius Cato, 1530 feet, in the environs of Rome. Cato is said to have had a villa near it.

24. **des Öls.** It is a common habit in Italy to pour olive oil on top of the wine in the bottles for better preservation; the oil does not mix with the wine, of course.

242. 34. **Festlich...Bocke,** *I shall crack my whip in a festive manner from my seat.* See 238.4-5, note.

243. 15. **Feingedrechselt,** lit. finely turned, i.e. *fine and elaborate.*

17. **Brabanter Taler,** called from Brabant, former Duchy, now a province of Belgium. These pieces were coined since 1598, in value a little more than a dollar.

DEC 6 - 1915

# NOTES ON SCHEFFEL'S LANGUAGE

The peculiarities of Scheffel's style are partly due to the environs among which he grew up, and partly to the antiquarian studies which exerted a great fascination over him. His is the language of the cultured South German distinguished from that of the North German by peculiarities in pronunciation as well as by the use of certain word-forms and different terms. In consequence, many provincialisms and obsolete word-forms or archaisms are found in his works.

The most prominent peculiarities in the Trompeter are the following:

1. The frequent omission of the final *-e*, usually designated by the apostrophe. This is a very common practice in South Germany, due to the influence of the spoken dialects. It is natural with Scheffel, as with his compatriots, to pronounce Stub for Stube, Landesſach for Landesſache, or glaub, hab, hätt, ſchau, fürcht dich nicht, etc.

2. The use of ſein in the perfect of intransitive verbs of rest, also wide-spread in South Germany, as e.g. Bin auch in der Schul' geſeſſen, 29.19.

3. The employment of provincialisms and dialectical terms, such as Imbs, Becherlupf, buſper, männiglich, ein mancher, ſchaffen for machen, nüt for nichts, bhüet for behüte, Liedel for Liedlein; nimmer for nie, nicht mehr, nicht.

4. The use of many now obsolete words and phrases, such as tät ſie erwecken for erweckte ſie; hinfüro, ſintemal, dieweil; ſo for wenn and welcher; itzt, jetzo, jetzunder; zwo for zwei; ſtund, hub for ſtand, hob; worden for geworden (32.11); allum, allhier;

in Turm for in den Turm; the weak forms of März, Mai; die Herzliebſte mein for meine Herzliebſte; um die Stirne dein, 205.5; ſchier for beinah or ganz, a special favorite; ſonder for ohne.

5. The unusually frequent dropping of the auxiliaries at the end of dependent clauses.

6. The omission of the endings of inflection in modifying adjectives is very common in the Trompeter, as ein fahrend Schüler, ein heimatlich Verlangen, harzig Blut, ihr rundlich Antlitz. This archaism is much in favor in poetical diction.

7. The retention of the Latin case-endings in proper names, as Fridolinum, Fridolini, Fridoline, which was the rule in former times.

8. Partly dialectical, partly archaic is the omission of the pronominal subject, as in Habt ob unbefugtem Blaſen..., 36.25; Hatt ſonſt nicht..., 40.9; or of the introductory es, e.g. Schwimmt ein Schifflein auf dem Meere, 39.1.

9. The inclination to form compounds out of participles with their modifiers, as brettvernagelt for mit einem Brette vernagelt; ſtiergezognen for von Stieren gezogenen; flammbeſcheinet for von der Flamme beſchienen. The effect of such combinations is often comical, and, therefore, especially frequent in Scheffel's burlesque poems; of such a burlesque character is the combination pelzhandſchuhgeſchützter for durch einen Pelzhandſchuh geſchützter, 179.28.